



BEDIENUNGSANLEITUNG

AKKU-TELESKOP-HECKENSCHERE 20V



FERREX®

SERVICECENTER

858125

BITTE WENDEN SIE SICH AN IHRE **HOFER-FILIALE**.

MODELL: FBT-THT001

04/2026

3

JAHRE GARANTIE

ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG

INHALTSVERZEICHNIS

1 Allgemeines	3
2 Sicherheit	3
2.1 Signalwörtererklärung	3
2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	3
2.3 Sicherheitshinweise für Heckenscheren	4
2.4 Sicherheitshinweise für verlängerte Heckenscheren	4
2.5 Zusätzliche Sicherheitswarnungen für Heckenschere	4
2.6 Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte	4
2.7 Restrisiken	4
2.8 Bestimmungsgemäße Verwendung	4
3 Lieferumfang	4
4 Produktübersicht	5
5 Vor dem ersten Gebrauch	5
5.1 Produkt und Lieferumfang prüfen	5
5.2 Grundreinigung	5
6 Vorbereitung	5
6.1 Schultergurt befestigen/montieren	5
6.2 Motorkopf an Teleskopstiel montieren	5
6.3 Teleskopstiel verstellen	5
6.4 Schnittwinkel verstellen	5
6.5 Akku einsetzen / herausnehmen	5
7 Mit dem Gerät arbeiten	5
7.1 Ein- und Ausschalten	5
7.2 Hecken schneiden	5
8 Störungen und Fehlerbehebung	5
9 Reinigung und Pflege	6
9.1 Reinigung	6
9.2 Wartung und Pflege	6
9.3 Aufbewahrung	6
9.4 Transport	6
10 Technische Daten	6
10.1 Geräusch-/Vibrationsinformation	6
10.2 Angaben zu Akku und Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)	7
11 Entsorgungshinweise	8
11.1 Verpackungsentsorgung	8
11.2 Produktentsorgung	8
12 EG-Konformitätserklärung	8
13 Garantie	8
13.1 Garantiebedingungen	8

1 ALLGEMEINES



Diese Bedienungsanleitung (im Folgenden „Anleitung“ genannt) ist Bestandteil dieses Produkts und enthält wichtige Informationen zur Einrichtung und Verwendung. Lesen Sie diese Anleitung, insbesondere das Kapitel „Sicherheit“, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Andernfalls kann es zu Verletzungen und/oder Schäden am Produkt kommen.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Geben Sie diese Anleitung unbedingt mit, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben. Falls Sie eine digitale Kopie dieser Anleitung benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

Diese Bedienungsanleitung ist im PDF-Format verfügbar unter www.ferrexpowers.com.

2 SICHERHEIT

2.1 SIGNALWÖRTERERKLÄRUNG

Die folgenden Signalwörter werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt und/oder auf der Verpackung verwendet.

⚠️ GEFAHR!

- » Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

⚠️ WARNUNG!

- » Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

⚠️ VORSICHT!

- » Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT!

- » Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

ℹ️ HINWEIS

- » Dieses Signalwort ist ein bevorzugtes Signalwort für Tipps und Praktiken, die nicht mit Personenschäden zusammenhängen.

Die folgenden Symbole werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



WARNUNG – Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.



Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Elektrowerkzeug heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.



Bei Staubbewicklung: Atem-Schutzmaske tragen.



Trage einen Schutzhelm.



Schutzhandschuhe tragen.



Tragen Sie rutschfestes Schuhwerk.



Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Das Gerät darf nicht bei Regen oder unter feuchten bzw. nassen Bedingungen betrieben werden. Bei Nässe besteht die Gefahr eines Stromschlages.



Gelangen Sie mit Ihren Händen nie in die Nähe der Messer. Berühren Sie beim Einschalten oder bei der Arbeit mit dem Gerät nie ein Messer.



Den Akku entfernen bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten durchführen.



Garantierter Schallleistungspegel gemäß der EU-Richtlinie über Außenlärm.



Nicht in den Hausmüll entsorgen!



CE steht für „Conformité Européenne“, dies bedeutet, „Übereinstimmung mit EU Richtlinien“. Mit der CE Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Elektrowerkzeug den geltenden europäischen Richtlinien entspricht.



Ausreichend Abstand (mindestens 10m) zu Stromleitungen halten

2.2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR MASCHINEN



WARNUNG!

- » Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Verletzungen führen.



WARNUNG!

- » **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Maschine versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- » **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der Begriff „Maschine“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf netzbetriebene (kabelgebundene) Maschine bzw. auf akkubetriebene (kabellose) Maschine.

2.2.1 ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Maschine nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Maschine erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Maschines fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Maschine verlieren.

2.2.2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Anschlussstecker der Maschine muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Maschinen von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.**
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um die Maschine zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einer Maschine im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb der Maschine in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

2.2.3 SICHERHEIT VON PERSONEN

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Maschine. Benutzen Sie kein Maschine, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Maschines kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Maschines, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Maschine ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Maschines den Finger am Schalter haben oder das Maschine eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Maschine einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Maschines befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Maschine in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Maschine hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Maschine vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

2.2.4 VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES MASCHINES

- a) **Überlasten Sie das Maschine nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Maschine.** Mit dem passenden Maschine arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Maschine, dessen Schalter defekt ist.** Ein Maschine, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Maschine weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Maschines.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Maschine benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Maschine sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Maschine und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Maschines beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Maschines reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Maschines.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Maschine, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Maschines für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Maschines in unvorhergesehenen Situationen.

2.2.5 VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Maschines.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

2.2.6 SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Maschine nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Maschines erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

2.3 SICHERHEITSHINWEISE FÜR HECKENSCHEREN

- a) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- b) **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- c) **Tragen Sie Gehörschutz.** Geeignete persönliche Schutzausrüstung verringert das Risiko einer Hörminderung.

- d) **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- e) **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- f) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder getrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Heckenschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- g) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- h) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

2.4 SICHERHEITSHINWEISE FÜR VERLÄNGERTE HECKENSCHEREN

i HINWEIS

- » Prüfen Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und entfernen Sie alle Drähte oder andere Hindernisse.
- » Die Heckenschere ist für Arbeiten vom Boden aus vorgesehen und nicht für Arbeiten auf einer Leiter oder anderen instabilen Untergründen.

- a) **Tragen Sie bei Überkopparbeiten mit der Heckenschere mit verlängerter Reichweite Kopfschutz.** Herabfallende Bruchstücke können zu schweren Verletzungen führen. ANMERKUNG 101 Formulierungsvarianten für „verlängerte Reichweite“ sind möglich, z. B. „Stab-~“, „Stangen-~“, „Teleskop-~“.
- b) **Bedienen Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite immer mit beiden Händen.** Halten Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite mit beiden Händen um den Verlust der Kontrolle zu vermeiden.
- c) **Verringern Sie die Gefahr eines tödlichen Stromschlags, indem Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite niemals in der Nähe von Starkstromleitungen benutzen.** Die Berührung von oder die Benutzung in der Nähe von Starkstromleitungen kann zu schweren Verletzungen oder tödlichem Stromschlag führen.

2.5 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR HECKENSCHERE

- Suchen Sie Hecken und Büsche nach verborgenen Objekten (z. B. Drahtzäunen und verborgenen Leitungen) ab.
- Halten Sie die Heckenschere mit beiden Händen an beiden Griffen.
- Die Heckenschere ist für Arbeiten vorgesehen, bei denen der Benutzer auf dem Boden steht und nicht auf einer Leiter oder sonstiger instabiler Standfläche.
- Stellen Sie vor der Benutzung der Heckenschere sicher, dass sich die Verriegelungsvorrichtungen jeglicher beweglicher Teile (z. B. des verlängerten Schaftes und des Schwenkelementes), in der Verriegelungsstellung befinden.

2.6 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung des Akkus / Ladegeräts.

2.7 RESTRISIKEN

Auch wenn dieses Produkt im Einklang mit allen Sicherheitsanforderungen betrieben und gehandhabt wird, besteht weiterhin die Gefahr von Verletzungen und Sachschäden. Aufgrund der Bauart dieses Werkzeugs können folgende Gefahren auftreten:

- Gefahr für Schnittwunden: Die Schneidmesser sind scharf! Tragen Sie Schutzhandschuhe beim Umgang mit der Heckenschere.
- Das Gehör kann geschädigt werden, wenn kein Gehörschutz getragen wird.
- Es können gesundheitliche Schäden aufgrund der Vibrationen auftreten, wenn das Elektrowerkzeug über längere Zeit eingesetzt oder nicht angemessen gehandhabt oder ordnungsgemäß gewartet wird.

⚠ WARNUNG!

- » Im Betrieb erzeugt das Produkt ein elektromagnetisches Feld, das unter bestimmten Umständen die Funktion aktiver oder passiver Implantate beeinträchtigen kann. Um die Gefahr schwerwiegender oder tödlicher Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit Implantaten, vor der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug ihren Arzt und den Hersteller des Implantats zu Rate zu ziehen.

2.8 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Heckenschere darf nur zum Schneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern benutzt werden. Er ist ausschließlich für den Privatanwender im Hobby- und Do-it-yourself-Bereich geeignet.

Das Gerät ist nicht für den professionellen Einsatz geeignet.

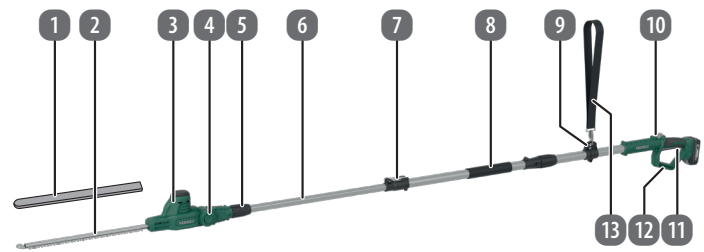
Es ist ausschließlich für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung und kann zu schweren Körperverletzungen führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind.

3 LIEFERUMFANG

- 1× Akku-Teleskop-Heckenschere 20 V
- 1× Schultergurt
- 1× Schwertschutzhülle
- 1× Innensechskantschlüssel 4 mm
- 1× Bedienungsanleitung

4 PRODUKTÜBERSICHT



- 1 Messerschutz
- 2 Schneidmesser
- 3 Motorkopf
- 4 Winkeleinstellungstaste
- 5 Verbindungsstück
- 6 Teleskopstange
- 7 Schnellverschluss
- 8 Griff
- 9 Trageöse
- 10 Einschaltperre
- 11 Ein-/Ausschalter
- 12 Innensechskantschlüssel
- 13 Schultergurt

5 VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

5.1 PRODUKT UND LIEFERUMFANG PRÜFEN

⚠️ WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!

- » Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern – diese Materialien sind eine potenzielle Gefahrenquelle, z. B. sie können daran ersticken oder Kleinteile davon verschlucken.

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- » Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Verpackung öffnen, um das Produkt nicht zu beschädigen. Vermeiden Sie die Verwendung scharfer Gegenstände.

1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und alle Plastik-/Schutzfolien.
3. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel **LIEFERUMFANG**).
4. Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich über die auf der Titelseite dieser Anleitung angegebenen Kontaktstellen an das Servicecenter.

5.2 GRUNDREINIGUNG

Reinigen Sie vor der Erstinbetriebnahme alle Teile des Produkts wie im Kapitel **REINIGUNG UND PFLEGE** beschrieben.

6 VORBEREITUNG

6.1 SCHULTERGURT BEFESTIGEN/MONTIEREN

- Haken Sie den Schultergurt **13** in die Trageöse **9** ein.
- Passen Sie den Schultergurt **13** an Ihre Größe an, so dass sich die Trageöse **9** im eingehängten Zustand auf Höhe der Hüfte befindet.
- Zum Abnehmen des Schultergurts hängen Sie einfach den Schultergurt **13** aus der Trageöse **9** aus.

6.2 MOTORKOPF AN TELESKOPSTANGE MONTIEREN

- Lösen Sie den Schnellverschluss **7** durch drücken in Pfeilrichtung. Ziehen Sie den Teleskopstange soweit heraus, dass der schwarze Plastikring frei liegt.
- Setzen Sie das untere Ende des Motorkopfes **3** so auf das obere Ende der Teleskopstange **6**, dass der Motorkopf **3** bis zum schwarzen Plastikring durchgeschoben werden kann. Achten Sie darauf, dass die Nut und Aussparung ineinandergreifen.
- Drehen Sie das rote Verbindungsstück **5** in Richtung des Lock-Symbols auf dem Motorkopf **3** fest.

6.3 TELESKOPSTANGE VERSTELLEN

Der Teleskopstange **6** kann stufenlos über den Schnellverschluss **7** verstellt werden.

- Lösen Sie den Schnellverschluss **7** durch drücken in Pfeilrichtung und verändern Sie die Stiellänge durch Schieben und Ziehen.

- Schließen Sie den Schnellverschluss **7** wieder und fixieren Sie damit die gewünschte Arbeitslänge des Teleskopstange **6**.
- Sollte sich die Schraube des Schnellverschlusses **7** gelöst haben, ziehen Sie diese wieder mit dem Innensechskantschlüssel **12** fest.

6.4 SCHNITTWINKEL VERSTELLEN

i HINWEIS

» Der Schnittwinkel lässt sich in 11 Stufen verstellen.

- Entfernen Sie den Akku-Pack aus dem Gerät.
- Drücken Sie die Winkeleinstellungstaste **4**.
- Neigen Sie die Motoreinheit in die gewünschte Position.
- Lassen Sie die Winkeleinstellungstaste **4** los und die Motoreinheit rastet ein.
- Setzen Sie den Akku-Pack wieder in das Gerät ein.

6.4.1 AKKU-LADEZUSTAND PRÜFEN

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung des Akkus.

6.4.2 AKKU AUFLADEN

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung des Akkus / Ladegeräts.

Verwenden Sie nur 20V-Batterien des FERREX®-Systems.

6.5 AKKU EINSETZEN / HERAUSNEHMEN

Die Heckenschere in einer und den Akkupack in der anderen Hand halten.

6.5.1 AKKU EINSETZEN

- Den Akkupack in die Akkuhalterung hineinschieben. Dabei sicherstellen, dass die Ent-/Verriegelung an der Akkurückseite einrastet und der Akku gesichert ist, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.

6.5.2 AKKU HERAUSNEHMEN

- Auf die Ent-/Verriegelung des Akkus drücken und gleichzeitig den Akkupack herausnehmen.

7 MIT DEM GERÄT ARBEITEN

Setzen Sie den Akku ein. Entfernen Sie den Schneidmesserschutz.

Stellen Sie sicher, dass Sie in einer festen Position stehen. Halten Sie die Heckenschere mit beiden Händen und vom Körper weg. Stellen Sie sicher, dass die Heckenschere vor dem Einschalten keine Gegenstände berührt.

7.1 EIN- UND AUSSCHALTEN

7.1.1 EINSCHALTEN:

- Drücken Sie die Einschaltsperrle **10**, halten sie diese gedrückt und drücken Sie den Ein-/Ausschalter **11**. Sie können die Einschaltsperrle **10** nun wieder loslassen.

7.1.2 AUSSCHALTEN:

- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter **11** los.

7.2 HECKEN SCHNEIDEN

Der maximal schneidbare Durchmesser hängt von der Holzart ab. Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, empfiehlt es sich, Äste mit einem Durchmesser von 10 bis 15 mm und größer auszuwählen und diese mit einer Baumschere abzuschneiden.

Ein trapezförmiger Schnitt entspricht dem natürlichen Pflanzenwuchs und führt zu einem optimalen Nachwachsen der Hecke.

- Schneiden Sie zuerst die Seiten von unten nach oben. Schneiden Sie den oberen Teil in der von Ihnen gewünschten Form zu, waagrecht und gerade, dachförmig oder abgerundet.
- Das Sicherheitsmesser besitzt seitlich abgerundete und versetzte Schneidzähne, um die Verletzungsgefahr zu verringern. Der zusätzliche Stoßschutz verhindert unerwartete Rückstöße, wenn die Messer mit Mauern, Zäunen usw. in Berührung kommen.
- Vorsicht! Metallene Objekte wie Zäune usw. können die Schneidmesser beschädigen.

8 STÖRUNGEN UND FEHLERBEHEBUNG

! WARNUNG!

» Führen Sie nur die in dieser Anleitung beschriebenen Schritte durch. Alle weitergehenden Prüfungen, Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen von einem zugelassenen Kundendienst oder einem ähnlich qualifizierten Fachmann vorgenommen werden, wenn Sie das Problem nicht selbst lösen können. Vermutete Fehlfunktionen haben oft Ursachen, die der Benutzer selbst beheben kann. Prüfen Sie daher das Gerät zunächst unter Zuhilfenahme dieses Abschnitts. In den meisten Fällen lässt sich das Problem schnell lösen.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
	Akku leer.	Akku laden.
	Akku nicht eingesetzt.	Akku einsetzen.
Werkzeug startet nicht.	Ein/Aus Schalter defekt.	Gerät zur Reparatur an den Kundendienst senden.
	Sicherheitsschalter nicht genügend/richtig gedrückt.	Sehe Kapitel EIN- UND AUSSCHALTEN .
Intermittierender Betrieb.	Interner Wackelkontakt.	Gerät zur Reparatur an den Kundendienst senden.
	Ein-/Ausschalter 11 defekt.	Gerät zur Reparatur an den Kundendienst senden.
Schneidmesser wird heiß.	Schneidmesser ist stumpf.	Schneidmesser scharfen lassen oder ersetzt.
	Schneidmesser ist eingekerbt.	Schneidmesser kontrollieren lassen oder ersetzt.
	Zu viel Reibung aufgrund mangelnder Schmierung.	Schneidmesser ölen.
	Zu viel Reibung aufgrund mangelnder Schmierung.	Schneidmesser ölen.
Mangelhaftes Schnittergebnis.	Schneidmesser schmutzig.	Schneidmesser reinigen.
	Schneidmesser ist stumpf.	Schneidmesser scharfen lassen oder ersetzt.
	Akkupack nicht vollständig geladen.	Akku laden.

i HINWEIS

» Falls Ihr Gerät nach diesen Prüfungen nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

9 REINIGUNG UND PFLEGE

9.1 REINIGUNG

! VORSICHT! KURZSCHLUSSGEFAHR!

» Entfernen Sie vor der Reinigung die Akku vom Produkt.

! WARNUNG! STROMSCHLAG- ODER KURZSCHLUSSGEFAHR!

» Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Vermeiden Sie das Eindringen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten in das Gehäuse.

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

» Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese könnten die Oberflächen des Produkts beschädigen.

i HINWEIS

» Nach Gebrauch muss das Gerät sorgfältig gereinigt werden.

- Halten Sie die Lüftungsschlitze des Geräts von Staub und Schmutz frei um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Das Gehäuse des Geräts regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen, möglichst nach jedem Einsatz.
- Wenn der Schmutz nicht abgeht, verwenden Sie bitte ein mit Seifenwasser befeuchtetes weiches Tuch. Reinigen oder bespritzen Sie die Maschine nie mit Wasser.
- Reinigen Sie die Schneidmesser nach jeder Arbeit mit einer weichen Bürste, und sprühen Sie eine dünne Schicht flüssigen Schutzöls auf das gesamte Messer.

i HINWEIS

» Lösemittel wie z.B. Benzin, Alkohol, Ammoniakwasser usw. nie benutzen! Diese Lösemittel können die Kunststoffteile beschädigen.

9.2 WARTUNG UND PFLEGE

! WARNUNG! STROMSCHLAGEGEFAHR!

» Trennen Sie das Produkt vor Wartungsarbeiten von der Steckdose. Alle anderen Wartungsarbeiten als in dieser Anleitung erwähnt sollten von einem professionellen Reparaturzentrum durchgeführt werden. Kontaktieren Sie den Kundendienst für Wartungsarbeiten.

- Überprüfen Sie Ihre Maschine regelmäßig vor Arbeitsbeginn.
- Die Motoreinheit muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Die Heckenschere muss in regelmäßigen Abständen von Sägespänen gesäubert werden.
- Kontrollieren Sie die Heckenschere auf gelockerte Schrauben am Messerbalken **2** und ziehen Sie diese bei Bedarf nach.
- Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.

- Pflegen Sie den Messerbalken 2 mit einem Ölspray oder einem Ölkännchen.
- Beschädigte Schneidmesser müssen von einem qualifizierten Kundendiensttechniker repariert oder ausgetauscht werden, bevor mit der Maschine gearbeitet wird.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör und -Ersatzteile.

9.3 AUFBEWAHRUNG

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

» Vermeiden und schützen Sie das Produkt vor Staub, Wasser, Feuchtigkeit, Frost, extremen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

- Reinigen Sie vor der Lagerung alle Teile wie in Kapitel **REINIGUNG UND PFLEGE** beschrieben.
- Trocknen Sie das Produkt vor der Lagerung vollständig.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem kühlen und trockenen Ort, bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 20 °C.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder und Haustiere unzugänglich.
- Vor der Aufbewahrung des Geräts sind folgende Punkte zu beachten:
 - Bewahren Sie die Maschine immer mit der mitgelieferten Schutzhülle auf.
 - Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
 - Decken Sie das Schneidmesser immer mit dem Klingenschutz ab.
 - Die Heckenschere und Messerabdeckung sind mit Aufhängelöcher ausgestattet zum leichten Lagern.
 - Das eingelagerte Gerät vor Sonneneinstrahlung schützen, nach Möglichkeit in abgedunkelten Bereichen aufstellen.
 - Das Gerät nicht in Säcke bzw. Planen aus Nylon oder Kunststoff einschlagen, weil sich dort Feuchtigkeit ausbilden kann.
- Für den Akku:
 - Lagern Sie keine vollständig entladenen Li-Ionen-Akkus. Die Lagerung eines entladenen Akkus kann zu Tiefentladung führen und den Akku beschädigen.
 - Kontrollieren Sie den Ladezustand des Akkus regelmäßig, soll der Akku für eine längere Zeit gelagert werden.
 - Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 % seiner Kapazität.

9.4 TRANSPORT

- Schützen Sie das Produkt vor Vibrationen oder Stößen, z. B. beim Transport in Fahrzeugen.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen. Verwenden Sie Gummiseile, Ratschenzurrurte oder ähnliche Mittel.

10 TECHNISCHE DATEN

Modell	FBT-THT001
Aldi Artikelnummer	858125
Nennspannung	20 V DC
Drehzahl	2300 min ⁻¹
Max. Schneidleistung	Ø 12 mm
Gesamtlänge der Klinge	490 mm
Max. Schnittlänge	410 mm
Klinge mit Doppelfunktion	
Schnellstopp	Ja
Gewicht (ohne Akku)	Ca. 3,4 kg
Schalldruckpegel – L_{pa}	78,0 dB(A)
Unsicherheit – K_{pa}	3,0 dB(A)
Schalleistungspegel – L_{wa}	85,97 dB(A)
Unsicherheit – K_{wa}	3,0 dB(A)
Vibration Griff – ah	0.852 m/s ²
Unsicherheit – K	1,5 m/s ²
Garantierter Schalleistungspegel	89 dB(A)

10.1 GERÄUSCH-/VIBRATIONSMITTELMASSE

10.1.1 GERÄUSCHEMISSION

Gemessen gemäß EN 62841-1 & EN 62841-4-2.

⚠️ WARNUNG! GESUNDHEITSGEFAHR!

- » Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB(A) überschreiten, in diesem Fall sind Schutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich (geeigneten Gehörschutz tragen).
- » Das Arbeiten ohne Gehörschutz oder Schutzkleidung kann zu Gesundheitsschäden führen.

- Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz und angemessene Schutzkleidung.

10.1.2 SCHWINGUNGSWERTE

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren (EN 62841-1 & EN 62841-4-2) gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Sie können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- » Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- » Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs, die Begrenzung der Arbeitszeit und der Einsatz von Zubehören in gutem Zustand.

Eine nicht angemessene Anwendung des Gerät kann vibrationsbedingte Erkrankungen verursachen.

⚠️ VORSICHT!

- » Je nach Art der Anwendung bzw. der Benutzungsbedingungen, müssen zum Schutz des Anwenders folgende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden:

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät in gutem Zustand und gut gewartet ist.
- Versuchen Sie die Vibration so gut wie möglich zu vermeiden. Verwenden Sie vibrationsgedämpfte Handschuhe, wenn Sie das Gerät benutzen.
- Pflegen und warten Sie das Gerät entsprechend dieser Bedienungsanleitung.
- Planen Sie Ihre Arbeitsschritte so, dass Sie stark vibrierende Werkzeuge nicht über mehrere Tage hinweg benutzen müssen.

10.2 ANGABEN ZU AKKU UND LADEGERÄT (NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN)

Verwenden Sie das Produkt nur mit Ferrex 20V U-LED® und Activ Energy® Akkus und Ladegeräten, die die folgenden technischen Spezifikationen erfüllen:

FERREX 20V U-LED	
Akku-typ:	20VDC / 40 Wh / 2,0Ah / Li-ion
Modell:	FBT-CLB017
Ladezeit:	60 min. (2,4 A Ladegerät) 45 min. (4,0 A Ladegerät)
Akku-typ:	20VDC / 80 Wh / 4,0Ah / Li-ion
Modell:	FBT-CLB018
Ladezeit:	120 min. (2,4 A Ladegerät) 75 min. (4,0 A Ladegerät)
Ladegerät-typ:	21VDC / 2,4 A
Modell:	FBT-CLC017
Eingang:	220–240 VAC / 50 Hz / 65 W
Ladegerät-typ:	21VDC / 4,0 A
Modell:	FBT-CLC018
Eingang:	220–240 VAC / 50 Hz / 96 W
Activ Energy®	
Akku-typ:	20VDC / 37 Wh / Li-ion
Modelle:	AEB 20-2.0/2
Ladezeit:	20VDC / 37 Wh = ca. 45 min.
Akku-typ:	20/40VDC / 92,5 Wh / Li-ion
Modelle:	AEB 2040-2.5/2
Ladezeit:	20VDC (x2) / 92,5 Wh = ca. 95 min.
Ladegerät-typ:	21VDC / 4,0 A
Modelle:	AEC 20-4.0/2a

Bitte beachten Sie die technischen Angaben zum Akku und Ladegerät.

11 ENTSORGUNGSHINWEISE

11.1 VERPACKUNGSENTSORGUNG



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.



Dieses Symbol zeigt, dass die Verpackung aus unterschiedlichen Materialien besteht, die voneinander getrennt entsorgt werden müssen.

Entsorgen Sie Papier in die Altpapier-Tonne. Entsorgen Sie Kunststoff, Metall und Verbundmaterialien in die Gelbe Tonne.

11.2 PRODUKTENTSORGUNG



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Diese Kennzeichnung bedeutet, dass dieses Produkt nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Damit die menschliche Gesundheit und die Umwelt aufgrund unkontrollierter Müllentsorgung keinen Schaden nehmen, recyceln Sie das

Produkt auf verantwortliche Weise, sodass eine nachhaltige Wiederverwendung stofflicher Ressourcen vorangetrieben wird.

Bedienen Sie sich zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte der Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben. Dort wird dieses Produkt einem umweltfreundlichen Recycling zugeführt. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Elektrogeräte nach Gebrauch zurückzugeben. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Kleine Elektroaltgeräte (Kantenlänge bis zu 25 cm) können bei Händlern mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² oder Lebensmittelhändlern mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten, unentgeltlich zurückgegeben werden (ohne dass ein Neugerät gekauft wird). Diese sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Generell haben Vertrieber die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten.

Größere Altgeräte können beim Neukauf eines Produkts der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Produkt erfüllt, bei einem entsprechenden Händler kostenfrei zurückgegeben werden. Bezüglich der Konditionen der Rückgabe eines Altgeräts im Fall der Auslieferung des neuen Produkts, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die Verkaufsstelle.

Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertrieber hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen.

Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertriebers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.

11.3 BATTERIEENTSORGUNG



Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Einige der möglichen Inhaltsstoffe wie Quecksilber, Cadmium und Blei sind giftig und gefährden die Umwelt, wenn sie nicht ordnungsgemäß entsorgt werden. Schwermetalle können schädliche Auswirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben und sich in der Umwelt und in der Nahrungskette anreichern, um dann indirekt über die Nahrung in den Körper zu gelangen.

*gekennzeichnet mit:

Cd = Cadmium,

Hg = Quecksilber,

Pb = Blei

Verwenden Sie nach Möglichkeit wiederaufladbare Batterien anstelle von Einwegbatterien.

Geben Sie Batterien und Akkus nur im entladenen Zustand ab!

Batterien und Akkus, die nicht fest im Produkt eingebaut sind, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden.

12 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Akku-Teleskop-Heckenschere, Typ FBT-THT001**, den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2006/42/EG (MD)**, **2014/30/EU (EMC)**, **2011/65/EU (RoHS)**, **2000/14/EC** geändert von **2005/88/EC**, und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-4-2:2019+ A1:2022+A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Staphorst, den 10. Oktober 2025

Jin Min, Qualitätsbeauftragter und Verwalter für technische Unterlagen
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

13 GARANTIE

Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **HOFER-Filiale**.

13.1 GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde

Ihre Vorteile aus der Herstellergarantie:

Garanzzeit:	3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme
Garantieleistung:	Kostenfreier Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall vom Garanten bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **HOFER-FILIALE**.

Die Garantie gilt nicht:

- **bei Schäden durch Elementarereignisse**, (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien oder unsachgemäße Benutzung**
- **bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- **bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen** (z.B. Akkukapazität)

Nach Ablauf der Garanzzeit haben Sie weiterhin die Möglichkeit, an der **SERVICESTELLE** Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvorschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergabers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garanzzeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.









IMPORTIERT DURCH

BATAVIA B.V.

WETH. WASSEBALIESTR. 6D,

7951 SN STAPHORST,

DIE NIEDERLANDE

WWW.BATAVIAPOWER.COM

ALDISERVICE@BATAVIA.EU

HERGESTELLT IN CHINA

V01/1225

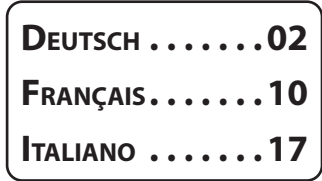


BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONI PER L'USO

AKKU-TELESKOP-HECKENSCHERE TAILLE-HAIES TÉLESCOPIQUE SANS FIL TAGLIASIEPI TELESCOPICO A BATTERIA 20 V



SERVICECENTER • SERVICE APRÈS-VENTE	
ASSISTENZA POST-VENDITA	858125
BITTE WENDEN SIE SICH AN LHRE ALDI SUISSE FILIALE.	
VEUILLEZ VOUS ADRESSER À VOTRE FILIALE ALDI SUISSE.	
LA PREGHIAMO DI RIVOLGERSI ALLA SUA FILIALE ALDI SUISSE.	
MODELL/MODÈLE/MODELLO:	
MODELL: FBT-THT001	04/2026

3
JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA

ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG | TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

INHALTSVERZEICHNIS

1 Allgemeines	3
2 Sicherheit	3
2.1 Signalwörtererklärung	3
2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise für Maschinen	3
2.3 Sicherheitshinweise für Heckenscheren	4
2.4 Sicherheitshinweise für verlängerte Heckenscheren	4
2.5 Zusätzliche Sicherheitswarnungen für Heckenschere	4
2.6 Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte	4
2.7 Restrisiken	4
2.8 Bestimmungsgemäße Verwendung	4
3 Lieferumfang	5
4 Produktübersicht	5
5 Vor dem ersten Gebrauch	5
5.1 Produkt und Lieferumfang prüfen	5
5.2 Grundreinigung	5
6 Vorbereitung	5
6.1 Schultergurt befestigen/montieren	5
6.2 Motorkopf an Teleskopstange montieren	5
6.3 Teleskopstange verstellen	5
6.4 Schnittwinkel verstellen	5
6.5 Akku einsetzen / herausnehmen	5
7 Mit dem Gerät arbeiten	5
7.1 Ein- und Ausschalten	5
7.2 Hecken schneiden	5
8 Störungen und Fehlerbehebung	6
9 Reinigung und Pflege	6
9.1 Reinigung	6
9.2 Wartung und Pflege	6
9.3 Aufbewahrung	6
9.4 Transport	6
10 Technische Daten	7
10.1 Geräusch-/Vibrationsinformation	7
10.2 Angaben zu Akku und Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)	7
11 Entsorgungshinweise	8
11.1 Verpackungsentsorgung	8
11.2 Produktentsorgung	8
11.3 Batterieentsorgung	8
12 EG-Konformitätserklärung	8
13 Garantie	8
13.1 Garantiebedingungen	8

1 ALLGEMEINES



Diese Bedienungsanleitung (im Folgenden „Anleitung“ genannt) ist Bestandteil dieses Produkts und enthält wichtige Informationen zur Einrichtung und Verwendung. Lesen Sie diese Anleitung, insbesondere das Kapitel „Sicherheit“, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Andernfalls kann es zu Verletzungen und/oder Schäden am Produkt kommen.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Geben Sie diese Anleitung unbedingt mit, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben. Falls Sie eine digitale Kopie dieser Anleitung benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

Diese Bedienungsanleitung ist im PDF-Format verfügbar unter www.ferrexpowers.com.

2 SICHERHEIT

2.1 SIGNALWÖRTERERKLÄRUNG

Die folgenden Signalwörter werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt und/oder auf der Verpackung verwendet.

⚠️ GEFAHR!

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

⚠️ WARNUNG!

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

⚠️ VORSICHT!

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT!

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

i HINWEIS

» Dieses Signalwort ist ein bevorzugtes Signalwort für Tipps und Praktiken, die nicht mit Personenschäden zusammenhängen.

Die folgenden Symbole werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



WARNUNG – Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.



Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Elektrowerkzeug heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.



Bei Staubentwicklung: Atem-Schutzmaske tragen.



Trage einen Schutzhelm.



Schutzhandschuhe tragen.



Tragen Sie rutschfestes Schuhwerk.



Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Das Gerät darf nicht bei Regen oder unter feuchten bzw. nassen Bedingungen betrieben werden. Bei Nässe besteht die Gefahr eines Stromschlags.



Gelangen Sie mit Ihren Händen nie in die Nähe der Messer. Berühren Sie beim Einschalten oder bei der Arbeit mit dem Gerät nie ein Messer.



Den Akku entfernen bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten durchführen.



Garantierter Schallleistungspegel gemäß der EU-Richtlinie über Außenlärm.
89 dB



Ausreichend Abstand (mindestens 10m) zu Stromleitungen halten



Nicht in den Hausmüll entsorgen!



CE steht für „Conformité Européenne“, dies bedeutet „Übereinstimmung mit EU Richtlinien“. Mit der CE Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Elektrowerkzeug den geltenden europäischen Richtlinien entspricht.

2.2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR MASCHIENEN

⚠️ WARNUNG!

» Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Verletzungen führen.

⚠️ WARNUNG!

» **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Maschine versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

» **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der Begriff „Maschine“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf netzbetriebene (kabelgebundene) Maschine bzw. auf akkubetriebene (kabellose) Maschine.

2.2.1 ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Maschine nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Maschine erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Maschines fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Maschine verlieren.

2.2.2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Anschlussstecker der Maschine muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Maschinen von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.**
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um die Maschine zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einer Maschine im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb der Maschine in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

2.2.3 SICHERHEIT VON PERSONEN

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Maschine. Benutzen Sie kein Maschine, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Maschines kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Maschines, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Maschine ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Maschines den Finger am Schalter haben oder das Maschine eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Maschine einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Maschines befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Maschine in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Maschine hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Maschine vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

2.2.4 VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES MASCHINES

- a) **Überlasten Sie das Maschine nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Maschine.** Mit dem passenden Maschine arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Maschine, dessen Schalter defekt ist.** Ein Maschine, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Maschine weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Maschines.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Maschine benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Maschine sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Maschine und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Maschines beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Maschines reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Maschinen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Maschine, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Maschinen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Maschines in unvorhergesehenen Situationen.

2.2.5 VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Maschinen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

2.2.6 SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Maschine nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Maschines erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

2.3 SICHERHEITSHINWEISE FÜR HECKENSCHEREN

- a) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- b) **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- c) **Tragen Sie Gehörschutz.** Geeignete persönliche Schutzausrüstung verringert das Risiko einer Hörminderung.
- d) **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- e) **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- f) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder getrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Heckenschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- g) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- h) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

2.4 SICHERHEITSHINWEISE FÜR VERLÄNGERTE HECKENSCHEREN

i HINWEIS

- » Prüfen Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und entfernen Sie alle Drähte oder andere Hindernisse.
- » Die Heckenschere ist für Arbeiten vom Boden aus vorgesehen und nicht für Arbeiten auf einer Leiter oder anderen instabilen Untergründen.

- a) **Tragen Sie bei Überkopfarbeiten mit der Heckenschere mit verlängerter Reichweite Kopfschutz.** Herabfallende Bruchstücke können zu schweren Verletzungen führen. ANMERKUNG 101 Formulierungsvarianten für „verlängerte Reichweite“ sind möglich, z. B. „Stab-~“, „Stangen-~“, „Teleskop-~“.
- b) **Bedienen Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite immer mit beiden Händen.** Halten Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite mit beiden Händen um den Verlust der Kontrolle zu vermeiden.
- c) **Verringern Sie die Gefahr eines tödlichen Stromschlags, indem Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite niemals in der Nähe von Starkstromleitungen benutzen.** Die Berührung von oder die Benutzung in der Nähe von Starkstromleitungen kann zu schweren Verletzungen oder tödlichem Stromschlag führen.

2.5 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR HECKENSCHERE

- Suchen Sie Hecken und Büsche nach verborgenen Objekten (z. B. Drahtzäunen und verborgenen Leitungen) ab.
- Halten Sie die Heckenschere mit beiden Händen an beiden Griffen.
- Die Heckenschere ist für Arbeiten vorgesehen, bei denen der Benutzer auf dem Boden steht und nicht auf einer Leiter oder sonstiger instabiler Standfläche.
- Stellen Sie vor der Benutzung der Heckenschere sicher, dass sich die Verriegelungsvorrichtungen jeglicher beweglicher Teile (z. B. des verlängerten Schaftes und des Schwenkelementes), in der Verriegelungsstellung befinden.

2.6 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung des Akkus / Ladegeräts.

2.7 RESTRISIKEN

Auch wenn dieses Produkt im Einklang mit allen Sicherheitsanforderungen betrieben und gehandhabt wird, besteht weiterhin die Gefahr von Verletzungen und Sachschäden. Aufgrund der Bauart dieses Werkzeugs können folgende Gefahren auftreten:

- Gefahr für Schnittwunden: Die Schneidmesser sind scharf! Tragen Sie Schutzhandschuhe beim Umgang mit dem Schneidmesser.
- Das Gehör kann geschädigt werden, wenn kein Gehörschutz getragen wird.
- Es können gesundheitliche Schäden aufgrund der Vibrationen auftreten, wenn das Elektrowerkzeug über längere Zeit eingesetzt oder nicht angemessen gehandhabt oder ordnungsgemäß gewartet wird.

⚠ WARNUNG!

- » Im Betrieb erzeugt das Produkt ein elektromagnetisches Feld, das unter bestimmten Umständen die Funktion aktiver oder passiver Implantate beeinträchtigen kann. Um die Gefahr schwerwiegender oder tödlicher Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit Implantaten, vor der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug ihren Arzt und den Hersteller des Implantats zu Rate zu ziehen.

2.8 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Heckenschere darf nur zum Schneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern benutzt werden. Er ist ausschließlich für den Privatanwender im Hobby- und Do-it-yourself-Bereich geeignet.

Das Gerät ist nicht für den professionellen Einsatz geeignet.

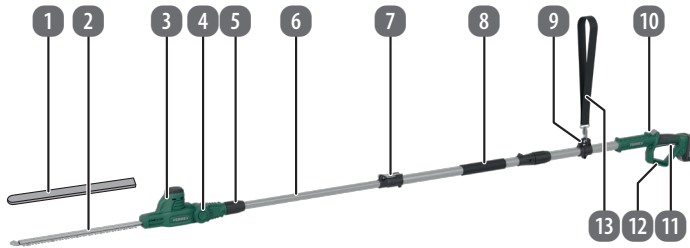
Es ist ausschließlich für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung und kann zu schweren Körperverletzungen führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind.

3 LIEFERUMFANG

- 1× Akku-Teleskop-Heckenschere 20 V
- 1× Schultergurt
- 1× Schwertschutzhülle
- 1× Innensechskantschlüssel 4 mm
- 1× Bedienungsanleitung

4 PRODUKTÜBERSICHT



- 1 Messerschutz
- 2 Schneidmesser
- 3 Motorkopf
- 4 Winkeleinstellungstaste
- 5 Verbindungsstück
- 6 Teleskopstange
- 7 Schnellverschluss
- 8 Griff
- 9 Trageöse
- 10 Einschaltperre
- 11 Ein-/Ausschalter
- 12 Innensechskantschlüssel
- 13 Schultergurt

5 VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

5.1 PRODUKT UND LIEFERUMFANG PRÜFEN

⚠️ WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!

» Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern – diese Materialien sind eine potenzielle Gefahrenquelle, z. B. sie können daran ersticken oder Kleinteile davon verschlucken.

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

» Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Verpackung öffnen, um das Produkt nicht zu beschädigen. Vermeiden Sie die Verwendung scharfer Gegenstände.

1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und alle Plastik-/Schutzfolien.
3. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel **LIEFERUMFANG**).
4. Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich über die auf der Titelseite dieser Anleitung angegebenen Kontaktstellen an das Servicecenter.

5.2 GRUNDREINIGUNG

Reinigen Sie vor der Erstinbetriebnahme alle Teile des Produkts wie im Kapitel **REINIGUNG UND PFLEGE** beschrieben.

6 VORBEREITUNG

6.1 SCHULTERGURT BEFESTIGEN/MONTIEREN

- Haken Sie den Schultergurt **13** in die Trageöse **9** ein.
- Passen Sie den Schultergurt **13** an Ihre Größe an, so dass sich die Trageöse **9** im eingehängten Zustand auf Höhe der Hüfte befindet.
- Zum Abnehmen des Schultergurts hängen Sie einfach den Schultergurt **13** aus der Trageöse **9** aus.

6.2 MOTORKOPF AN TELESKOPSTANGE MONTIEREN

- Lösen Sie den Schnellverschluss **7** durch Drücken in Pfeilrichtung. Ziehen Sie den Teleskopstiel soweit heraus, dass der schwarze Plastikring frei liegt.

- Setzen Sie das untere Ende des Motorkopfes **3** so auf das obere Ende der Teleskopstange **6**, dass der Motorkopf **3** bis zum schwarzen Plastikring durchgeschoben werden kann. Achten Sie darauf, dass die Nut und Ausparung ineinandergreifen.
- Drehen Sie das rote Verbindungsstück **5** in Richtung des Lock-Symbols auf dem Motorkopf **3** fest.

6.3 TELESKOPSTANGE VERSTELLEN

Der Teleskopstange **6** kann stufenlos über den Schnellverschluss **7** verstellt werden.

- Lösen Sie den Schnellverschluss **7** durch Drücken in Pfeilrichtung und verändern Sie die Stiellänge durch Schieben und Ziehen.
- Schließen Sie den Schnellverschluss **7** wieder und fixieren Sie damit die gewünschte Arbeitslänge des Teleskopstange **6**.
- Sollte sich die Schraube des Schnellverschlusses **7** gelöst haben, ziehen Sie diese wieder mit dem Innensechskantschlüssel **12** fest.

6.4 SCHNITTWINKEL VERSTELLEN

i HINWEIS

» Der Schnittwinkel lässt sich in 11 Stufen einstellen.

- Entfernen Sie den Akku-Pack aus dem Gerät.
- Drücken Sie die Winkeleinstellungstaste **4**.
- Neigen Sie die Motoreinheit in die gewünschte Position.
- Lassen Sie die Winkeleinstellungstaste **4** los und die Motoreinheit rastet ein.
- Setzen Sie den Akku-Pack wieder in das Gerät ein.

6.4.1 AKKU-LADEZUSTAND PRÜFEN

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung des Akkus.

6.4.2 AKKU AUFLADEN

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung des Akkus / Ladegeräts. Verwenden Sie nur 20 V -Batterien des FERREX®-Systems.

6.5 AKKU EINSETZEN / HERAUSNEHMEN

Die Heckenschere in einer und den Akkupack in der anderen Hand halten.

6.5.1 AKKU EINSETZEN

- Den Akkupack in die Akkuhalterung hineinschieben. Dabei sicherstellen, dass die Ent-/Verriegelung an der Akkurückseite einrastet und der Akku gesichert ist, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.

6.5.2 AKKU HERAUSNEHMEN

- Auf die Ent-/Verriegelung des Akkus drücken und gleichzeitig den Akkupack herausnehmen.

7 MIT DEM GERÄT ARBEITEN

Setzen Sie den Akku ein. Entfernen Sie den Schneidmesserschutz.

Stellen Sie sicher, dass Sie in einer festen Position stehen. Halten Sie die Heckenschere mit beiden Händen und vom Körper weg. Stellen Sie sicher, dass die Heckenschere vor dem Einschalten keine Gegenstände berührt.

7.1 EIN- UND AUSSCHALTEN

7.1.1 EINSCHALTEN:

- Drücken Sie die Einschaltperre **10**, halten sie diese gedrückt und drücken Sie den Ein-/Ausschalter **11**. Sie können die Einschaltperre **10** nun wieder loslassen.

7.1.2 AUSSCHALTEN:

- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter **11** los.

7.2 HECKEN SCHNEIDEN

Der maximal schneidbare Durchmesser hängt von der Holzart ab. Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, empfiehlt es sich, Äste mit einem Durchmesser von 10 bis 15 mm und größer auszuwählen und diese mit einer Baumschere abzuschneiden.

Ein trapezförmiger Schnitt entspricht dem natürlichen Pflanzenwuchs und führt zu einem optimalen Nachwachsen der Hecke.

- Schneiden Sie zuerst die Seiten von unten nach oben. Schneiden Sie den oberen Teil in der von Ihnen gewünschten Form zu, waagrecht und gerade, dachförmig oder abgerundet.
- Das Sicherheitsmesser besitzt seitlich abgerundete und versetzte Schneidzähne, um die Verletzungsgefahr zu verringern. Der zusätzliche Stoßschutz verhindert unerwartete Rückstöße, wenn die Messer mit Mauern, Zäunen usw. in Berührung kommen.
- Vorsicht! Metallene Objekte wie Zäune usw. können die Schneidmesser beschädigen.

8 STÖRUNGEN UND FEHLERBEHEBUNG

⚠️ WARNUNG!

» Führen Sie nur die in dieser Anleitung beschriebenen Schritte durch. Alle weitergehenden Prüfungen, Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen von einem zugelassenen Kundendienst oder einem ähnlich qualifizierten Fachmann vorgenommen werden, wenn Sie das Problem nicht selbst lösen können. Vermutete Fehlfunktionen haben oft Ursachen, die der Benutzer selbst beheben kann. Prüfen Sie daher das Gerät zunächst unter Zuhilfenahme dieses Abschnitts. In den meisten Fällen lässt sich das Problem schnell lösen.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
	Akku leer.	Akku laden.
	Akku nicht eingesetzt.	Akku einsetzen.
Werkzeug startet nicht.	Ein/Aus Schalter defekt.	Gerät zur Reparatur an den Kundendienst senden.
	Sicherheitsschalter nicht genügend/richtig gedrückt.	Sehe Kapitel Ein- und Ausschalten .
Intermittierender Betrieb.	Interner Wackelkontakt.	Gerät zur Reparatur an den Kundendienst senden.
	Ein-/Auswischer 11 defekt.	Gerät zur Reparatur an den Kundendienst senden.
Schneidmesser wird heiß.	Schneidmesser ist stumpf.	Schneidmesser scharfen lassen oder ersetzt.
	Schneidmesser ist eingekerbt.	Schneidmesser kontrollieren lassen oder ersetzt.
	Zu viel Reibung aufgrund mangelnder Schmierung.	Schneidmesser ölen.
Mangelhaftes Schnittergebnis.	Zu viel Reibung aufgrund mangelnder Schmierung.	Schneidmesser ölen.
	Schneidmesser schmutzig.	Schneidmesser reinigen.
	Schneidmesser ist stumpf.	Schneidmesser scharfen lassen oder ersetzt.
	Akkupack nicht vollständig geladen.	Akku laden.

i HINWEIS

» Falls Ihr Gerät nach diesen Prüfungen nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

9 REINIGUNG UND PFLEGE

9.1 REINIGUNG

⚠️ VORSICHT! KURZSCHLUSSGEFAHR!

» Entfernen Sie vor der Reinigung die Batterien vom Produkt.

⚠️ WARNUNG! STROMSCHLAG- ODER KURZSCHLUSSGEFAHR!

» Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Vermeiden Sie das Eindringen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten in das Gehäuse.

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

» Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese könnten die Oberflächen des Produkts beschädigen.

i HINWEIS

» Nach Gebrauch muss das Gerät sorgfältig gereinigt werden.

- Halten Sie die Lüftungsschlitze des Geräts von Staub und Schmutz frei um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Das Gehäuse des Geräts regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen, möglichst nach jedem Einsatz.
- Wenn der Schmutz nicht abgeht, verwenden Sie bitte ein mit Seifenwasser befeuchtetes weiches Tuch. Reinigen oder bespritzen Sie die Maschine nie mit Wasser.
- Reinigen Sie die Schneidmesser nach jeder Arbeit mit einer weichen Bürste, und sprühen Sie eine dünne Schicht flüssigen Schutzöls auf das gesamte Messer.

i HINWEIS

» Lösemittel wie z.B. Benzin, Alkohol, Ammoniakwasser usw. nie benutzen! Diese Lösemittel können die Kunststoffteile beschädigen.

9.2 WARTUNG UND PFLEGE

⚠️ WARNUNG! STROMSCHLAGEGEFAHR!

» Trennen Sie das Produkt vor Wartungsarbeiten von der Steckdose. Alle anderen Wartungsarbeiten als in dieser Anleitung erwähnt sollten von einem professionellen Reparaturzentrum durchgeführt werden. Kontaktieren Sie den Kundendienst für Wartungsarbeiten.

- Überprüfen Sie Ihre Maschine regelmäßig vor Arbeitsbeginn.
- Die Motoreinheit muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Die Heckenschere muss in regelmäßigen Abständen von Sägespänen gesäubert werden.
- Kontrollieren Sie die Heckenschere auf gelockerte Schrauben am Messerbalken **2** und ziehen Sie diese bei Bedarf nach.
- Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.
- Pflegen Sie den Messerbalken **2** mit einem Ölspray oder einem Ölkännchen.
- Beschädigte Schneidmesser müssen von einem qualifizierten Kundendiensttechniker repariert oder ausgetauscht werden, bevor mit der Maschine gearbeitet wird.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör und -Ersatzteile.

9.3 AUFBEWAHRUNG

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

» Vermeiden und schützen Sie das Produkt vor Staub, Wasser, Feuchtigkeit, Frost, extremen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

- Reinigen Sie vor der Lagerung alle Teile wie in Kapitel **REINIGUNG UND PFLEGE** beschrieben.
- Trocknen Sie das Produkt vor der Lagerung vollständig.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem kühlen und trockenen Ort, bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 20 °C.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder und Haustiere unzugänglich.
- Vor der Aufbewahrung des Geräts sind folgende Punkte zu beachten:
 - Bewahren Sie die Maschine immer mit der mitgelieferten Schutzhülle auf.
 - Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
 - Decken Sie das Schneidmesser immer mit dem Klingenschutz ab.
 - Die Heckenschere und Messerabdeckung sind mit Aufhängelöcher ausgestattet zum leichtem Lagern.
 - Das eingelagerte Gerät vor Sonneneinstrahlung schützen, nach Möglichkeit in abgedunkelten Bereichen aufstellen.
 - Das Gerät nicht in Säcke bzw. Planen aus Nylon oder Kunststoff einschlagen, weil sich dort Feuchtigkeit ausbilden kann.
- Für den Akku:
 - Lagern Sie keine vollständig entladenen Li-Ionen-Akkus. Die Lagerung eines entladenen Akkus kann zu Tiefentladung führen und den Akku beschädigen.
 - Kontrollieren Sie den Ladezustand des Akkus regelmäßig, soll der Akku für eine längere Zeit gelagert werden.
 - Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 % seiner Kapazität.

9.4 TRANSPORT

- Schützen Sie das Produkt vor Vibrationen oder Stößen, z. B. beim Transport in Fahrzeugen.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen. Verwenden Sie Gummiseile, Ratschenzurrgurte oder ähnliche Mittel.

10 TECHNISCHE DATEN

Modell	FBT-THT001
Aldi Artikelnummer	858125
Nennspannung	20 V DC
Drehzahl	2300 min ⁻¹
Max. Schneidleistung	Ø 12 mm
Gesamtlänge der Klinge	490 mm
Max. Schnittlänge	410 mm
Klinge mit Doppelfunktion	
Schnellstopp	Ja
Gewicht (ohne Akku)	Ca. 3,4 kg
Schalldruckpegel – L_{pa}	78,0 dB(A)
Unsicherheit – K_{pa}	3,0 dB(A)
Schalleistungspegel – L_{WA}	85,97 dB(A)
Unsicherheit – K_{WA}	3,0 dB(A)
Vibration Griff – ah	0,852 m/s ²
Unsicherheit – K	1,5 m/s ²
Garantierter Schalleistungspegel	89 dB(A)

10.1 GERÄUSCH-/VIBRATIONSINFORMATION

10.1.1 GERÄUSCHEMISSION

Gemessen gemäß ENEN 62841-1 & EN 62841-4-2.

⚠️ WARNUNG! GESUNDHEITSGEFAHR!

- » Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB(A) überschreiten, in diesem Fall sind Schutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich (geeigneten Gehörschutz tragen).
- » Das Arbeiten ohne Gehörschutz oder Schutzkleidung kann zu Gesundheitsschäden führen.

– Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz und angemessene Schutzkleidung.

10.1.2 SCHWINGUNGSWERTE

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren (EN 62841-1 & EN 62841-4-2) gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Sie können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- » Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- » Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs, die Begrenzung der Arbeitszeit und der Einsatz von Zubehören in gutem Zustand.

Eine nicht angemessene Anwendung des Gerät kann vibrationsbedingte Erkrankungen verursachen.

⚠️ VORSICHT!

- » Je nach Art der Anwendung bzw. der Benutzungsbedingungen, müssen zum Schutz des Anwenders folgende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden:

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät in gutem Zustand und gut gewartet ist.
- Versuchen Sie die Vibration so gut wie möglich zu vermeiden. Verwenden Sie vibrationsgedämpfte Handschuhe, wenn Sie das Gerät benutzen.
- Pflegen und warten Sie das Gerät entsprechend dieser Bedienungsanleitung.
- Planen Sie Ihre Arbeitsschritte so, dass Sie stark vibrierende Werkzeuge nicht über mehrere Tage hinweg benutzen müssen.

10.2 ANGABEN ZU AKKU UND LADEGERÄT (NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN)

Verwenden Sie das Produkt nur mit Ferrex 20V U-LED® und Activ Energy® Akkus und Ladegeräten, die die folgenden technischen Spezifikationen erfüllen:

FERREX 20V U-LED

Akku-typ:	20 VDC / 40 Wh / 2,0 Ah / Li-ion
Modell:	FBT-CLB017
Ladezeit:	60 min. (2,4 A Ladegerät) 45 min. (4,0 A Ladegerät)
Akku-typ:	20 VDC / 80 Wh / 4,0 Ah / Li-ion
Modell:	FBT-CLB018
Ladezeit:	120 min. (2,4 A Ladegerät) 75 min. (4,0 A Ladegerät)
Ladegerät-typ:	21 VDC / 2,4 A
Modell:	FBT-CLC017
Eingang:	220–240 VAC / 50 Hz / 65 W
Ladegerät-typ:	21 VDC / 4,0 A
Modell:	FBT-CLC018
Eingang:	220–240 VAC / 50 Hz / 96 W

Activ Energy®

Akku-typ:	20 VDC / 37 Wh / Li-ion
Modelle:	AEB 20-2.0/2
Ladezeit:	20 VDC / 37 Wh = ca. 45 min.
Akku-typ:	20/40 VDC / 92,5 Wh / Li-ion
Modelle:	AEB 2040-2.5/2
Ladezeit:	20 VDC (x2) / 92,5 Wh = ca. 95 min.

Ladegerät-typ:	21 VDC / 4,0 A
Modelle:	AEC 20-4.0/2a

Bitte beachten Sie die technischen Angaben zum Akku und Ladegerät.

11 ENTSORGUNGSHINWEISE

11.1 VERPACKUNGSENTSORGUNG



Packung
Emballage
Imballaggio

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

11.2 PRODUKTENTSORGUNG



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Diese Kennzeichnung bedeutet, dass dieses Produkt nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Damit die menschliche Gesundheit und die Umwelt aufgrund unkontrollierter Müllentsorgung keinen Schaden nehmen, recyceln Sie das

Produkt auf verantwortliche Weise, sodass eine nachhaltige Wiederverwendung stofflicher Ressourcen vorangetrieben wird.

11.3 BATTERIEENTSORGUNG



Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf Batterien oder Akkumulatoren besagt, dass diese am Ende ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sofern Batterien oder Akkumulatoren Quecksilber (Hg), Cadmium (Cd) oder Blei (Pb) enthalten, finden Sie das jeweilige chemische Zeichen unterhalb des Symbols des durchgestrichenen Müllimers. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkumulatoren nach Gebrauch zurückzugeben. Sie können dies kostenfrei im Handelsgeschäft oder bei einer anderen Sammelstelle in Ihrer Nähe tun. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.

12 EG-KONFORMITÄTserklärung

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Akku-Teleskop-Heckenschere, Typ FBT-THT001**, den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2006/42/EG (MD)**, **2014/30/EU (EMC)**, **2011/65/EU (RoHS)**, **2000/14/EC** geändert von **2005/88/EC**, und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-4-2:2019+ A1:2022+A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Staphorst, den 10. Oktober 2025

Jin Min, Qualitätsbeauftragter und Verwalter für technische Unterlagen

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

13 GARANTIE

Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISSE Filiale**.

13.1 GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde

Die **ALDI SUISSE Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme
Garantieleistung:	Kostenfreie Reparatur, Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall von **ALDI SUISSE** bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISSE Filiale**.

Die Garantie gilt nicht:

- bei Schäden durch Elementarereignisse. (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien oder unsachgemäße Benutzung
- bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte
- bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern
- bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden
- auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen (z.B. Akkukapazität)

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie weiterhin die Möglichkeit, an der **SERVICESTELLE** Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvorschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergabers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

TABLE DES MATIÈRES

1 Général	11
2 Sécurité	11
2.1 Explication des mots d'avertissement	11
2.2 Explication des symboles	11
2.3 Consignes générales de sécurité pour appareils électriques	11
2.4 Consignes de sécurité pour les taille-haies	12
2.5 Consignes de sécurité pour les taille-haies à rallonge	12
2.6 Avertissements de sécurité supplémentaires pour les taille-haies	12
2.7 Consignes supplémentaires pour batteries et chargeurs	12
2.8 Risques résiduels	12
2.9 Utilisation conforme à la destination	12
3 Contenu de la livraison	12
4 Vue d'ensemble du produit	13
5 Avant la première utilisation	13
5.1 Vérifier le produit et l'étendue de la livraison	13
5.2 Nettoyage de base	13
6 Préparation et montage	13
6.1 Fixation / montage de la sangle d'épaule	13
6.2 Montage de la tête moteur sur le manche télescopique	13
6.3 Réglage du manche télescopique	13
6.4 Réglage de l'angle de coupe	14
6.5 Insertion et retrait de la batterie	14
7 Utilisation de l'appareil	14
7.1 Allumer et éteindre	14
7.2 Taille des haies	14
8 Pannes et dépannage	14
9 Nettoyage et entretien	14
9.1 Nettoyage	14
9.2 Entretien et soins	14
9.3 Stockage	15
9.4 Transport	15
10 Fiche technique	15
10.1 Informations sur le bruit et les vibrations	15
10.2 Informations sur la batterie et le chargeur	15
11 Élimination et recyclage	16
11.1 Élimination de l'emballage	16
11.2 Mise au rebut de l'appareil usagé	16
11.3 Batteries	16
12 Déclaration CE de conformité	16
13 Garantie	16
13.1 Conditions de garantie	16

1 GÉNÉRAL



Les manuels d'utilisation fournissent des conseils utiles pour utiliser votre nouvel appareil. Ils vous aident à utiliser toutes les fonctions, à éviter les malentendus et à éviter les dommages. Veuillez prendre le temps de lire attentivement ce manuel et de le conserver pour référence.

Veillez lire toutes les consignes de sécurité !

Ce manuel contient des informations importantes sur l'utilisation et la manipulation de l'appareil. Conservez ces instructions d'utilisation pour référence ultérieure. Veuillez le transmettre avec l'appareil si celui-ci est remis à des tiers. Ce manuel est disponible au format PDF sur www.ferrexpowers.com.

2 SÉCURITÉ

2.1 EXPLICATION DES MOTS D'AVERTISSEMENT

Les mots d'avertissement suivants sont utilisés dans ce manuel, sur le produit et/ou sur l'emballage.

DANGER !

» Ce mot d'avertissement indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT !

» Ce mot d'avertissement indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

ATTENTION !

» Ce mot d'avertissement indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.

ATTENTION !

» Ce mot d'avertissement indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages matériels.

REMARQUE

» Ce mot d'avertissement est un mot d'avertissement privilégié pour les conseils et les pratiques non liés aux blessures corporelles.

2.2 EXPLICATION DES SYMBOLES

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit :



AVERTISSEMENT : pour réduire les risques de blessures, veuillez lire le mode d'emploi.



Portez des lunettes de protection. Les étincelles provoquées par le travail ou les éclats, les copeaux et les poussières provenant de l'appareil électrique peuvent entraîner la perte de la vue.



Portez en permanence une protection auditive. L'exposition au bruit peut provoquer des pertes d'audition.



En cas de génération de poussière : porter un masque respiratoire.



Portez un casque.



Portez des gants de sécurité.



Portez des chaussures de sécurité.



N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement humide ou mouillé.



Gardez vos mains éloignées des lames. Ne touchez jamais une lame lors de la mise sous tension ou de l'utilisation de l'outil.



Retirez la batterie avant toute opération d'entretien.



Niveau de puissance acoustique garanti conformément à la directive européenne relative au bruit extérieur.



Ne jetez pas les équipements électriques avec les ordures ménagères



Gardez une distance suffisante (au moins 10 m) des lignes électriques.



CE est l'abréviation de "Conformité Européenne", ce qui signifie "conforme aux directives de l'Union Européenne". Avec le marquage CE, le fabricant confirme que cette machine est conforme aux directives européennes applicables

2.3 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR APPAREILS ÉLECTRIQUES

AVERTISSEMENT !

» Une mauvaise manipulation du produit peut entraîner des blessures.

AVERTISSEMENT !

» **Avertissement ! Lisez attentivement les instructions.** Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

» **Conservez ces instructions !**

Le terme "appareil électrique" mentionné dans tous les avertissements ci-dessous se rapporte à un appareil électrique qui se branche au réseau électrique (grâce à un câble d'alimentation) ou à un appareil électrique (sans fil) fonctionnant grâce à une batterie.

2.3.1 ESPACE DE TRAVAIL

- Veillez toujours à garder votre espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces mal rangés et sombres peuvent être la cause d'accidents.
- N'utilisez pas les appareils électriques dans des environnements susceptibles d'explosion, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de particules.** Les appareils électriques provoquent des étincelles qui peuvent enflammer les particules des émanations.
- Veillez à garder éloignés les enfants et les personnes se trouvant dans votre voisinage, lors de l'utilisation d'un appareil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

2.3.2 MESURES DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUES

- La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise.** Elle ne doit en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateurs avec les outils électriques mis à la terre. L'utilisation de fiches et de prises compatibles non modifiées réduit le risque d'électrocution.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque d'électrocution est accru si votre corps est en contact avec la terre.
- Protégez les appareils de la pluie et de l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour transporter ou suspendre l'appareil, ni pour le débrancher.** Tenez le cordon d'alimentation éloigné de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les cordons d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- Lors de l'utilisation d'un appareil à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges conçues pour un usage extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée à un usage extérieur réduit le risque d'électrocution.
- Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide est inévitable, utilisez un dispositif différentiel résiduel (DDR).** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

2.3.3 SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Restez vigilant, gardez un œil sur ce que vous faites et utilisez votre sens commun lors de l'utilisation d'un appareil électrique. N'utilisez pas un appareil électrique si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou si vous prenez des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation des appareils électriques peut entraîner des blessures graves.
- Utilisez des équipements de protection. Protégez-vous toujours les yeux.** Les équipements de protection, tels qu'un masque à poussière, des lunettes de protection, des chaussures antidérapantes, des protections auditives ou un casque de sécurité, utilisés dans de bonnes conditions, réduiront le risque de blessures.
- Évitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position "arrêt" avant de le connecter à la source d'alimentation et / ou à la batterie, de prendre ou de transporter l'appareil.** En effet, le transport des appareils électriques en gardant vos doigts sur l'interrupteur, ou le branchement de ces appareils en ayant l'interrupteur sur "marche" est source d'accidents.
- Retirez les clés de réglage ou les clés de vis de réglage avant d'allumer l'appareil électrique.** Une clé de vis de réglage ou une clé, laissée sur une pièce en mouvement de l'appareil électrique, peut entraîner des lésions corporelles.
- Ne vous surélevez pas. Gardez toujours vos pieds à plat et gardez votre équilibre.** Ceci permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations imprévues.
- Habilitez-vous convenablement. Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces actionnées.** En effet, ces derniers peuvent être pris dans les pièces en action.
- Si des dispositifs sont fournis pour la connexion des équipements d'évacuation et de récupération de la poussière, assurez-vous que ces derniers soient correctement connectés et utilisés.** L'utilisation de ces équipements réduit les risques liés à la poussière.

- h) **Ne laissez pas la familiarité acquise grâce à l'utilisation fréquente des outils vous permettre de devenir complaisant et d'ignorer les principes de sécurité des outils.** Une action imprudente peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.

2.3.4 UTILISATION ET ENTRETIEN D'UN APPAREIL ÉLECTRIQUE

- a) **Ne forcez pas l'appareil électrique. Utilisez l'appareil électrique adéquat pour votre application.** Un appareil électrique correctement choisi assurera un meilleur travail et un travail sans danger, au rythme auquel il a été conçu.
- b) **N'utilisez pas l'appareil électrique si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.** Un appareil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur de contrôle est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la prise du bloc d'alimentation et / ou retirez la batterie, si elle est détachable, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger des outils électriques.** Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage involontaire de l'appareil électrique.
- d) **Rangez les appareils électriques non utilisés hors de la portée des enfants, soit en hauteur, soit sous clef, et ne laissez aucune personne, non familiarisée avec l'outil ou ces instructions, utiliser l'appareil électrique.** Les appareils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- e) **Entretenez les appareils électriques. Vérifiez les pièces endommagées. Avant de réutiliser l'outil, il est recommandé de vérifier soigneusement un protecteur endommagé, ou une autre partie, pour déterminer si il peut fonctionner correctement et remplir sa fonction. Vérifiez tout défaut d'alignement et le mouvement libre des pièces en mouvement, la rupture de ces dernières, et les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement des appareils électriques. En cas de dommages et sauf indications contraires dans le présent manuel faites réparer l'appareil électrique par un service agréé avant de le réutiliser.** Nombreux sont les accidents provoqués par des appareils électriques mal entretenus. Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un service agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne commande plus ni l'arrêt ni la marche.
- f) **Veillez à garder les outils coupants aiguisés et propres pour une plus sûre et meilleure performance.** Des outils coupants correctement entretenus avec des lames aiguisées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez l'appareil électrique, les accessoires et les embouts, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type spécifique de l'appareil électrique, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation de l'appareil électrique dans des applications différentes de celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- h) **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

2.3.5 UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIE

- a) **Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui convient à un type de batterie peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.
- b) **Utilisez toujours les outils électriques uniquement avec les batteries spécifiées.** L'utilisation d'une autre batterie peut entraîner un risque de blessures et d'incendie.
- c) **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, veillez la tenir à l'écart d'objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques susceptibles d'établir une connexion entre les deux bornes.** Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **Dans des conditions anormales d'utilisation, un liquide peut sortir de la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide qui sort de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- e) **N'utilisez pas une batterie ou un outil s'ils sont endommagés ou modifiés.** Une batterie endommagée ou modifiée peut avoir un comportement imprévisible susceptible d'entraîner un incendie, une explosion ou des blessures.
- f) **N'exposez pas la batterie ou l'outil au feu ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- g) **Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température indiquée dans les instructions.** Une charge incorrecte ou à une température en dehors de la plage indiquée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

2.3.6 MAINTENANCE

- a) **Veillez recourir à un technicien qualifié qui utilisera des pièces d'origine pour réparer votre outil électrique.** C'est ainsi que vous vous assurerez d'un bon fonctionnement de votre outil.
- b) **Ne réparez jamais les batteries endommagées.** L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires de services agréés.

2.4 CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES TAILLE-HAIES

- a) **N'utilisez pas le taille-haies par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'orage.** Cela réduit le risque d'être frappé par la foudre.
- b) **Tenez tous les câbles d'alimentation éloignés de la zone de coupe.** Les câbles peuvent être dissimulés dans les haies ou les buissons et être accidentellement sectionnés par la lame.
- c) **Portez une protection auditive.** Un équipement de protection individuelle approprié réduit le risque de perte d'audition.

- d) **Tenez le taille-haies uniquement par les surfaces de préhension isolées, car la lame de coupe peut toucher des conducteurs électriques cachés.** Le contact de la lame avec un câble sous tension peut mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.
- e) **Tenez toutes les parties du corps éloignées de la lame. Ne tentez pas d'enlever des débris de coupe ou de retenir le matériau à couper lorsque la lame est en mouvement.** La lame continue à bouger après la désactivation de l'interrupteur. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du taille-haies peut provoquer de graves blessures.
- f) **Assurez-vous que tous les interrupteurs sont en position d'arrêt et que la batterie est retirée ou déconnectée avant de dégager du matériau coincé ou d'effectuer l'entretien du taille-haies.** Un démarrage inattendu pendant ces opérations peut causer des blessures graves.
- g) **Transportez le taille-haies par la poignée lorsque la lame est à l'arrêt et veillez à ne pas actionner d'interrupteur.** Une manipulation correcte réduit le risque de mise en marche involontaire et de blessures dues à la lame.
- h) **Lors du transport ou du stockage du taille-haies, placez toujours le fourreau de protection sur la lame.** Une manipulation appropriée réduit le risque de blessure.

2.5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES TAILLE-HAIES À RALLONGE

REMARQUE

- » Inspectez soigneusement la zone à tailler et retirez tout fil électrique ou autre obstacle.
- » Ce taille-haie est conçu pour une utilisation au sol et non sur une échelle ou toute autre surface instable.

- a) **Lorsque vous travaillez en hauteur avec le taille-haie à rallonge, portez une protection de tête.** Les chutes de débris peuvent entraîner des blessures graves. REMARQUE : L'appellation « à rallonge » peut varier (par exemple : « sur perche », « télescopique »).
- b) **Utilisez toujours le taille-haie à rallonge à deux mains.** Tenez-le fermement à deux mains pour éviter toute perte de contrôle.
- c) **Réduisez les risques d'électrocution mortelle en n'utilisant jamais le taille-haie à rallonge à proximité de lignes électriques à haute tension.** Tout contact avec des lignes électriques à haute tension ou toute utilisation du taille-haie à proximité peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, par électrocution.

2.6 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES TAILLE-HAIES

- Inspectez les haies et buissons pour détecter la présence d'objets cachés (par exemple, clôtures métalliques ou câbles).
- Tenez le taille-haies à deux mains, par les deux poignées.
- Le taille-haies est conçu pour un usage au sol ; ne travaillez pas sur une échelle ni sur une surface instable.
- Avant utilisation, assurez-vous que tous les dispositifs de verrouillage des pièces mobiles (par exemple, la rallonge de manche ou l'élément pivotant) sont bien enclenchés.

2.7 CONSIGNES SUPPLÉMENTAIRES POUR BATTERIES ET CHARGEURS

Veillez lire attentivement le manuel d'utilisation de la batterie et du chargeur.

2.8 RISQUES RÉSIDUELS

Même si ce produit est utilisé conformément à toutes les exigences de sécurité, il subsiste un risque de blessures ou de dommages matériels. En raison de sa conception, l'outil peut présenter les dangers suivants :

- Risque de coupures : les lames de coupe sont très affûtées ! Portez des gants de protection lors de la manipulation.
- Risque de perte auditive si aucune protection auditive n'est portée.
- Risque pour la santé lié aux vibrations lors d'une utilisation prolongée, d'une manipulation incorrecte ou d'un entretien insuffisant.

AVERTISSEMENT !

- » Pendant son fonctionnement, le produit génère un champ électromagnétique susceptible, dans certaines circonstances, d'affecter le fonctionnement d'implants actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les personnes porteuses d'implants doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser l'outil électrique.

2.9 UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION

Le taille-haies ne doit être utilisé que pour la taille de haies, de buissons et d'arbustes.

Il est exclusivement destiné à un usage domestique et de bricolage privé.

L'appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel.

Il est uniquement destiné à être utilisé par des adultes.

Toute autre utilisation est expressément exclue et considérée comme non conforme ; elle peut entraîner de graves blessures corporelles.

Le fabricant ou le revendeur décline toute responsabilité pour les blessures, pertes ou dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou non conforme.

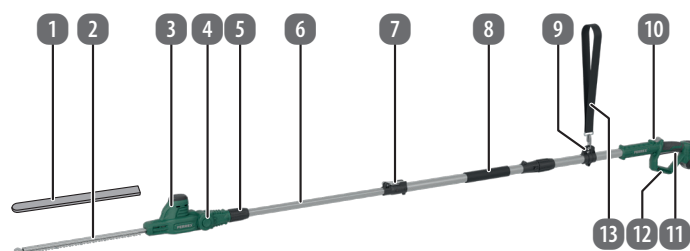
3 CONTENU DE LA LIVRAISON

1× Taille-haies télescopique sans fil 20 V

1× Sangle d'épaule

- 1× Fourreau de protection de la lame
- 1× Clé hexagonale 4 mm
- 1× Manuel d'utilisation

4 VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT



- 1 Protection de lame
- 2 Barre de coupe
- 3 Tête moteur
- 4 Bouton de déverrouillage
- 5 Pièce de connexion
- 6 Manche télescopique
- 7 Levier de serrage rapide
- 8 Poignée
- 9 Anneau de suspension
- 10 Bouton de sécurité
- 11 Interrupteur marche/arrêt
- 12 Clé hexagonale
- 13 Sangle d'épaule

5 AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

5.1 VÉRIFIER LE PRODUIT ET L'ÉTENDUE DE LA LIVRAISON

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !

» Gardez tous les matériaux d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques - ces matériaux sont une source potentielle de danger, par ex. Vous pouvez vous étouffer ou en avaler de petites parties.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES !

» Soyez prudent lors de l'ouverture de l'emballage pour éviter d'endommager le produit. Évitez d'utiliser des objets pointus.

1. Sortez le produit de l'emballage.
2. Retirez les matériaux d'emballage et tous les films plastiques/protecteurs.
3. Vérifiez si la livraison est complète (voir chapitre **CONTENU DE LA LIVRAISON**).
4. Vérifiez si le produit ou les pièces individuelles présentent des dommages. Si tel est le cas, n'utilisez pas le produit. Contactez le centre de service en utilisant les points de contact répertoriés sur la première page de ce manuel.

5.2 NETTOYAGE DE BASE

Avant la première utilisation, nettoyez toutes les pièces du produit comme décrit dans le chapitre **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**.

6 PRÉPARATION ET MONTAGE

6.1 FIXATION / MONTAGE DE LA SANGLE D'ÉPAULE

- Accrochez la sangle d'épaule **13** à l'anneau de suspension **9**.
- Ajustez la sangle **13** à votre taille afin que l'anneau **9** soit positionné au niveau de la hanche lorsque la sangle est portée.

6.2 MONTAGE DE LA TÊTE MOTEUR SUR LE MANCHE TÉLESCOPIQUE

- Déverrouillez le levier de serrage rapide **7** en appuyant dans le sens de la flèche. Tirez le manche télescopique jusqu'à ce que l'anneau en plastique noir soit entièrement visible.
- Insérez l'extrémité inférieure de la tête moteur **3** sur l'extrémité supérieure du manche télescopique **6** jusqu'à ce qu'elle atteigne l'anneau noir. Assurez-vous que la rainure et l'encoche s'emboîtent correctement.
- Serrez la pièce de connexion rouge **5** dans le sens du symbole de verrouillage figurant sur la tête moteur **3**.

6.3 RÉGLAGE DU MANCHE TÉLESCOPIQUE

Le manche télescopique **6** peut être ajusté en continu à l'aide du levier de serrage rapide **7**.

- Appuyez sur le levier **7** dans le sens de la flèche pour le déverrouiller, ajustez la longueur du manche en le faisant glisser, puis refermez le levier pour fixer la longueur de travail souhaitée.

- Si la vis du levier 7 s'est desserrée, resserrez-la avec la clé hexagonale [1]

6.4 RÉGLAGE DE L'ANGLE DE COUPE

REMARQUE

» L'angle de coupe peut être réglé sur 11 positions.

- Retirez le bloc-batterie de l'appareil.
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage 4.
- Inclinez l'unité moteur dans la position souhaitée.
- Relâchez le bouton de déverrouillage 4 pour verrouiller la position.
- Réinsérez ensuite le bloc-batterie dans l'appareil.

6.4.1 VÉRIFICATION DU NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE

Veuillez consulter le manuel d'utilisation de la batterie.

6.4.2 RECHARGE DE LA BATTERIE

Veuillez lire attentivement le manuel de la batterie et du chargeur. Utilisez uniquement les batteries 20 V du système FERREX®.

6.5 INSERTION ET RETRAIT DE LA BATTERIE

Tenez le taille-haies d'une main et la batterie de l'autre.

6.5.1 INSERTION

- Faites glisser le bloc-batterie dans le logement 6 jusqu'à ce que le mécanisme de verrouillage à l'arrière de la batterie s'enclenche et que celle-ci soit solidement fixée avant la mise en marche de l'appareil.

6.5.2 RETRAIT

- Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la batterie et retirez simultanément le bloc-batterie.

7 UTILISATION DE L'APPAREIL

Insérez la batterie. Retirez la protection de la lame de coupe. Assurez-vous d'être en position stable. Tenez le taille-haies à deux mains et éloigné du corps. Vérifiez que la lame de coupe ne touche aucun objet avant d'allumer l'appareil.

7.1 ALLUMER ET ÉTEINDRE

7.1.1 MISE SOUS TENSION:

- Appuyez sur le bouton de sécurité 10, maintenez-le enfoncé et appuyez simultanément sur l'interrupteur marche/arrêt 11. Vous pouvez ensuite relâcher le bouton de sécurité 10.

7.1.2 ARRÊT:

- Relâchez simplement l'interrupteur marche/arrêt 11.

7.2 TAILLE DES HAIES

Le diamètre maximal de coupe dépend du type de bois. Avant de commencer le travail, il est conseillé de couper à l'aide d'un sécateur les branches dont le diamètre est supérieur à 10–15 mm.

Une coupe trapézoïdale correspond à la croissance naturelle de la plante et favorise une repousse optimale de la haie.

- Une coupe trapézoïdale correspond à la croissance naturelle de la plante et favorise une repousse optimale de la haie. Taillez d'abord les côtés de bas en haut.
- Ensuite, taillez la partie supérieure selon la forme souhaitée : horizontale, en pente ou arrondie. La lame de sécurité possède des dents latérales arrondies et décalées afin de réduire le risque de blessure. Le pare-chocs supplémentaire empêche les rebonds accidentels lorsque la lame entre en contact avec des murs, des clôtures, etc.
- Attention : Les objets métalliques tels que les clôtures peuvent endommager les lames de coupe.

8 PANNES ET DÉPANNAGE

AVERTISSEMENT !

» N'effectuez que les opérations décrites dans ce manuel. Toutes les inspections, réparations ou entretiens plus complexes doivent être effectués par un centre de service agréé ou un technicien qualifié. Les dysfonctionnements apparents ont souvent des causes simples que l'utilisateur peut résoudre lui-même. Avant toute intervention, consultez cette section – dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil ne démarre pas.	Batterie déchargée.	Rechargez la batterie.
	Batterie non insérée.	Insérez la batterie.
	Interrupteur marche/arrêt défectueux.	Envoyez l'appareil au service après-vente.
Fonctionnement intermittent.	Interrupteur de sécurité non suffisamment enfoncé.	Voir chapitre MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT .
	Faux contact interne.	Envoyez l'appareil au service après-vente.
La lame chauffe.	Interrupteur marche/arrêt 11 défectueux.	Envoyez l'appareil au service après-vente.
	Lame émoussée.	Faites affûter ou remplacer la lame.
	Lame ébréchée.	Faites vérifier ou remplacer la lame.
Coupe de mauvaise qualité.	Frottement excessif dû à un manque de lubrification.	Huilez la lame.
	Manque de lubrification.	Huilez la lame.
	Lame sale.	Nettoyez la lame.
	Lame émoussée.	Faites affûter ou remplacer la lame.
	Batterie insuffisamment chargée.	Rechargez la batterie.

REMARQUE

» Si votre appareil ne fonctionne toujours pas correctement après ces vérifications, veuillez contacter le service après-vente.

9 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

9.1 NETTOYAGE

ATTENTION ! RISQUE DE COURT-CIRCUIT !

» Avant le nettoyage, retirez les piles du produit.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE COURT-CIRCUIT !

» Ne plongez jamais le produit dans l'eau ou d'autres liquides. Évitez de laisser de l'eau ou d'autres liquides pénétrer dans le boîtier.

ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES !

» N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon ou d'objets de nettoyage pointus ou métalliques tels que des couteaux, des spatules dures, etc. Cela pourrait endommager les surfaces du produit.

REMARQUE

» Après chaque utilisation, nettoyez soigneusement l'appareil.

- Maintenez les orifices de ventilation libres de poussière et de saleté pour éviter toute surchauffe du moteur.
- Nettoyez régulièrement le boîtier avec un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation.
- Si la saleté persiste, utilisez un chiffon humide avec un peu d'eau savonneuse.
- Ne nettoyez jamais l'appareil à grande eau et ne le pulvérisez pas.
- Nettoyez les lames après chaque utilisation à l'aide d'une brosse douce, puis vaporisez une fine couche d'huile de protection sur toute la lame.

REMARQUE

» N'utilisez jamais de solvants tels que l'essence, l'alcool ou l'ammoniaque — ils peuvent endommager les pièces en plastique.

9.2 ENTRETIEN ET SOINS

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

» Avant l'entretien, débranchez le produit de la prise de courant. Tout entretien autre que celui mentionné dans ce manuel doit être effectué par un centre de réparation professionnel. Contactez le service client pour la maintenance.

- Avant chaque utilisation, vérifiez votre machine :
- L'unité moteur doit être propre, sèche et exempte d'huile ou de graisse.
- Retirez régulièrement les copeaux et débris végétaux.
- Contrôlez le serrage des vis du porte-lame 2 et resserrez-les si nécessaire.
- Nettoyez et huilez les lames avec un spray ou un huilier adapté.
- Les lames endommagées doivent être réparées ou remplacées par un technicien qualifié.
- Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechange d'origine.

9.3 STOCKAGE

ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES !

- » Évitez et protégez le produit de la poussière, de l'eau, de l'humidité, du gel, des températures extrêmes, de l'humidité élevée et de la lumière directe du soleil.
- Avant le stockage, nettoyez toutes les pièces comme décrit dans le chapitre **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**.
- Séchez complètement le produit avant de le ranger.
- Conservez toujours le produit dans un endroit frais et sec, avec une température ambiante comprise entre 5°C et 20°C.
- Conservez le produit hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Avant le rangement :
 - Rangez toujours l'appareil avec le fourreau de protection fourni.
 - Retirez la batterie.
 - Couvrez les lames avec le protège-lame.
 - Utilisez les trous de suspension intégrés pour un rangement mural pratique.
 - Protégez le produit du soleil, de préférence dans un espace sombre et ventilé.
 - Évitez d'envelopper l'appareil dans du plastique ou du nylon, car cela peut provoquer de la condensation.
- Pour la batterie :
 - Ne stockez pas les batteries Li-Ion complètement déchargées. Cela peut entraîner une décharge profonde et endommager la batterie.
 - Vérifiez régulièrement le niveau de charge pendant le stockage prolongé.
 - Le niveau optimal de charge pour le stockage se situe entre 50 % et 80 % de la capacité totale.

9.4 TRANSPORT

- Protégez le produit des vibrations ou des chocs, par ex. lors du transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit contre tout glissement. Utilisez des tendeurs élastiques, des sangles d'arrimage à cliquet ou des moyens similaires.

10 FICHE TECHNIQUE

Modèle	FBT-THT001
Référence Aldi	858125
Tension nominale	20 V DC
Vitesse de rotation	2300 min ⁻¹
Capacité de coupe max.	Ø 12 mm
Longueur totale de la lame	490 mm
Longueur de coupe max.	410 mm
Lame à double action	
Arrêt rapide	Oui
Poids (sans batterie)	Ca. 3,4 kg
Niveau de pression acoustique – L _{PA}	78,0 dB(A)
Incertitude – K _{PA}	3,0 dB(A)
Niveau de puissance acoustique – L _{WA}	85,97 dB(A)
Incertitude – K _{WA}	3,0 dB(A)
Vibration poignée – ah	0,852 m/s ²
Incertitude – K	1,5 m/s ²
Niveau de puissance acoustique garanti	89 dB(A)

10.1 INFORMATIONS SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

10.1.1 ÉMISSION SONORE

Mesurée conformément à la norme EN 62841-1 & EN 62841-4-2.

AVERTISSEMENT ! DANGER POUR LA SANTÉ !

- » Le niveau sonore sur le lieu de travail peut dépasser 85 dB(A). Dans ce cas, il est obligatoire de porter une protection auditive adaptée.
- » L'utilisation sans équipement de protection peut entraîner des troubles auditifs et autres atteintes à la santé.
- Portez toujours un casque antibruit et des vêtements de protection appropriés.

10.1.2 VALEURS DE VIBRATION

Les valeurs de vibration et d'émission sonore indiquées ont été mesurées selon une méthode normalisée (EN 62841-1 & EN 62841-4-2) et peuvent être utilisées pour comparer différents outils électriques ou pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT !

- » Les émissions de vibration et de bruit peuvent différer des valeurs indiquées selon l'usage réel de l'outil, notamment en fonction du type de matériau travaillé.
- » Des mesures de sécurité doivent être établies pour protéger l'utilisateur, fondées sur une estimation réaliste de l'exposition pendant les conditions d'utilisation (incluant les périodes de marche à vide et d'arrêt).

Réduisez autant que possible l'exposition aux vibrations et au bruit :

- Portez des gants anti-vibrations lors de l'utilisation.
- Limitez la durée d'utilisation continue.
- Utilisez uniquement des accessoires en bon état.

Une utilisation inappropriée de l'appareil peut entraîner des troubles liés aux vibrations.

ATTENTION !

» Selon l'usage et les conditions de travail, respectez les consignes suivantes :

- Assurez-vous que l'appareil est en bon état et bien entretenu.
- Évitez les vibrations excessives.
- Entretenez et nettoyez régulièrement l'appareil selon le manuel.
- Planifiez vos tâches de manière à ne pas utiliser des outils fortement vibrants plusieurs jours consécutifs.

10.2 INFORMATIONS SUR LA BATTERIE ET LE CHARGEUR

Utilisez ce produit uniquement avec les batteries et chargeurs U-LED 20V Power Core® et Activ Energy® qui répondent aux spécifications techniques suivantes :

FERREX 20V U-LED	
Type de batterie:	20VDC / 40Wh / 2,0Ah / Li-ion
Modèle:	FBT-CLB017
Temps de charge:	60 min. (2,4 A chargeur) 45 min. (4,0 A chargeur)
Type de batterie:	20VDC / 80Wh / 4,0Ah / Li-ion
Modèle:	FBT-CLB018
Temps de charge:	120 min. (2,4 A chargeur) 75 min. (4,0 A chargeur)
Type de chargeur:	21VDC / 2,4 A
Modèle:	FBT-CLC017
Entrée:	220–240 VAC / 50 Hz / 65 W
Type de chargeur:	21VDC / 4,0 A
Modèle:	FBT-CLC018
Entrée:	220–240 VAC / 50 Hz / 96 W

Activ Energy®	
Type de batterie:	20VDC / 37Wh / Li-ion
Modèle:	AEB 20-2.0/2
Temps de charge:	20VDC / 37Wh = ca. 45 min.
Type de batterie:	20/40VDC / 92,5Wh / Li-ion
Modèle:	AEB 2040-2.5/2
Temps de charge:	20VDC (x2) / 92,5Wh = ca. 95 min.
Type de chargeur:	21VDC / 4,0 A
Modèle:	AEC 20-4.0/2a

Veuillez prendre note des spécifications techniques de la batterie et du chargeur.

11 ÉLIMINATION ET RECYCLAGE

11.1 ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE



Packung
Emballage
Imballaggio

Jetez l'emballage séparément. Déposez le carton et le papier dans la poubelle de collecte des déchets de papier, et le film plastique dans la poubelle de recyclage.

11.2 MISE AU REBUT DE L'APPAREIL USAGÉ



N'éliminez pas les appareils électriques via les ordures ménagères.

L'appareil électrique se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil électrique et ses accessoires sont composés de plusieurs matériaux, par exemple des métaux et des matières plastiques. Éliminez les composants défectueux via les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un magasin spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

11.3 BATTERIES

Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères. Lors de l'élimination des batteries, pensez à la protection de l'environnement. Pour une élimination écologique, adressez-vous aux autorités locales.



12 DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Taille-haies télescopique sans fil, Modèle FBT-THT001**, satisfait les principales exigences de protection définies dans les directives européennes compatibilité électromagnétique (CEM) **2014/30/EU, 2006/42/CE** (machines), **2011/65/EU, 2000/14/EC** modifié par **2005/88/EC**, ainsi que les modifications y apportées. Pour évaluer la conformité nous avons eu recours aux normes harmonisées ci-dessous:

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-4-2:2019+ A1:2022+A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Staphorst, 10 Octobre 2025

Jin Min, responsable qualité et gestionnaire de documents techniques,
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Pays-Bas

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

13 GARANTIE

Veuillez rapporter le produit et le ticket de caisse respectif dans votre filiale **ALDI SUISSE**.

13.1 CONDITIONS DE GARANTIE

Cher client,

La **garantie de d'ALDI SUISSE** vous offre grand nombre d'avantages par rapport aux obligations de garantie légales:

Période de garantie: 3 ans à partir de la réception de la marchandise

Garantie: Réparation, échange ou remboursement gratuits
Pas de coûts de transport

Veuillez noter que le type de garantie est déterminé au cas par cas par **ALDI SUISSE**.

Afin de bénéficier de la présente garantie:

- Rapportez le produit et le ticket de caisse respectif dans votre filiale **ALDI SUISSE**.

La garantie ne s'applique pas:

- **aux dommages causés par un phénomène naturel** (p. ex. foudre, inondation, incendie, gel, etc.), **par un accident, par le transport, par les piles qui ont fui ou par une utilisation non conforme**
- **aux dommages causés ou aux modifications effectuées par le client/par des tiers**
- **dans le cas d'un non-respect des recommandations de sécurité et d'entretien ou d'une erreur de manipulation**
- **à l'entartement, à la perte de données, aux programmes malveillants et aux brûlures d'écran**

- **aux pièces d'usure dans le cadre d'une utilisation normale** (p. ex. capacité de charge de la batterie)

À expiration de la période de garantie vous avez toujours la possibilité de faire réaliser vos réparations auprès du **SERVICE APRÈS-VENTE** en payant. Si la réparation ou le devis ne sont pas gratuits dans votre cas, vous en serez alors informé.

L'obligation de garantie légale du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie.

La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par une disposition légale. Dans les pays où la législation en vigueur prévoit une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

SOMMARIO

1 Generale	18
2 Sicurezza	18
2.1 Spiegazione delle parole segnaletiche.....	18
2.2 Spiegazione dei simboli.....	18
2.3 Istruzioni generali di sicurezza per gli utensili elettrici.....	18
2.4 Istruzioni di sicurezza per tagliaiepi.....	19
2.5 Istruzioni di sicurezza per tagliaiepi a braccio esteso.....	19
2.6 Ulteriori avvertenze di sicurezza per i tagliaiepi.....	19
2.7 Istruzioni aggiuntive per batterie e caricabatterie.....	19
2.8 Rischi residui.....	19
2.9 Utilizzare secondo lo scopo previsto.....	19
3 Contenuto della consegna	19
4 Panoramica del prodotto	20
5 Prima del primo utilizzo	20
5.1 Controllare il prodotto e la fornitura.....	20
5.2 Pulizia di base.....	20
6 Preparazione e montaggio	20
6.1 Fissaggio/Montaggio della tracolla.....	20
6.2 Montaggio della testa motore sul manico telescopico.....	20
6.3 Regolazione della maniglia telescopica.....	20
6.4 Regolazione dell'angolo di taglio.....	20
6.5 Inserimento e rimozione della batteria.....	20
7 Utilizzo del dispositivo	21
7.1 Accendere e spegnere.....	21
7.2 Potatura delle siepi.....	21
8 Guasti e risoluzione dei problemi	21
9 Pulizia e manutenzione	21
9.1 Pulizia.....	21
9.2 Manutenzione e cura.....	21
9.3 Stoccaggio.....	21
9.4 Trasporto.....	21
10 Dati tecnici	22
10.1 Informazioni su rumore e vibrazioni.....	22
10.2 Informazioni sulla batteria e sul caricabatterie (non inclusi).....	22
11 Smaltimento e riciclaggio	22
11.1 Smaltimento degli imballaggi.....	22
11.2 Smaltimento dell'apparecchio usato.....	22
11.3 Smaltimento delle batterie.....	22
12 Dichiarazione di conformità CE	23
13 Garanzia	23
13.1 Condizioni di garanzia convenzionale.....	23

1 GENERALE



I manuali utente forniscono consigli utili per l'uso del nuovo elettrodomestico. Vi aiutano a utilizzare tutte le funzioni, a evitare malintesi e a prevenire danni. Leggete attentamente questo manuale e conservatelo per riferimento futuro.

Leggete attentamente tutte le istruzioni di sicurezza!

Questo manuale contiene informazioni importanti sull'uso e la gestione dell'elettrodomestico. Conservate queste istruzioni per riferimento futuro. Si prega di consegnare questo manuale insieme all'elettrodomestico in caso di cessione a terzi. Una copia di questo manuale può essere scaricata in formato PDF dal sito www.ferrexpower.com

2 SICUREZZA

2.1 SPIEGAZIONE DELLE PAROLE SEGNALETICHE

Le seguenti parole chiave sono utilizzate nel presente manuale, sul prodotto e/o sulla confezione.

PERICOLO!

» Questa parola chiave indica una situazione pericolosa che, se non evitata, provocherà morte o lesioni gravi.

AVVERTIMENTO!

» Questo simbolo/parola indica un pericolo con un livello di rischio medio che potrebbe causare morte o lesioni gravi se non viene evitato.

ATTENZIONE!

» Questo simbolo/parola indica un pericolo con un livello di rischio basso che potrebbe causare lesioni lievi o moderate se non viene evitato.

ATTENZIONE!

» Questa parola chiave indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare danni materiali.

NOTA

» Questo segnale segnala un potenziale danno al materiale.

2.2 SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nel manuale utente o apposti sul prodotto:



ATTENZIONE: per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.



Indossare occhiali di sicurezza. Le scintille prodotte durante il lavoro, oppure schegge, trucioli e polvere provenienti da apparecchiature elettriche possono causare la perdita della vista.



Indossare sempre protezioni acustiche. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.



In caso di formazione di polvere: indossare una maschera respiratoria.



Indossare il casco.



Indossare guanti di sicurezza.



Indossare scarpe antinfortunistiche.



Non esporre il dispositivo alla pioggia né utilizzare in ambienti umidi o bagnati.



Attenzione! Rischio di lesioni dovuto al movimento delle lame.



Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione, spegnere il dispositivo e rimuovere la batteria!



Livello di potenza sonora garantito in conformità alla direttiva europea sul rumore esterno.



Non smaltire le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici!



Mantenere una distanza sufficiente (almeno 10 m) dalle linee elettriche.



CE è l'abbreviazione di "Conformité Européenne", che significa "conforme alle direttive dell'Unione Europea". Con la marcatura CE, il produttore conferma che questa macchina è conforme alle direttive europee applicabili.

2.3 ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

AVVERTIMENTO!

» Una manipolazione impropria del prodotto può provocare lesioni.

AVVERTIMENTO!

- » Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettro utensile.
- » La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni!
- » Conservate queste istruzioni per un futuro riferimento!

Il termine "utensile elettrico" in tutte le avvertenze elencate di seguito si riferisce all'utensile elettrico a rete (a filo) o a batteria (a batteria).

2.3.1 AREA DI LAVORO

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree disordinate e buie favoriscono gli incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- Tenete lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzate un utensile elettrico.** Le distrazioni possono far perdere il controllo.

2.3.2 SICUREZZA ELETTRICA

- La spina della macchina deve essere adatta alla presa elettrica.** La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici dotati di messa a terra. Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra come tubi, radiatori, stufe e frigoriferi.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- Tenere le macchine al riparo da pioggia o umidità.** L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare il cavo di alimentazione in modo improprio per trasportare o appendere la macchina o per scollegarla.** Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza una macchina all'aperto, utilizzare solo prolunghie adatte all'uso esterno.** L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche. Se è inevitabile utilizzare la macchina in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

2.3.3 SICUREZZA PERSONALE

- Quando si utilizza un utensile elettrico, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso.** Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare l'attrezzatura di sicurezza. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** I dispositivi di sicurezza, come la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, l'elmetto o le protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o la batteria, di sollevare o trasportare l'utensile.** Trasportare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o dare energia agli utensili elettrici che hanno l'interruttore acceso invita agli incidenti.
- Prima di accendere l'elettro utensile, rimuovere la chiave di regolazione o la chiave.** Una chiave o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettro utensile può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre una posizione corretta e un buon equilibrio.** Ciò consente di controllare meglio l'elettro utensile in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Non lasciate che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili vi porti a trascurare le misure di sicurezza. L'eccesso di confidenza può causare disattenzione, comportamenti rischiosi e incidenti gravi.** Un'azione incauta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

2.3.4 USO E CURA DEGLI ELETTROUTENSILI

- Non forzare l'elettrotroutensile. Utilizzate l'elettrotroutensile corretto per la vostra applicazione.** L'elettrotroutensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- Non utilizzare l'elettrotroutensile se l'interruttore non lo accende e non lo spegne.** Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'elettrotroutensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre l'elettrotroutensile.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrotroutensile.
- Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di persone non addestrate.
- Manutenzione degli utensili elettrici. Controllare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrotroutensile. Se danneggiato, far riparare l'elettrotroutensile prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione, con bordi taglienti affilati, hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
- Utilizzare l'elettrotroutensile, gli accessori, le punte ecc. in conformità alle presenti istruzioni e nel modo previsto per il particolare tipo di elettrotroutensile, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso dell'elettrotroutensile per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.

2.3.5 USO E CURA DELLA BATTERIA

- Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.
- Utilizzare gli utensili elettrici solo con i pacchi batteria specificatamente indicati.** L'uso di altri pacchi batteria può comportare il rischio di lesioni e incendi.
- Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare un collegamento da un terminale all'altro.** Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In caso di condizioni difficili, dalla batteria può fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico.** Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- Non utilizzare batterie o strumenti danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono avere un comportamento imprevedibile con conseguente rischio di incendio, esplosione o lesioni.
- Non esporre il pacco batteria o lo strumento al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare il pacco batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Una carica impropria o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

2.3.6 SERVIZIO

- Affidare la manutenzione dell'elettrotroutensile a un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente parti di ricambio identiche.** In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotroutensile.
- Non effettuare mai la manutenzione di pacchi batteria danneggiati.** La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.

2.4 ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER TAGLIASIEPI

- Non utilizzare il tagliasiepi in condizioni meteorologiche avverse, soprattutto in caso di rischio di temporali.** Questo riduce il rischio di essere colpiti da fulmini.
- Tenere tutti i cavi di alimentazione lontani dall'area di taglio.** I cavi potrebbero essere nascosti in siepi o cespugli e potrebbero essere accidentalmente tranciati dalla lama.
- Indossare protezioni acustiche.** Un adeguato equipaggiamento di protezione individuale riduce il rischio di perdita dell'udito.
- Tenere il tagliasiepi solo per le superfici di presa isolate, poiché la lama di taglio potrebbe entrare in contatto con conduttori elettrici nascosti.** Il contatto della lama con un filo sotto tensione può mettere sotto tensione le parti metalliche dell'utensile e causare una scossa elettrica.
- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non tentare di rimuovere l'erba tagliata o di tenere fermo il materiale da tagliare mentre la lama è in movimento.** La lama continua a muoversi anche dopo aver spento l'interruttore. Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo del tagliasiepi può causare gravi lesioni. Assicurarsi che tutti gli interruttori siano in posizione di spento e che la batteria sia rimossa o scollegata prima di rimuovere materiale incastrato o di eseguire la manutenzione del tagliasiepi. L'avvio inaspettato durante queste operazioni può causare gravi lesioni.

- Trasportare il tagliasiepi tenendolo per l'impugnatura quando la lama è spenta e fare attenzione a non azionare alcun interruttore.** Una corretta manipolazione riduce il rischio di avvio accidentale e di lesioni alla lama.
- Quando si trasporta o si ripone il tagliasiepi, posizionare sempre la guaina protettiva sulla lama.** Una corretta manipolazione riduce il rischio di lesioni.

2.5 ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER TAGLIASIEPI A BRACCIO ESTESO

NOTA

- » Ispezionare attentamente l'area da tagliare e rimuovere eventuali fili o altri ostacoli.
- » Il tagliasiepi è progettato per l'uso su terra e non per l'uso su scale o altre superfici instabili.

- Quando si lavora in alto con il tagliasiepi a braccio esteso, indossare protezioni per la testa.** La caduta di detriti può causare gravi lesioni. NOTA 101: Sono possibili variazioni nella terminologia di "braccio esteso", ad esempio "asta", "telescopico".
- Utilizzare sempre il tagliasiepi a braccio esteso con entrambe le mani.** Tenere il tagliasiepi a braccio esteso con entrambe le mani per evitare di perdere il controllo.
- Ridurre il rischio di scosse elettriche mortali non utilizzando mai il tagliasiepi a braccio esteso in prossimità di linee elettriche ad alta tensione.** Toccare o utilizzare il tagliasiepi in prossimità di linee elettriche ad alta tensione può provocare gravi lesioni o scosse elettriche mortali.

2.6 ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA PER I TAGLIASIEPI

- Ispezionare siepi e cespugli per individuare eventuali oggetti nascosti (ad esempio, recinzioni metalliche o cavi).
- Tenere il tagliasiepi con entrambe le mani, utilizzando entrambe le impugnature.
- Il tagliasiepi è progettato per l'uso a terra; non utilizzarlo su una scala o su superfici instabili.
- Prima dell'uso, assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio delle parti mobili (ad esempio, l'albero di prolunga o il perno girevole) siano saldamente inseriti.

2.7 ISTRUZIONI AGGIUNTIVE PER BATTERIE E CARICABATTERIE

Leggere attentamente il manuale d'uso della batteria e del caricabatterie.

2.8 RISCHI RESIDUI

Anche se questo prodotto viene utilizzato in conformità con tutti i requisiti di sicurezza, sussiste il rischio di lesioni o danni materiali. A causa della sua progettazione, l'utensile può presentare i seguenti pericoli:

- Rischio di tagli: le lame sono molto affilate! Indossare guanti protettivi durante l'uso.
- Rischio di perdita dell'udito se non si indossano protezioni acustiche.
- Rischi per la salute correlati a vibrazioni durante l'uso prolungato, manipolazione impropria o manutenzione inadeguata.

AVVERTIMENTO !

- » Durante il funzionamento, il prodotto genera un campo elettromagnetico che, in determinate circostanze, può compromettere il funzionamento di impianti attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, i portatori di impianti devono consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare l'elettrotroutensile.

2.9 UTILIZZARE SECONDO LO SCOPO PREVISTO

Il tagliasiepi è destinato esclusivamente all'uso su siepi, cespugli e arbusti.

È destinato esclusivamente all'uso domestico e privato fai da te.

L'utensile non è progettato per uso professionale.

È destinato all'uso solo da parte di adulti.

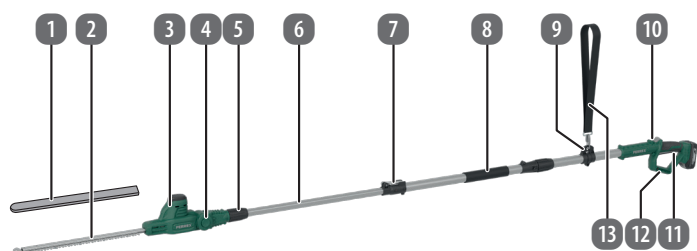
Qualsiasi altro uso è espressamente vietato e considerato improprio; può causare gravi lesioni personali.

Il produttore e il rivenditore non si assumono alcuna responsabilità per lesioni, perdite o danni derivanti da un uso improprio o scorretto.

3 CONTENUTO DELLA CONSEGNA

- 1× Tagliasiepi telescopico a batteria da 20 V
- 1× Tracolla
- 1× Protezione lama
- 1× Chiave esagonale da 4 mm
- 1× Manuale utente

4 PANORAMICA DEL PRODOTTO



- 1 Protezione lama
- 2 Barra di taglio
- 3 Testa motore
- 4 Pulsante di sgancio
- 5 Raccordo di collegamento
- 6 Manico telescopico
- 7 Leva di sgancio rapido
- 8 Manico
- 9 Anello di sospensione
- 10 Pulsante di sicurezza
- 11 Interruttore di accensione/spengimento
- 12 Chiave esagonale
- 13 Tracolla

5 PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

5.1 CONTROLLARE IL PRODOTTO E LA FORNITURA

⚠ AVVERTIMENTO! RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!

» Tenere tutti i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici: questi materiali rappresentano una potenziale fonte di pericolo, ad esempio piccole parti potrebbero soffocare o ingerirle.

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI!

» Prestare attenzione quando si apre la confezione per evitare di danneggiare il prodotto. Evitare l'uso di oggetti appuntiti.

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio.
2. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive/plastiche.
3. Verificare che la consegna sia completa (vedere la sezione "Contenuto della consegna").
4. Verificare che il prodotto o i singoli componenti non presentino danni. In caso di danni, non utilizzare il prodotto. Contattare il centro di assistenza utilizzando i recapiti indicati nella prima pagina di questo manuale.

5.2 PULIZIA DI BASE

Prima del primo utilizzo, pulire tutte le parti del prodotto come descritto nel capitolo Pulizia e manutenzione.

6 PREPARAZIONE E MONTAGGIO

6.1 FISSAGGIO/MONTAGGIO DELLA TRACOLLA

- Fissare la tracolla **13** all'anello di aggancio **9**.
- Regolare la tracolla **13** alla vita in modo che l'anello **9** sia posizionato all'altezza dei fianchi quando la tracolla è indossata..

6.2 MONTAGGIO DELLA TESTA MOTORE SUL MANICO TELESCOPICO

- Sbloccare la leva di sgancio rapido **7** premendo nella direzione della freccia. Estrarre il manico telescopico fino a quando l'anello di plastica nero non è completamente visibile.
- Inserire l'estremità inferiore della testa motore **3** sull'estremità superiore del manico telescopico **6** fino a raggiungere l'anello nero. Assicurarsi che la scanalatura e la tacca si innestino correttamente.
- Serrare il raccordo rosso **5** nella direzione del simbolo di bloccaggio sul corpo motore **3**.

6.3 REGOLAZIONE DELLA MANIGLIA TELESCOPICA

Il manico telescopico **6** può essere regolato in modo continuo tramite la leva di sgancio rapido **7**.

- Spingere la leva **7** nella direzione indicata dalla freccia per sbloccarla, regolare la lunghezza dell'impugnatura facendola scorrere, quindi chiudere la leva per bloccare la lunghezza di lavoro desiderata.
- Se la vite della leva **7** si è allentata, serrarla con la chiave a esagonale **12**.

6.4 REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DI TAGLIO

i NOTA

» L'angolo di taglio può essere regolato su 11 posizioni.

- Rimuovere la batteria dal dispositivo.
- Premere il pulsante di rilascio **4**.
- Inclinare l'unità motore nella posizione desiderata.
- Rilasciare il pulsante di rilascio **4** per bloccare la posizione.
- Quindi reinserire la batteria nel dispositivo.

6.4.1 CONTROLLO DEL LIVELLO DI CARICA DELLA BATTERIA

Consultare il manuale d'uso della batteria.

6.4.2 CARICA DELLA BATTERIA

Leggere attentamente i manuali della batteria e del caricabatterie.
Utilizzare esclusivamente batterie da 20 V del sistema FERREX®

6.5 INSERIMENTO E RIMOZIONE DELLA BATTERIA

Tenere il tagliasiipi in una mano e la batteria nell'altra.

6.5.1 INSERIMENTO

- Inserire la batteria nel vano **6** finché il meccanismo di bloccaggio sul retro della batteria non si innesta e la batteria non è fissata saldamente prima di accendere l'utensile.

6.5.2 RIMOZIONE

- Premere il pulsante di rilascio della batteria e contemporaneamente rimuovere la batteria.

7 UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

Inserire la batteria. Rimuovere la protezione della lama. Assicurarsi di essere in una posizione stabile. Tenere il tagliasepi con entrambe le mani e lontano dal corpo. Verificare che la lama di taglio non tocchi alcun oggetto prima di accendere l'apparecchio.

7.1 ACCENDERE E SPEGNERE

7.1.1 ACCENSIONE:

- Premere e tenere premuto il pulsante di sicurezza **10** e premere contemporaneamente l'interruttore di accensione/spengimento **11**. È quindi possibile rilasciare il pulsante di sicurezza **10**.

7.1.2 FERMARE:

- Basta rilasciare l'interruttore on/off **11**.

7.2 POTATURA DELLE SIEPI

Il diametro massimo di taglio dipende dal tipo di legno. Prima di iniziare il lavoro, si consiglia di potare i rami con diametro superiore a 10-15 mm utilizzando delle cesoie. Un taglio trapezoidale corrisponde alla crescita naturale della pianta e favorisce una ricrescita ottimale della siepe.

- Un taglio trapezoidale segue il naturale schema di crescita della pianta e favorisce una ricrescita ottimale della siepe. Per prima cosa, tagliare i lati dal basso verso l'alto.
- Quindi, tagliare la parte superiore nella forma desiderata: orizzontale, inclinata o arrotondata. La lama di sicurezza presenta denti laterali arrotondati e sfalsati per ridurre il rischio di lesioni. Il paraurti aggiuntivo impedisce il contraccolpo accidentale quando la lama entra in contatto con muri, recinzioni, ecc.
- Attenzione: oggetti metallici come le recinzioni possono danneggiare le lame di taglio.

8 GUASTI E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

⚠ AVVERTIMENTO!

» Eseguire esclusivamente le operazioni descritte in questo manuale. Tutte le ispezioni, riparazioni o manutenzioni più complesse devono essere eseguite da un centro di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato. I malfunzionamenti apparenti hanno spesso cause semplici che l'utente può risolvere autonomamente. Prima di qualsiasi intervento, consultare questa sezione: nella maggior parte dei casi, il problema può essere risolto rapidamente.

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
L'apparecchio non si avvia.	Batteria scarica.	Ricaricare la batteria.
	Batteria non inserita.	Inserire la batteria.
	Funzionamento intermittente.	Inviare il dispositivo al servizio clienti.
La lama si surriscalda.	Interruttore di sicurezza non completamente premuto.	Vedere la sezione "Accensione e spegnimento".
	Collegamento interno difettoso.	Inviare il dispositivo al servizio clienti.
Scarsa qualità di taglio.	Interruttore di accensione/spengimento 11 difettoso.	Inviare il dispositivo al servizio clienti.
	Lama smussata.	Fare affilare o sostituire la lama.
	Lama scheggiata.	Fare controllare o sostituire la lama.
	Attrito eccessivo dovuto a mancanza di lubrificazione.	Oliare la lama.
Coupe de mauvaise qualité.	Lubrificazione insufficiente.	Oliare la lama.
	Lama sporca.	Pulire la lama.
	Lama smussata.	Fare affilare o sostituire la lama.
	Batteria non completamente carica.	Ricaricare la batteria.

i NOTA

» Se dopo questi controlli il dispositivo continua a non funzionare correttamente, contattare il servizio clienti.

9 PULIZIA E MANUTENZIONE

9.1 PULIZIA

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI CORTOCIRCUITO!

» Prima di pulire il prodotto, rimuovere le batterie.

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA O CORTOCIRCUITO!

» Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi. Evitare che acqua o altri liquidi penetrino nell'involucro.

ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI!

» Non utilizzare prodotti di pulizia aggressivi, spazzole con setole metalliche o di nylon, né oggetti di pulizia affilati o metallici come coltelli, spatole dure, ecc. Ciò potrebbe danneggiare le superfici del prodotto.

i NOTA

» Dopo ogni utilizzo, pulire accuratamente il dispositivo.

- Mantenere le aperture di ventilazione libere da polvere e sporco per evitare il surriscaldamento del motore.
- Pulire regolarmente l'alloggiamento con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni utilizzo.
- Se lo sporco persiste, utilizzare un panno umido con un po' di acqua saponata.
- Non pulire mai l'apparecchio con grandi quantità d'acqua né spruzzarla.
- Pulire le lame dopo ogni utilizzo con una spazzola morbida, quindi spruzzare un sottile strato di olio protettivo su tutta la lama.

i NOTA

» Non utilizzare mai solventi come benzina, alcol o ammoniaca: potrebbero danneggiare le parti in plastica.

9.2 MANUTENZIONE E CURA

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA!

» Prima di qualsiasi intervento di manutenzione, rimuovere le batterie. Qualsiasi intervento di manutenzione diverso da quello descritto nel presente manuale deve essere eseguito da un centro di riparazione professionale. Contattare il servizio clienti per la manutenzione.

- Prima di ogni utilizzo, controllare la macchina:
- Il gruppo motore deve essere pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- Rimuovere regolarmente trucioli di legno e residui vegetali.
- Verificare che le viti del supporto della lama **2** siano ben serrate e serrarle se necessario.
- Pulire e oliare le lame con uno spray o un oliatore adatto.
- Le lame danneggiate devono essere riparate o sostituite da un tecnico qualificato.
- Utilizzare solo accessori e ricambi originali.

9.3 STOCCAGGIO

ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI!

» Evitare e proteggere il prodotto da polvere, acqua, umidità, gelo, temperature estreme, elevata umidità e luce solare diretta.

- Prima di riparlo, pulire tutti i componenti come descritto nella sezione Pulizia e Manutenzione.
- Asciugare completamente il prodotto prima di riparlo.
- Conservare sempre il prodotto in un luogo fresco e asciutto, a una temperatura ambiente compresa tra 5°C e 20°C.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata di bambini e animali domestici.
- Prima di riparlo:
 - Conservare sempre il dispositivo nella custodia protettiva fornita.
 - Rimuovere la batteria.
 - Coprire le lame con l'apposita protezione.
 - Utilizzare i fori di sospensione integrati per una comoda conservazione a parete.
 - Proteggere il prodotto dalla luce solare, preferibilmente in un luogo buio e ben ventilato.
 - Evitare di avvolgere il dispositivo in plastica o nylon, poiché ciò potrebbe causare condensa.
- Per quanto riguarda la batteria:
 - Non conservare batterie agli ioni di litio completamente scariche. Ciò può causare una scarica profonda e danneggiare la batteria.
 - Controllare regolarmente il livello di carica durante lo stoccaggio prolungato.
 - Il livello di carica ottimale per lo stoccaggio è compreso tra il 50% e l'80% della capacità totale.

9.4 TRASPORTO

- Proteggere il prodotto da vibrazioni o urti, ad esempio durante il trasporto su veicoli.
- Fissare il prodotto per evitare che scivoli. Utilizzare corde elastiche, cinghie a cricchetto o metodi simili.

10 DATI TECNICI

Modello	FBT-THT001
Riferimento Aldi	858125
Tensione nominale	20 V DC
Velocità di rotazione	2300 min ⁻¹
Capacità di taglio massima	Ø 12 mm
Lunghezza totale della lama	490 mm
Lunghezza di taglio massima	410 mm
Lama a doppia azione	
Arresto rapido	Si
Peso (senza batteria)	Ca. 3,4 kg
Livello di pressione sonora – L _{pa}	78,0 dB(A)
Incertezza – kpA	3,0 dB(A)
Livello di potenza sonora – L _{wa}	85,97 dB(A)
Incertezza – k _{wa}	3,0 dB(A)
Vibrazione impugnatrice – ah	0,852 m/s ²
Incertezza – kW	1,5 m/s ²
Livello di potenza sonora garantito	89 dB(A)

10.1 INFORMAZIONI SU RUMORE E VIBRAZIONI

10.1.1 EMISSIONE SONORA

Misurato secondo la norma EN 62841-1 & EN 62841-4-2.

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO PER LA SALUTE!

- » Il livello di rumore sul posto di lavoro può superare gli 85 dB(A). In questo caso, è obbligatorio indossare protezioni acustiche adeguate.
- » L'uso senza dispositivi di protezione può causare danni all'udito e altri problemi di salute.

– Indossare sempre cuffie antirumore e indumenti protettivi adeguati.

10.1.2 VALORI DI VIBRAZIONE

I valori di emissione di vibrazioni e suoni indicati sono stati misurati secondo un metodo standardizzato (EN 62841-1 & EN 62841-4-2) e possono essere utilizzati per confrontare diversi utensili elettrici o per una valutazione preliminare dell'esposizione.

⚠ ATTENZIONE!

- » Le emissioni di vibrazioni e rumore possono differire dai valori indicati a seconda dell'uso effettivo dell'utensile, in particolare del tipo di materiale lavorato.
- » È necessario stabilire misure di sicurezza per proteggere l'utente, basate su una valutazione realistica dell'esposizione durante le condizioni operative (inclusi i periodi di inattività e di fermo).

Ridurre al minimo l'esposizione a vibrazioni e rumore:

- Indossare guanti antivibrazione durante il funzionamento.
- Limitare il tempo di utilizzo continuo.
- Utilizzare solo accessori in buone condizioni.

L'uso improprio del dispositivo può causare problemi legati alle vibrazioni.

⚠ ATTENZIONE!

» A seconda della pratica e delle condizioni di lavoro, seguire queste istruzioni:

- Assicurarsi che il dispositivo sia in buone condizioni di funzionamento e sottoposto a corretta manutenzione.
- Evitare vibrazioni eccessive.
- Eseguire regolarmente la manutenzione e la pulizia del dispositivo secondo le istruzioni riportate nel manuale.
- Pianificare le attività in modo da non utilizzare utensili ad alte vibrazioni per più giorni consecutivi.

10.2 INFORMAZIONI SULLA BATTERIA E SUL CARICABATTERIE (NON INCLUSI)

Utilizzare il prodotto solo in combinazione con batterie e caricabatterie Ferrex 20 V U-LED® e Activ Energy® secondo le seguenti specifiche tecniche:

FERREX 20 V U-LED

Batterie di tipo:	20 VDC / 40 Wh / 2,0 Ah / Li-ion
Modello:	FBT-CLB017
Tempo di caricamento:	60 min. (2,4 A caricabatterie) 45 min. (4,0 A caricabatterie)
Batterie di tipo:	20 VDC / 80 Wh / 4,0 Ah / Li-ion
Modello:	FBT-CLB018
Tempo di caricamento:	120 min. (2,4 A caricabatterie) 75 min. (4,0 A caricabatterie)
Caricabatterie di tipo:	21 VDC / 2,4 A
Modello:	FBT-CLC017
Ingresso:	220–240 VAC / 50 Hz / 65 W
Caricabatterie di tipo:	21 VDC / 4,0 A
Modello:	FBT-CLC018
Ingresso:	220–240 VAC / 50 Hz / 96 W

Activ Energy®

Batterie di tipo:	20 VDC / 37 Wh / Li-ion
Modelli:	AEB 20-2.0/2
Tempo di caricamento:	20 VDC / 37 Wh = ca. 45 min.
Batterie di tipo:	20/40 VDC / 92,5 Wh / Li-ion
Modelli:	AEB 2040-2.5/2
Tempo di caricamento:	20 VDC (x2) / 92,5 Wh = ca. 95 min.

Caricabatterie di tipo:	21 VDC / 4,0 A
Ingresso:	AEC 20-4.0/2a

Si prega di notare le specifiche tecniche della batteria e del caricabatterie.

11 SMALTIMENTO E RICICLAGGIO

11.1 SMALTIMENTO DEGLI IMBALLAGGI



Smaltire l'imballaggio separatamente. Gettare il cartone e la carta nel contenitore per la raccolta della carta e la pellicola di plastica nel contenitore per la raccolta differenziata.

11.2 SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO USATO



Non smaltire i vecchi dispositivi insieme ai normali rifiuti domestici!

Se l'apparecchio non può più essere utilizzato, ogni utente è legalmente obbligato a separare i vecchi dispositivi dai rifiuti domestici, ad es. presso un punto di raccolta del proprio comune/quartiere. Ciò garantisce che i vecchi dispositivi vengano adeguatamente riciclati evitando effetti negativi sull'ambiente, nonché sulla salute umana. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo qui indicato.

11.3 SMALTIMENTO DELLE BATTERIE



Le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici!

In qualità di consumatori, siete obbligati per legge a consegnare tutte le batterie, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive*, a un punto di raccolta del vostro comune/quartiere oppure a un punto vendita, affinché possano essere smaltite nel rispetto dell'ambiente.

* etichettato con: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo, Li = litio.

12 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Noi, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto **Tagliasiepi telescopico a batteria, modello FBT-THT001**, soddisfa i principali requisiti di protezione definiti nelle direttive europee sulla compatibilità elettromagnetica (EMC) **2014/30/UE, 2006/42/CE (macchine), 2011/65/UE, 2000/14/CE, come modificate dalla 2005/88/CE**, e successive modifiche. Per valutare la conformità, abbiamo utilizzato le norme armonizzate elencate di seguito:

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-4-2:2019+ A1:2022+A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Staphorst, 10 ottobre 2025

Jin Min, Responsabile della qualità e responsabile dei documenti tecnici,
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Paesi Bassi

Il prodotto e il manuale utente sono soggetti a modifiche. Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.

13 GARANZIA

Contattare la nostra ASSISTENZA POST-VENDITA telefonicamente.

13.1 CONDIZIONI DI GARANZIA CONVENZIONALE

Gentile cliente,

La garanzia convenzionale ALDI S.r.l. (di seguito: garanzia) si aggiunge alla garanzia legale di due anni prevista dal Codice del Consumo, consentendole di richiedere, alle condizioni che seguono, le seguenti prestazioni:

Durata della garanzia:	3 anni dalla data di acquisto o di consegna della merce
Prestazioni:	Sostituzione o rimborso gratuiti
Hotline:	(A pagamento secondo tariffa rete fissa della propria compagnia Telefonica)

ALDI si riserva di valutare caso per caso quale delle sopra indicate modalità di prestazione della garanzia applicare.

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- Recarsi nel punto vendita in cui prodotto è stato acquistato e tenere a portata di mano la scheda di garanzia compilata e la ricevuta o lo scontrino originale

La garanzia non si estende a danni causati da:

- eventi naturali** (p.es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), **incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido** oppure **utilizzo improprio**
- danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi**
- inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso**
- calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- Sono esclusi dalla presente garanzia i componenti prevedibilmente soggetti ad usura (ad es. lampade, batterie, pneumatici ecc.)**

La presente garanzia si aggiunge alla garanzia legale ed i conseguenti diritti previsti dalla legge a favore dei consumatori, che acquistano i prodotti nei punti vendita di **ALDI S.r.l.**, non sono in alcun modo pregiudicati e/o limitati dalla presente garanzia ai sensi degli articoli da 128 a 135 del Codice del Consumo ove tali prodotti presentino un difetto di conformità nei 24 mesi successivi alla data di acquisto o consegna. Il difetto deve essere denunciato entro 2 mesi dalla scoperta.

Per maggiori dettagli rinviamo al seguente link www.aldi-service.it sul nostro sito web.

Per quanto riguarda l'Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. 196/2003) si rinvia al sito: <https://www.aldi.it/informativa-sulla-privacy/>.



VERTRIEBEN DURCH
COMMERCIALISÉ PAR
COMMERCIALIZZATO DA

BATAVIA B.V.
WETH. WASSEBALIESTR. 6D,
7951 SN STAPHORST,
DIE NIEDERLANDE/PAYS-BAS/PAESI BASSI
WWW.BATAVIAPOWER.COM
ALDISERVICE@BATAVIA.EU

HERGESTELLT IN CHINA • FABRIQUÉ EN CHINE • FABBRICATO IN CINA

V01/1225



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

AKKUMULÁTOROS TELESZKÓPOS SÖVÉNYVÁGÓ 20V



FERREX®

JAVÍTÓSZOLGÁLATI HOTLINE

858125

KÉRJÜK FORDULJON A MAGYARORSZÁGI **ALDI** ÁRUHÁZAKHOZ.

A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA:
FBT-THT001

04/2026

3
ÉV JÓTÁLLÁS

ÉREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

TARTALOM

1 Általános	3
1.1 Olvassa el és őrizze meg a használati utasítást	3
2 Biztonság	3
2.1 A jelzőszavak magyarázata	3
2.2 A szimbólumok magyarázata	3
2.3 Általános biztonsági utasítások az elektromos szerszámokhoz	3
2.4 Biztonsági utasítások sövényvágókhoz	4
2.5 Biztonsági utasítások hosszabbított nyelvű sövényvágókhoz	4
2.6 További biztonsági figyelmeztetések sövényvágókhoz	4
2.7 További biztonsági utasítások akkumulátorokhoz és töltőkhöz	4
2.8 Fennmaradó kockázatok	4
2.9 Rendeltetésszerű használat	4
3 Szállítási terjedelem	4
4 Termékáttekintés	5
5 Első használat előtt	5
5.1 Ellenőrizze a terméket és a szállítási terjedelemet	5
5.2 Alaptisztítás	5
6 Készítmény	5
6.1 Vállpánt felhelyezése/rögzítése	5
6.2 Szerelje fel a motorfejet a teleszkópos rúdra	5
6.3 A teleszkópos nyelv beállítása	5
6.4 A vágási szög beállítása	5
6.5 Az akkumulátor behelyezése/eltávolítása	5
7 A készülékkel való munka	5
7.1 A készülék be- és kikapcsolása	5
7.2 Sövénynyírás	5
8 Hibaelhárítás	5
9 Tisztítás és karbantartás	6
9.1 Tisztítás	6
9.2 Karbantartás és gondozás	6
9.3 Tárolás	6
9.4 Szállítás	6
10 Műszaki adatok	6
10.1 Zaj-/rezgési információk	6
10.2 Akkumulátor- és töltőinformációk	7
11 Eltávolítás	7
11.1 A csomagolás ártalmatlanítása	7
11.2 A régi elektromos készülék ártalmatlanítása	7
11.3 Az elemek ártalmatlanítása	7
12 EK megfelelőségi nyilatkozat	7
13 Jótállási	8
13.1 Jótállási tájékoztató	8

1 ÁLTALÁNOS

1.1 OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A HASZNÁLATI UTASÍTÁST

Ez a kezelési útmutató (a továbbiakban: „kézikönyv”) a termék része, és fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezéssel és a használattal kapcsolatban.

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat, különösen a biztonsági fejezetet. Ezen utasítások be nem tartása súlyos sérülést és/vagy a termék károsodását okozhatja.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi használatra és hivatkozásra. Ha a terméket harmadik félnek adja tovább, feltétlenül mellékelje ezeket az utasításokat is. A kézikönyv digitális másolata PDF formátumban letölthető a www.ferrexpowers.com weboldáról.

2 BIZTONSÁG

2.1 A JELZŐSZAVAK MAGYARÁZATA

A következő szimbólumokat és kódokat használjuk ebben a felhasználói kézikönyvben vagy a csomagoláson.



VESZÉLY!

» Ez a jelzőszó veszélyes helyzetet jelöl, amely – ha nem kerülik el – halált vagy súlyos sérülést okozhat.



FIGYELEM!

» Ez a jelzőszó veszélyes helyzetet jelöl, amely – ha nem kerülik el – halált vagy súlyos sérülést okozhat.



VIGÁZAT!

» Ez a jelzőszó veszélyes helyzetet jelöl, amely – ha nem kerülik el – kisebb vagy közepes sérülést okozhat.

VIGYÁZAT!

» Ez a jelzőszó veszélyes helyzetet jelöl, amely – ha nem kerülik el – anyagi kárt okozhat.



MEGJEGYZÉS

» Ez a jelzőszó olyan tippek és gyakorlatok előnyben részesített jelzőszava, amelyek nem kapcsolódnak személyi sérüléshez.

2.2 A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

A következő szimbólumokat használjuk ebben a kézikönyvben, a terméken vagy a csomagoláson.



FIGYELMEZTETÉS – A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa el a használati utasítást.



Viseljen védőszemüveget. A munka során keletkező szikrák, illetve az elektromos szerszámból kirepülő szilánkok, forgácsok és por látásvesztést okozhatnak.



Mindig viseljen hallásvédőt. A zajnak való kitétség halláskárosodást okozhat.



Por keletkezése esetén: Viseljen porvédő maszkot.



Viseljen sisakot.



Viseljen védőkesztyűt.



Viseljen csúszásgátló lábbelit.



Ne tegye ki a készüléket esőnek. A készüléket tilos esőben, illetve nedves vagy vizes körülmények között üzemeltetni.
Nedves állapotban áramütés veszélye áll fenn.



Soha ne nyúljon a késekhez. Bekapcsolás vagy működtetés közben soha ne érintse meg a kést.



Bármilyen karbantartási munka elvégzése előtt vegye ki az akkumulátort.



Tartson megfelelő távolságot (legalább 10 m) az elektromos vezetékektől.



Ne dobja a háztartási hulladékba!



A CE a „Conformité Européenne” rövidítése, ami „megfelelőséget az EU irányelveinek”. A CE jelöléssel a gyártó igazolja, hogy ez az elektromos kéziszerszám megfelel a vonatkozó európai irányelveknek.

2.3 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOKHOZ



FIGYELEM!

» A termék nem megfelelő kezelése sérülést okozhat.



FIGYELEM!

» **Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámmal együtt mellékeltek.** Az alábbiakban felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat!

» **Mentse el ezeket az utasításokat a jövőbeni használatra!**

Az alábbiakban felsorolt figyelmeztetésekben az „elektromos szerszám” kifejezés a hálózati (vezetékes) vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

2.3.1 MUNKATERÜLET

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlen és sötét területek balesetveszélyesek.
- Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a gázok porát.
- Tartsa távol a gyermekeket és a közelben tartózkodókat az elektromos szerszámok működtetése közben.** A figyelemelterelés miatt elveszítheti az irányítást.

2.3.2 ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Kerülje a test érintkezését földelt vagy földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelt vagy földelt.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.

2.3.3 SZEMÉLYES BIZTONSÁG

- Maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét, amikor elektromos szerszámot használ.** Ne használjon elektromos szerszámot fáradtan, illetve kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszámok működtetése közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon biztonsági felszerelést. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt biztonsági felszerelések, mint például a porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, keménykalap vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.
- Akadályozza meg a véletlen indítást. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van, mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjja a kapcsolón van, vagy a kapcsolóval bekapcsolt elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a kulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített kulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- Ne essen túlzásokba. Mindig tartsa meg a megfelelő lábtartást és egyensúlyt.** Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről.** A laza ruhák, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából eredő ismeretség miatt önélégülté váljon, és figyelmen kívül hagyja a szerszámok biztonsági elveit.** Egy óvatlan mozdulat a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.

2.3.4 ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS GONDZÁSA

- Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az alkalmazásnak megfelelő elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fogja elvégezni a munkát abban a sebességben, amelyre tervezték.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be és ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- Húzza ki a dugót az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort (ha levehető) az elektromos szerszámból, mielőtt bármilyen beállítást elvégezne, tartozékokat cserélne vagy tárolná az elektromos szerszámot.** Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlenszerű beindításának kockázatát.
- A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek számára elérhetetlen helyen tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást nem ismerő személyek kezeljék.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
- Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszámok működését. Sérülés esetén használat előtt javíttassa meg az elektromos szerszámot.** Sok balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
- Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben irányíthatók.

- g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszámhegyeket stb. a jelen használati utasításnak megfelelően és az adott típusú elektromos szerszámhoz előírt módon, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

2.3.5 AKKUMULÁTOROS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS ÁPOLÁSA

- a) **Csak a gyártó által megadott töltővel tölts fel a készüléket.** Az egyik típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja.
- b) **Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja.** Bármilyen más akkumulátorcsomag használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.
- c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremthetnek az egyik csatlakozóról a másikra.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) **Visszaélészerű körülmények között az akkumulátorból folyadék kerülhet ki; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezés történik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, emellett forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kilövellő folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy eszközt.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitétel robbanást okozhat.
- g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsd az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.

2.3.6 SZERVIZ

- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.
- b) **Soha ne szervizelje a sérült akkumulátorokat.** Az akkumulátorcsomagok szervizelését csak a gyártó vagy az erre felhatalmazott szervizek végezhetik.

2.4 BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK SÖVÉNYVÁGÓKHOZ

- a) **Ne használja a sövényvágót rossz időben, különösen zivatar idején.** Ez csökkenti a villámcsapás kockázatát.
- b) **Tartsa távol az összes tápkábelt a vágási területtől.** A kábelek elrejtődhetnek a sövényekben vagy bokrokban, és a kés véletlenül elvághatja őket.
- c) **Viseljen hallásvédőt.** A megfelelő személyi védőfelszerelés csökkenti a halláskárosodás kockázatát.
- d) **A sövényvágót csak a szigetelt fogantyúknál fogja, mivel a vágópenge rejtett elektromos vezetékbe ütközhet.** A kések élő vezetékkel való érintkezése feszültség alá helyezheti a készülék fém alkatrészeit, és áramütést okozhat.
- e) **Tartsa távol testének minden részét a késektől. Ne próbálja meg eltávolítani a nyesedéket, vagy megfogni a vágandó anyagot, amíg a kések működnek.** A kések a kapcsoló kikapcsolása után is tovább mozognak. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a sövényvágó használata közben súlyos sérüléseket okozhat.
- f) **Győződjön meg arról, hogy minden kapcsoló ki van kapcsolva, és az akkumulátor el van távolítva vagy le van választva, mielőtt eltávolítaná az elakadt anyagot, vagy karbantartást végezne a sövényvágón.** A sövényvágó váratlan működése az elakadt anyag eltávolítása vagy karbantartás közben súlyos sérüléseket okozhat.
- g) **A sövényvágót a fogantyújánál fogva, álló pengékkel hordozza, és ügyeljen arra, hogy ne aktiváljon semmilyen kapcsolót.** A sövényvágó helyes hordozása csökkenti a véletlen működtetés és az ebből eredő penge okozta sérülések kockázatát.
- h) **A sövényvágó szállítása vagy tárolása során mindig takarja le a pengéket.** A sövényvágó megfelelő kezelése csökkenti a penge okozta sérülések kockázatát.

2.5 BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK HOSSZABBÍTOTT NYELŰ SÖVÉNYVÁGÓKHOZ

i MEGJEGYZÉS

- » Gondosan ellenőrizze a nyírni kívánt területet, és távolítsa el a vezetékeket vagy egyéb akadályokat.
- » A sövényvágót a talajról való használatra tervezték, nem pedig létrán vagy más instabil felületen való használatra.

- a) **A hosszabbított nyelvű sövényvágóval végzett munka során viseljen fejdédőt.** A leeső törmelék súlyos sérüléseket okozhat. MEGJEGYZÉS 101: A „hosszított nyelvű” kifejezés megfogalmazása eltérő lehet, pl. „rúd”, „teleszkópos”.
- b) **A hosszabbított nyelvű sövényvágót mindig mindkét kezével kezelje.** A hosszabbított nyelvű sövényvágót mindkét kezével fogja meg, hogy elkerülje az irányítás elvesztését.
- c) **Csökkentse a halálos áramütés kockázatát azzal, hogy soha nem használja a hosszabbított nyelvű sövényvágót nagyfeszültségű vezetékek közelében.** A sövényvágó megérintése vagy használata nagyfeszültségű vezetékek közelében súlyos sérülést vagy halálos áramütést okozhat.

2.6 TOVÁBBI BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK SÖVÉNYVÁGÓKHOZ

- Ellenőrizze a sövényeket és bokrokat rejtett tárgyak (pl. drótkerítések és rejtett vezetékek) után kutatva.
- Fogja meg a sövényvágót mindkét nyelén, mindkét kezével.
- A sövényvágót a talajon állva, nem létrán vagy más instabil felületen történő használatra tervezték.
- A sövényvágó használata előtt győződjön meg arról, hogy az összes mozgó alkatrész (pl. a meghosszabbított tengely és a forgó mechanizmus) reteszelő mechanizmusa rögzített helyzetben van.

2.7 TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AKKUMULÁTOROKHOZ ÉS TÖLTŐKHOZ

Kérjük, olvassa el az akkumulátor/töltő használati utasítását.

2.8 FENNMARADÓ KOCKÁZATOK

Még akkor is, ha ezt a terméket minden biztonsági előírásnak megfelelően üzemeltetik és kezelik, fennáll a sérülés és az anyagi kár kockázata. A szerszám kialakítása miatt a következő veszélyek fordulhatnak elő:

- Vágásveszély: A vágókések élesek! Viseljen védőkesztyűt a vágókések kezelésekor.
- Halláskárosodás léphet fel, ha nem visel hallásvédőt.
- A rezgések miatti egészségügyi problémák akkor jelentkezhetnek, ha az elektromos szerszámot hosszabb ideig használják, vagy ha nem kezelik vagy nem tartják karban megfelelően.

⚠ FIGYELEM!

- » Működés közben a termék elektromágneses mezőt generál, amely bizonyos körülmények között károsíthatja az aktív vagy passzív implantátumok működését. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében javasoljuk, hogy implantátummal élők konzultáljanak orvosukkal és az implantátum gyártójával, mielőtt használnák az elektromos szerszámot.

2.9 RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A sövényvágó kizárólag sövények, bokrok és cserjék vágására használható. Kizárólag hobbi és barkácsolás céljából magáncélú használatra készült.

A készülék nem alkalmas professzionális használatra.

Kizárólag felnőttek használhatják.

Minden más használat kifejezetten tilos, és nem rendeltetészerű használatnak minősül, amely súlyos sérülésekhez vezethet. A gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget a nem megfelelő vagy helytelen használatból eredő sérülésekért, veszteségekért vagy károkért.

3 SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM

1× 20 V Akkumulátoros teleszkópos sövényvágó

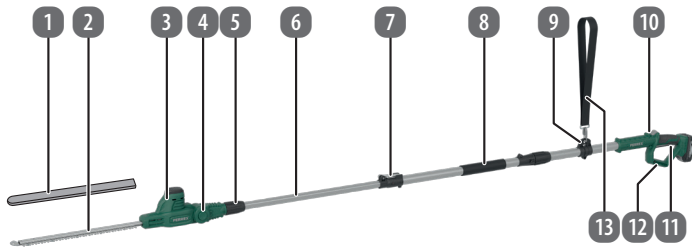
1× Vállpánt

1× Pengevédő

1× 4 mm-es imbuszkulcs

1× Használati útmutató

4 TERMÉKÁTEKINTÉS



- 1 Védőburkolat
- 2 Vágópenge
- 3 Motorfej
- 4 Kioldógomb
- 5 Csatlakozó
- 6 Teleszkópos fogantyú
- 7 Gyorszár
- 8 Fogantyú
- 9 Hordozógyűrű
- 10 Biztonsági zár
- 11 Be-/kikapcsoló
- 12 Imbuszkulcs
- 13 Vállpánt

5 ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

5.1 ELLENŐRIZZE A TERMÉKET ÉS A SZÁLLÍTÁSI TERJEDELMET

⚠ FIGYELEM! FULLADÁSVESZÉLY!

» Tartsa távol a csomagolóanyagokat a gyermekektől és háziállatoktól – ezek az anyagok potenciális veszélyt jelentenek, pl. megfulladhatnak bennük, vagy lenyelhetik apró részeit.

VIGYÁZAT! KÁROSODÁS VESZÉLYE!

» Legyen óvatos a csomagolás kinyitásakor, hogy elkerülje a termék sérülését. Kerülje az éles tárgyak használatát.

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból.
2. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és a műanyag/védőfóliákat.
3. Ellenőrizze, hogy a szállítmány hiánytalan-e (lásd a SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM részt).
4. Vizsgálja meg a terméket vagy annak alkatrészeit sérülések szempontjából. Ha bármilyen sérülést talál, ne használja a terméket. Lépjen kapcsolatba a szervizközponttal a kézikönyv címlapján található elérhetőségeken.

5.2 ALAPTISZTÍTÁS

Első használat előtt tisztítsa meg a termék összes alkatrészét a **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS** fejezetben leírtak szerint.

6 KÉSZÍTMÉNY

6.1 VÁLLPÁNT FELHELYEZÉSE/RÖGZÍTÉSE

- Akassza a vállpántot **13** a hordozófülbe **9**.
- Állítsa be a vállpántot **13** a méretének megfelelően úgy, hogy a hordozófül **9** beakasztáskor csípőmagasságban legyen.

6.2 SZERELJE FEL A MOTORFEJET A TELESZKÓPOS RÚDRA

- Oldja ki a gyorszáras zárat **7** a nyíl irányába nyomva. Nyissa ki a teleszkópos nyelet, amíg a fekete műanyag gyűrű szabadná nem válik.
- Helyezze a motorfej **3** alsó végét a teleszkópos nyél **6** felső végére úgy, hogy a motorfej **3** átnyomható legyen a fekete műanyag gyűrűn. Győződjön meg arról, hogy a horony és a bemélyedés beakad.
- Húzza meg a piros csatlakozót **5** a motorfejen **3** található zárszimbólum irányába.

6.3 A TELESZKÓPOS NYÉL BEÁLLÍTÁSA

A teleszkópos nyél **6** fokozatmentesen állítható a gyorszárral **7**.

- A gyorszárat **7** a nyíl irányába nyomva oldja ki, majd csúsztatással és húzással állítsa be a nyél hosszát.
- A teleszkópos nyél **6** kívánt munkahosszához rögzítéséhez zárja a gyorszárat **7**.
- Ha a gyorszár **7** csavarja meglazult, húzza meg újra az imbuszkulccsal **12**.

6.4 A VÁGÁSI SZÖG BEÁLLÍTÁSA

ⓘ MEGJEGYZÉS

A vágási szög 11 lépésben állítható.

- Vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Nyomja meg a kioldógombot **4**.
- Döntse a motoregységet a kívánt helyzetbe.
- Engedje el a kioldógombot **4**, és a motoregység a helyére rögzül.
- Helyezze vissza az akkumulátort a készülékbe.

6.4.1 AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTESÍNTJÉNEK ELLENŐRZÉSE

Kérjük, olvassa el az akkumulátor használati útmutatóját.

6.4.2 AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Kérjük, olvassa el az akkumulátor/töltő használati utasítását.

Kizárólag a FERREX® rendszer 20 V-os akkumulátorait használja.

6.5 AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE/ELTÁVOLÍTÁSA

Tartsa az egyik kezében a sövényvágót, a másikban pedig az akkumulátorcsomagot.

6.5.1 AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE

- Csúsztassa az akkumulátort az akkumulátortartóba **6**. A készülék használata előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor hátulján található kioldó/rögzítő mechanizmus beakad, és az akkumulátor rögzítve van.

6.5.2 AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA

- Nyomja meg az akkumulátor kioldó/záró gombját, és ezzel egyidejűleg vegye ki az akkumulátorcsomagot.

7 A KÉSZÜLKEL VALÓ MUNKA

Helyezze be az akkumulátort. Vegye le a pengevédőt.

Győződjön meg róla, hogy stabilan áll. Fogja meg a sövényvágót mindkét kezével, és tartsa távol a testétől. Bekapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a sövényvágó nem ér semmilyen tárgyhoz.

7.1 A KÉSZÜLÉK BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA

7.1.1 BEKAPCSOL

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot **10**, majd nyomja meg a bekapcsológombot **11**. Most kioldhatja a bekapcsológombot **10**.

7.1.2 KIKAPCSOL

- Engedje el a be-/kikapcsolót **11**.

7.2 SÖVENYNYÍRÁS

A maximális vágási átmérő a fajtától függ. Mielőtt elkezdené, ajánlott 10-15 mm vagy annál nagyobb átmérőjű ágakat választani, és metszőollóval levágni őket.

A trapéz alakú vágás megfelel a növény természetes növekedési mintázatának, és a sövény optimális újránövekedését eredményezi.

- Először vágd le az oldalakat alulról felfelé. A tetejét vágd a kívánt formára: vízszintes és egyenes, tető alakú vagy lekerekített.
- A biztonsági kés lekerekített és eltolt vágófogakkal rendelkezik a sérülésveszély csökkentése érdekében. A kiegészítő visszarúgásgátló megakadályozza a váratlan visszarúgást, amikor a pengék falakhoz, kerítésekhez stb. érnek.
- Figyelem! A fémtárgyak, például a kerítések, károsíthatják a vágópengéket.

8 HIBAELHÁRÍTÁS

⚠ FIGYELEM!

» Kizárólag a jelen kézikönyvben leírt lépéseket hajtsa végre. Ha a problémát nem tudja saját maga megoldani, minden további vizsgálatot, karbantartást vagy javítást hivatalos szerviztechnikusnak vagy hasonlóan képzett szakembernek kell elvégeznie. A feltételezett meghibásodásoknak gyakran olyan okai vannak, amelyeket a felhasználó is el tud hárítani. Ezért először ellenőrizze a készüléket az ebben a részben leírtak alapján. A legtöbb esetben a probléma gyorsan megoldható.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A szerszám nem indul el.	Lemerült az akkumulátor.	Töltsze fel az akkumulátort.
	Nincs behelyezve az akkumulátor.	Helyezze be az akkumulátort.
	Hibás a be-/kikapcsoló	Küldje el a készüléket javításra az ügyfélszolgálatnak.
Szakaszos működés	A biztonsági kapcsoló nincs eléggé/helytelenül lenyomva.	Lásd a KÉSZÜLÉK BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA című fejezetet.
	Belső laza csatlakozás.	Küldje el a készüléket javításra az ügyfélszolgálatnak.
	Hibás a be-/kikapcsoló	Küldje el a készüléket javításra az ügyfélszolgálatnak.
A vágópenge túlmelegszik.	A vágópenge tompa.	Élzeztesse meg vagy cseréltesse ki a vágópengét.
	A vágópenge be van vágva.	Élzeztesse meg vagy cseréltesse ki a vágópengét.
	Túlzott súrlódás a nem megfelelő kenés miatt.	Olajozza be a vágópengét.
	Túlzott súrlódás a nem megfelelő kenés miatt.	Olajozza be a vágópengét.
	A vágópenge piszkos.	Tisztítsa meg a vágópengét.
Gyenge vágási eredmény.	A vágópenge tompa.	Élzeztesse meg vagy cseréltesse ki a vágópengét.
	Az akkumulátor nincs teljesen feltöltve.	Töltsze fel az akkumulátort.

MEGJEGYZÉS

» Ha a készülék a tesztek után sem működik megfelelően, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.

9 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

9.1 TISZTÍTÁS

VIGYÁZAT! RÖVIDZÁRLATVESZÉLY!

» Tisztítás előtt vegye ki az elemeket a termékből.

FIGYELEM! ÁRAMÜTÉS VAGY RÖVIDZÁRLAT VESZÉLYE!

» Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba. Kerülje a víz vagy más folyadékok bejutását a házba.

VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

» Ne használjon erős tisztítószereket, fém- vagy nejlonszűrő keféket, illetve éles vagy fém tisztítóeszközöket, például késeket, kemény spatulát és hasonlókat. Ezek károsíthatják a termék felületét.

MEGJEGYZÉS

» A készüléket használat után alaposan meg kell tisztítani.

- Tartsa a készülék szellőzőnyílásait por- és szennyeződésmentesen, hogy megakadályozza a motor túlmelegedését.
- A készülék házát rendszeresen tisztítsa meg puha ruhával, ideális esetben minden használat után.
- Ha a szennyeződés nem jön le könnyen, használjon szappanos vízzel megnedvesített puha ruhát. Soha ne tisztítsa és ne permetezze a gépet vízzel.
- A vágópengéket minden használat után puha kefével tisztítsa meg, és permetezzen egy vékony réteg folyékony védőolajat a teljes pengére.

MEGJEGYZÉS

» Soha ne használjon oldószereket, például benzint, alkoholt, ammóniaoldatot stb.! Ezek az oldószerek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.

9.2 KARBANTARTÁS ÉS GONDOZÁS

FIGYELEM! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

» Karbantartási munkálatok elvégzése előtt vegye ki az akkumulátort. A jelen kézikönyvben leírtaktól eltérő minden karbantartást szakképzett szervizközpontnak kell elvégeznie. Karbantartási segítségért forduljon az ügyfélszolgálathoz.

- A munka megkezdése előtt rendszeresen ellenőrizze a gépet.
- A motoregységnek mindig tisztának, száraznak, olaj- és zsírmentesnek kell lennie.
- A sövényvágót rendszeres időközönként meg kell tisztítani a fűrészportól.
- Ellenőrizze a sövényvágó késlécének **2** meglazult csavarjait, és szükség esetén húzza meg őket.
- Távolítsa el az elakadt növényzetet.

- Kenje meg a késlécat **2** olajsprayvel vagy olajoskannával.
- A sérült vágópengéket a gép használata előtt szakképzett szerviztechnikusnak kell megjavítania vagy kicserélnie.
- Csak eredeti tartozékokat és alkatrészeket használjon.

9.3 TÁROLÁS

VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

» Kerülje és védje a terméket portól, víztől, nedvességtől, fagytól, szélsőséges hőmérsékletektől, magas páratartalomtól és közvetlen napfénytől.

- Tárolás előtt tisztítsa meg az összes alkatrészt a Tisztítás és karbantartás részben leírtak szerint.
- Tárolás előtt szárítsa meg teljesen a terméket.
- A terméket mindig hűvös, száraz helyen, 5°C és 20°C közötti környezeti hőmérsékleten tárolja.
- A terméket tartsa gyermekek és háziállatok elől elzárva.
- A készülék tárolása előtt vegye figyelembe a következőket:
- A gépet mindig a mellékelt védőburkolattal tárolja.
 - Vegye ki az akkumulátort a készülékből.
 - A vágópengét mindig takarja le a pengevédővel.
 - A sövényvágó és a pengevédő a könnyű tárolás érdekében akasztólukkal van ellátva.
 - Védje a tárolt készüléket a napfénytől; ha lehetséges, sötét helyen tárolja.
 - Ne csomagolja a készüléket nejlontól vagy műanyagból készült zacskóba vagy ponyvába, mivel ott nedvesség gyűlhet fel.
- Az akkumulátorhoz:
 - Ne tároljon teljesen lemerült lítium-ion akkumulátorokat. A lemerült akkumulátor tárolása mély kislüléshez és az akkumulátor károsodásához vezethet.
 - Rendszeresen ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét, ha hosszabb ideig tárolja.
 - Az optimális töltöttségi szint a kapacitás 50% és 80%-a között van.

9.4 SZÁLLÍTÁS

- Óvja a terméket a rezgésektől és ütésektől, pl. járművekben történő szállítás közben.
- Rögzítse a terméket elcsúszás ellen. Használjon gumikötelet, racsnis hevedert vagy hasonló eszközt.

10 MŰSZAKI ADATOK

Modell	FBT-THT001
Aldi cikkszám	858125
Névleges feszültség	20 V DC
Sebesség	2300 min ⁻¹
Max. vágási kapacitás	Ø 12 mm
Teljes pengehossz	490 mm
Max. vágási hossz	410 mm
Kettős funkciójú penge	
Gyorsleállítás	Igen
Súly (akkumulátor nélkül)	Ca. 3,4 kg
Hangnyomásszint – L _{pa}	78,0 dB(A)
Bizonytalanság – K _{pa}	3,0 dB(A)
Hangteljesítményszint – L _{wa}	85,97 dB(A)
Bizonytalanság – K _{wa}	3,0 dB(A)
Vibrációs fogantyú – ah	0,852 m/s ²
Bizonytalanság – K	1,5 m/s ²
Garantált hangteljesítményszint	89 dB(A)

10.1 ZAJ-/REZGÉSI INFORMÁCIÓK

10.1.1 ZAJKIBOCSÁTÁS

Az EN 62841-1 & EN 62841-4-2 szabvány szerint mérve.

FIGYELEM! EGÉSZSÉGÜGYI KOCKÁZAT!

- » A munkahelyen a zajszint meghaladhatja a 85 dB(A)-t. Ebben az esetben a felhasználónak védőintézkedéseket kell tennie (megfelelő hallásvédő viselése).
- » A hallásvédő vagy védőruházat nélküli munkavégzés egészségügyi problémákhoz vezethet.
- Munka közben viseljen hallásvédőt és megfelelő védőruházatot.

10.1.2 REZGÉSI ÉRTÉKEK

A megadott teljes rezgési és zajkibocsátási értékeket szabványosított vizsgálati eljárás (EN 62841-1 & EN 62841-4-2.) szerint mérték, és felhasználhatók két elektromos szerszám összehasonlítására. Emellett a terhelés előzetes felmérésére is használhatók.

FIGYELEM!

- » A rezgés- és zajkibocsátás eltérhet a megadott értékektől az elektromos szerszám tényleges használata során, attól függően, hogyan használják az elektromos szerszámot, különösen a megmunkált munkadarab típusától.
- » A kezelő védelmére biztonsági intézkedéseket kell hozni, a tényleges üzemi körülmények közötti rezgés-expozíció felmérése alapján (figyelembe véve az üzemi ciklus minden részét, például azokat az időszakokat, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és azokat az időszakokat, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

Próbálja meg minimalizálni a rezgésnek és a zajnak való kitétséget. A rezgésnek való kitétség csökkentésére irányuló intézkedések például a kesztyű viselése a szerszám használata közben, a munkaidő korlátozása és a jó állapotú tartozékok használata.

A szerszám nem megfelelő használata rezgéssel összefüggő betegségeket okozhat.

VIGYÁZAT!

- » Az alkalmazás típusától és/vagy a használati körülményektől függően a felhasználó védelmé érdekében a következő biztonsági intézkedéseket kell betartani:

- Győződjön meg arról, hogy a szerszám jó működőképés állapotban van és jól karbantartott.
- Kerülje a rezgést, amennyire csak lehetséges. Viseljen rezgéscsillapító kesztyűt a szerszám használata közben.
- Gondoskodjon a szerszám ápolásáról és karbantartásáról a jelen használati utasításnak megfelelően.
- Tervezze meg munkáját úgy, hogy ne kelljen több napon keresztül erősen rezgő szerszámokat használnia.

10.2 AKKUMULÁTOR- ÉS TÖLTŐINFORMÁCIÓK

A terméket csak olyan Ferrex 20 V U-LED® és Activ Energy® akkumulátorokkal és töltőkkel használja, amelyek megfelelnek a következő műszaki előírásoknak:

FERREX 20 V U-LED	
Akkumulátor típusa:	20VDC / 40 Wh / 2,0 Ah / Li-ion
Modell:	FBT-CLB017
Töltési idő:	60 min. (töltő 2,4 A) 45 min. (töltő 4,0 A)
Akkumulátor típusa:	20VDC / 80 Wh / 4,0 Ah / Li-ion
Modell:	FBT-CLB018
Töltési idő:	120 min. (töltő 2,4 A) 75 min. (töltő 4,0 A)
Töltő típusa:	21 VDC / 2,4 A
Modell:	FBT-CLC017
Bemenet:	220–240 VAC / 50 Hz / 65 W
Töltő típusa:	21 VDC / 4,0 A
Modell:	FBT-CLC018
Bemenet:	220–240 VAC / 50 Hz / 96 W
Activ Energy®	
Akkumulátor típusa:	20 VDC / 37 Wh / Li-ion
Modellek:	AEB 20-2.0/2
Töltési idő:	20 VDC / 37 Wh = +/- 45 min.
Akkumulátor típusa:	20/40 VDC / 92,5 Wh / Li-ion
Modellek:	AEB 2040-2.5/2
Töltési idő:	20 VDC (x2) / 92,5 Wh = +/- 95 min.
Töltő típusa:	21 VDC / 4,0 A
Modellek:	AEC 20-4.0/2a

Tekintse meg az akkumulátor és a töltő műszaki adatait.

11 ELTÁVOLÍTÁS

11.1 A CSOMAGOLÁS ÁRTALMATLANÍTÁSA

A csomagolóanyagokat válogatva, egytípusú anyagokra szelektálva ártalmatlanítsa.

A papírkarton és a karton hulladékpapírral, a műanyagokat pedig újrahasznosítható hulladékkal ártalmatlanítsa.

11.2 A RÉGI ELEKTROMOS KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



A régi elektromos készülékeket nem szabad háztartási hulladékként kidobni! Ha a készüléket már nem lehet használni, minden fogyasztónak **törvényi kötelessége, hogy a háztartási hulladéktól elkülönítve, pl. egy önkormányzati/városi kerületi gyűjtőhelyen ártalmatlanítsa a régi készülékeket.** Ezzel biztosítható a régi készülékek szakszerű

újrahasznosítása és a környezetre gyakorolt negatív hatások elkerülése. Ezért az elektromos készülékek a fenti szimbólummal vannak jelölve.

11.3 AZ ELEMEK ÁRTALMATLANÍTÁSA



Fogyasztóként Ön jogszabályi kötelezettséget vállal arra, hogy minden akkumulátort - függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagokat* vagy sem - a településén/körzetében található gyűjtőhelyen vagy kiskereskedelmi üzletben ártalmatlanít, hogy azok környezetbarát módon ártalmatlaníthatók legyenek.

* jelölve: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom, Li = lítium.

12 EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, a **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a **akkumulátoros teleszkópos sövényvágó, FBT-THT001**, termék megfelel a **2014/30/EU** európai irányelvekben az elektromágneses kompatibilitásról (EMC), a **2006/42/EK** (gépek) és a **2011/65/EU** (RoHS) szóló irányelvekben, valamint azok módosításaiban meghatározott alapvető védelmi követelményeknek. A megfelelőségértékeléshez a következő harmonizált szabványokat alkalmazták:

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-4-2:2019+ A1:2022+A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Staphorst, 2025. október 10.

Jin Min, Minőségügyi vezető és műszaki dokumentáció adminisztrátora

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,

7951 SN Staphorst, Hollandia

A termék és a felhasználói kézikönyv változhat. A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.

13 JÓTÁLLÁSI

Kérjük jótállási igényérvényesítés esetén forduljon a termékkel és az annak vételéről kiállított számlával / nyugtával a magyarországi **ALDI áruházakhoz**.

13.1 JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A fogyasztóval szerződést kötő (a jótállásra kötelezett) vállalkozás cégneve és címe:
ALDI Magyarország Élelmiszer Bt. (Mészárosok útja 2., 2051 Biatortbágy, HUNGARY).

13.1.1 A JÓTÁLLÁSSAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS SZABÁLYOK

A fogyasztó és vállalkozásunk közötti szerződés keretében eladott, jogszabály alapján kötelező jótállás alá tartozó új tartós fogyasztási cikkek (a vonatkozó jogszabály mellékletében meghatározott, jellemzően 10.000,- Ft eladási ár feletti termékek) előírt kötelező jótállási idő

- 10 000** forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén **1 év**,
- 100 000** forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén **2 év**,
- 250 000** forint eladási ár felett **3 év**.

Vállalkozásunk ugyanakkor a jelen jótállási jegyen feltüntetett, Magyarország területén fogyasztónak minősülő személyek által vásárolt, ekként megjelölt, új tartós fogyasztási cikk esetén az erre vonatkozó alábbi feltételek mellett 3 évre vállal jótállást, függetlenül attól, hogy a fogyasztási cikk jogszabály előírása alapján egyébként kötelező jótállás alá tartozik-e.

A jótállás nem vonatkozik a fogyó-kopó alkatrészek (pl. világítótestek, akkumulátor kapacitás, gumiabroncsok, védő-, takaróanyagok) rendes elhasználódására, mindez azonban nem érinti a fogyó-kopó alkatrészeknek a polgári jog fogalomhasználat szerinti „hibás” volta esetén fennálló jótállási kötelezettséget.

A jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. A határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. Ha vállalkozásunk a jótállási kötelezettségének a fogyasztó felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított **3 hónapon** belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A fogyasztó általi használat során keletkező sérülésekre (pl. karcolások, horpadások, törések) a jótállás nem vonatkozik.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása napjával, vagy ha az üzembe helyezést vállalkozásunk vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napján kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezeti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja. A fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállási időtartama meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta. A fogyasztási cikkek a kicseréléssel vagy a kijavítással érintett részére a jótállási határidő újból kezdődik. Ezt a szabályt kell alkalmazni arra az esetre is, ha a kijavítás következményeként új hiba keletkezik. Az önként vállalt jótállási időtartama alatt a jótállási idő nem indul újra, kivéve, amennyiben a kicserélésre vagy kijavításra a jogszabályban előírt jótállási idő alatt kerül sor. Ebben az esetben a jogszabály szerinti jótállási időtartam indul újra.

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa, ill. a fogyasztási cikk tulajdonjogának átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősülnek.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegyen rögzített szabályok vonatkozásában a mindenkor hatályos magyar jogszabályi előírások irányadók. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - számlát vagy nyugtát - a jelen jótállási tájékoztatóban feltüntetett **JAVÍTÓSZOLGÁLTATNÁL** közvetlenül igazoló számlával, ill. nyugtával érvényesíthetőek.

A fogyasztó mindennemű jótállási igényét érvényesítheti a magyarországi ALDI áruházakban, míg a kijavítás, ill. bizonyos esetekben a kicserélés (szükség szerint a teljes fogyasztási cikkek vagy csak egyes alkatrészeinek a kicserélése) iránti igény a fogyasztó választása szerint a vállalkozásunk székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a jelen jótállási tájékoztatóban feltüntetett **JAVÍTÓSZOLGÁLTATNÁL** közvetlenül is érvényesíthető. Utóbbi esetben a fogyasztó a kijavítás, ill. kicserélés lebonyolításának részleteit a **JAVÍTÓSZOLGÁLTATNÁL** közvetlenül egyeztet.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek vállalkozásunkat terhelik. Ha a fogyasztási cikk meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a fogyasztási cikk karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha vállalkozásunk e tekintetben tájékoztatási kötelezettségének eleget tett. Kicserélés vagy ellátás esetén a fogyasztó nem köteles a fogyasztási cikkek azt az értékcsökkenését megtéríteni, amely a rendeltetésszerű használat következménye.

A jogszabály alapján kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek esetén, ha az adott fogyasztási cikk rögzített bekötésű, ill. 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható, a fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról vállalkozásunk, vagy - a **JAVÍTÓSZOLGÁLTATNÁL** közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a **JAVÍTÓSZOLGÁLTAT** gondoskodik.

A fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni, ha

- a jogszabály szerinti jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozásunk részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható; vagy

- (ii) a jogszabály szerinti jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, valamint, ha a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény („Ptk.”) 6:159. § (2) bekezdés b) pontja alapján a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és a fogyasztó nem kívánja a fogyasztási cikket a vállalkozásunk költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni; vagy

- (iii) a fogyasztási cikk kijavításra a kijavítási igény vállalkozásunk részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor.

Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozásunk köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló nyugtán számlán feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

A nyolc napon belüli kicserélésre vagy vételár visszatérítésre vonatkozó ezen előírások a kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek közül az elektromos kerékpárra, elektromos rollerre, quadra, motorkerékpárra, segédmotoros kerékpárra, személygépkocsira, lakóautóra, lakókocsira, utánfutós lakókocsira, utánfutóra, valamint a motoros vízi járműre nem vonatkoznak.

Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezésétől) számított 3 munkanapon belül érvényesít csereigényt, vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A kijavítás során a fogyasztási cikkből csak új alkatrészt kerülhet beépítésre.

Vállalkozásunk, ill. a **JAVÍTÓSZOLGÁLTAT** a kijavítás, ill. kicserélés során nem felel a fogyasztási cikken a fogyasztó, ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

Vállalkozásunknak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor vállalkozásunk a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

13.1.2 A JÓTÁLLÁSI IGÉNY BEJELENTÉSE

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozásunkkal közölni. A hiba felfedezésétől számított 2 hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igényt a fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesíthetnek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte. Ha a fogyasztó a jótállási igényt a fogyasztási cikkek - a megjelölt hiba szempontjából - elkülöníthető része tekintetében érvényesíti, a jótállási igény a fogyasztási cikk egyéb részeire nem minősül érvényesítettnek.

13.1.3 MENTESÜLÉS A JÓTÁLLÁSI FELELŐSSÉG ALÓL

Vállalkozásunk mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a vásárlás időpontja után keletkezett (pl. rendeltetésszerű használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár, a használati-kezelési útmutató szerinti karbantartás elmulasztása).

A rendeltetésszerű használat elkerülése céljából a fogyasztási cikkek magyar nyelvű használati és kezelési útmutatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be.

13.1.4 A FOGYASZTÓT A JÓTÁLLÁS ALAPJÁN MEGILLETŐ JOGOK

A fogyasztó a Ptk. 6:159. §-ában rögzített szabályok szerint

- kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnél - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a fogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérülést;
- vagy a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha vállalkozásunk a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, ill. ha ezen kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításához vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt.

Jogszabály alapján kötelező jótállás alá nem tartozó új tartós fogyasztási cikkek esetében (a vonatkozó jogszabály mellékletében meg nem határozott, jellemzően 10.000,- Ft eladási ár alatti termékek) a fogyasztó a vállalkozásunk által **önként** vállalt jótállási kötelezettség alapján, a fentiekől eltérően

- kicserélést igényelhet, vagy
- a szerződéstől elállhat és a vételár visszatérítését igényelheti.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A kijavítást vagy kicserélést - a fogyasztási cikk tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve kell elvégezni. A fogyasztó a választott jótállási jogáról másira térhet át, az áttéréssel okozott költséget köteles azonban vállalkozásunknak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre vállalkozásunk adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. A jótállási igény érvényesítésére egyebekben a kellékszavatossági jogok gyakorlására vonatkozó jogszabályi előírásokat kell megfelelően alkalmazni.









ÉRTÉKESÍTŐ

BATAVIA B.V.

**WETH. WASSEBALIESTR. 6D,
7951 SN STAPHORST,**

HOLLANDIA

WWW.BATAVIAPOWER.COM

ALDISERVICE@BATAVIA.EU

KÍNAI GYÁRTMÁNY

V01/1225



ISTRUZIONI PER L'USO

TAGLIASIEPI TELESCOPICO A BATTERIA 20 V



FERREX®

ASSISTENZA POST-VENDITA

858125

LO PREGHIAMO DI RECARSI NEL SUO PUNTO VENDITA **ALDI**

MODELLO: FBT-THT001

04/2026

3

ANNI DI GARANZIA

ISTRUZIONI PER L'USO ORIGINALI

SOMMARIO

1 Generale	3
2 Sicurezza	3
2.1 Spiegazione delle parole segnaletiche	3
2.2 Spiegazione dei simboli	3
2.3 Istruzioni generali di sicurezza per gli utensili elettrici	3
2.4 Istruzioni di sicurezza per tagliaiepi	4
2.5 Istruzioni di sicurezza per tagliaiepi a braccio esteso	4
2.6 Ulteriori avvertenze di sicurezza per i tagliaiepi	4
2.7 Istruzioni aggiuntive per batterie e caricabatterie	4
2.8 Rischi residui	4
2.9 Utilizzare secondo lo scopo previsto	4
3 Contenuto della consegna	4
4 Panoramica del prodotto	4
5 Prima del primo utilizzo	5
5.1 Controllare il prodotto e la fornitura	5
5.2 Pulizia di base	5
6 Preparazione e montaggio	5
6.1 Fissaggio/Montaggio della tracolla	5
6.2 Montaggio della testa motore sul manico telescopico	5
6.3 Regolazione della maniglia telescopica	5
6.4 Regolazione dell'angolo di taglio	5
6.5 Inserimento e rimozione della batteria	5
7 Utilizzo del dispositivo	5
7.1 Accendere e spegnere	5
7.2 Potatura delle siepi	5
8 Guasti e risoluzione dei problemi	5
9 Pulizia e manutenzione	6
9.1 Pulizia	6
9.2 Manutenzione e cura	6
9.3 Stoccaggio	6
9.4 Trasporto	6
10 Dati tecnici	6
10.1 Informazioni su rumore e vibrazioni	6
10.2 Informazioni sulla batteria e sul caricabatterie (non inclusi)	7
11 Smaltimento e riciclaggio	7
11.1 Smaltimento degli imballaggi	7
11.2 Smaltimento dell'apparecchio usato	7
11.3 Smaltimento delle batterie	7
12 Dichiarazione di conformità CE	8
13 Garanzia	8
13.1 Condizioni di garanzia convenzionale	8

1 GENERALE



I manuali utente forniscono consigli utili per l'uso e la gestione dell'elettrodomestico. Vi aiutano a utilizzare tutte le funzioni, a evitare malintesi e a prevenire danni. Leggete attentamente questo manuale e conservatelo per riferimento futuro.

Leggete attentamente tutte le istruzioni di sicurezza!

Questo manuale contiene informazioni importanti sull'uso e la gestione dell'elettrodomestico. Conservate queste istruzioni per riferimento futuro. Si prega di consegnare questo manuale insieme all'elettrodomestico in caso di cessione a terzi. Una copia di questo manuale può essere scaricata in formato PDF dal sito www.ferrexpowers.com

2 SICUREZZA

2.1 SPIEGAZIONE DELLE PAROLE SEGNALETICHE

Le seguenti parole chiave sono utilizzate nel presente manuale, sul prodotto e/o sulla confezione.

PERICOLO!

» Questa parola chiave indica una situazione pericolosa che, se non evitata, provocherà morte o lesioni gravi.

AVVERTIMENTO!

» Questo simbolo/parola indica un pericolo con un livello di rischio medio che potrebbe causare morte o lesioni gravi se non viene evitato.

ATTENZIONE!

» Questo simbolo/parola indica un pericolo con un livello di rischio basso che potrebbe causare lesioni lievi o moderate se non viene evitato.

ATTENZIONE!

» Questa parola chiave indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare danni materiali.

NOTA

» Questo segnale segnala un potenziale danno al materiale.

2.2 SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nel manuale utente o apposti sul prodotto:



ATTENZIONE: per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.



Indossare occhiali di sicurezza. Le scintille prodotte durante il lavoro, oppure schegge, trucioli e polvere provenienti da apparecchiature elettriche possono causare la perdita della vista.



Indossare sempre protezioni acustiche. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.



In caso di formazione di polvere: indossare una maschera respiratoria.



Indossare il casco.



Indossare guanti di sicurezza.



Indossare scarpe antinfortunistiche.



Non esporre il dispositivo alla pioggia né utilizzare in ambienti umidi o bagnati.



Attenzione! Rischio di lesioni dovuto al movimento delle lame.



Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione, spegnere il dispositivo e rimuovere la batteria!



Livello di potenza sonora garantito in conformità alla direttiva europea sul rumore esterno.



Mantenere una distanza sufficiente (almeno 10 m) dalle linee elettriche.



Non smaltire le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici!



CE è l'abbreviazione di "Conformité Européenne", che significa "conforme alle direttive dell'Unione Europea". Con la marcatura CE, il produttore conferma che questa macchina è conforme alle direttive europee applicabili.

2.3 ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

AVVERTIMENTO!

» Una manipolazione impropria del prodotto può provocare lesioni.

AVVERTIMENTO!

» Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettro utensile.
» La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni!
» Conservate queste istruzioni per un futuro riferimento!

Il termine "utensile elettrico" in tutte le avvertenze elencate di seguito si riferisce all'utensile elettrico a rete (a filo) o a batteria (a batteria).

2.3.1 AREA DI LAVORO

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree disordinate e buie favoriscono gli incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- Tenete lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzate un utensile elettrico.** Le distrazioni possono far perdere il controllo.

2.3.2 SICUREZZA ELETTRICA

- Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato.** L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

2.3.3 SICUREZZA PERSONALE

- Quando si utilizza un utensile elettrico, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso.** Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare l'attrezzatura di sicurezza. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** I dispositivi di sicurezza, come la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, l'elmetto o le protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o la batteria, di sollevare o trasportare l'utensile.** Trasportare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o dare energia agli utensili elettrici che hanno l'interruttore acceso invita agli incidenti.
- Prima di accendere l'elettro utensile, rimuovere la chiave di regolazione o la chiave.** Una chiave o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettro utensile può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre una posizione corretta e un buon equilibrio.** Ciò consente di controllare meglio l'elettro utensile in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Non lasciate che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili vi porti a trascurare le misure di sicurezza. L'eccesso di confidenza può causare disattenzione, comportamenti rischiosi e incidenti gravi.** Un'azione incauta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

2.3.4 USO E CURA DEGLI ELETTROUTENSILI

- Non forzare l'elettro utensile. Utilizzate l'elettro utensile corretto per la vostra applicazione.** L'elettro utensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- Non utilizzare l'elettro utensile se l'interruttore non lo accende e non lo spegne.** Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'elettro utensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre l'elettro utensile.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettro utensile.
- Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di persone non addestrate.

- e) **Manutenzione degli utensili elettrici. Controllare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettro utensile. Se danneggiato, far riparare l'elettro utensile prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione, con bordi taglienti affilati, hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
- g) **Utilizzare l'elettro utensile, gli accessori, le punte ecc. in conformità alle presenti istruzioni e nel modo previsto per il particolare tipo di elettro utensile, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso dell'elettro utensile per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.

2.3.5 USO E CURA DELLA BATTERIA

- a) **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.
- b) **Utilizzare gli utensili elettrici solo con i pacchi batteria specificatamente indicati.** L'uso di altri pacchi batteria può comportare il rischio di lesioni e incendi.
- c) **Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare un collegamento da un terminale all'altro.** Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- d) **In caso di condizioni difficili, dalla batteria può fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico.** Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non utilizzare batterie o strumenti danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono avere un comportamento imprevedibile con conseguente rischio di incendio, esplosione o lesioni.
- f) **Non esporre il pacco batteria o lo strumento al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- g) **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare il pacco batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Una carica impropria o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

2.3.6 SERVIZIO

- a) **Affidare la manutenzione dell'elettro utensile a un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente parti di ricambio identiche.** In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettro utensile.
- b) **Non effettuare mai la manutenzione di pacchi batteria danneggiati.** La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.

2.4 ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER TAGLIASIEPI

- a) **Non utilizzare il tagliasiepi in condizioni meteorologiche avverse, soprattutto in caso di rischio di temporali.** Questo riduce il rischio di essere colpiti da fulmini.
- b) **Tenere tutti i cavi di alimentazione lontani dall'area di taglio.** I cavi potrebbero essere nascosti in siepi o cespugli e potrebbero essere accidentalmente tranciati dalla lama.
- c) **Indossare protezioni acustiche.** Un adeguato equipaggiamento di protezione individuale riduce il rischio di perdita dell'udito.
- d) **Tenere il tagliasiepi solo per le superfici di presa isolate, poiché la lama di taglio potrebbe entrare in contatto con conduttori elettrici nascosti.** Il contatto della lama con un filo sotto tensione può mettere sotto tensione le parti metalliche dell'utensile e causare una scossa elettrica.
- e) **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non tentare di rimuovere l'erba tagliata o di tenere fermo il materiale da tagliare mentre la lama è in movimento.** La lama continua a muoversi anche dopo aver spento l'interruttore. Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo del tagliasiepi può causare gravi lesioni. Assicurarsi che tutti gli interruttori siano in posizione di spento e che la batteria sia rimossa o scollegata prima di rimuovere materiale incastrato o di eseguire la manutenzione del tagliasiepi. L'avvio inaspettato durante queste operazioni può causare gravi lesioni.
- f) **Trasportare il tagliasiepi tenendolo per l'impugnatura quando la lama è spenta e fare attenzione a non azionare alcun interruttore.** Una corretta manipolazione riduce il rischio di avvio accidentale e di lesioni alla lama.
- g) **Quando si trasporta o si ripone il tagliasiepi, posizionare sempre la guaina protettiva sulla lama.** Una corretta manipolazione riduce il rischio di lesioni.

2.5 ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER TAGLIASIEPI A BRACCIO ESTESO

i NOTA

- » Ispezionare attentamente l'area da tagliare e rimuovere eventuali fili o altri ostacoli.
- » Il tagliasiepi è progettato per l'uso da terra e non per l'uso su scale o altre superfici instabili.

- a) **Quando si lavora in alto con il tagliasiepi a braccio esteso, indossare protezioni per la testa.** La caduta di detriti può causare gravi lesioni. NOTA 101: Sono possibili variazioni nella terminologia di "braccio esteso", ad esempio "asta", "telescopico".

- b) **Utilizzare sempre il tagliasiepi a braccio esteso con entrambe le mani.** Tenere il tagliasiepi a braccio esteso con entrambe le mani per evitare di perdere il controllo.
- c) **Ridurre il rischio di scosse elettriche mortali non utilizzando mai il tagliasiepi a braccio esteso in prossimità di linee elettriche ad alta tensione.** Toccare o utilizzare il tagliasiepi in prossimità di linee elettriche ad alta tensione può provocare gravi lesioni o scosse elettriche mortali.

2.6 ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA PER I TAGLIASIEPI

- Ispezionare siepi e cespugli per individuare eventuali oggetti nascosti (ad esempio, recinzioni metalliche o cavi).
- Tenere il tagliasiepi con entrambe le mani, utilizzando entrambe le impugnature.
- Il tagliasiepi è progettato per l'uso a terra; non utilizzarlo su una scala o su superfici instabili.
- Prima dell'uso, assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio delle parti mobili (ad esempio, l'albero di prolunga o il perno girevole) siano saldamente inseriti.

2.7 ISTRUZIONI AGGIUNTIVE PER BATTERIE E CARICABATTERIE

Leggere attentamente il manuale d'uso della batteria e del caricabatterie.

2.8 RISCHI RESIDUI

Anche se questo prodotto viene utilizzato in conformità con tutti i requisiti di sicurezza, sussiste il rischio di lesioni o danni materiali. A causa della sua progettazione, l'utensile può presentare i seguenti pericoli:

- Rischio di tagli: le lame sono molto affilate! Indossare guanti protettivi durante l'uso.
- Rischio di perdita dell'udito se non si indossano protezioni acustiche.
- Rischi per la salute correlati a vibrazioni durante l'uso prolungato, manipolazione impropria o manutenzione inadeguata.

⚠ AVVERTIMENTO!

» Durante il funzionamento, il prodotto genera un campo elettromagnetico che, in determinate circostanze, può compromettere il funzionamento di impianti attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, i portatori di impianti devono consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare l'elettro utensile.

2.9 UTILIZZARE SECONDO LO SCOPO PREVISTO

Il tagliasiepi è destinato esclusivamente all'uso su siepi, cespugli e arbusti.

È destinato esclusivamente all'uso domestico e privato fai da te.

L'utensile non è progettato per uso professionale.

È destinato all'uso solo da parte di adulti.

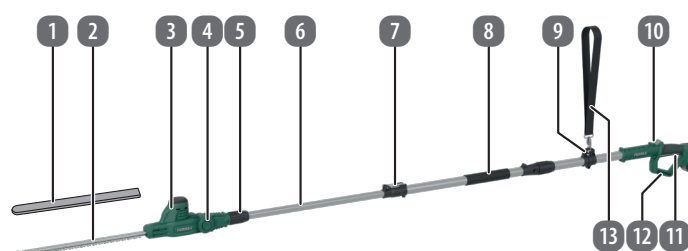
Qualsiasi altro uso è espressamente vietato e considerato improprio; può causare gravi lesioni personali.

Il produttore e il rivenditore non si assumono alcuna responsabilità per lesioni, perdite o danni derivanti da un uso improprio o scorretto.

3 CONTENUTO DELLA CONSEGNA

- 1× Tagliasiepi telescopico a batteria da 20 V
- 1× Tracolla
- 1× Protezione lama
- 1× Chiave esagonale da 4 mm
- 1× Manuale utente

4 PANORAMICA DEL PRODOTTO



- 1 Protezione lama
- 2 Barra di taglio
- 3 Testa motore
- 4 Pulsante di sgancio
- 5 Raccordo di collegamento
- 6 Manico telescopico
- 7 Leva di sgancio rapido
- 8 Manico
- 9 Anello di sospensione
- 10 Pulsante di sicurezza
- 11 Interruttore di accensione/spengimento
- 12 Chiave esagonale
- 13 Tracolla

5 PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

5.1 CONTROLLARE IL PRODOTTO E LA FORNITURA

⚠ AVVERTIMENTO! RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!

» Tenere tutti i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici: questi materiali rappresentano una potenziale fonte di pericolo, ad esempio piccole parti potrebbero soffocare o ingerirle.

ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI!

» Prestare attenzione quando si apre la confezione per evitare di danneggiare il prodotto. Evitare l'uso di oggetti appuntiti.

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio.
2. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive/plastiche.
3. Verificare che la consegna sia completa (vedere la sezione "Contenuto della consegna").
4. Verificare che il prodotto o i singoli componenti non presentino danni. In caso di danni, non utilizzare il prodotto. Contattare il centro di assistenza utilizzando i recapiti indicati nella prima pagina di questo manuale.

5.2 PULIZIA DI BASE

Prima del primo utilizzo, pulire tutte le parti del prodotto come descritto nel capitolo Pulizia e manutenzione.

6 PREPARAZIONE E MONTAGGIO

6.1 FISSAGGIO/MONTAGGIO DELLA TRACOLLA

- Fissare la tracolla **13** all'anello di aggancio **9**.
- Regolare la tracolla **13** alla vita in modo che l'anello **9** sia posizionato all'altezza dei fianchi quando la tracolla è indossata..

6.2 MONTAGGIO DELLA TESTA MOTORE SUL MANICO TELESCOPICO

- Sbloccare la leva di sgancio rapido **7** premendo nella direzione della freccia. Estrarre il manico telescopico fino a quando l'anello di plastica nero non è completamente visibile.
- Inserire l'estremità inferiore della testa motore **3** sull'estremità superiore del manico telescopico **6** fino a raggiungere l'anello nero. Assicurarsi che la scanalatura e la tacca si innestino correttamente.
- Serrare il raccordo rosso **5** nella direzione del simbolo di bloccaggio sul corpo motore **3**.

6.3 REGOLAZIONE DELLA MANIGLIA TELESCOPICA

Il manico telescopico **6** può essere regolato in modo continuo tramite la leva di sgancio rapido **7**.

- Spingere la leva **7** nella direzione indicata dalla freccia per sbloccarla, regolare la lunghezza dell'impugnatura facendola scorrere, quindi chiudere la leva per bloccare la lunghezza di lavoro desiderata.
- Se la vite della leva **7** si è allentata, serrarla con la chiave a esagonale **12**.

6.4 REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DI TAGLIO

i NOTA

» L'angolo di taglio può essere regolato su 11 posizioni.

- Rimuovere la batteria dal dispositivo.
- Premere il pulsante di rilascio **4**.
- Inclinare l'unità motore nella posizione desiderata.
- Rilasciare il pulsante di rilascio **4** per bloccare la posizione.
- Quindi reinserire la batteria nel dispositivo.

6.4.1 CONTROLLO DEL LIVELLO DI CARICA DELLA BATTERIA

Consultare il manuale d'uso della batteria.

6.4.2 CARICA DELLA BATTERIA

Leggere attentamente i manuali della batteria e del caricabatterie.
Utilizzare esclusivamente batterie da 20 V del sistema FERREX®

6.5 INSERIMENTO E RIMOZIONE DELLA BATTERIA

Tenere il tagliasiepi in una mano e la batteria nell'altra.

6.5.1 INSERIMENTO

- Inserire la batteria nel vano **6** finché il meccanismo di bloccaggio sul retro della batteria non si innesta e la batteria non è fissata saldamente prima di accendere l'utensile.

6.5.2 RIMOZIONE

- Premere il pulsante di rilascio della batteria e contemporaneamente rimuovere la batteria.

7 UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

Inserire la batteria. Rimuovere la protezione della lama. Assicurarsi di essere in una posizione stabile. Tenere il tagliasiepi con entrambe le mani e lontano dal corpo. Verificare che la lama di taglio non tocchi alcun oggetto prima di accendere l'apparecchio.

7.1 ACCENDERE E SPEGNERE

7.1.1 ACCENSIONE:

- Premere e tenere premuto il pulsante di sicurezza **10** e premere contemporaneamente l'interruttore di accensione/spengimento **11**. È quindi possibile rilasciare il pulsante di sicurezza **10**.

7.1.2 FERMARE:

- Basta rilasciare l'interruttore on/off **11**.

7.2 POTATURA DELLE SIEPI

Il diametro massimo di taglio dipende dal tipo di legno. Prima di iniziare il lavoro, si consiglia di potare i rami con diametro superiore a 10-15 mm utilizzando delle cesoie. Un taglio trapezoidale corrisponde alla crescita naturale della pianta e favorisce una ricrescita ottimale della siepe.

- Un taglio trapezoidale segue il naturale schema di crescita della pianta e favorisce una ricrescita ottimale della siepe. Per prima cosa, tagliare i lati dal basso verso l'alto.
- Quindi, tagliare la parte superiore nella forma desiderata: orizzontale, inclinata o arrotondata. La lama di sicurezza presenta denti laterali arrotondati e sfalsati per ridurre il rischio di lesioni. Il paraurti aggiuntivo impedisce il contraccolpo accidentale quando la lama entra in contatto con muri, recinzioni, ecc.
- Attenzione: oggetti metallici come le recinzioni possono danneggiare le lame di taglio.

8 GUASTI E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

⚠ AVVERTIMENTO!

» Eseguire esclusivamente le operazioni descritte in questo manuale. Tutte le ispezioni, riparazioni o manutenzioni più complesse devono essere eseguite da un centro di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato. I malfunzionamenti apparenti hanno spesso cause semplici che l'utente può risolvere autonomamente. Prima di qualsiasi intervento, consultare questa sezione: nella maggior parte dei casi, il problema può essere risolto rapidamente.

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
L'apparecchio non si avvia.	Batteria scarica.	Ricaricare la batteria.
	Batteria non inserita.	Inserire la batteria.
	Funzionamento intermittente.	Inviare il dispositivo al servizio clienti.
La lama si surriscalda.	Interruttore di sicurezza non completamente premuto.	Vedere la sezione "Accensione e spegnimento".
	Collegamento interno difettoso.	Inviare il dispositivo al servizio clienti.
Scarsa qualità di taglio.	Interruttore di accensione/spegnimento 11 difettoso.	Inviare il dispositivo al servizio clienti.
	Lama smussata.	Fare affilare o sostituire la lama.
	Lama scheggiata.	Fare controllare o sostituire la lama.
	Attrito eccessivo dovuto a mancanza di lubrificazione.	Oliare la lama.
Coupe de mauvaise qualité.	Lubrificazione insufficiente.	Oliare la lama.
	Lama sporca.	Pulire la lama.
	Lama smussata.	Fare affilare o sostituire la lama.
	Batteria non completamente carica.	Ricaricare la batteria.

NOTA

» Se dopo questi controlli il dispositivo continua a non funzionare correttamente, contattare il servizio clienti.

9 PULIZIA E MANUTENZIONE

9.1 PULIZIA

ATTENZIONE! RISCHIO DI CORTOCIRCUITO!

» Prima di pulire il prodotto, rimuovere le batterie.

ATTENZIONE! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA O CORTOCIRCUITO!

» Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi. Evitare che acqua o altri liquidi penetrino nell'involucro.

ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI!

» Non utilizzare prodotti di pulizia aggressivi, spazzole con setole metalliche o di nylon, né oggetti di pulizia affilati o metallici come coltelli, spatole dure, ecc. Ciò potrebbe danneggiare le superfici del prodotto.

NOTA

» Dopo ogni utilizzo, pulire accuratamente il dispositivo.

- Mantenere le aperture di ventilazione libere da polvere e sporco per evitare il surriscaldamento del motore.
- Pulire regolarmente l'alloggiamento con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni utilizzo.
- Se lo sporco persiste, utilizzare un panno umido con un po' di acqua saponata.
- Non pulire mai l'apparecchio con grandi quantità d'acqua né spruzzarla.
- Pulire le lame dopo ogni utilizzo con una spazzola morbida, quindi spruzzare un sottile strato di olio protettivo su tutta la lama.

NOTA

» Non utilizzare mai solventi come benzina, alcol o ammoniaca: potrebbero danneggiare le parti in plastica.

9.2 MANUTENZIONE E CURA

ATTENZIONE! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA!

» Prima di qualsiasi intervento di manutenzione, rimuovere le batterie. Qualsiasi intervento di manutenzione diverso da quello descritto nel presente manuale deve essere eseguito da un centro di riparazione professionale. Contattare il servizio clienti per la manutenzione.

- Prima di ogni utilizzo, controllare la macchina:
- Il gruppo motore deve essere pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- Rimuovere regolarmente trucioli di legno e residui vegetali.
- Verificare che le viti del supporto della lama **2** siano ben serrate e serrarle se necessario.
- Pulire e oliare le lame con uno spray o un oliatore adatto.
- Le lame danneggiate devono essere riparate o sostituite da un tecnico qualificato.
- Utilizzare solo accessori e ricambi originali.

9.3 STOCCAGGIO

ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI!

» Evitare e proteggere il prodotto da polvere, acqua, umidità, gelo, temperature estreme, elevata umidità e luce solare diretta.

- Prima di riparlo, pulire tutti i componenti come descritto nella sezione Pulizia e Manutenzione.
- Asciugare completamente il prodotto prima di riparlo.
- Conservare sempre il prodotto in un luogo fresco e asciutto, a una temperatura ambiente compresa tra 5°C e 20°C.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata di bambini e animali domestici.
- Prima di riparlo:
 - Conservare sempre il dispositivo nella custodia protettiva fornita.
 - Rimuovere la batteria.
 - Coprire le lame con l'apposita protezione.
 - Utilizzare i fori di sospensione integrati per una comoda conservazione a parete.
 - Proteggere il prodotto dalla luce solare, preferibilmente in un luogo buio e ben ventilato.
 - Evitare di avvolgere il dispositivo in plastica o nylon, poiché ciò potrebbe causare condensa.
- Per quanto riguarda la batteria:
 - Non conservare batterie agli ioni di litio completamente scariche. Ciò può causare una scarica profonda e danneggiare la batteria.
 - Controllare regolarmente il livello di carica durante lo stoccaggio prolungato.
 - Il livello di carica ottimale per lo stoccaggio è compreso tra il 50% e l'80% della capacità totale.

9.4 TRASPORTO

- Proteggere il prodotto da vibrazioni o urti, ad esempio durante il trasporto su veicoli.
- Fissare il prodotto per evitare che scivoli. Utilizzare corde elastiche, cinghie a cricchetto o metodi simili.

10 DATI TECNICI

Modello	FBT-THT001
Riferimento Aldi	858125
Tensione nominale	20 V DC
Velocità di rotazione	2300 min ⁻¹
Capacità di taglio massima	Ø 12 mm
Lunghezza totale della lama	490 mm
Lunghezza di taglio massima	410 mm
Lama a doppia azione	
Arresto rapido	Si
Peso (senza batteria)	Ca. 3,4 kg
Livello di pressione sonora – L _{pa}	78,0 dB(A)
Incertezza – kpA	3,0 dB(A)
Livello di potenza sonora – L _{wa}	85,97 dB(A)
Incertezza – k _{wa}	3,0 dB(A)
Vibrazione impugnatura – ah	0,852 m/s ²
Incertezza – kW	1,5 m/s ²
Livello di potenza sonora garantito	89 dB(A)

10.1 INFORMAZIONI SU RUMORE E VIBRAZIONI

10.1.1 EMISSIONE SONORA

Misurato secondo la norma EN 62841-1 & EN 62841-4-2.

ATTENZIONE! PERICOLO PER LA SALUTE!

» Il livello di rumore sul posto di lavoro può superare gli 85 dB(A). In questo caso, è obbligatorio indossare protezioni acustiche adeguate.

» L'uso senza dispositivi di protezione può causare danni all'udito e altri problemi di salute.

- Indossare sempre cuffie antirumore e indumenti protettivi adeguati.

10.1.2 VALORI DI VIBRAZIONE

I valori di emissione di vibrazioni e suoni indicati sono stati misurati secondo un metodo standardizzato (EN 62841-1 & EN 62841-4-2) e possono essere utilizzati per confrontare diversi utensili elettrici o per una valutazione preliminare dell'esposizione.

ATTENZIONE!

- » Le emissioni di vibrazioni e rumore possono differire dai valori indicati a seconda dell'uso effettivo dell'utensile, in particolare del tipo di materiale lavorato.
- » È necessario stabilire misure di sicurezza per proteggere l'utente, basate su una valutazione realistica dell'esposizione durante le condizioni operative (inclusi i periodi di inattività e di fermo).

Ridurre al minimo l'esposizione a vibrazioni e rumore:

- Indossare guanti antivibrazione durante il funzionamento.
- Limitare il tempo di utilizzo continuo.
- Utilizzare solo accessori in buone condizioni.

L'uso improprio del dispositivo può causare problemi legati alle vibrazioni.

ATTENZIONE!

» A seconda della pratica e delle condizioni di lavoro, seguire queste istruzioni:

- Assicurarsi che il dispositivo sia in buone condizioni di funzionamento e sottoposto a corretta manutenzione.
- Evitare vibrazioni eccessive.
- Eseguire regolarmente la manutenzione e la pulizia del dispositivo secondo le istruzioni riportate nel manuale.
- Pianificare le attività in modo da non utilizzare utensili ad alte vibrazioni per più giorni consecutivi.

10.2 INFORMAZIONI SULLA BATTERIA E SUL CARICABATTERIE (NON INCLUSI)

Utilizzare il prodotto solo in combinazione con batterie e caricabatterie Ferrex 20 V U-LED® e Activ Energy® secondo le seguenti specifiche tecniche:

FERREX 20 V U-LED	
Batterie di tipo:	20VDC / 40 Wh / 2,0 Ah / Li-ion
Modello:	FBT-CLB017
Tempo di caricamento:	60 min. (2,4 A caricabatterie) 45 min. (4,0 A caricabatterie)
Batterie di tipo:	20VDC / 80 Wh / 4,0 Ah / Li-ion
Modello:	FBT-CLB018
Tempo di caricamento:	120 min. (2,4 A caricabatterie) 75 min. (4,0 A caricabatterie)
Caricabatterie di tipo:	21 VDC / 2,4 A
Modello:	FBT-CLC017
Ingresso:	220–240 VAC / 50 Hz / 65 W
Caricabatterie di tipo:	21 VDC / 4,0 A
Modello:	FBT-CLC018
Ingresso:	220–240 VAC / 50 Hz / 96 W

Activ Energy®	
Batterie di tipo:	20 VDC / 37 Wh / Li-ion
Modelli:	AEB 20-2.0/2
Tempo di caricamento:	20 VDC / 37 Wh = ca. 45 min.
Batterie di tipo:	20/40 VDC / 92,5 Wh / Li-ion
Modelli:	AEB 2040-2.5/2
Tempo di caricamento:	20 VDC (x2) / 92,5 Wh = ca. 95 min.
Caricabatterie di tipo:	21 VDC / 4,0 A
Ingresso:	AEC 20-4.0/2a

Si prega di notare le specifiche tecniche della batteria e del caricabatterie.

11 SMALTIMENTO E RICICLAGGIO

11.1 SMALTIMENTO DEGLI IMBALLAGGI



Smaltire l'imballaggio separatamente. Gettare il cartone e la carta nel contenitore per la raccolta della carta e la pellicola di plastica nel contenitore per la raccolta differenziata.

11.2 SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO USATO



Non smaltire i vecchi dispositivi insieme ai normali rifiuti domestici!

Se l'apparecchio non può più essere utilizzato, ogni utente è legalmente obbligato a separare i vecchi dispositivi dai rifiuti domestici, ad es. presso un punto di raccolta del proprio comune/quartiere. Ciò garantisce che i vecchi dispositivi vengano adeguatamente riciclati evitando effetti negativi sull'ambiente, nonché sulla salute umana. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo qui indicato.

11.3 SMALTIMENTO DELLE BATTERIE



Le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici!

In qualità di consumatori, siete obbligati per legge a consegnare tutte le batterie, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive*, a un punto di raccolta del vostro comune/quartiere oppure a un punto vendita, affinché possano essere smaltite nel rispetto dell'ambiente.

* etichettato con: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo, Li = litio.

12 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Noi, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto **Tagliasiepi telescopico a batteria, modello FBT-THT001**, soddisfa i principali requisiti di protezione definiti nelle direttive europee sulla compatibilità elettromagnetica (EMC) **2014/30/UE, 2006/42/CE (macchine), 2011/65/UE, 2000/14/CE, come modificate dalla 2005/88/CE**, e successive modifiche. Per valutare la conformità, abbiamo utilizzato le norme armonizzate elencate di seguito:

EN 62841-1:2015+A11:2022


EN 62841-4-2:2019+ A1:2022+A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Staphorst, 10 ottobre 2025


Jin Min, Responsabile della qualità e responsabile dei documenti tecnici,
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Paesi Bassi

Il prodotto e il manuale utente sono soggetti a modifiche. Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.

13 GARANZIA

Per attivare la garanzia è necessario recarsi nel punto vendita ALDI in cui il prodotto è stato acquistato.

13.1 CONDIZIONI DI GARANZIA CONVENZIONALE

Gentile cliente,

La **garanzia convenzionale ALDI S.r.l.** (di seguito: garanzia) si aggiunge alla garanzia legale di due anni del venditore prevista dal Codice del Consumo, consentendole di richiedere, alle condizioni che seguono, le seguenti prestazioni:

Durata della garanzia:	3 anni dalla data di acquisto o di consegna della merce
Prestazioni:	Riparazione, sostituzione o rimborso gratuiti Nessun costo di trasporto

ALDI si riserva di valutare caso per caso quale delle sopra indicate modalità di prestazione della garanzia applicare.

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- Recarsi nel punto vendita in cui prodotto è stato acquistato e tenere a portata di mano la scheda di garanzia compilata e la ricevuta o lo scontrino originale

La garanzia non si estende a danni causati da:

- eventi naturali** (p.es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), **incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido** oppure **utilizzo improprio**
- danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi**
- inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso**
- calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- Sono esclusi dalla presente garanzia i componenti prevedibilmente soggetti ad usura (ad es. lampade, batterie, pneumatici ecc.)**

La presente garanzia si aggiunge alla garanzia legale ed i conseguenti diritti previsti dalla legge a favore dei consumatori, che acquistano i prodotti nei punti vendita di **ALDI S.r.l.**, non sono in alcun modo pregiudicati e/o limitati dalla presente garanzia ai sensi degli articoli da 128 a 135 del Codice del Consumo ove tali prodotti presentino un difetto di conformità nei 24 mesi successivi alla data di acquisto o consegna. Il difetto deve essere denunciato entro 2 mesi dalla scoperta.

Per maggiori dettagli rinviamo al seguente link www.aldi-service.it sul nostro sito web.

Per quanto riguarda l'Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. 196/2003) si rinvia al sito:

<https://www.aldi.it/informativa-sulla-privacy/>.



PRODUTTORE **BATAVIA B.V.**
WETH. WASSEBALIESTR. 6D,
7951 SN STAPHORST,
PAESI BASSI
WWW.BATAVIAPOWER.COM
ALDISERVICE@BATAVIA.EU

FABBRICATO IN CINA

V01/1225



NAVODILA ZA UPORABO

BATERIJSKI TELESKOPSKI OBREZOVALNIK ŽIVE MEJE 20V



FERREX®

PODPORA KUPCEM

858125

PROSIMO, OGLASITE SE V VAM NAJBЛИŽJI **HOFERJEVI**
POSLOVALNICI.

IZDELEK: FBT-THT001

04/2026

3

LETA GARANCIJE

ORIGINALNI PRIROČNIK Z NAVODILI

VSEBINE

1 Splošne informacije	3
2 Varnost	3
2.1 Razlaga simbolov	3
2.2 Razlaga simbolov	3
2.3 Splošna varnostna navodila za električna orodja	3
2.4 Varnostna navodila za obrezovalnike žive meje	4
2.5 Dodatna varnostna opozorila za obrezovalnike žive meje	4
2.6 Dodatna varnostna navodila za baterije in polnilnike	4
2.7 Preostala tveganja	4
2.8 Predvidena uporaba	4
3 Obseg dobave	4
4 Pregled	5
5 Pred prvo uporabo	5
5.1 Preverite izdelek in obseg dobave	5
5.2 Osnovno čiščenje	5
6 Priprava	5
6.1 Pritrditev/montaža naramnega traku	5
6.2 Glavo motorja namestite na teleskopsko palico	5
6.3 Nastavitev teleskopskega ročaja	5
6.4 Nastavitev kota rezanja	5
6.5 Vstavljanje/odstranjevanje baterije	5
7 Delo z napravo	5
7.1 Vklon in izklon naprave	5
7.2 Obrezovanje žive meje	5
8 Odpravljanje težav	5
9 Čiščenje in vzdrževanje	6
9.1 Čiščenje	6
9.2 Vzdrževanje in nega	6
9.3 Shranjevanje	6
9.4 Prevoz	6
10 Tehnični podatki	6
10.1 Informacije o hrupu/vibracijah	6
10.2 Informacije o bateriji in polnilniku (ni vključeno v obseg dobave)	7
11 Odstranjevanje	7
11.1 Odstranjevanje embalaže	7
11.2 Odstranjevanje starih električnih naprav	7
11.3 Odstranjevanje baterij	7
12 Izjava ES o skladnosti	7
13 Garancijski list	8
13.1 Garancijski pogoji	8

1 SPLOŠNE INFORMACIJE



Ta navodila za uporabo (v nadaljevanju »priročnik«) so del izdelka in vsebujejo pomembne informacije o zagonu in uporabi.

Pred uporabo izdelka natančno preberite navodila, zlasti poglavje **VARNOST**. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči resne telesne poškodbe in/ali škodo na izdelku.

Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo in referenco. Če izdelek predate tretjim osebam, obvezno priložite ta navodila. Digitalno kopijo tega priročnika lahko prenesete v obliki PDF na spletni strani www.ferrexpower.com

2 VARNOST

2.1 RAZLAGA SIMBOLOV

V teh navodilih za uporabo, na tehtnici ali na embalaži so uporabljene naslednje opozorilne besede.

NEVARNOST!

» Ta opozorilna beseda označuje nevarno situacijo, ki bo, če se ji ne izognete, povzročila smrt ali resne poškodbe.

OPOZORILO!

» Ta opozorilna beseda označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali resne poškodbe, če se ji ne izognete.

POZOR!

» Ta opozorilna beseda označuje nevarno situacijo, ki bi lahko povzročila manjšo ali srednje težko poškodbo, če se ji ne izognete.

POZOR!

» Ta opozorilna beseda označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če se ji ne izognete.

OBVESTILO

» Ta signalna beseda je prednostna signalna beseda za nasvete in prakse, ki niso povezani s telesnimi poškodbami.

2.2 RAZLAGA SIMBOLOV

V teh navodilih za uporabo, na sistemu tehtnice ali na embalaži so uporabljeni naslednji simboli.



Opozorilo! Za zmanjšanje tveganja poškodb mora uporabnik prebrati navodila za uporabo.



Nosite zaščitna očala. Pri delu z električnim orodjem lahko nastajajo iskre, drobci, ostrihki in delci prahu, ki lahko povzročijo izgubo vida.



Vedno nosite zaščito za sluh. Učinki hrupa lahko povzročijo izgubo sluha.



Če se nabira prah: Nosite zaščitno masko.



Nosite čelado.



Nosite zaščitne rokavice.



Nosite trpežne čevlje.



Naprave ne izpostavljajte dežju. Naprave ne smete uporabljati v dežju ali v vlažnih ali mokrih razmerah.
Če je mokra, obstaja nevarnost električnega udara.



Nikoli se ne približujte rezilom. Med vklopom ali upravljanjem naprave se rezila nikoli ne dotikajte.



Pred kakršnim koli vzdrževalnim delom odstranite baterijo.



Zagotovljena raven zvočne moči v skladu z direktivo EU o zunanjem hrupu.



Ohranjajte zadostno razdaljo (vsaj 10 m) od daljnovidov.



Ne odlagajte med gospodinjske odpadke!



CE je kratica za »Conformité Européenne«, kar pomeni »skladnost z direktivami EU«. Z oznako CE proizvajalec potrjuje, da je to električno orodje skladno z veljavnimi evropskimi direktivami.

2.3 SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA

OPOZORILO!

» Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko povzroči poškodbe.

OPOZORILO!

» **Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, priložene temu električnemu orodju.** Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe!

» **Ta navodila shranite za poznejšo uporabo!**

Izraz »električno orodje« v vseh spodaj navedenih opozorilih se nanaša na električno orodje, ki ga napajate iz električnega omrežja (z napeljavo), ali električno orodje, ki ga napajate z akumulatorjem (z napeljavo).

2.3.1 DELOVNO OBMOČJE

- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Zapleteni in temni prostori so nevarni za nesreče.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot so vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- Med upravljanjem električnega orodja se izogibajte otrokom in mimoidočim.** Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

2.3.2 ELEKTRIČNA VARNOST

- Vtič naprave mora ustrezati električni vtičnici. Vtič ne sme biti na noben način spremenjen.** Ne uporabljajte adapterjev z ozemljenim električnim orodjem. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- Naprave hranite stran od dežja ali vlage. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.**
- Napajalnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje naprave ali za izklop iz vtičnice.** Napajalni kabel hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni napajalni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- Pri uporabi naprave na prostem uporabljajte samo podaljške, ki so namenjeni za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška za uporabo na prostem zmanjša tveganje električnega udara.
- Če se uporabi naprave v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite napravo za preostali tok (RCD).** Uporaba RCD zmanjša tveganje električnega udara.

2.3.3 OSEBNA VARNOST

- Pri delu z električnim orodjem bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in uporabljajte zdravo pamet.** Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Uporabljajte varnostno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Varnostna oprema, kot so maska proti prahu, nehrseči varnostni čevlji, trda kapa ali zaščita sluha, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala število osebnih poškodb.
- Preprečite nenameren zagon. Pred priključitvijo na vir napajanja in/ali akumulator, dvigovanjem ali prenašanjem orodja se prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju.** Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalo ali vklop električnega orodja, ki ima vklopljeno stikalo, spodbuja nesreče.
- Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitveni ključ ali ključ.** Ključ ali ključ, ki ostane pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Ne pretiravajte. Vedno imejte pravilno podlago in ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- Ne dovolite, da bi zaradi poznavanja, ki ga pridobite s pogosto uporabo orodja, postali samozadovoljni in zanemarili načela varnosti orodja.** Nepredvidno ravnanje lahko v delčku sekunde povzroči hude poškodbe.

2.3.4 UPORABA IN OSKRBA ELEKTRIČNEGA ORODJA

- Električnega orodja ne pritiskajte na silo. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo.** Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
- Električnega orodja ne uporabljajte, če ga stikalo ne vkloplja in izkloplja.** Električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- Pred kakršnimikoli nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja iztaknite vtič iz vira napajanja in/ali iz električnega orodja odstranite akumulator, če je ta snemljiv.** Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.
- Električno orodje v mirovanju shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite, da bi ga uporabljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili.** Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.

- e) **Vzdrževanje električnih orodij.** Preverite, ali so gibljivi deli napačno poravnani ali vezani, ali se deli lomijo, in vse druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred uporabo popravite. Veliko nesreč je posledica slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) **Orodja za rezanje naj bodo ostra in čista.** Ustrezno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se redkeje zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
- g) **Električno orodje, dodatno opremo, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili in na način, ki je predviden za določeno vrsto električnega orodja, ob upoštevanju delovnih pogojev in dela, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja za drugačna opravila, kot so predvidena, lahko povzroči nevarne razmere.
- h) **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščob.** Spolzki ročaji in oprrijemalne površine ne omogočajo varnega rokovanja in nadzora nad orodjem v nepričakovanih situacijah.

2.3.5 UPORABA IN NEGA BATERIJSKEGA ORODJA

- a) **Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilec, ki je primeren za eno vrsto baterijskega sklopa, lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabljate z drugim baterijskim sklopom.
- b) **Električna orodja uporabljajte samo s posebej za to namenjenimi baterijskimi paketi.** Uporaba drugih baterijskih paketov lahko povzroči nevarnost poškodb in požara.
- c) **Ko baterijskega vložka ne uporabljate, ga hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žbljii, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki bi se lahko povezali z enim priključkom na drugega.** Kratkoročno stikanje baterijskih priključkov lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **V slabih razmerah lahko iz baterije izteče tekočina; izogibajte se stiku z njo. Če do stika slučajno pride, jo sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki se izloča iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega baterijskega vložka ali orodja.** Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.
- f) **Akumulatorja ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali temperaturi nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- g) **Upošteвайте vsa navodila za polnjenje in ne polnite baterijskega paketa ali orodja zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

2.3.6 STORITEV

- a) **Električno orodje naj servisira usposobljen serviser, ki uporablja samo enake nadomestne dele.** Tako boste zagotovili varnost električnega orodja.
- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih baterijskih paketov.** Servisiranje baterijskih sklopov lahko opravlja le proizvajalec ali pooblaščen serviserji.

2.4 VARNOSTNA NAVODILA ZA OBREZOVALNIKE ŽIVE MEJE

- a) **Obrezovalnika žive meje ne uporabljajte v slabem vremenu, zlasti med nevihtami.** To zmanjša tveganje udara strele.
- b) **Vse napajalne kable hranite stran od območja rezanja. Kabli so lahko skriti v živi meji ali grmovju in jih lahko rezilo po nesreči prereže.** Nosite zaščito za sluh. Ustrezna osebna zaščitna oprema zmanjšuje tveganje za izgubo sluha.
- c) **Obrezovalnik žive meje držite samo za izolirane ročaje, saj lahko rezilo zadene skrite električne žice.** Stik rezil z žico pod napetostjo lahko povzroči tudi električni udar v kovinskih delih naprave. Vse dele telesa držite stran od rezil. Med delovanjem rezil ne poskušajte odstranjevati poškodene trave ali držati materiala, ki ga režete. Rezila se po izklopu stikala še naprej premikajo. Trenutek nepazljivosti med uporabo obrezovalnika žive meje lahko povzroči resne poškodbe.
- d) **Pred odstranjevanjem zagozdenega materiala ali vzdrževanjem obrezovalnika žive meje se prepričajte, da so vsa stikala izklopljena in da je akumulator odstranjen ali odklopljen.** Nepričakovano delovanje obrezovalnika žive meje med odstranjevanjem zagozdenega materiala ali med vzdrževanjem lahko povzroči resne poškodbe.
- e) **Škarje za živo mejo nosite za ročaj z mirujočimi rezili in pazite, da ne aktivirate nobenega stikala.** Pravilno nošenje škarij za živo mejo zmanjša tveganje za nenamerno uporabo in posledične poškodbe z rezili.
- f) **Med prevozom ali shranjevanjem škarij za živo mejo vedno pokrijte rezila.** Pravilno ravnanje s škarjicami za živo mejo zmanjša tveganje za poškodbe z rezili.

2.5 VARNOSTNA NAVODILA ZA OBREZOVALNIKE ŽIVE MEJE S PODALJŠANIM DOSEGOM

i OBVESTILO

- » Previdno preglejte območje, ki ga boste obrezali, in odstranite morebitne žice ali druge ovire.
- » Obrezovalnik žive meje je zasnovan za uporabo s tal in ne za uporabo na lestvi ali drugih nestabilnih površinah.

- a) **Pri delu nad glavo s obrezovalnikom žive meje s podaljšanim dosegom nosite zaščito za glavo.** Padajoči odpadki lahko povzročijo resne poškodbe. OPOMBA 101: Možne so razlike v besedilu za »podaljšan doseg«, npr. »palica«, »teleskopski«.
- b) **Obrezovalnik žive meje s podaljšanim dosegom vedno upravljajte z obema rokama.** Obrezovalnik žive meje s podaljšanim dosegom držite z obema rokama, da preprečite izgubo nadzora.

- c) **Zmanjšajte tveganje smrtonosnega električnega udara tako, da obrezovalnika žive meje s podaljšanim dosegom nikoli ne uporabljate v bližini visokonapetostnih daljnovodov.** Dotikanje ali uporaba obrezovalnika žive meje v bližini visokonapetostnih daljnovodov lahko povzroči resne poškodbe ali smrtonosni električni udar.

2.6 DODATNA VARNOSTNA OPOZORIILA ZA OBREZOVALNIKE ŽIVE MEJE

- Preverite žive meje in grmovje za skrite predmete (npr. žične ograje in skrite žice).
- Škarje za živo mejo držite z obema rokama na obeh ročajih. Škarje za živo mejo so zasnovane za uporabo stoje na tleh, ne na lestvi ali drugi nestabilni površini.
- Pred uporabo škarij za živo mejo se prepričajte, da so mehanizmi za zaklepanje vseh gibljivih delov (npr. podaljšana gred in vrtljivi mehanizem) v zaklenjenem položaju.

2.7 DODATNA VARNOSTNA NAVODILA ZA BATERIJE IN POLNILNIKE

Prosimo, preberite navodila za uporabo baterije/polnilnika.

2.8 PREOSTALA TVEGANJA

Tudi če se ta izdelek uporablja in z njim ravna v skladu z vsemi varnostnimi zahtevami, obstaja nevarnost poškodb in materialne škode. Zaradi zasnove tega orodja se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- Nevarnost uresniti: Rezila so ostra! Pri rokovanju z rezili nosite zaščitne rokavice.
- Če ne nosite zaščite za sluh, lahko pride do poškodb sluha.
- Zdravstvene težave zaradi vibracij lahko nastanejo, če električno orodje uporabljate dlje časa ali če z njim ne ravnate pravilno oziroma ga ne vzdržujete pravilno.

⚠ OPOZORILO!

- » Med delovanjem izdelek ustvarja elektromagnetno polje, ki lahko pod določenimi pogoji poslabša delovanje aktivnih ali pasivnih vsadkov. Za zmanjšanje tveganja resnih ali smrtnih poškodb priporočamo, da se osebe z vsadki pred uporabo električnega orodja posvetujejo z zdravnikom in proizvajalcem vsadkov.

2.9 PREDVIDENA UPORABA

Škarje za živo mejo se smejo uporabljati samo za obrezovanje žive meje, grmovja in grmovnic. Namenjene so izključno zasebni uporabi v hobi in domačih opravilih.

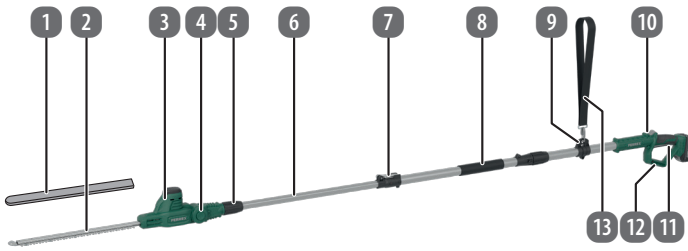
Naprava ni primerna za profesionalno uporabo.

Namenjena je samo odraslim osebam. Vse druge uporabe so izrecno prepovedane in se štejejo za nepravilno uporabo, ki lahko povzroči resne poškodbe. Proizvajalec ali prodajalec ne prevzema nobene odgovornosti za poškodbe, izgube ali škodo, ki nastanejo zaradi nepravilne ali nepravilne uporabe.

3 OBSEG DOBAVE

- 1× 20V Baterijski teleskopski obrezovalnik žive meje
- 1× Naramni trak
- 1× Pokrovček za rezilo
- 1× 4 mm imbus ključ
- 1× Navodila za uporabo

4 PREGLED



- 1 Zaščita rezila
- 2 Rezilo
- 3 Glava motorja
- 4 Gumb za sprostitvev
- 5 Priključek
- 6 Teleskopski ročaj
- 7 Hitro spenjalni mehanizem
- 8 Ročaj
- 9 Ušesce za nošenje
- 10 Varnostna ključavnica
- 11 Stikalo za vklop/izklop
- 12 Imbus ključ
- 13 Ramenski trak

5 PRED PRVO UPORABO

5.1 PREVERITE IZDELEK IN OBSEG DOBAVE

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST ZADUŠITVE!

» Vso embalažo hranite izven dosega otrok in hišnih ljubljencev – ti materiali predstavljajo potencialno nevarnost, npr. otroci se lahko z njimi zadušijo ali pogoltno majhne dele.

POZOR! NEVARNOST POŠKODBE!

» Pri odpiranju embalaže bodite previdni, da ne poškodujete izdelka. Izogibajte se uporabi ostrih predmetov.

1. Izdelek vzemite iz embalaže.
2. Odstranite ves embalažni material in morebitne plastične/zaščitne folije.
3. Preverite, ali je dostava popolna (glejte razdelek Obseg dobave).
4. Preverite izdelek ali njegove sestavne dele glede morebitnih poškodb. Če jih najdete, izdelka ne uporabljajte. Obrnite se na servisni center s kontaktnimi podatki, navedenimi na naslovnici tega priročnika.

5.2 OSNOVNO ČIŠČENJE

Pred prvo uporabo očistite vse dele izdelka, kot je opisano v poglavju ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE.

6 PRIPRAVA

6.1 PRITRDITEV/MONTAŽA NARAMNEGA TRAKU

- Naramni trak (13) pripnite v zanko za nošenje (9).
- Prilagodite naramni trak (13) svoji velikosti tako, da bo zanka za nošenje (9) pri zpenjanju v višini bokov.

6.2 GLAVO MOTORJA NAMESTITE NA TELESKOPSKO PALICO

- Sprostite hitro zapenjalni mehanizem (7) tako, da pritisnete v smeri puščice. Izvlecite teleskopski ročaj, dokler se ne pojavi črni plastični obroč.
- Spodnji konec glave motorja (3) namestite na zgornji konec teleskopskega ročaja (6), tako da lahko glavo motorja (3) potisnete skozi črni plastični obroč. Prepričajte se, da se utor in vdolbina zaskočita.
- Rdeči konektor (5) privijte v smeri simbola ključavnice na glavi motorja (3).

6.3 NASTAVITEV TELESKOPSKEGA ROČAJA

Teleskopski ročaj (6) je mogoče brezstopensko nastavljati s hitro zapenjalnim mehanizmom (7).

- Sprostite hitro zapenjalni mehanizem (7) tako, da ga potisnete v smeri puščice, in prilagodite dolžino ročaja z drsenjem in vlečenjem.
- Zaprite hitro zapenjalni mehanizem (7), da nastavite želeno delovno dolžino teleskopskega ročaja (6).
- Če se je vijak hitro zapenjalnega mehanizma (7) zrahljal, ga ponovno privijte z imbus ključem (12).

6.4 NASTAVITEV KOTA REZANJA

i OBVESTILO

» Kot rezanja je mogoče nastaviti v 11 korakih.

- Odstranite baterijski sklop iz naprave. Pritisnite gumb za sprostitvev (4).
- Nagnite motorno enoto v zeleni položaj.
- Spustite gumb za sprostitvev (4) in motorna enota se bo zaskočila.
- Ponovno vstavite baterijski sklop v napravo.

6.4.1 PREVERITE RAVEN NAPOLNJENOSTI BATERIJE

Prosimo, preberite navodila za uporabo baterije.

6.4.2 POLNNIJE BATERIJE

Prosimo, preberite navodila za uporabo baterije/polnilnika.

Uporabljajte samo 20V baterije sistema FERREX®.

6.5 VSTAVLJANJE/ODSTRANJEVANJE BATERIJE

Škarje za živo mejo držite v eni roki, baterijski paket pa v drugi.

6.5.1 VSTAVLJANJE BATERIJE

- Potisnite baterijski sklop v držalo za baterijo (6). Pred uporabo naprave se prepričajte, da se mehanizem za sprostitvev/zaklepanje na zadnji strani baterije zaskoči in da je baterija pritrjena.

6.5.2 ODSTRANJEVANJE BATERIJE

- Pritisnite gumb za odklepanje/zaklepanje baterije in hkrati odstranite baterijski paket.

7 DELO Z NAPRAVO

Vstavite baterijo. Odstranite zaščito rezila. Prepričajte se, da trdno stojite. Obrezovalnik žive meje držite z obema rokama in stran od telesa. Preden ga vklopite, se prepričajte, da se obrezovalnik žive meje ne dotika nobenih predmetov.

7.1 VKLOP IN IZKLOP NAPRAVE

7.1.1 VKLOP

- Pritisnite in držite gumb za zaklepanje vklopa (10), nato pritisnite gumb za vklop (11). Zdal lahko spustite gumb za zaklepanje vklopa (10).

7.1.2 IZKLOPI

- Spustite stikalo za vklop/izklop (11).

7.2 OBREZOVANJE ŽIVE MEJE

Največji premer reza je odvisen od vrste lesa. Preden začnete, je priporočljivo, da izberete veje s premerom od 10 do 15 mm ali več in jih odrežete s škarjami za obrezovanje.

Trapezoidni rez ustreza naravnemu vzorcu rasti rastline in zagotavlja optimalno ponovno rast žive meje.

- Najprej odrežite stranice od spodaj navzgor. Zgornji del obrežite v želeno obliko: vodoravno in ravno, v obliki strehe ali zaobljeno.
- Varnostni nož ima zaobljene in zamaknjene rezalne zobe, ki zmanjšujejo tveganje poškodb. Dodatna zaščita pred povratnim udarcem preprečuje nepričakovan odboj, ko rezila pridejo v stik s stenami, ograjami itd.
- Pozor! Kovinski predmeti, kot so ograje, lahko poškodujejo rezila.

8 ODPRAVLJANJE TEŽAV

⚠ OPOZORILO!

» Izvajajte samo korake, opisane v tem priročniku. Vsa nadaljnja testiranja, vzdrževanja ali popravila mora opraviti pooblaščen servisier ali podobno usposobljen strokovnjak, če težave ne morete odpraviti sami. Domnevne okvare imajo pogosto vzroke, ki jih lahko uporabnik odpravi. Zato najprej preverite napravo s pomočjo tega razdelka. V večini primerov je težavo mogoče hitro odpraviti.

TEŽAVA	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Orodje se ne zažene.	Baterija prazna.	Napolnite baterijo.
	Baterija ni vstavljena.	Vstavite baterijo.
	Stikalo za vklop/izklop je okvarjeno.	Napravo pošljite v popravilo na servisno službo.
Prekinjeno delovanje.	Varnostno stikalo ni dovolj/pravilno pritisnjeno.	Glejte poglavje VKLOP IN IZKLOP NAPRAVE .
	Notranja ohlapna povezava.	Napravo pošljite v popravilo na servisno službo.
Rezilo se pregreva.	Stikalo za vklop/izklop je okvarjeno.	Napravo pošljite v popravilo na servisno službo.
	Rezilo je topo.	Rezila naj bodo nabrušena ali zamenjana.
	Rezalno rezilo je zarezano.	Rezila naj bodo nabrušena ali zamenjana.
	Prekomerno trenje zaradi nezadostnega mazanja.	Naoljite rezilo za rezanje.
	Prekomerno trenje zaradi nezadostnega mazanja.	Naoljite rezilo za rezanje.
Slab rezultat rezanja.	Rezilo je umazano.	Očistite rezilo.
	Rezilo je topo.	Rezila naj bodo nabrušena ali zamenjana.
	Baterija ni popolnoma napolnjena.	Napolnite baterijo.

OBVESTILO

» Če vaša naprava po teh preizkusih ne deluje pravilno, se obrnite na službo za stranke.

9 ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

9.1 ČIŠČENJE

POZOR! NEVARNOST KRATKEGA STIKA!

» Pred čiščenjem odstranite baterije iz izdelka.

OPOZORILO! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA ALI KRATKEGA STIKA!

» Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Preprečite vdor vode ali drugih tekočin v ohišje.

POZOR! NEVARNOST POŠKODBI!

» Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, ščetk s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami ali ostrih ali kovinskih čistilnih orodij, kot so noži, trde lopatice in podobno. Ta lahko poškodujejo površino izdelka.

OBVESTILO

» Napravo je treba po uporabi temeljito očistiti.

- Prezračevalne reže naprave naj bodo čiste pred prahom in umazanijo, da preprečite pregrevanje motorja.
- Ohišje naprave redno čistite z mehko krpo, idealno po vsaki uporabi.
- Če umazanije ni mogoče enostavno odstraniti, uporabite mehko krpo, navlaženo z milnico. Naprave nikoli ne čistite ali pršite z vodo.
- Rezila po vsaki uporabi očistite z mehko krtačo in po celotnem rezilu nanesite tanko plast tekočega zaščitnega olja.

OBVESTILO

» Nikoli ne uporabljajte topil, kot so bencin, alkohol, raztopina amoniaka itd.! Ta topila lahko poškodujejo plastične dele.

9.2 VZDRŽEVANJE IN NEGA

OPOZORILO! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

» Pred kakršnim koli vzdrževanjem odstranite baterijo. Vsa vzdrževalna dela, ki niso opisana v tem priložniku, mora opraviti strokovni servisni center. Za pomoč pri vzdrževanju se obrnite na službo za stranke.

- Redno preverjajte stroj pred začetkom dela. Motorna enota mora biti vedno čista, suha in brez olja ali masti.
- Obrezovalnik žive meje je treba redno čistiti žagovine.
- Preverite obrezovalnik žive meje, ali so na rezilnem drogu **2** zrahljani vijaki, in jih po potrebi privijte.
- Odstranite morebitno zatakajeno rastlinje.
- Rezilo **2** namažite z oljnim sprejem ali oljno posodo.

- Poškodovana rezila mora pred uporabo stroja popraviti ali zamenjati usposobljen serviser.
- Uporabljajte samo originalno dodatno opremo in nadomestne dele.

9.3 SHRANJEVANJE

POZOR! NEVARNOST POŠKODBI!

» Izogibajte se in zaščitite izdelek pred prahom, vodo, vlago, zmrzaljo, ekstremnimi temperaturami, visoko vlažnostjo in neposredno sončno svetlobo.

- Pred shranjevanjem očistite vse dele, kot je opisano v poglavju **ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**.
- Pred shranjevanjem izdelek popolnoma posušite.
- Izdelek vedno shranjujte na hladnem in suhem mestu pri temperaturi okolice med 5 °C in 20 °C.
- Izdelek hranite izven dosega otrok in hišnih ljubljenčkov.
- Pred shranjevanjem naprave upoštevajte naslednje točke:
 - Napravo vedno shranjujte s priloženim zaščitnim pokrovom.
 - Odstranite baterijo iz naprave.
 - Rezilo vedno pokrijte s ščitnikom za rezilo.
 - Škarje za živo mejo in pokrov rezila sta opremljena z luknjami za obešanje za lažje shranjevanje.
 - Shranjeno napravo zaščitite pred sončno svetlobo; če je mogoče, jo shranite v zatemnjenem prostoru.
 - Naprave ne zavijajte v vrečke ali ponjave iz najlona ali plastike, saj se tam lahko nabira vlaga.
- Za baterijo:
 - Ne shranjujte popolnoma izpraznjenih litij-ionskih baterij.
 - Shranjevanje izpraznjene baterije lahko povzroči globoko izpraznitev in poškodbo baterije. Redno preverjajte raven napolnjenosti baterije, če jo boste shranjevali dlje časa.
 - Optimalna raven napolnjenosti je med 50 % in 80 % njene kapacitete.

9.4 PREVOZ

- Izdelek zaščitite pred vibracijami ali udarci, npr. med prevozom v vozilih.
- Izdelek zavarujte pred zdrsom. Uporabite elastične vrvice, zaskočne trakove ali podobne naprave.

10 TEHNIČNI PODATKI

Model	FBT-THT001
Številka artikla Aldi	858125
Nazivna napetost	20 V DC
Hitrost	2300 min ⁻¹
Maksimalna zmogljivost rezanja	Ø 12 mm
Skupna dolžina rezila	490 mm
Maksimalna dolžina rezanja	410 mm
Rezilo z dvojno funkcijo	
Hitra zaustavitev	Da
Teža (brez baterije)	+/- 3,4 kg
Raven zvočnega tlaka – L _{PA}	78,0 dB(A)
Negotovost – K _{PA}	3,0 dB(A)
Raven zvočne moči – L _{WA}	85,97 dB(A)
Negotovost – K _{WA}	3,0 dB(A)
Ročaj vibracij – ah	0,852 m/s ²
Negotovost – K	1,5 m/s ²
Zagotovljena raven zvočne moči	89 dB(A)

10.1 INFORMACIJE O HRUPU/VIBRACIJAH

10.1.1 EMISIJA HRUPA

Merjeno v skladu z 62841-1 & EN 62841-4-2.

OPOZORILO! NEVARNOST ZA ZDRAVJE!

- Raven hrupa na delovnem mestu lahko preseže 85 dB(A). V tem primeru so potrebni zaščitni ukrepi za uporabnika (nošenje ustrezne zaščite za sluh).
- Delo brez zaščite za sluh ali zaščitne obleke lahko povzroči zdravstvene težave.
 - Med delom nosite zaščito za sluh in ustrezna zaščitna oblačila.

10.1.2 VREDNOSTI VIBRACIJ

Navedene skupne vrednosti vibracij in emisij hrupa so bile izmerjene v skladu s standardiziranim preskusnim postopkom (EN 62841-1 & EN 62841-4-2.) in se lahko uporabijo za primerjavo enega električnega orodja z drugim. Uporabijo se lahko tudi za predhodno oceno obremenitve.

⚠ OPOZORILO!

- » Med dejansko uporabo električnega orodja se lahko emisije vibracij in hrupa razlikujejo od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca, ki se obdeluje.
- » Določiti je treba varnostne ukrepe za zaščito upravljalca, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti vibracijam med dejanskimi delovnimi pogoji (ob upoštevanju vseh delov delovnega cikla, na primer obdobj, ko je električno orodje izklopljeno, in obdobj, ko je vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Poskusite čim bolj zmanjšati izpostavljenost vibracijam in hrupu. Primeri ukrepov za zmanjšanje izpostavljenosti vibracijam vključujejo nošenje rokavic pri uporabi orodja, omejitev delovnega časa in uporabo dodatne opreme v dobrem stanju.

Nepravilna uporaba orodja lahko povzroči bolezn, povezane z vibracijami.

⚠ POZOR!

- » Glede na vrsto uporabe in/ali pogoje uporabe je treba za zaščito uporabnika upoštevati naslednje varnostne ukrepe:

- Prepričajte se, da je orodje v dobrem delovnem stanju in dobro vzdrževano.
- Čim bolj se izogibajte vibracijam. Med uporabo orodja nosite rokavice za dušenje vibracij.
- Za orodje skrbite in ga vzdržujte v skladu s temi navodili za uporabo.
- Načrtujte svoje delo tako, da vam ne bo treba več dni zapored uporabljati močno vibrirajočega orodja.

10.2 INFORMACIJE O BATERIJ IN POLNILNIKU (NI VKLJUČENO V OBSEG DOBAVE)

Izdelek uporabljajte samo z baterijami in polnilniki Ferrex 20 V U-LED® in Activ Energy®, ki ustrezajo naslednjim tehničnim specifikacijam:

FERREX 20 V U-LED	
Vrsta baterije:	20VDC / 40 Wh / 2,0 Ah / Li-ion
Model:	FBT-CLB017
Čas polnjenja:	60 min. (polnilnik 2,4 A) 45 min. (polnilnik 4,0 A)
Vrsta baterije:	20VDC / 80 Wh / 4,0 Ah / Li-ion
Model:	FBT-CLB018
Čas polnjenja:	120 min. (polnilnik 2,4 A) 75 min. (polnilnik 4,0 A)
Vrsta polnilnika:	21 VDC / 2,4 A
Model:	FBT-CLC017
Vhod:	220–240 VAC / 50 Hz / 65 W
Vrsta polnilnika:	21 VDC / 4,0 A
Model:	FBT-CLC018
Vhod:	220–240 VAC / 50 Hz / 96 W
Activ Energy®	
Vrsta baterije:	20 VDC / 37 Wh / Li-ion
Modeli:	AEB 20-2.0/2
Čas polnjenja:	20 VDC / 37 Wh = +/- 45 min.
Vrsta baterije:	20/40 VDC / 92,5 Wh / Li-ion
Modeli:	AEB 2040-2.5/2
Čas polnjenja:	20 VDC (x2) / 92,5 Wh = +/- 95 min.
Vrsta polnilnika:	21 VDC / 4,0 A
Modeli:	AEC 20-4.0/2a

Glejte tehnične specifikacije baterije in polnilnika.

11 ODSTRANJEVANJE

11.1 ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE

Embalažo odstranite tako, da jo razvrstite v posamezne vrste materialov. Papir in karton odstranite z odpadnim papirjem, plastiko pa z odpadki, ki jih je mogoče reciklirati.

11.2 ODSTRANJEVANJE STARIH ELEKTRIČNIH NAPRAV



Starih električnih naprav ne smete odlagati kot gospodinjske odpadke! Če naprave ne morete več uporabljati, je vsak potrošnik po zakonu dolžan stare naprave oddati ločeno od gospodinjskih odpadkov, npr. na zbirnem mestu občine/mestne četrti. S tem je zagotovljeno, da se stare naprave strokovno reciklirajo in preprečijo negativni vplivi na okolje. Zato so električne naprave označene z zgornjim simbolom.

11.3 ODSTRANJEVANJE BATERIJ



Baterije in akumulatorske baterije se ne smejo odlagati v gospodinjske odpadke! Kot potrošnik ste po zakonu dolžni vse baterije, ne glede na to, ali vsebujejo škodljive snovi* ali ne, odložiti na zbirnem mestu v vaši občini/okrožju ali na prodajnem mestu, tako da jih je mogoče odstraniti na okolju prijazen način.

* označeno z: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec, Li = litij.

12 IZJAVA ES O SKLADNOSTI

Mi, Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst, izjavljamo pod lastno odgovornostjo, da je izdelek **Baterijski teleskopski obrezovalnik žive meje, FBT-THT001**, izpolnjuje bistvene zaščitne zahteve, določene v evropskih direktivah **2006/42/ES (MD)**, **2014/30/EU (EMC)**, **2011/65/EU (RoHS)**, **2000/14/ES**, kakor je bila spremenjena z **2005/88/ES**, in njunimi spremembami. Za ugotavljanje skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-4-2:2019+ A1:2022+A11:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Staphorst, 10. oktober 2025

Jin Min, Vodja kakovosti in skrbnik tehnične dokumentacije
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Nizozemska

Izdelek in uporabniški priročnik se lahko spremenita. Tehnične specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

13 GARANCIJSKI LIST

Prosimo, da se za uveljavljanje garancijskega postopka z izdelkom in računom oglasite v vam najbližji trgovini **HOFER**.

13.1 GARANCIJSKI POGOJI

Spoštovani,

za izdelek vam zagotavljamo najboljšo garancijo kakovosti. Ker smo prepričani v kakovost naših izdelkov, vam zagotavljamo še širši nabor ugodnosti, kot je to določeno z zakonskimi določili:

Trajanje garancijskega roka:	3 leta od dobave izdelka
Nudimo vam:	brezplačno popravilo, zamenjavo izdelka (če je izdelek še na voljo), sorazmerno znižanje kupnine oz. vračilo kupnine.

Garancija se lahko uveljavlja samo skupaj z računom oz. potrdilom o dobavi, kjer je razviden datum dobave izdelka.

Postopek uveljavljanja garancije:

- Izdelek skupaj z vsemi pripadajočimi deli, računom in garancijskim listom vrnite v vam najbližjo trgovino **HOFER**.

Garancija ne velja v naslednjih primerih:

- za škodo, ki je nastala kot posledica vremenskih vplivov (npr. udara strele, vode, ognja, zmrzali ipd.), nesreče, prevoza, pri izpraznjenih baterijah ali nepravilni uporabi
- za poškodbe ali spremembe, ki jih povzroči kupec/tretja oseba
- zaradi nespoštovanja varnostnih opozoril, navodil za vzdrževanje in zaradi napak pri uporabi
- zaradi vodnega kamna in škode, ki jo je le-ta povzročil, izgube podatkov,
- škodljive programske opreme in poškodbe zaradi vročine za normalno obrabo obrabljivih delov (npr. zmogljivost akumulatorja)

Garancija velja za proizvode dobavljene na območju Republike Slovenije in se lahko uveljavlja na območju Republike Slovenije. Garant jamči za lastnosti izdelka oziroma za njegovo brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dobavo izdelka. Če napak na izdelku ni mogoče odpraviti v roku 30 dni od dneva, ko je kupec sprožil garancijski zahtevek, oziroma v dodatnem roku največ 15 dni, če je bil rok za odpravo napak na izdelku podaljšan, se izdelek brezplačno zamenja z enakim, novim in brezhibnim izdelkom. Če izdelek v tem roku ni popravljen ali ni zamenjan z novim, lahko kupec zahteva vračilo celotne kupnine ali sorazmerno znižanje kupnine. Če se neskladnost izdelka pojavi v manj kot 30 dneh od dobave izdelka, lahko kupec namesto odprave napak takoj zahteva vračilo kupnine. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Za zamenjan izdelek ali zamenjan bistveni del izdelka z novim se izda nov garancijski list in garancijski rok za zamenjan izdelek ali zamenjan bistveni del izdelka teče znova od zamenjave izdelka oziroma vrnitve popravljenega izdelka. Garant je po izteku garancijskega roka dolžan zagotavljati vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate za obdobje 3 let po izteku garancijskega roka.

Ta garancija ne izključuje pravic kupca, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga. V primeru neskladnosti blaga ima kupec zakonsko pravico, da zoper prodajalca brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve.

Veljavnost garancije se lahko podaljša le, če to predvideva zakon. V državah, v katerih so (obvezna) garancija in/ali skladiščenje rezervnih delov in/ali odškodnina za škodo določeni z zakonom, veljajo zakonsko predpisane minimalne zahteve. Servisna služba in garant pri sprejemu izdelka v popravilo ne prevzemata odgovornosti za izgubo kakršnihkoli podatkov ali nastavitev, ki jih je kupec shranil na izdelku.

Oznaka garanta:

HOFER trgovina na drobno d.o.o.
Prevoje pri Šentvidu
Kranjska cesta 1
1225 Lukovica
SLOVENIJA

Servis

Vam najbližja trgovina HOFER.

Datum dobave izdelka:









DISTRIBUTER

BATAVIA B.V.
WETH. WASSEBALIERSTR. 6D,
7951 SN STAPHORST,
NIZOZEMSKA
WWW.BATAVIAPOWER.COM
ALDISERVICE@BATAVIA.EU

IZDELANO NA KITAJSKEM

V01/1225



BEDIENUNGSANLEITUNG

AKKU-HOCHENTASTER 20V



FERREX®

SERVICECENTER

858125

BITTE WENDEN SIE SICH AN IHRE **HOFER-FILIALE**.

MODELL: FBT-CHT004A

04/2026

3

JAHRE GARANTIE

ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG

INHALTSVERZEICHNIS

1 Allgemeines	3
2 Sicherheit	3
2.1 Signalwörterklärung	3
2.2 Symbolerklärung	3
2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	3
2.4 Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Akku-Gartenscheren	4
2.5 Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte	5
2.6 Vor Gebrauch	5
2.7 Während der Verwendung	6
2.8 Vor dem ersten Gebrauch	6
2.9 Bestimmungsgemäße Verwendung	6
3 Produktübersicht/Packungsinhalt	6
4 Übersicht	6
5 Für alle Geräte	6
6 Aufstellen	7
6.1 Befestigung/Anbringen des Schulterriemen	7
6.2 Montage der Sägekette und des Sägeblatts	7
6.3 Sägekette spannen und prüfen	7
6.4 Schmieren der Kette	7
6.5 Montage des Sägekopfes am Teleskopgriff	7
6.6 Schärfen der Sägekette	7
7 Betrieb	7
7.1 Ein- und Ausschalten	7
7.2 Überprüfung des automatischen Ölsystems	7
7.3 Einstellen des Teleskopgriffs	7
7.4 Einstellen des Griffs	8
7.5 Einstellen des Schnittwinkels	8
7.6 Sägetechniken	8
8 Zubehör	8
9 Transport und Lagerung	8
10 Wartung und Reinigung	8
10.1 Wartung	8
11 Technische Daten	9
11.1 Schwingungsgesamtwert und Geräuschemissionswert	9
11.2 Ersatzteile	9
11.3 Angaben zu Akku und Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)	9
12 Entsorgung	9
12.1 Verpackungsentsorgung	9
12.2 Produktentsorgung	9
12.3 Batterieentsorgung	10
13 EG-Konformitätserklärung	10
14 Garantie	10
14.1 Garantiebedingungen	10

1 ALLGEMEINES



Diese Bedienungsanleitung (im Folgenden „Anleitung“ genannt) ist Bestandteil dieses Produkts und enthält wichtige Informationen zur Einrichtung und Verwendung. Lesen Sie diese Anleitung, insbesondere das Kapitel „Sicherheit“, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Andernfalls kann es zu Verletzungen und/oder Schäden am Produkt kommen.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Geben Sie diese Anleitung unbedingt mit, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben. Falls Sie eine digitale Kopie dieser Anleitung benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

Diese Bedienungsanleitung ist im PDF-Format verfügbar unter www.ferrexpowers.com.

2 SICHERHEIT

2.1 SIGNALWÖRTERERKLÄRUNG

Die folgenden Signalwörter werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt und/oder auf der Verpackung verwendet.

⚠️ GEFAHR!

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

⚠️ WARNUNG!

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

⚠️ VORSICHT!

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT!

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

i HINWEIS

» Dieses Signalwort ist ein bevorzugtes Signalwort für Tipps und Praktiken, die nicht mit Personenschäden zusammenhängen.

2.2 SYMBOLERKLÄRUNG

Die folgenden Symbole werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Warnung! Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen.



Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Elektrowerkzeug heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Tragen Sie Sicherheitsschuhe.



Trage einen Schutzhelm.



Halten Sie Umstehende vom Gerät fern.



Die Kettensäge darf nicht einhändig benutzt werden.



Die Kettensäge immer beidhändig benutzen.



Vorsicht vor Rückschlaggefahr durch die Kettensäge und Kontakt mit der Schwertschärpe vermeiden.



Garantierter Schalleistungspegel gemäß der EU-Richtlinie über Außenlärm.



Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es nicht in nasser oder feuchter Umgebung.



Halten Sie mindestens 10 m Abstand zu Freileitungen und mindestens 15 m zu anderen Personen.



GEFAHR – Halten Sie ausreichend Abstand zu elektrischen Stromleitungen.



Vorsicht! Herabfallende Gegenstände. Besonders beim Schneiden über Kopfhöhe.



Vorsicht vor herumfliegenden Gegenständen.



Vorsicht! Verletzungsgefahr durch laufende Klingen.



Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.



Ein voller Tank reicht für ca. 15 Minuten Dauerbetrieb.



Laufrichtung der Kette.



Öleinfülldeckel.

MIN/MAX

Anzeige des minimalen/maximalen Ölstands im Tank



Anziehen.



Freigeben.



Die Pfeilrichtung markiert die ausgewählte Position.



Drücken Sie in Pfeilrichtung.



Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, erfüllen alle geltenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Nicht im Hausmüll entsorgen!

2.3 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

⚠️ WARNUNG!

» Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Verletzungen führen.

⚠️ WARNUNG!

» **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

» **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf netzbetriebene (kabelgebundene) Elektrowerkzeuge bzw. auf akkubetriebene (kabellose) Elektrowerkzeuge.

2.3.1 ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2.3.2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.** Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

2.3.3 SICHERHEIT VON PERSONEN

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

2.3.4 VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

- Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

2.3.5 VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

- Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

2.3.6 SERVICE

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

2.4 GERÄTESPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKU-GARTENSCHEREN

⚠️ WARNUNG!

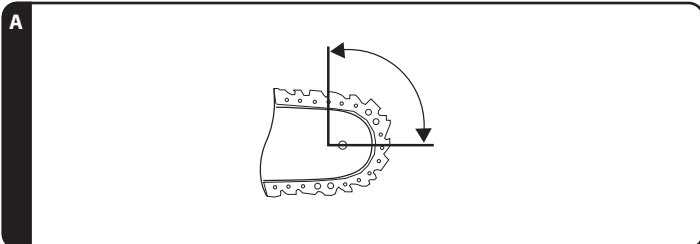
- » Nicht in der Nähe von Freileitungen betreiben. Das Gerät bietet keinen Schutz vor Stromschlägen bei Kontakt mit Freileitungen. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zu Sicherheitsabständen von Freileitungen und stellen Sie sicher, dass der Arbeitsplatz sicher ist, bevor Sie die Astschere mit der Kettensäge bedienen.
- Verwenden Sie die Astschere mit verlängertem Stiel nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere nicht bei Gewittergefahr. Dadurch verringern Sie das Risiko eines Blitzeinschlags.
- Tragen Sie immer einen Schutzhelm, Gehörschutz und Schutzhandschuhe. Tragen Sie außerdem eine Schutzbrille, um zu verhindern, dass Öl- oder Sägemehlspritzer in Ihre Augen gelangen. Tragen Sie eine Staubmaske, um sich vor Staub zu schützen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals von einer Leiter aus.
- Beugen Sie sich beim Benutzen des Geräts nicht zu weit nach vorn. Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht. Verwenden Sie den mitgelieferten Tragegurt, um das Gewicht gleichmäßig auf Ihren Körper zu verteilen.
- Tragen Sie festes, rutschfestes Schuhwerk.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Regen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Freileitungen. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zu Freileitungen ein.
- Stellen Sie sich nicht unter die Äste, die Sie schneiden möchten, um Verletzungen durch herabfallende Äste zu vermeiden. Achten Sie auf Äste, die zurückschnellen können, um Verletzungen zu vermeiden. Arbeiten Sie in einem Winkel von ca. 60°.
- Beachten Sie, dass das Gerät zurückschlagen kann.
- Achten Sie nicht nur auf die zu schneidenden Äste, sondern auch auf herabfallendes Material, um Stolperfallen zu vermeiden.
- Nach 30 Minuten Arbeit sollten Sie mindestens eine Stunde Pause machen.
- Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
- Decken Sie die Führungsschiene und die Kette während Transport und Lagerung mit der Abdeckung ab.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Die vom Gerät erzeugten Funken können Dämpfe oder Gase entzünden.
- Die verwendete Steckdose muss für den Stecker geeignet sein. Versuchen Sie niemals, den Stecker zu verändern, um Stromschläge zu vermeiden.
- Entfernen Sie den Akku nach Beendigung der Arbeiten oder während der Reinigung und Wartung aus dem Gerät.
- Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten des Geräts.
- Geräte mit defekten Schaltern müssen umgehend repariert werden, um Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Nur Personen, die mit dieser Bedienungsanleitung und dem Gerät selbst vollständig vertraut sind, dürfen das Gerät bedienen.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge sorgfältig. Prüfen Sie auf Fehlausrichtung oder Blockierung beweglicher Teile, Beschädigungen und alle anderen Zustände, die die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug im Schadensfall vor der Verwendung reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Gut gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden blockieren weniger leicht und sind leichter zu handhaben.
- Lassen Sie das Gerät daher von qualifizierten Fachkräften überprüfen. Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller empfohlenen Ersatzteile. Halten Sie alle Körperteile von der Sägekette fern. Entfernen Sie kein Schnittgut und halten Sie kein zu schneidendes Material fest, solange sich die Sägeblätter drehen. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie verklemmtes Material entfernen. Die Sägekette läuft auch nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb der Teleskop-Astschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie die Teleskop-Astschere am Griff, während die Sägekette stillsteht. Bringen Sie beim Transport oder der Lagerung der Teleskop-Astschere immer die Kettenschutzabdeckung an. Die richtige Handhabung der Teleskop-Astschere verringert das Verletzungsrisiko durch die Sägekette.
- Fassen Sie die Teleskop-Astschere nur an isolierten Griffflächen an, da die Sägekette mit stromführenden Leitungen in Berührung kommen kann. Berührt die Sägekette eine stromführende Leitung, können freiliegende Metallteile der Teleskop-Astschere unter Spannung stehen und einen Stromschlag verursachen.
- Verwenden Sie die Teleskop-Astschere nicht bei schlechten Wetterbedingungen, insbesondere nicht bei Gewittergefahr. Dadurch verringern Sie das Risiko eines Blitzschlags. Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, verwenden Sie die Teleskop-Astschere niemals in der Nähe von Stromleitungen. Der Kontakt mit oder die Verwendung in der Nähe von Stromleitungen kann schwere Verletzungen oder einen tödlichen Stromschlag verursachen.
- Benutzen Sie beim Bedienen der Teleskop-Astschere immer beide Hände. Halten Sie die Teleskop-Astschere mit beiden Händen fest, um die Kontrolle nicht zu verlieren.
- Beim Arbeiten mit der Astschere mit verlängertem Stiel über Kopf ist stets ein Kopfschutz zu tragen. Herabfallende Teile können schwere Verletzungen verursachen.
- Beschreibung und Kennzeichnung der Hauptbestandteile der Astschere mit Kettensäge, einschließlich der Sicherheitsvorrichtungen und des Tragegurts, sowie der Verwendung des Schnellverschlusses.
- Anleitung zum Einstellen der richtigen Kettenspannung, zum Schmieren, zur Wartung sowie zum Transport und zur Lagerung.
- Hinweise zur korrekten Arbeitshaltung, zum sicheren Stand und zur Balance während des Betriebs, einschließlich der sicheren Verwendung des Tragegurts und des Schnellverschlusses sowie der Notwendigkeit von Pausen und Positionswechseln.
- Hinweise zum Tragen von Kopf- und Augenschutz sowie zur Verwendung der erforderlichen persönlichen Schutzausrüstung (PSA), einschließlich geeigneter Kleidung.
- Hinweise zum Risiko für Umstehende, insbesondere für Kinder, und zur Notwendigkeit, diese während des Betriebs der Astschere mit Kettensäge in sicherem Abstand zu halten.

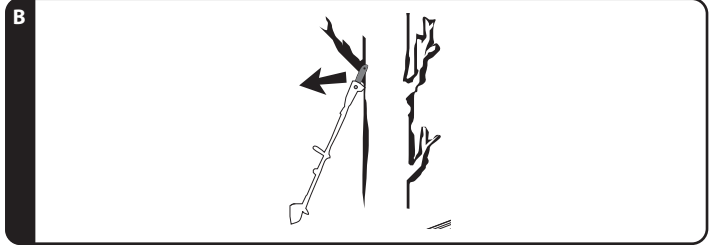
2.4.1 VORSICHTSMASSNAHMEN GEGEN RÜCKSCHLÄGE

⚠️ WARNUNG! RÜCKSCHLAG!

- » Beachten Sie die Gefahr von Rückschlägen beim Umgang mit dem Gerät. Es besteht Verletzungsgefahr. Rückschläge lassen sich durch vorsichtiges Arbeiten und die Anwendung der richtigen Sägetechnik vermeiden.
- Bei Berührung mit der Schienenspitze kann es in einigen Fällen zu einer unerwarteten Rückwärtsreaktion kommen, wodurch die Sägeblatt 16 nach oben in Richtung des Bedieners fliegt (siehe Abb. A).



- Rückschläge können auftreten, wenn die Spitze des Sägeblatts 16 ein Objekt berührt oder wenn sich das Holz biegt und die Sägekette 17 sich im Schnitt verfängt (siehe Abb. B).



- Wenn sich die Sägekette 17 an der Oberkante des Sägeblatts 16 verklemmt, kann das Sägeblatt heftig zurückschlagen und den Bediener verletzen.
- Eine solche Reaktion kann zum Kontrollverlust über die Säge und möglicherweise zu Verletzungen führen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die eingebauten Sicherheitsvorrichtungen der Kettensäge. Als Benutzer einer Kettensäge können Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um Unfälle und Verletzungen zu vermeiden. Ein Rückschlag entsteht durch unsachgemäße oder unsachgemäße Verwendung des Elektrowerkzeugs. Er lässt sich durch die folgenden Vorsichtsmaßnahmen vermeiden:
 - **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Zeigefinger die Griffe der Kettensäge umfassen.** Halten Sie Ihren Körper und Ihre Arme so, dass Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Bei geeigneten Vorkörperungen kann der Bediener die Rückstoßkräfte kontrollieren. Lassen Sie die Kettensäge niemals los.
 - **Vermeiden Sie eine unnatürliche Körperhaltung.** Dies verhindert einen unbeabsichtigten Kontakt mit der Führungsschiene und ermöglicht eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen.
 - **Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller angegebenen Ersatzführungen und -ketten.** Falsche Ersatzführungen und -ketten können zu Kettenrissen und/oder Rückschlägen führen.
 - **Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers zum Schärfen und zur Wartung der Sägekette.** Eine zu niedrige Einstellung des Tiefenanschlages kann das Rückschlagrisiko erhöhen.
 - **Sägen Sie nicht mit der Spitze des Sägeblatts.** Dies kann zu Rückschlägen führen.
 - **Stellen Sie sicher, dass sich keine Stolperfallen auf dem Boden befinden.**

2.4.2 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

⚠️ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- » Um Verletzungen zu vermeiden, berühren Sie das Gerät während des Betriebs niemals oberhalb des Griffs 3!
- Während des Betriebs dürfen sich keine anderen Personen oder Tiere im Umkreis von 15 Metern aufhalten. Der Bediener ist für Dritte im Arbeitsbereich verantwortlich.
- Halten Sie das Gerät, den Schneidmechanismus und die Schutzhaube in einwandfreiem Zustand, um Verletzungen zu vermeiden.
- Prüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Verschleiß, lose oder verformte Teile. Dies gewährleistet die Sicherheit des Geräts.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät erst, nachdem Sie sich mit seiner Bedienung vertraut gemacht haben. Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers veränderten Gerät. Benutzen Sie das Gerät niemals mit defekter Schutzausrüstung. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Ausschalter defekt ist. Überprüfen Sie vor Gebrauch den Sicherheitszustand des Geräts, insbesondere des Sägeblatts und der Sägekette. Falls das Gerät heruntergefallen ist, prüfen Sie es auf größere Schäden oder Defekte.
- Schalten Sie das Gerät erst ein, nachdem Sägeblatt, Sägekette und Kettenradabdeckungen korrekt montiert sind.
- Achten Sie beim Starten und Betreiben des Geräts darauf, dass es nicht mit dem Boden, Steinen, Kabeln oder anderen Fremdkörpern in Berührung kommt. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es abstellen.
- Das Gerät ist für die Zweihandbedienung ausgelegt. Bedienen Sie es niemals einhändig.
- Fassen Sie das Gerät nur an den isolierten Griffen an, da die Sägekette mit verdeckten Stromleitungen in Berührung kommen könnte. Der Kontakt der Sägekette mit einem stromführenden Kabel kann freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung setzen und zu einem Stromschlag führen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es umstellen, und dass Sie den Ein-/Ausschalter nicht versehentlich berühren können. Tragen Sie das Gerät mit der Sägekette und dem Sägeblatt nach hinten gerichtet. Montieren Sie während des Transports die Sägeblattschutzhaube.
- Setzen Sie den Stop 15 vor jedem Schnitt fest gegen den Ast und starten Sie das Gerät erst, nachdem dies geschehen ist.
- Seien Sie beim Sägen kleiner Sträucher und Äste äußerst vorsichtig. Die dünnen Zweige können sich in der Säge verfangen und in Ihre Richtung schleudern oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Schneiden Sie kein Holz, das am Boden liegt, und versuchen Sie nicht, Wurzeln zu sägen, die aus dem Boden ragen. Vermeiden Sie es unbedingt, die Sägekette in die Erde einzutauchen, da dies zu ihrer Abstumpfung führen kann.
- Beim Sägen eines unter Spannung stehenden Astes ist zu beachten, dass dieser nach dem plötzlichen Nachlassen der Spannung zurückschnellen kann. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Verwenden Sie keine Gewalt, um das Gerät zu befreien, falls sich die Schneidwerkzeuge in Ästen verfangen oder verklemmen. Schalten Sie das Gerät sofort aus und erst wieder ein, wenn die Blockade beseitigt ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

- Wir empfehlen Ihnen, einen Kurs zur Verwendung und Wartung von Hochmastern sowie einen Erste-Hilfe-Kurs zu besuchen. Nach längerer Nichtbenutzung sollten Sie zur Übung immer einfache Schnitte an festem Holz durchführen, bevor Sie mit dem Hochtaster beginnen, um sich wieder mit dem Gerät vertraut zu machen.

⚠️ **WARNUNG!**

- » Selbst bei sachgemäßer Bedienung dieses Elektrowerkzeugs bestehen Restrisiken. Folgende Risiken können im Zusammenhang mit der Konstruktion und dem Bau dieses Elektrowerkzeugs auftreten:
- Schnittverletzungen
 - Gehörschäden, wenn kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
 - Gesundheitsschäden durch Hand-Arm-Vibrationen bei längerem Gebrauch oder unsachgemäßer Bedienung und Wartung des Geräts.

2.5 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung des Akkus / Ladegeräts.

2.6 VOR GEBRAUCH

- Entfernen Sie Verpackungsmaterial und lose Teile vom Gerät.
- Prüfen Sie vor Gebrauch das Zubehör. Es muss zum Gerät und Ihrem Verwendungszweck passen.
- Bei einem neuen Gerät muss der Akku zuerst geladen werden.
- Ein deutlicher Rückgang der Betriebsdauer pro Ladung deutet darauf hin, dass der Akku verschlissen ist und ausgetauscht werden muss.

⚠️ **VORSICHT!**

- » Bei längerer Lagerung verringert sich die Batteriekapazität.

2.7 WÄHREND DER VERWENDUNG

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug oder Befestigungselement mit verdeckten Leitungen in Berührung kommen könnte (Schneidwerkzeug und Befestigungselemente, die mit einer stromführenden Leitung in Kontakt kommen, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung setzen und dem Bediener einen Stromschlag verursachen).

- Schalten Sie das Werkzeug im Falle einer elektrischen oder mechanischen Störung sofort aus oder ziehen Sie den Netzstecker.

2.8 VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial und lose Teile vom Gerät. Überprüfen Sie das Zubehör vor Gebrauch. Es sollte zum Gerät und Ihrem Verwendungszweck passen. Bei einem neuen Gerät muss der Akku zuerst aufgeladen werden.

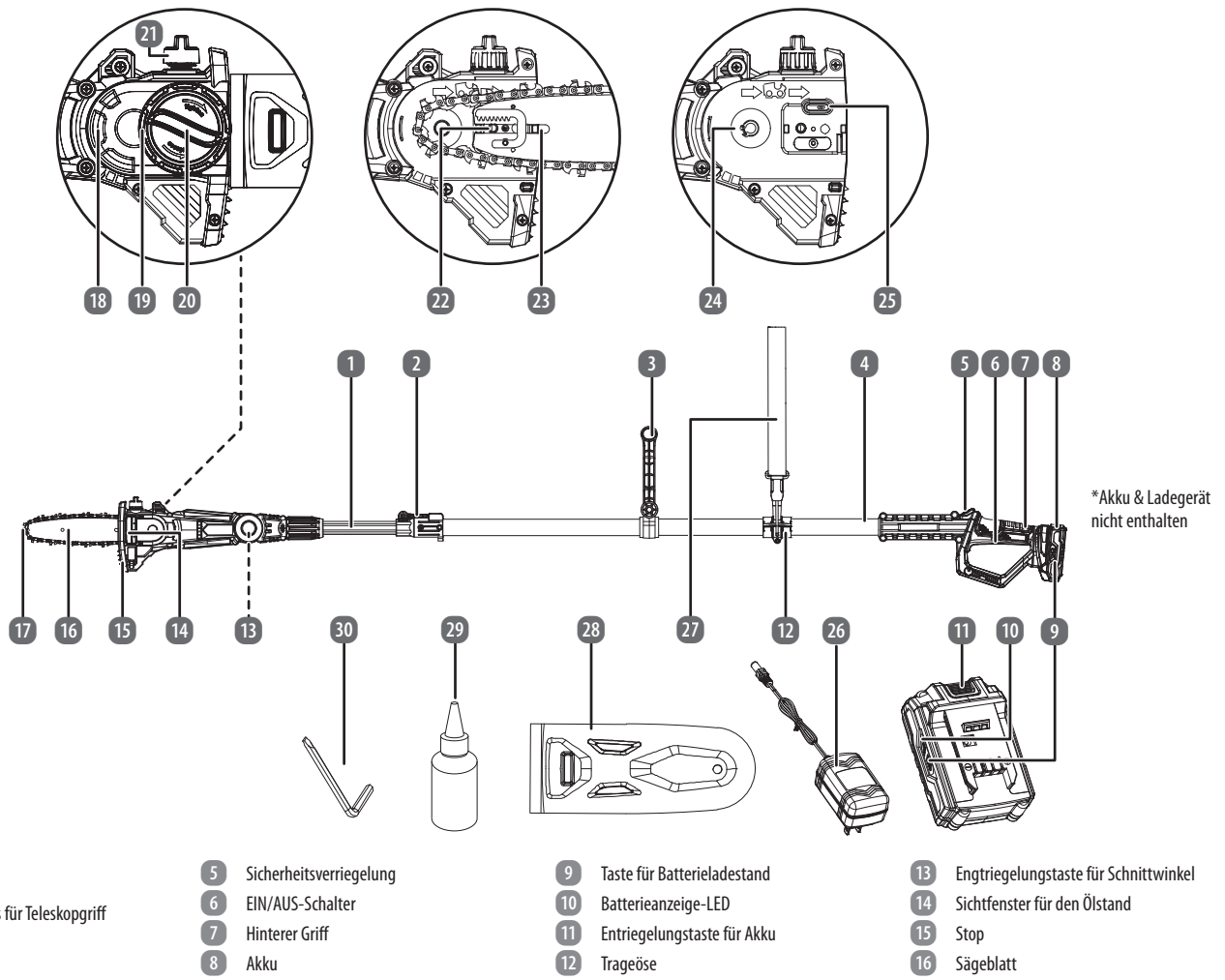
2.9 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Dieses Gerät ist zum Beschneiden von Ästen an Bäumen bestimmt. Es ist nicht für umfangreiche Sägearbeiten, das Fällen von Bäumen oder das Schneiden von Materialien wie Mauerwerk, Kunststoffen oder Lebensmitteln geeignet. Verwenden Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Anwendungsbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Es ist ausschließlich für die Verwendung durch Erwachsene konzipiert. Die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Kenntnis ist untersagt. Die Verwendung des Geräts bei Regen oder in feuchter Umgebung ist verboten. Vermeiden Sie die Verwendung der Astschere bei einer Umgebungstemperatur unter 10 °C. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Geräts gilt als unsachgemäß und birgt ein erhebliches Unfallrisiko. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen.

3 PRODUKTÜBERSICHT/PACKUNGSINHALT

- 1× Akku-Hochtaster
- 1× Sägekopf
- 1× Schultergurt
- 1× Sägeschutz
- 1× Sägeblatt
- 1× Sägekette
- 1× 100 ml (leerer) Schmierölbehälter
- 1× Montagewerkzeug
- 1× Bedienungsanleitung

4 ÜBERSICHT



- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 17 Sägekette | 24 Kettenrad |
| 18 Kettenradabdeckung | 25 Ölspender |
| 19 Kettenspannung | 26 Ladegerät |
| 20 Befestigungsschraube | 27 Schulterriemen |
| 21 Öleinfülldeckel | 28 Sägeschutz |
| 22 Sägeblattführung | 29 Sägekettenölbehälter |
| 23 Führungsschiene | 30 Montagewerkzeug |

5 FÜR ALLE GERÄTE

⚠️ WARNUNG!

» Bei der Verwendung elektrischer Gartengeräte sollten stets grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um das Risiko von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen zu verringern. Dazu gehören unter anderem folgende Punkte:

ℹ️ HINWEIS

» Lesen Sie alle Anweisungen.

- Vermeiden Sie Gefahrenbereiche – Geräte nicht in feuchten oder nassen Umgebungen verwenden.
- Nicht bei Regen verwenden.
- Kinder fernhalten – Besucher sollten sich vom Arbeitsbereich fernhalten.
- Angemessene Kleidung tragen – Keine weite Kleidung oder Schmuck tragen. Diese können sich in beweglichen Teilen verfangen. Bei Arbeiten im Freien werden Gummihandschuhe und festes Schuhwerk empfohlen. Lange Haare mit einer Haarabdeckung zusammenhalten.
- Schutzbrille tragen – Bei staubigen Arbeiten immer eine Gesichtsmaske oder Staubmaske verwenden.
- Richtiges Gerät verwenden – Das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck verwenden. Unbeabsichtigtes Einschalten vermeiden – Das angeschlossene Gerät nicht mit dem Finger am Schalter tragen. Sicherstellen, dass der Schalter beim Einstecken ausgeschaltet ist.
- Die freiliegenden Schneidklingen oder Schneidkanten beim Anheben oder Halten des Geräts nicht berühren. (Gilt nur für Grasscheren und ähnliche Geräte.) Gerät nicht mit Gewalt bedienen – Es erledigt die Arbeit besser und mit geringerem Verletzungsrisiko, wenn es für die vorgesehene Geschwindigkeit verwendet wird.
- Nicht überstrecken – Achten Sie stets auf sicheren Stand und Gleichgewicht.
- Aufmerksam bleiben – Beobachten Sie Ihre Handlungen. Benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand. Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind.
- Nicht benutzte Geräte sollten im Innenbereich aufbewahrt werden – Wenn Geräte nicht in Gebrauch sind, sollten sie im Innenbereich an einem trockenen und hohen oder verschlossenen Ort – außerhalb der Reichweite von Kindern – aufbewahrt werden..
- Pflegen Sie das Gerät sorgfältig – Halten Sie die Schneide scharf und sauber, um optimale Leistung zu gewährleisten und das Verletzungsrisiko zu minimieren. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Wechseln von Zubehörteilen. Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig und lassen Sie es bei Beschädigung von einer autorisierten Servicestelle reparieren. Überprüfen Sie Verlängerungskabel regelmäßig und tauschen Sie sie bei Beschädigung aus. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- Beschädigte Teile prüfen – Vor der weiteren Verwendung des Geräts sollten Schutzvorrichtungen oder andere beschädigte Teile sorgfältig geprüft werden, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und ihre vorgesehene Funktion erfüllen. Prüfen Sie die Ausrichtung beweglicher Teile, deren Schwergängigkeit, Brüche, die Befestigung und alle anderen Zustände, die die Funktion beeinträchtigen könnten. Beschädigte Schutzvorrichtungen oder andere Teile sollten, sofern in dieser Bedienungsanleitung nicht anders angegeben, von einem autorisierten Servicecenter repariert oder ausgetauscht werden.

ℹ️ HINWEIS

» BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

6 AUFSTELLEN

6.1 BEFESTIGUNG/ANBRINGEN DES SCHULTERRIEMEN

- Den Schultergurt 27 in die Trageöse 12 einhängen.
- Passen Sie die Länge des Schulterriemen 27 an Ihre Größe an, sodass die Trageöse 12 auf Hüfthöhe sitzt, wenn sie eingehängt ist.
- Zusätzlich können Sie die Höhe der Trageöse 12 am Geräteschaft 4 durch Lösen der Schraube verstellen.

6.2 MONTAGE DER SÄGEKETTE UND DES SÄGEBLATTS

⚠️ WARNUNG!

» Tragen Sie Schutzhandschuhe! Es besteht Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!
 » Die Kettenradabdeckung 18, der Kettenspannung 19 und die Befestigungsschraube 20 sind bei Auslieferung des Geräts nicht vormontiert.
 » Das Drehen der Sägeblatt 16 ist vom Hersteller nicht vorgesehen.

» Bei jeder Montage muss die Kette Laufrichtung  auf dem Sägeblatt 16 eingehalten werden.

- Legen Sie die Sägekette 17 auf das Sägeblatt 16. Achten Sie darauf, dass die Sägekette 17 in die richtige Richtung läuft.
- Befestigen Sie das Sägeblatt 16 mit der Beschriftung nach oben und führen Sie die Sägekette 17 um das Kettenrad 24. Die Führungsschiene 23 muss sich oberhalb der Sägeblattführung 22 befinden.
- Setzen Sie die Kettenradabdeckung 18 auf.
- Ziehen Sie die Befestigungsschraube 20 leicht an.
- Spannen Sie nun die Sägekette 17 (siehe Abschnitt „Spannen und Prüfen der Sägekette“).
- Ziehen Sie die Befestigungsschraube 20 vollständig an.

6.3 SÄGEKETTE SPANNEN UND PRÜFEN

⚠️ WARNUNG!

» Tragen Sie Schutzhandschuhe! Es besteht Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

- Lösen Sie die Befestigungsschraube 20.
- Drehen Sie den Kettenspannung 19 im Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu erhöhen.
- Die Sägekette 17 muss an der Unterseite des Sägeblatts anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette 17 von Hand über das Sägeblatt 16 ziehen lässt.
- Ziehen Sie nun die Befestigungsschraube 20 vollständig fest.

ℹ️ HINWEIS

» Eine neue Sägekette dehnt sich und muss daher regelmäßiger nachgespannt werden.

6.4 SCHMIEREN DER KETTE

- Den Öleinfülldeckel 21 entfernen.
- Den Ölbehälter bis zur Max-Markierung mit Sägekettenöl füllen.

⚠️ WARNUNG!

» Arbeiten Sie niemals ohne Kettenschmierung! Wenn die Sägekette 17 trocken läuft, kann das Schneidgerät innerhalb kürzester Zeit irreparabel beschädigt werden. Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn immer die Kettenschmierung und den Ölstand 14 im Tank.

ℹ️ HINWEIS

» Verwenden Sie ausschließlich Sägekettenöl. Vorzugsweise biologisch abbaubares Öl. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw.
 » Überprüfen Sie während der Arbeit, ob die automatische Kettenschmierung ordnungsgemäß funktioniert. Kontrollieren Sie den Kettenschmierer vor und während der Arbeit.

6.5 MONTAGE DES SÄGEKOPFES AM TELESKOPGRIFF

- Setzen Sie das untere Ende des Sägekopfes auf das obere Ende des Teleskopgriffs 1, sodass der Sägekopf bis zum schwarzen Kunststoffring durchgeschoben werden kann. Achten Sie darauf, dass die Nut und die Aussparung ineinandergreifen.
- Ziehen Sie das rote Verbindungsstück fest, indem Sie es in Richtung des Verriegelungssymbols am Sägekopf drehen.

6.6 SCHÄRFEN DER SÄGEKETTE

ℹ️ HINWEIS

» Detaillierte Informationen zum Schärfen finden Sie im Schärfset.
 » Alternativ können Sie ein elektrisches Sägekettenschärfgerät verwenden und die Anweisungen des Herstellers befolgen.
 » Sollten Sie Zweifel an der Durchführung der Arbeiten haben, muss die Sägekette 17 ausgetauscht werden.

7 BETRIEB

ℹ️ HINWEIS

» Beachten Sie die Lärmschutzbestimmungen und die örtlichen Vorschriften. Die Nutzung des Geräts kann an bestimmten Tagen (z. B. sonntags und an Feiertagen), zu bestimmten Zeiten (mittags, nachts) oder an bestimmten Orten (z. B. Kurorten, Kliniken usw.) eingeschränkt oder verboten sein.

7.1 EIN- UND AUSSCHALTEN

7.1.1 EINSCHALTEN

- Drücken Sie die Sicherheitsverriegelung 5 und halten Sie sie gedrückt, bevor Sie den Ein-/Ausschalter 6 betätigen.
- Nach dem Startvorgang kann die Sicherheitsverriegelung 5 gelöst werden.

7.1.2 ABSCHALTEN

- Lassen Sie den EIN/AUS-Schalter los 6.

7.2 ÜBERPRÜFUNG DES AUTOMATISCHEN ÖLSYSTEMS

Vor Arbeitsbeginn den Ölstand am Sichtfenster 14 und das automatische Ölsystem überprüfen.

- Schalten Sie das Gerät ein und halten Sie es über einen hellen Boden. Das Gerät darf den Boden nicht berühren.
- Wenn sich Ölschichten bilden, funktioniert das Gerät einwandfrei.
- Wenn sich keine Ölschichten bilden, reinigen Sie den Ölbehälter 25 oder lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren. Wischen Sie die Ölreste im Ölbehälter 25 mit einer Bürste oder einem Tuch ab.

7.3 EINSTELLEN DES TELESKOPGRIFFS

Der Teleskopgriff 1 kann mittels des Schnellverschlusses 2 stufenlos verstellt werden.

- Aktivieren Sie den Schnellverschluss 2 und passen Sie die Länge durch Drücken oder Ziehen nach Bedarf an.
- Schließen Sie den Schnellverschluss 2 wieder, um die gewünschte Arbeitslänge des Teleskopgriffs zu fixieren.
- Falls sich die Schraube des Schnellverschlusses 2 gelöst hat, ziehen Sie sie mit einem Inbusschlüssel wieder fest.

7.4 EINSTELLEN DES GRIFFS

- Lösen Sie die Schraube am Griff 3, bis sich der Griff 3 bewegen lässt.
- Bringen Sie den Griff 3 in die gewünschte Position.
- Ziehen Sie die Schraube am Griff 3 wieder fest.

7.5 EINSTELLEN DES SCHNITTWINKELS

HINWEIS

» Der Schnittwinkel kann in 3 Stufen eingestellt werden.

- Nehmen Sie den Akku 8 aus dem Gerät.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste 13.
- Stellen Sie den Winkel der Motoreinheit auf die gewünschte Position ein.
- Lassen Sie die Entriegelungstaste 13 los. Die Motoreinheit rastet ein.
- Setzen Sie den Akku 8 wieder in das Gerät ein.

7.6 SÄGETECHNIKEN

WARNUNG!

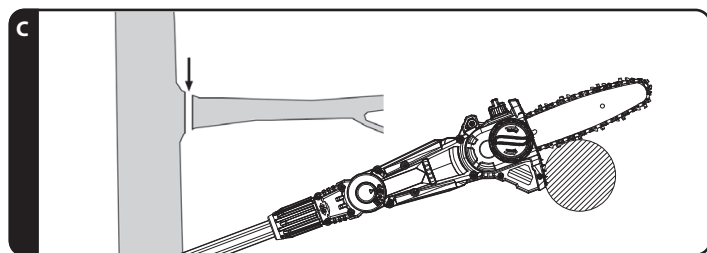
- » Achten Sie auf herabfallende Äste.
- » Seien Sie sich der Gefahr bewusst, dass Äste zurückschlagen können.

HINWEIS

- » Setzen Sie den Anschlag 15 auf den Ast. Dadurch können Sie sicherer und leiser arbeiten.
- » Jetzt können Sie mit dem Sägen beginnen.

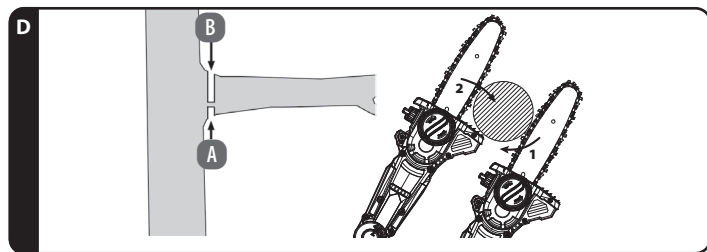
7.6.1 ABSÄGEN KLEINER ÄSTE

- Kleine Äste (Ø 0–8 cm) wurden von oben nach unten abgesägt (siehe Abbildung).



7.6.2 ABSÄGEN GRÖßERER ÄSTE

- Beim Sägen größerer Äste (Ø 8–20 cm) sollte zuerst ein Entlastungsschnitt A (siehe Abbildung) durchgeführt werden..

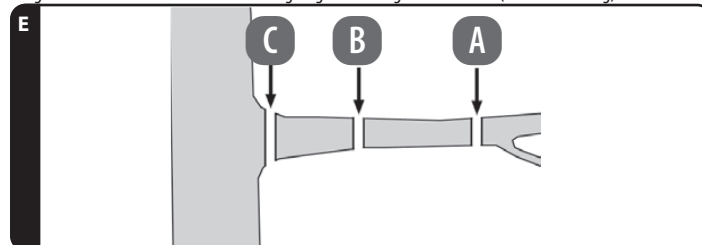


HINWEIS

- » Ein Entlastungsschnitt darf nicht mit einem winkelverstellbaren Sägeskopf durchgeführt werden. Es besteht Rückschlaggefahr, und das Gerät wird unkontrollierbar.
- Ein Entlastungsschnitt verhindert zudem das Ablösen der Rinde am Hauptstamm.
- Sägen Sie von oben B nach unten A.

7.6.3 IN ABSCHNITTEN GESÄGT

Lange oder dicke Äste sollten vor dem endgültigen Schnitt gekürzt werden (siehe Abbildung).



7.6.4 SICHER ARBEITEN

- Halten Sie das Gerät, den Schneidmechanismus und die Sägeschutz 28 in gutem Zustand, um Verletzungen zu vermeiden.
- Prüfen Sie das Gerät nach einem Sturz auf größere Schäden oder Defekte. Halten Sie den angegebenen Winkel von $67,5^\circ \pm 10^\circ$ ein, um sicheres Arbeiten zu gewährleisten (siehe Abbildung).
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter oder bei unsicherem Stand. Führen Sie keine unüberlegten Schnitte aus. Sie könnten sich und andere gefährden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Längeres Arbeiten mit dem Gerät kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Nutzungsdauer durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Beachten Sie, dass eine Veranlagung zu Durchblutungsstörungen, niedrige Außentemperaturen oder hohe Greifkräfte die Nutzungsdauer verkürzen können.

8 ZUBEHÖR

Verwenden Sie nur Zubehör, dessen zulässige Drehzahl mindestens der höchsten Leerlaufdrehzahl des Werkzeugs entspricht.

9 TRANSPORT UND LAGERUNG

- Für den Transport den Motor abkühlen lassen und die Maschine gegen Verrutschen sichern. So werden Beschädigungen und Verletzungen vermieden. Die Hochentaster sollte stets mit angebrachter Transportsicherung transportiert werden.
- Verwenden Sie den Sägeschutz 28 für den Transport.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät während des Transports nicht einschalten kann (siehe Abbildung).
- Reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung gründlich.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.
- Entleeren Sie den Öltank.
- Für einen besseren Halt des Montagewerkzeugs 30 können Sie dieses in der Montagehalterung verwenden.

10 WARTUNG UND REINIGUNG

WARNUNG!

- » Vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Ladegerät immer den Netzstecker ziehen. Vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Werkzeug den Akku entnehmen.

10.1 WARTUNG

Das Werkzeug hat keine inneren Teile, die gewartet werden müssen.

- Die Hochentaster muss regelmäßig von Sägemehl gereinigt werden. Verwenden Sie dazu beispielsweise eine Druckluftpistole.
- Eine neue Sägekette 17 dehnt sich und muss daher häufiger nachgespannt werden.

WARNUNG

- » Halten Sie Sicherheitsvorrichtungen, Lüftungsöffnungen und das Motorgehäuse möglichst frei von Schmutz und Staub. Wischen Sie das Elektrowerkzeug mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck ab.
- » Wir empfehlen, Ihr Elektrowerkzeug direkt nach jedem Gebrauch zu reinigen. Reinigen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas milder Seife.

Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile des Geräts angreifen können. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Elektrowerkzeug eindringt.

11 TECHNISCHE DATEN

Modellnummer:	FBT-CHT004A
Artikelnummer:	858125
Spannung Wechselakku:	20 VDC
Leerlaufdrehzahl:	2600 min ⁻¹
Totale Schwertlänge:	242 mm
Effektive Schwertlänge:	200 mm
Kettengeschwindigkeit:	5,0 m/s
Kettenteilung:	9,525 mm
Kettenart:	3/8,050 33E, neigung 3/8", laufwerkslink 33
Gewicht ohne Zubehör:	3,45 kg
Geräuschinformation:	
Schalldruckpegel L _{pn} :	76,6 dB(A)
Unsicherheit K _{pn} :	3 db(A)
Schallleistungspegel L _{wa} :	89,85 dB(A)
Unsicherheit K _{wa} :	3 dB(A)
Vibrationsinformation:	
Vorderen Handgriff:	0,76 m/s ²
Hinterer Griff:	0,66 m/s ²
Unsicherheit:	1,5 m/s ²

11.1 SCHWINGUNGSGESAMTWERT UND GERÄUSCHEMISSIONSWERT

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren (EN 62841-1/EN ISO 11680-1:2021) gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Sie können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- » Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- » Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).
- » Versuchen Sie die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs, die Begrenzung der Arbeitszeit und der Einsatz von Zubehören in gutem Zustand.

11.2 ERSATZTEILE

Empfohlene Schneidaufsätze und geeignete Schutzvorrichtungen.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- » Die Verwendung anderer als der unten aufgeführten empfohlenen Ersatzteile kann zu Schäden am Gerät oder zu Verletzungen führen.

Sägekette	DW200-33-507P - 242mm
Sägeblattführung	3/8LP 050 33DL - 1,27mm, 3/8 inch

11.3 ANGABEN ZU AKKU UND LADEGERÄT (NICHT IM LIEFERUMFANG ENHALTEN)

Verwenden Sie das Produkt nur mit U-LED 20V Power Core® und Activ Energy® Akkus und Ladegeräten, die die folgenden technischen Spezifikationen erfüllen:

FERREX 20V U-LED

Akku-typ:	20VDC / 40 Wh / 2,0 Ah / Li-ion
Modell:	FBT-CLB017
Ladezeit:	60 min. (2,4 A Ladegerät) 45 min. (4,0 A Ladegerät)
Akku-typ:	20VDC / 80 Wh / 4,0 Ah / Li-ion
Modell:	FBT-CLB018
Ladezeit:	120 min. (2,4 A Ladegerät) 75 min. (4,0 A Ladegerät)
Ladegerät-typ:	21VDC / 2,4 A
Modell:	FBT-CLC017
Eingang:	220–240 VAC / 50 Hz / 65 W
Ladegerät-typ:	21VDC / 4,0 A
Modell:	FBT-CLC018
Eingang:	220–240 VAC / 50 Hz / 96 W

Activ Energy®

Akku-typ:	20VDC / 37 Wh / Li-ion
Modelle:	AEB 20-2.0/2
Ladezeit:	20VDC / 37 Wh = ca. 45 min.
Akku-typ:	20/40VDC / 92,5 Wh / Li-ion
Modelle:	AEB 2040-2.5/2
Ladezeit:	20VDC (x2) / 92,5 Wh = ca. 95 min.

Ladegerät-typ:	21VDC / 4,0 A
Modelle:	AEC 20-4.0/2a

Bitte beachten Sie die technischen Angaben zum Akku und Ladegerät.

12 ENTSORGUNG

12.1 VERPACKUNGENS-ENTSORGUNG



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.



Dieses Symbol zeigt, dass die Verpackung aus unterschiedlichen Materialien besteht, die voneinander getrennt entsorgt werden müssen.

Entsorgen Sie Papier in die Altpapiertonne. Entsorgen Sie Kunststoff, Metall und Verbundmaterialien in die Gelbe Tonne.

12.2 PRODUKTENTSORGUNG



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Diese Kennzeichnung bedeutet, dass dieses Produkt nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Damit die menschliche Gesundheit und die Umwelt aufgrund unkontrollierter Müllentsorgung keinen Schaden nehmen, recyceln Sie das

Produkt auf verantwortliche Weise, sodass eine nachhaltige Wiederverwendung stofflicher Ressourcen vorangetrieben wird.

Bedienen Sie sich zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte der Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben. Dort wird dieses Produkt einem umweltfreundlichen Recycling zugeführt. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Elektrogeräte nach Gebrauch zurückzugeben. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Kleine Elektroaltgeräte (Kantenlänge bis zu 25 cm) können bei Händlern mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² oder Lebensmittelhändlern mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten, unentgeltlich zurückgegeben werden (ohne dass ein Neugerät gekauft wird). Diese sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Generell haben Vertreter die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten.

Größere Altgeräte können beim Neukauf eines Produkts der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Produkt erfüllt, bei einem entsprechenden Händler kostenfrei zurückgegeben werden. Bezüglich der Konditionen der Rückgabe eines Altgeräts im Fall der Auslieferung des neuen Produkts, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die Verkaufsstelle.

Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertreter hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen.

Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.

12.3 BATTERIEENTSORGUNG



Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf Batterien oder Akkumulatoren besagt, dass diese am Ende ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sofern Batterien oder Akkumulatoren Quecksilber (Hg), Cadmium (Cd) oder Blei (Pb) enthalten, finden Sie das jeweilige chemische Zeichen unterhalb des Symbols des durchgestrichenen Müllimers. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkumulatoren nach Gebrauch zurückzugeben. Sie können dies kostenfrei im Handelsgeschäft oder bei einer anderen Sammelstelle in Ihrer Nähe tun. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.

Batterien können Stoffe enthalten, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sind. Besondere Vorsicht ist aufgrund der besonderen Risiken beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien geboten.

Durch die getrennte Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkumulatoren sollen negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Bitte vermeiden Sie die Entstehung von Abfällen aus alten Batterien soweit wie möglich, z. B. indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder aufladbare Batterien bevorzugen. Bitte vermeiden Sie die Vermüllung des öffentlichen Raums, indem Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegenlassen.

Bitte prüfen Sie Möglichkeiten, eine Batterie anstatt der Entsorgung einer Wiederverwendung zuzuführen. Batterien und Akkus bitte nur in entladener Zustand abgeben!

- Bei lithiumhaltigen Altbatterien besteht hohe Brandgefahr. Daher muss auf die ordnungsgemäße Entsorgung von lithiumhaltigen Altbatterien und -akkus besonderes Augenmerk gelegt werden. Bei falscher Entsorgung kann es außerdem zu inneren und äußeren Kurzschlüssen durch thermische Einwirkungen (Hitze) oder mechanische Beschädigungen kommen.
- Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder einer Explosion führen und schwerwiegende Folgen für Mensch und Umwelt haben. Kleben Sie daher bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus vor der Entsorgung die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.
- Batterien und Akkus, die nicht fest im Produkt verbaut sind, müssen vor der Entsorgung entfernt und separat entsorgt werden.

13 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Akku-Hochentaster, FBT-CHT004A** en wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2014/30/EU** Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), **2006/42/EG** (Maschinen), **2011/65/EU** (RoHS), **2023/1542** (Batterieverordnung) und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 62841-1:2015+A11:2022+A1:2025

EN 62841-4-1:2020

EN ISO 12100:2010

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Staphorst, 8. Oktober 2025

Jin Min, Qualitätsbeauftragter und Verwalter für technische Unterlagen
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Die Niederlande

Anschrift und Kennnummer der benannten Stelle: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2 D-90431 Nürnberg, Germany. 0197 Nummer des EG-Prüfzertifikats: BM 50708352 0001

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

14 GARANTIE

Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **HOFER-Filiale**.

14.1 GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde

Ihre Vorteile aus der Herstellergarantie:

Garantiezeit:	3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme
Garantieleistung:	Kostenfreier Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall vom Garanten bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **HOFER-FILIALE**.

Die Garantie gilt nicht:

- bei Schäden durch Elementarereignisse. (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien oder unsachgemäße Benutzung**
- bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte
- bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern
- bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden
- auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen (z.B. Akkukapazität)

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie weiterhin die Möglichkeit, an der **SERVICESTELLE** Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvorschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergabers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.





IMPORTIERT DURCH

BATAVIA B.V.

WETH. WASSEBALIESTR. 6D,

7951 SN STAPHORST,

DIE NIEDERLANDE

WWW.BATAVIAPOWER.COM

HERGESTELLT IN CHINA

V01/1125



BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONI PER L'USO

AKKU-HOCHENTASTER TRONCONNEUSE SUR PERCHE MOTOSEGA A PERTICA 20V



FERREX®

DEUTSCH02
FRANÇAIS.....11
ITALIANO20

SERVICECENTER • SERVICE APRÈS-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA 858125
BITTE WENDEN SIE SICH AN LHRE **ALDI SUISSE** FILIALE.
VEUILLEZ VOUS ADRESSER À VOTRE FILIALE **ALDI SUISSE**.
LA PREGHIAMO DI RIVOLGERSI ALLA SUA FILIALE **ALDI SUISSE**.
MODELL/MODÈLE/MODELLO:
FBT-CHT004A 04/2026

3
JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA

ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG - TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES - TRADUZIONE DELLE
ISTRUZIONI ORIGINALI

INHALTSVERZEICHNIS

1 Allgemeines	3
2 Sicherheit	3
2.1 Signalwörterklärung	3
2.2 Symbolerklärung	3
2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	3
2.4 Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Akku-Gartenscheren	4
2.5 Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte	5
2.6 Vor Gebrauch	5
2.7 Während der Verwendung	6
2.8 Vor dem ersten Gebrauch	6
2.9 Bestimmungsgemäße Verwendung	6
3 Produktübersicht/Packungsinhalt	6
4 Übersicht	6
5 Für alle Geräte	6
6 Aufstellen	7
6.1 Befestigung/Anbringen des Schulterriemen	7
6.2 Montage der Sägekette und des Sägeblatts	7
6.3 Sägekette spannen und prüfen	7
6.4 Schmieren der Kette	7
6.5 Montage des Sägekopfes am Teleskopgriff	7
6.6 Schärfen der Sägekette	7
7 Betrieb	7
7.1 Ein- und Ausschalten	7
7.2 Überprüfung des automatischen Ölsystems	7
7.3 Einstellen des Teleskopgriffs	7
7.4 Einstellen des Griffs	8
7.5 Einstellen des Schnittwinkels	8
7.6 Sägetechniken	8
8 Zubehör	8
9 Transport und Lagerung	8
10 Wartung und Reinigung	8
10.1 Wartung	8
11 Technische Daten	9
11.1 Schwingungsgesamtwert und Geräuschemissionswert	9
11.2 Ersatzteile	9
11.3 Angaben zu Akku und Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)	9
12 Entsorgung	9
12.1 Verpackungsentsorgung	9
12.2 Produktentsorgung	9
12.3 Batterieentsorgung	10
13 EG-Konformitätserklärung	10
14 Garantie	10
14.1 Garantiebedingungen	10

1 ALLGEMEINES



Diese Bedienungsanleitung (im Folgenden „Anleitung“ genannt) ist Bestandteil dieses Produkts und enthält wichtige Informationen zur Einrichtung und Verwendung. Lesen Sie diese Anleitung, insbesondere das Kapitel „Sicherheit“, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Andernfalls kann es zu Verletzungen und/oder Schäden am Produkt kommen.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Geben Sie diese Anleitung unbedingt mit, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben. Falls Sie eine digitale Kopie dieser Anleitung benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

Diese Bedienungsanleitung ist im PDF-Format verfügbar unter www.ferrexpowers.com.

2 SICHERHEIT

2.1 SIGNALWÖRTERERKLÄRUNG

Die folgenden Signalwörter werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt und/oder auf der Verpackung verwendet.

⚠️ GEFAHR!

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

⚠️ WARNUNG!

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

⚠️ VORSICHT!

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT!

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

i HINWEIS

» Dieses Signalwort ist ein bevorzugtes Signalwort für Tipps und Praktiken, die nicht mit Personenschäden zusammenhängen.

2.2 SYMBOLERKLÄRUNG

Die folgenden Symbole werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Warnung! Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen.



Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Elektrowerkzeug heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Tragen Sie Sicherheitsschuhe.



Trage einen Schutzhelm.



Halten Sie Umstehende vom Gerät fern.



Die Kettensäge darf nicht einhändig benutzt werden.



Die Kettensäge immer beidhändig benutzen.



Vorsicht vor Rückschlaggefahr durch die Kettensäge und Kontakt mit der Schwertschärpe vermeiden.



Garantierter Schalleistungspegel gemäß der EU-Richtlinie über Außenlärm.



Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es nicht in nasser oder feuchter Umgebung.



Halten Sie mindestens 10 m Abstand zu Freileitungen und mindestens 15 m zu anderen Personen.



GEFAHR – Halten Sie ausreichend Abstand zu elektrischen Stromleitungen.



Vorsicht! Herabfallende Gegenstände. Besonders beim Schneiden über Kopfhöhe.



Vorsicht vor herumfliegenden Gegenständen.



Vorsicht! Verletzungsgefahr durch laufende Klingen.



Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.



Ein voller Tank reicht für ca. 15 Minuten Dauerbetrieb.



Laufrichtung der Kette.



Öleinfülldeckel.

MIN/MAX

Anzeige des minimalen/maximalen Ölstands im Tank



Anziehen.



Freigeben.



Die Pfeilrichtung markiert die ausgewählte Position.



Drücken Sie in Pfeilrichtung.



Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, erfüllen alle geltenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Nicht im Hausmüll entsorgen!

2.3 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

⚠️ WARNUNG!

» Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Verletzungen führen.

⚠️ WARNUNG!

» **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

» **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf netzbetriebene (kabelgebundene) Elektrowerkzeuge bzw. auf akkubetriebene (kabellose) Elektrowerkzeuge.

2.3.1 ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2.3.2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

2.3.3 SICHERHEIT VON PERSONEN

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

2.3.4 VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

- Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die ausführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

2.3.5 VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

- Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

2.3.6 SERVICE

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

2.4 GERÄTESPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKU-GARTENSCHEREN

⚠️ WARNUNG!

» Nicht in der Nähe von Freileitungen betreiben. Das Gerät bietet keinen Schutz vor Stromschlägen bei Kontakt mit Freileitungen. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zu Sicherheitsabständen von Freileitungen und stellen Sie sicher, dass der Arbeitsplatz sicher ist, bevor Sie die Astschere mit der Kettensäge bedienen.

- Verwenden Sie die Astschere mit verlängertem Stiel nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere nicht bei Gewittergefahr. Dadurch verringern Sie das Risiko eines Blitzeinschlags.
- Tragen Sie immer einen Schutzhelm, Gehörschutz und Schutzhandschuhe. Tragen Sie außerdem eine Schutzbrille, um zu verhindern, dass Öl- oder Sägemehlspritzer in Ihre Augen gelangen. Tragen Sie eine Staubmaske, um sich vor Staub zu schützen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals von einer Leiter aus.
- Beugen Sie sich beim Benutzen des Geräts nicht zu weit nach vorn. Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht. Verwenden Sie den mitgelieferten Tragegurt, um das Gewicht gleichmäßig auf Ihren Körper zu verteilen.
- Tragen Sie festes, rutschfestes Schuhwerk.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Regen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Freileitungen. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zu Freileitungen ein.
- Stellen Sie sich nicht unter die Äste, die Sie schneiden möchten, um Verletzungen durch herabfallende Äste zu vermeiden. Achten Sie auf Äste, die zurückschnellen können, um Verletzungen zu vermeiden. Arbeiten Sie in einem Winkel von ca. 60°.
- Beachten Sie, dass das Gerät zurückschlagen kann.
- Achten Sie nicht nur auf die zu schneidenden Äste, sondern auch auf herabfallendes Material, um Stolperfallen zu vermeiden.
- Nach 30 Minuten Arbeit sollten Sie mindestens eine Stunde Pause machen.
- Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
- Decken Sie die Führungsschiene und die Kette während Transport und Lagerung mit der Abdeckung ab.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Die vom Gerät erzeugten Funken können Dämpfe oder Gase entzünden. Entfernen Sie den Akku nach Beendigung der Arbeiten oder während der Reinigung und Wartung aus dem Gerät.
- Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten des Geräts.
- Geräte mit defekten Schaltern müssen umgehend repariert werden, um Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Nur Personen, die mit dieser Bedienungsanleitung und dem Gerät selbst vollständig vertraut sind, dürfen das Gerät bedienen.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge sorgfältig. Prüfen Sie auf Fehlausrüstung oder Blockierung beweglicher Teile, Beschädigungen und alle anderen Zustände, die die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug im Schadensfall vor der Verwendung reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Gut gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden blockieren weniger leicht und sind leichter zu handhaben.
- Lassen Sie das Gerät daher von qualifizierten Fachkräften überprüfen. Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller empfohlenen Ersatzteile. Halten Sie alle Körperteile von der Sägekette fern. Entfernen Sie kein Schnittgut und halten Sie kein zu schneidendes Material fest, solange sich die Sägeblätter drehen. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie verklemmtes Material entfernen. Die Sägekette läuft auch nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb der Teleskop-Astschere kann zu schweren Verletzungen führen.

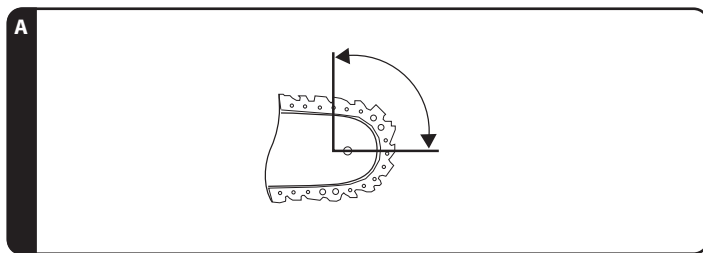
- Tragen Sie die Teleskop-Astscherer am Griff, während die Sägekette stillsteht. Bringen Sie beim Transport oder der Lagerung der Teleskop-Astscherer immer die Kettenchutzabdeckung an. Die richtige Handhabung der Teleskop-Astscherer verringert das Verletzungsrisiko durch die Sägekette.
- Fassen Sie die Teleskop-Astscherer nur an isolierten Griffflächen an, da die Sägekette mit stromführenden Leitungen in Berührung kommen kann. Berührt die Sägekette eine stromführende Leitung, können freiliegende Metallteile der Teleskop-Astscherer unter Spannung stehen und einen Stromschlag verursachen.
- Verwenden Sie die Teleskop-Astscherer nicht bei schlechten Wetterbedingungen, insbesondere nicht bei Gewittergefahr. Dadurch verringern Sie das Risiko eines Blitzschlags. Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, verwenden Sie die Teleskop-Astscherer niemals in der Nähe von Stromleitungen. Der Kontakt mit oder die Verwendung in der Nähe von Stromleitungen kann schwere Verletzungen oder einen tödlichen Stromschlag verursachen.
- Benutzen Sie beim Bedienen der Teleskop-Astscherer immer beide Hände. Halten Sie die Teleskop-Astscherer mit beiden Händen fest, um die Kontrolle nicht zu verlieren.
- Beim Arbeiten mit der Astscherer mit verlängertem Stiel über Kopf ist stets ein Kopfschutz zu tragen. Herabfallende Teile können schwere Verletzungen verursachen.
- Beschreibung und Kennzeichnung der Hauptbestandteile der Astscherer mit Kettensäge, einschließlich der Sicherheitsvorrichtungen und des Tragegurts, sowie der Verwendung des Schnellverschlusses.
- Anleitung zum Einstellen der richtigen Kettenspannung, zum Schmieren, zur Wartung sowie zum Transport und zur Lagerung.
- Hinweise zur korrekten Arbeitshaltung, zum sicheren Stand und zur Balance während des Betriebs, einschließlich der sicheren Verwendung des Tragegurts und des Schnellverschlusses sowie der Notwendigkeit von Pausen und Positionswechseln.
- Hinweise zum Tragen von Kopf- und Augenschutz sowie zur Verwendung der erforderlichen persönlichen Schutzausrüstung (PSA), einschließlich geeigneter Kleidung.
- Hinweise zum Risiko für Umstehende, insbesondere für Kinder, und zur Notwendigkeit, diese während des Betriebs der Astscherer mit Kettensäge in sicherem Abstand zu halten.

2.4.1 VORSICHTSMASSNAHMEN GEGEN RÜCKSCHLÄGE

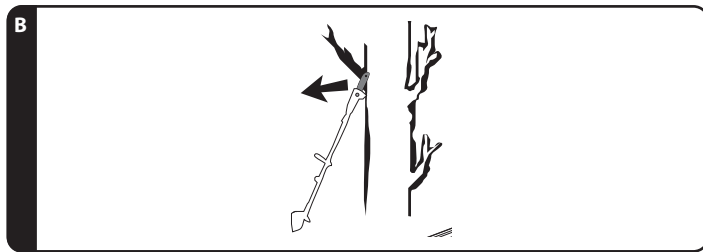
⚠️ WARNUNG! RÜCKSCHLAG!

» Beachten Sie die Gefahr von Rückschlägen beim Umgang mit dem Gerät. Es besteht Verletzungsgefahr. Rückschläge lassen sich durch vorsichtiges Arbeiten und die Anwendung der richtigen Sägetechnik vermeiden.

- Bei Berührung mit der Schienenspitze kann es in einigen Fällen zu einer unerwarteten Rückwärtsreaktion kommen, wodurch die Sägekette **16** nach oben in Richtung des Bedieners fliegt (siehe Abb. A).



- Rückschläge können auftreten, wenn die Spitze des Sägeblatts **16** ein Objekt berührt oder wenn sich das Holz biegt und die Sägekette **17** sich im Schnitt verfängt (siehe Abb. B).



- Wenn sich die Sägekette **17** an der Oberkante des Sägeblatts **16** verklemmt, kann das Sägeblatt heftig zurückschlagen und den Bediener verletzen.
- Eine solche Reaktion kann zum Kontrollverlust über die Säge und möglicherweise zu Verletzungen führen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die eingebauten Sicherheitsvorrichtungen der Kettensäge. Als Benutzer einer Kettensäge können Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um Unfälle und Verletzungen zu vermeiden. Ein Rückschlag entsteht durch unsachgemäße Verwendung des Elektrowerkzeugs. Er lässt sich durch die folgenden Vorsichtsmaßnahmen vermeiden:
 - **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Zeigefinger die Griffe der Kettensäge umfassen.** Halten Sie Ihren Körper und Ihre Arme so, dass Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Bei geeigneten Vorkehrungen kann der Bediener die Rückstoßkräfte kontrollieren. Lassen Sie die Kettensäge niemals los.
 - **Vermeiden Sie eine unnatürliche Körperhaltung.** Dies verhindert einen unbeabsichtigten Kontakt mit der Führungsschiene und ermöglicht eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen.

- **Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller angegebenen Ersatzführungen und -ketten.** Falsche Ersatzführungen und -ketten können zu Kettenrissen und/oder Rückschlägen führen.
- **Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers zum Schärfen und zur Wartung der Sägekette.** Eine zu niedrige Einstellung des Tiefenanschlags kann das Rückschlagrisiko erhöhen.
- **Sägen Sie nicht mit der Spitze des Sägeblatts.** Dies kann zu Rückschlägen führen.
- **Stellen Sie sicher, dass sich keine Stolperfallen auf dem Boden befinden.**

2.4.2 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

⚠️ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- » Um Verletzungen zu vermeiden, berühren Sie das Gerät während des Betriebs niemals oberhalb des Griffs **3**!
- Während des Betriebs dürfen sich keine anderen Personen oder Tiere im Umkreis von 15 Metern aufhalten. Der Bediener ist für Dritte im Arbeitsbereich verantwortlich.
- Halten Sie das Gerät, den Schneidmechanismus und die Schutzhaube in einwandfreiem Zustand, um Verletzungen zu vermeiden.
- Prüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Verschleiß, lose oder verformte Teile. Dies gewährleistet die Sicherheit des Geräts.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät erst, nachdem Sie sich mit seiner Bedienung vertraut gemacht haben. Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers veränderten Gerät. Benutzen Sie das Gerät niemals mit defekter Schutzausrüstung. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Ausschalter defekt ist. Überprüfen Sie vor Gebrauch den Sicherheitszustand des Geräts, insbesondere des Sägeblatts und der Sägekette. Falls das Gerät heruntergefallen ist, prüfen Sie es auf größere Schäden oder Defekte.
- Schalten Sie das Gerät erst ein, nachdem Sägeblatt, Sägekette und Kettenradabdeckungen korrekt montiert sind.
- Achten Sie beim Starten und Betreiben des Geräts darauf, dass es nicht mit dem Boden, Steinen, Kabeln oder anderen Fremdkörpern in Berührung kommt. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es abstellen.
- Das Gerät ist für die Zweihandbedienung ausgelegt. Bedienen Sie es niemals einhändig.
- Fassen Sie das Gerät nur an den isolierten Griffen an, da die Sägekette mit verdeckten Stromleitungen in Berührung kommen könnte. Der Kontakt der Sägekette mit einem stromführenden Kabel kann freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung setzen und zu einem Stromschlag führen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es umstellen, und dass Sie den Ein-/Ausschalter nicht versehentlich berühren können. Tragen Sie das Gerät mit der Sägekette und dem Sägeblatt nach hinten gerichtet. Montieren Sie während des Transports die Sägeblattschutzhaube.
- Setzen Sie den Stop **15** vor jedem Schnitt fest gegen den Ast und starten Sie das Gerät erst, nachdem dies geschehen ist.
- Seien Sie beim Sägen kleiner Sträucher und Äste äußerst vorsichtig. Die dünnen Zweige können sich in der Säge verfangen und in Ihre Richtung schleudern oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Schneiden Sie kein Holz, das am Boden liegt, und versuchen Sie nicht, Wurzeln zu sägen, die aus dem Boden ragen. Vermeiden Sie es unbedingt, die Sägekette in die Erde einzutauchen, da dies zu ihrer Abstumpfung führen kann.
- Beim Sägen eines unter Spannung stehenden Astes ist zu beachten, dass dieser nach dem plötzlichen Nachlassen der Spannung zurückschnellen kann. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Verwenden Sie keine Gewalt, um das Gerät zu befreien, falls sich die Schneidwerkzeuge in Ästen verfangen oder verklemmen. Schalten Sie das Gerät sofort aus und erst wieder ein, wenn die Blockade beseitigt ist. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Wir empfehlen Ihnen, einen Kurs zur Verwendung und Wartung von Hochastern sowie einen Erste-Hilfe-Kurs zu besuchen. Nach längerer Nichtbenutzung sollten Sie zur Übung immer einfache Schnitte an festem Holz durchführen, bevor Sie mit dem Hochastaster beginnen, um sich wieder mit dem Gerät vertraut zu machen.

⚠️ WARNUNG!

- » Selbst bei sachgemäßer Bedienung dieses Elektrowerkzeugs bestehen Restrisiken. Folgende Risiken können im Zusammenhang mit der Konstruktion und dem Bau dieses Elektrowerkzeugs auftreten:
 - a) Schnittverletzungen
 - b) Gehörschäden, wenn kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
 - c) Gesundheitsschäden durch Hand-Arm-Vibrationen bei längerem Gebrauch oder unsachgemäßer Bedienung und Wartung des Geräts.

2.5 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung des Akkus / Ladegeräts.

2.6 VOR GEBRAUCH

- Entfernen Sie Verpackungsmaterial und lose Teile vom Gerät.
- Prüfen Sie vor Gebrauch das Zubehör. Es muss zum Gerät und Ihrem Verwendungszweck passen.
- Bei einem neuen Gerät muss der Akku zuerst geladen werden.
- Ein deutlicher Rückgang der Betriebsdauer pro Ladung deutet darauf hin, dass der Akku verschlissen ist und ausgetauscht werden muss.

⚠️ VORSICHT!

- » Bei längerer Lagerung verringert sich die Batteriekapazität.

2.7 WÄHREND DER VERWENDUNG

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug oder Befestigungselement mit verdeckten Leitungen in Berührung kommen könnte (Schneidwerkzeug und Befestigungselemente, die mit einer stromführenden Leitung in Kontakt kommen, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung setzen und dem Bediener einen Stromschlag verursachen).
- Schalten Sie das Werkzeug im Falle einer elektrischen oder mechanischen Störung sofort aus oder ziehen Sie den Netzstecker.

2.8 VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial und lose Teile vom Gerät. Überprüfen Sie das Zubehör vor Gebrauch. Es sollte zum Gerät und Ihrem Verwendungszweck passen. Bei einem neuen Gerät muss der Akku zuerst aufgeladen werden.

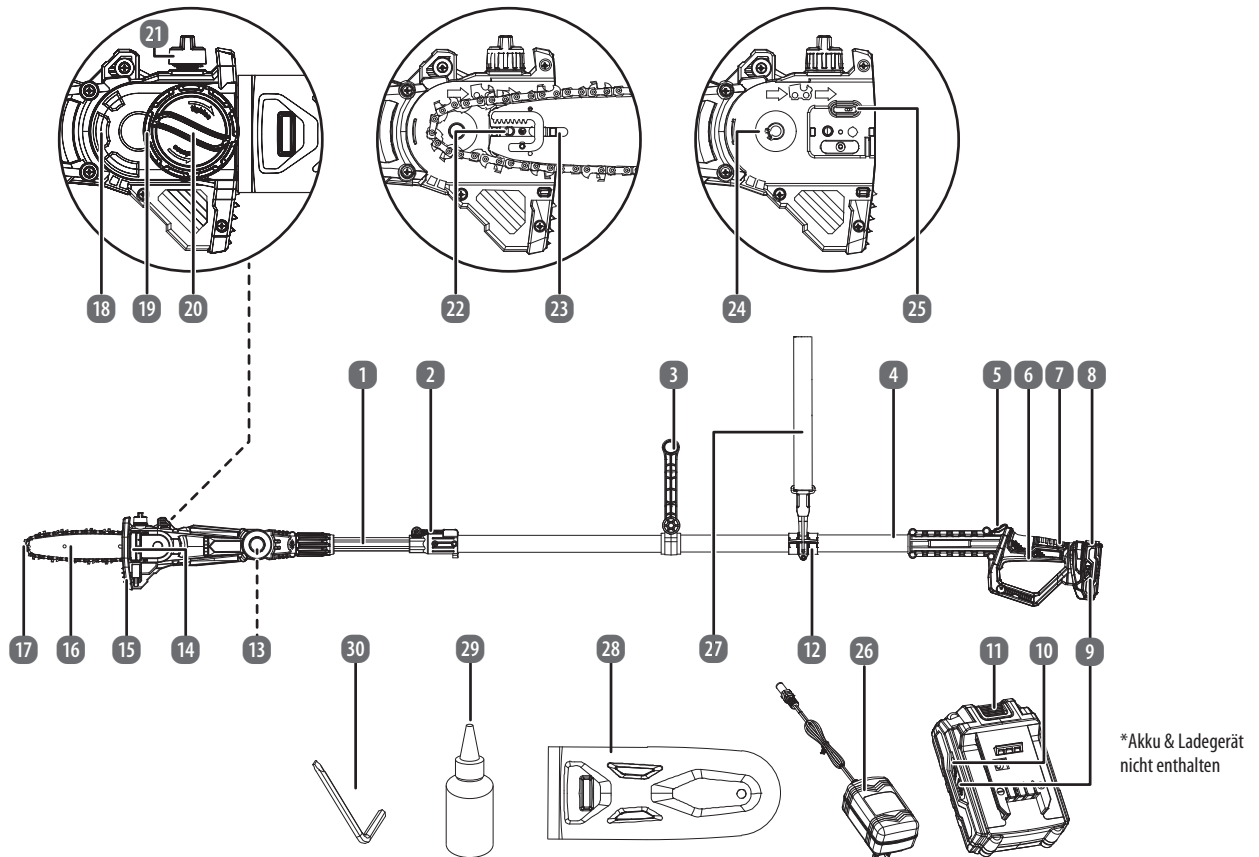
2.9 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Dieses Gerät ist zum Beschneiden von Ästen an Bäumen bestimmt. Es ist nicht für umfangreiche Sägearbeiten, das Fällen von Bäumen oder das Schneiden von Materialien wie Mauerwerk, Kunststoffen oder Lebensmitteln geeignet. Verwenden Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Anwendungsbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Es ist ausschließlich für die Verwendung durch Erwachsene konzipiert. Die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Kenntnis ist untersagt. Die Verwendung des Geräts bei Regen oder in feuchter Umgebung ist verboten. Vermeiden Sie die Verwendung der Astschere bei einer Umgebungstemperatur unter 10 °C. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Geräts gilt als unsachgemäß und birgt ein erhebliches Unfallrisiko. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen.

3 PRODUKTÜBERSICHT/PACKUNGSINHALT

- 1× Akku Hochentaster
- 1× Sägekopf
- 1× Schultergurt
- 1× Sägeschutz
- 1× Sägeblatt
- 1× Sägekette
- 1× 100 ml (leerer) Schmierölbehälter
- 1× Montagewerkzeug
- 1× Bedienungsanleitung

4 ÜBERSICHT



*Akku & Ladegerät nicht enthalten

- | | | | |
|---------------------------------------|---|-------------------|-------------------------|
| 1 Teleskopgriff | 12 Trageöse | 24 Kettenrad | 28 Sägeschutz |
| 2 Schnellverschluss für Teleskopgriff | 13 Engriegelungstaste für Schnittwinkel | 25 Ölspender | 29 Sägekettenölbehälter |
| 3 Griff | 14 Sichtfenster für den Ölstand | 26 Ladegerät* | 30 Montagewerkzeug |
| 4 Geräteschacht | 15 Stop | 27 Schulterriemen | |
| 5 Sicherheitsverriegelung | 16 Sägeblatt | | |
| 6 EIN/AUS-Schalter | 17 Sägekette | | |
| 7 Hinterer Griff | 18 Kettenradabdeckung | | |
| 8 Akku* | 19 Kettenspannung | | |
| 9 Taste für Batterieladestand* | 20 Befestigungsschraube | | |
| 10 Batterieanzeige-LED* | 21 Öleinfülldeckel | | |
| 11 Entriegelungstaste für Akku* | 22 Sägeblattführung | | |
| | 23 Führungsschiene | | |

5 FÜR ALLE GERÄTE

⚠️ WARNUNG!

» Bei der Verwendung elektrischer Gartengeräte sollten stets grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um das Risiko von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen zu verringern. Dazu gehören unter anderem folgende Punkte:

i HINWEIS

» Lesen Sie alle Anweisungen.

- Vermeiden Sie Gefahrenbereiche – Geräte nicht in feuchten oder nassen Umgebungen verwenden.
- Nicht bei Regen verwenden.
- Kinder fernhalten – Besucher sollten sich vom Arbeitsbereich fernhalten.
- Angemessene Kleidung tragen – Keine weite Kleidung oder Schmuck tragen. Diese können sich in beweglichen Teilen verfangen. Bei Arbeiten im Freien werden Gummihandschuhe und festes Schuhwerk empfohlen. Lange Haare mit einer Haarabdeckung zusammenhalten.
- Schutzbrille tragen – Bei staubigen Arbeiten immer eine Gesichtsmaske oder Staubmaske verwenden.
- Richtiges Gerät verwenden – Das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck verwenden. Unbeabsichtigtes Einschalten vermeiden – Das angeschlossene Gerät nicht mit dem Finger am Schalter tragen. Sicherstellen, dass der Schalter beim Einstecken ausgeschaltet ist.
- Die freiliegenden Schneidklingen oder Schneidkanten beim Anheben oder Halten des Geräts nicht berühren. (Gilt nur für Grasscheren und ähnliche Geräte.) Gerät nicht mit Gewalt bedienen – Es erledigt die Arbeit besser und mit geringerem Verletzungsrisiko, wenn es für die vorgesehene Geschwindigkeit verwendet wird.
- Nicht überstrecken – Achten Sie stets auf sicheren Stand und Gleichgewicht.
- Aufmerksam bleiben – Beobachten Sie Ihre Handlungen. Benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand. Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind.
- Nicht benutzte Geräte sollten im Innenbereich aufbewahrt werden – Wenn Geräte nicht in Gebrauch sind, sollten sie im Innenbereich an einem trockenen und hohen oder verschlossenen Ort – außerhalb der Reichweite von Kindern – aufbewahrt werden..
- Pflegen Sie das Gerät sorgfältig – Halten Sie die Schneide scharf und sauber, um optimale Leistung zu gewährleisten und das Verletzungsrisiko zu minimieren. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Wechseln von Zubehörteilen. Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig und lassen Sie es bei Beschädigung von einer autorisierten Servicestelle reparieren. Überprüfen Sie Verlängerungskabel regelmäßig und tauschen Sie sie bei Beschädigung aus. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- Beschädigte Teile prüfen – Vor der weiteren Verwendung des Geräts sollten Schutzvorrichtungen oder andere beschädigte Teile sorgfältig geprüft werden, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und ihre vorgesehene Funktion erfüllen. Prüfen Sie die Ausrichtung beweglicher Teile, deren Schwergängigkeit, Brüche, die Befestigung und alle anderen Zustände, die die Funktion beeinträchtigen könnten. Beschädigte Schutzvorrichtungen oder andere Teile sollten, sofern in dieser Bedienungsanleitung nicht anders angegeben, von einem autorisierten Servicecenter repariert oder ausgetauscht werden.

i HINWEIS

» BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.


6 AUFSTELLEN

6.1 BEFESTIGUNG/ANBRINGEN DES SCHULTERRIEMEN

- Den Schultergurt **27** in die Trageöse **12** einhängen.
- Passen Sie die Länge des Schulterriemen **27** an Ihre Größe an, sodass die Trageöse **12** auf Hüfthöhe sitzt, wenn sie eingehängt ist.
- Zusätzlich können Sie die Höhe der Trageöse **12** am Geräteschaft **4** durch Lösen der Schraube verstellen.

6.2 MONTAGE DER SÄGEKETTE UND DES SÄGEBLATTS

⚠ WARNUNG!

- » Tragen Sie Schutzhandschuhe! Es besteht Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!
- » Die Kettenradabdeckung **18**, der Kettenspanning **19** und die Befestigungsschraube **20** sind bei Auslieferung des Geräts nicht vormontiert.
- » Das Drehen der Sägeblatt **16** ist vom Hersteller nicht vorgesehen.
- » Bei jeder Montage muss die Kette Laufrichtung  auf dem Sägeblatt **16** eingehalten werden.

- Legen Sie die Sägekette **17** auf das Sägeblatt **16**. Achten Sie darauf, dass die Sägekette **17** in die richtige Richtung läuft.
- Befestigen Sie das Sägeblatt **16** mit der Beschriftung nach oben und führen Sie die Sägekette **17** um das Kettenrad **24**. Die Führungsschiene **23** muss sich oberhalb der Sägeblattführung **22** befinden.
- Setzen Sie die Kettenradabdeckung **18** auf.
- Ziehen Sie die Befestigungsschraube **20** leicht an.
- Spannen Sie nun die Sägekette **17** (siehe Abschnitt „Spannen und Prüfen der Sägekette“).
- Ziehen Sie die Befestigungsschraube **20** vollständig an.

6.3 SÄGEKETTE SPANNEN UND PRÜFEN

⚠ WARNUNG!

- » Tragen Sie Schutzhandschuhe! Es besteht Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

- Lösen Sie die Befestigungsschraube **20**.
- Drehen Sie den Kettenspanning **19** im Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu erhöhen.

- Die Sägekette **17** muss an der Unterseite des Sägeblatts anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette **17** von Hand über das Sägeblatt **16** ziehen lässt.
- Ziehen Sie nun die Befestigungsschraube **20** vollständig fest.

i HINWEIS

» Eine neue Sägekette dehnt sich und muss daher regelmäßiger nachgespannt werden.

6.4 SCHMIEREN DER KETTE

- Den Öleinfülldeckel **21** entfernen.
- Den Ölbehälter bis zur Max-Markierung mit Sägekettenöl füllen.

⚠ WARNUNG!

» Arbeiten Sie niemals ohne Kettenschmierung! Wenn die Sägekette **17** trocken läuft, kann das Schneidgerät innerhalb kürzester Zeit irreparabel beschädigt werden. Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn immer die Kettenschmierung und den Ölstand **14** im Tank.

i HINWEIS

- » Verwenden Sie ausschließlich Sägekettenöl. Vorzugsweise biologisch abbaubares Öl. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw.
- » Überprüfen Sie während der Arbeit, ob die automatische Kettenschmierung ordnungsgemäß funktioniert. Kontrollieren Sie den Kettenschmierer vor und während der Arbeit.

6.5 MONTAGE DES SÄGEKOPFES AM TELESKOPGRIFF

- Setzen Sie das untere Ende des Sägekopfes auf das obere Ende des Teleskopgriffs **1**, sodass der Sägekopf bis zum schwarzen Kunststoffring durchgeschoben werden kann. Achten Sie darauf, dass die Nut und die Aussparung ineinandergreifen.
- Ziehen Sie das rote Verbindungsstück fest, indem Sie es in Richtung des Verriegelungssymbols am Sägekopf drehen.

6.6 SCHÄRFEN DER SÄGEKETTE

i HINWEIS

- » Detaillierte Informationen zum Schärfen finden Sie im Schärfset.
- » Alternativ können Sie ein elektrisches Sägekettenschärfgerät verwenden und die Anweisungen des Herstellers befolgen.
- » Sollten Sie Zweifel an der Durchführung der Arbeiten haben, muss die Sägekette **17** ausgetauscht werden.

7 BETRIEB

i HINWEIS

- » Beachten Sie die Lärmschutzbestimmungen und die örtlichen Vorschriften. Die Nutzung des Geräts kann an bestimmten Tagen (z. B. sonntags und an Feiertagen), zu bestimmten Zeiten (mittags, nachts) oder an bestimmten Orten (z. B. Kurorten, Kliniken usw.) eingeschränkt oder verboten sein.

7.1 EIN- UND AUSSCHALTEN

7.1.1 EINSCHALTEN

- Drücken Sie die Sicherheitsverriegelung **5** und halten Sie sie gedrückt, bevor Sie den Ein-/Ausmacher **6** betätigen.
- Nach dem Startvorgang kann die Sicherheitsverriegelung **5** gelöst werden.

7.1.2 ABSCHALTEN

- Lassen Sie den EIN/AUS-Schalter los **6**.

7.2 ÜBERPRÜFUNG DES AUTOMATISCHEN ÖLSYSTEMS

Vor Arbeitsbeginn den Ölstand am Sichtfenster **14** und das automatische Ölsystem überprüfen.

- Schalten Sie das Gerät ein und halten Sie es über einen hellen Boden. Das Gerät darf den Boden nicht berühren.
- Wenn sich Ölschichten bilden, funktioniert das Gerät einwandfrei.
- Wenn sich keine Ölschichten bilden, reinigen Sie den Ölbehälter **25** oder lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren. Wischen Sie die Ölreste im Ölbehälter **25** mit einer Bürste oder einem Tuch ab.

7.3 EINSTELLEN DES TELESKOPGRIFFS

Der Teleskopgriff **1** kann mittels des Schnellverschlusses **2** stufenlos verstellt werden.

- Aktivieren Sie den Schnellverschluss **2** und passen Sie die Länge durch Drücken oder Ziehen nach Bedarf an.
- Schließen Sie den Schnellverschluss **2** wieder, um die gewünschte Arbeitslänge des Teleskopgriffs zu fixieren.
- Falls sich die Schraube des Schnellverschlusses **2** gelöst hat, ziehen Sie sie mit einem Inbusschlüssel wieder fest.

7.4 EINSTELLEN DES GRIFFS

- Lösen Sie die Schraube am Griff **3**, bis sich der Griff **3** bewegen lässt.
- Bringen Sie den Griff **3** in die gewünschte Position.
- Ziehen Sie die Schraube am Griff **3** wieder fest.

7.5 EINSTELLEN DES SCHNITTWINKELS

i HINWEIS

» Der Schnittwinkel kann in 3 Stufen eingestellt werden.

- Nehmen Sie den Akku **8** aus dem Gerät.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste **13**.
- Stellen Sie den Winkel der Motoreinheit auf die gewünschte Position ein.
- Lassen Sie die Entriegelungstaste **13** los. Die Motoreinheit rastet ein.
- Setzen Sie den Akku **8** wieder in das Gerät ein.

7.6 SÄGETECHNIKEN

! WARNUNG!

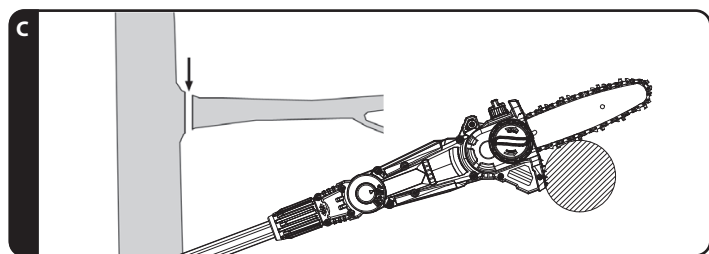
- » Achten Sie auf herabfallende Äste.
- » Seien Sie sich der Gefahr bewusst, dass Äste zurückschlagen können.

i HINWEIS

- » Setzen Sie den Anschlag **15** auf den Ast. Dadurch können Sie sicherer und leiser arbeiten.
- » Jetzt können Sie mit dem Sägen beginnen.

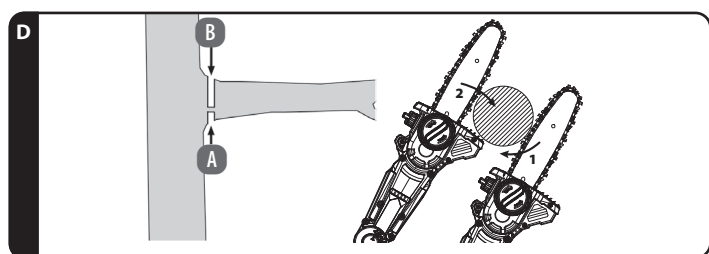
7.6.1 ABSÄGEN KLEINER ÄSTE

- Kleine Äste (\varnothing 0–8 cm) wurden von oben nach unten abgesägt (siehe Abbildung).



7.6.2 ABSÄGEN GRÖßERER ÄSTE

- Beim Sägen größerer Äste (\varnothing 8–20 cm) sollte zuerst ein Entlastungsschnitt **A** (siehe Abbildung) durchgeführt werden..



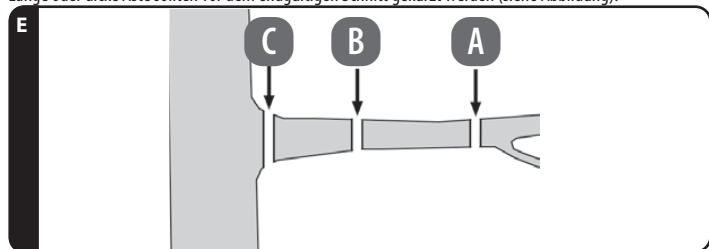
i HINWEIS

» Ein Entlastungsschnitt darf nicht mit einem winkelverstellbaren Sägekopf durchgeführt werden. Es besteht Rückschlaggefahr, und das Gerät wird unkontrollierbar.

- Ein Entlastungsschnitt verhindert zudem das Ablösen der Rinde am Hauptstamm.
- Sägen Sie von oben **B** nach unten **A**.

7.6.3 IN ABSCHNITTEN GESÄGT

Lange oder dicke Äste sollten vor dem endgültigen Schnitt gekürzt werden (siehe Abbildung).



7.6.4 SICHER ARBEITEN

- Halten Sie das Gerät, den Schneidmechanismus und die Sägeschutz **28** in gutem Zustand, um Verletzungen zu vermeiden.
- Prüfen Sie das Gerät nach einem Sturz auf größere Schäden oder Defekte. Halten Sie den angegebenen Winkel von $67,5^\circ \pm 10^\circ$ ein, um sicheres Arbeiten zu gewährleisten (siehe Abbildung).
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter oder bei unsicherem Stand. Führen Sie keine unüberlegten Schnitte aus. Sie könnten sich und andere gefährden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Längeres Arbeiten mit dem Gerät kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Nutzungsdauer durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Beachten Sie, dass eine Veranlagung zu Durchblutungsstörungen, niedrige Außentemperaturen oder hohe Greifkräfte die Nutzungsdauer verkürzen können.

8 ZUBEHÖR

Verwenden Sie nur Zubehör, dessen zulässige Drehzahl mindestens der höchsten Leerlaufdrehzahl des Werkzeugs entspricht.

9 TRANSPORT UND LAGERUNG

- Für den Transport den Motor abkühlen lassen und die Maschine gegen Verrutschen sichern. So werden Beschädigungen und Verletzungen vermieden. Die Hochentaster sollte stets mit angebrachter Transportsicherung transportiert werden.
- Verwenden Sie den Sägeschutz **28** für den Transport.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät während des Transports nicht einschalten kann (siehe Abbildung).
- Reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung gründlich.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.
- Entleeren Sie den Öltank.
- Für einen besseren Halt des Montagewerkzeugs **30** können Sie dieses in der Montagehalterung verwenden.

10 WARTUNG UND REINIGUNG

! WARNUNG!

- » Vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Ladegerät immer den Netzstecker ziehen. Vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Werkzeug den Akku entnehmen.

10.1 WARTUNG

Das Werkzeug hat keine inneren Teile, die gewartet werden müssen.

- Die Hochentaster muss regelmäßig von Sägemehl gereinigt werden. Verwenden Sie dazu beispielsweise eine Druckluftpistole.
- Eine neue Sägekette **17** dehnt sich und muss daher häufiger nachgespannt werden.

WARNUNG

- » Halten Sie Sicherheitsvorrichtungen, Lüftungsöffnungen und das Motorgehäuse möglichst frei von Schmutz und Staub. Wischen Sie das Elektrowerkzeug mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck ab.
- » Wir empfehlen, Ihr Elektrowerkzeug direkt nach jedem Gebrauch zu reinigen. Reinigen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas milder Seife.

Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile des Geräts angreifen können. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Elektrowerkzeug eindringt.

11 TECHNISCHE DATEN

Modellnummer:	FBT-CHT004A
Artikelnummer:	858125
Spannung Wechselakku:	20 VDC
Leerlaufdrehzahl:	2600 min ⁻¹
Totale Schwertlänge:	242 mm
Effektive Schwertlänge:	200 mm
Kettengeschwindigkeit:	5,0 m/s
Kettenteilung:	9,525 mm
Kettenart:	3/8,050 33E, neigung 3/8", laufwerkslink 33
Gewicht ohne Zubehör:	3,45 kg
Geräuschinformation:	
Schalldruckpegel L _{pa} :	76.60 dB(A)
Unsicherheit K _{pa} :	3 db(A)
Schallleistungspegel L _{wa} :	89.85 dB(A)
Unsicherheit K _{wa} :	3 dB(A)
Vibrationsinformation:	
Vorderen Handgriff:	0,76 m/s ²
Hinterer Griff:	0,66 m/s ²
Unsicherheit:	1,5 m/s ²

11.1 SCHWINGUNGSGESAMTWERT UND GERÄUSCHEMISSIONSWERT

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren (EN 62841-1/EN ISO 11680-1:2021) gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Sie können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- » Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- » Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).
- » Versuchen Sie die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs, die Begrenzung der Arbeitszeit und der Einsatz von Zubehören in gutem Zustand.

11.2 ERSATZTEILE

Empfohlene Schneidaufsätze und geeignete Schutzvorrichtungen.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- » Die Verwendung anderer als der unten aufgeführten empfohlenen Ersatzteile kann zu Schäden am Gerät oder zu Verletzungen führen.

Sägekette	DW200-33-507P - 242mm
Sägeblattführung	3/8LP 050 33DL - 1,27mm, 3/8 inch

11.3 ANGABEN ZU AKKU UND LADEGERÄT (NICHT IM LIEFERUMFANG ENHALTEN)

Verwenden Sie das Produkt nur mit U-LED 20V Power Core® und Activ Energy® Akkus und Ladegeräten, die die folgenden technischen Spezifikationen erfüllen:

FERREX 20V U-LED

Akku-typ:	20VDC / 40 Wh / 2,0 Ah / Li-ion
Modell:	FBT-CLB017
Ladezeit:	60 min. (2,4 A Ladegerät) 45 min. (4,0 A Ladegerät)
Akku-typ:	20VDC / 80 Wh / 4,0 Ah / Li-ion
Modell:	FBT-CLB018
Ladezeit:	120 min. (2,4 A Ladegerät) 75 min. (4,0 A Ladegerät)
Ladegerät-typ:	21VDC / 2,4 A
Modell:	FBT-CLC017
Eingang:	220–240 VAC / 50 Hz / 65 W
Ladegerät-typ:	21VDC / 4,0 A
Modell:	FBT-CLC018
Eingang:	220–240 VAC / 50 Hz / 96 W

Activ Energy®

Akku-typ:	20VDC / 37 Wh / Li-ion
Modelle:	AEB 20-2.0/2
Ladezeit:	20VDC / 37 Wh = ca. 45 min.
Akku-typ:	20/40VDC / 92,5 Wh / Li-ion
Modelle:	AEB 2040-2.5/2
Ladezeit:	20VDC (x2) / 92,5 Wh = ca. 95 min.

Ladegerät-typ:	21VDC / 4,0 A
Modelle:	AEC 20-4.0/2a

Bitte beachten Sie die technischen Angaben zum Akku und Ladegerät.

12 ENTSORGUNG

12.1 VERPACKUNGS- ENTSORGUNG



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.



Dieses Symbol zeigt, dass die Verpackung aus unterschiedlichen Materialien besteht, die voneinander getrennt entsorgt werden müssen.

Entsorgen Sie Papier in die Altpapiertonne. Entsorgen Sie Kunststoff, Metall und Verbundmaterialien in die Gelbe Tonne.

12.2 PRODUKT- ENTSORGUNG



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Diese Kennzeichnung bedeutet, dass dieses Produkt nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Damit die menschliche Gesundheit und die Umwelt aufgrund unkontrollierter Müllentsorgung keinen Schaden nehmen, recyceln Sie das

Produkt auf verantwortliche Weise, sodass eine nachhaltige Wiederverwendung stofflicher Ressourcen vorangetrieben wird.

12.3 BATTERIE- ENTSORGUNG



Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf Batterien oder Akkumulatoren besagt, dass diese am Ende ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sofern Batterien oder Akkumulatoren Quecksilber (Hg), Cadmium (Cd) oder Blei (Pb) enthalten, finden Sie das jeweilige chemische Zeichen unterhalb des Symbols des durchgestrichenen Müllimers. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkumulatoren nach Gebrauch zurückzugeben. Sie können dies kostenfrei im Handelsgeschäft oder bei einer anderen Sammelstelle in Ihrer Nähe tun. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.

Batterien können Stoffe enthalten, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sind. Besondere Vorsicht ist aufgrund der besonderen Risiken beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien geboten.

Durch die getrennte Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkumulatoren sollen negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Bitte vermeiden Sie die Entstehung von Abfällen aus alten Batterien soweit wie möglich, z. B. indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder aufladbare Batterien bevorzugen. Bitte vermeiden Sie die Vermüllung des öffentlichen Raums, indem Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegenlassen.

Bitte prüfen Sie Möglichkeiten, eine Batterie anstatt der Entsorgung einer Wiederverwendung zuzuführen.

Batterien und Akkus bitte nur in entladene Zustand abgeben!

- Bei lithiumhaltigen Altbatterien besteht hohe Brandgefahr. Daher muss auf die ordnungsgemäße Entsorgung von lithiumhaltigen Altbatterien und -akkus besonderes Augenmerk gelegt werden. Bei falscher Entsorgung kann es außerdem zu inneren und äußeren Kurzschlüssen durch thermische Einwirkungen (Hitze) oder mechanische Beschädigungen kommen.
- Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder einer Explosion führen und schwerwiegende Folgen für Mensch und Umwelt haben. Kleben Sie daher bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus vor der Entsorgung die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.
- Batterien und Akkus, die nicht fest im Produkt verbaut sind, müssen vor der Entsorgung entfernt und separat entsorgt werden.

13 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Akku-Hochentaster, FBT-CHT004A** an wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2014/30/EU** Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), **2006/42/EG** (Maschinen), **2011/65/EU** (RoHS) und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 62841-1:2015+A11:2022+A1:2025

EN 62841-4-1:2020

EN ISO 12100:2010

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Staphorst, 8. Oktober 2025

Jin Min, Qualitätsbeauftragter und Verwalter für technische Unterlagen
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Die Niederlande

Anschrift und Kennnummer der benannten Stelle: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2 D-90431
Nürnberg, Germany. 0197 Nummer des EG-Prüfzertifikats: BM 50708352 0001

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

14 GARANTIE

Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISE Filiale**.

14.1 GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde

Die **ALDI SUISE Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme
Garantieleistung:	Kostenfreie Reparatur, Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall von **ALDI SUISE** bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISE Filiale**.

Die Garantie gilt nicht:

- **bei Schäden durch Elementarereignisse**. (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien oder unsachgemäße Benutzung**
- **bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- **bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen** (z.B. Akkukapazität)

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie weiterhin die Möglichkeit, an der **SERVICESTELLE** Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvorschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergabers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

TABLE DES MATIÈRES

1 Général	12
2 Sécurité	12
2.1 Explication des mots d'avertissement	12
2.2 Explication des symboles	12
2.3 Consignes générales de sécurité pour appareils électriques	12
2.4 Consignes de sécurité spécifiques aux scies à perche sans fil	13
2.5 Consignes de sécurité supplémentaires pour les batteries et les chargeurs	14
2.6 Avant utilisation	15
2.7 Pendant l'utilisation	15
2.8 Avant la première utilisation	15
2.9 Usage prévu	15
3 Contenu de livraison	15
4 Aperçu	15
5 Pour tous les appareils	16
6 Installation	16
6.1 Fixation/attache de la bandoulière	16
6.2 Montage de la chaîne et de la lame de la scie	16
6.3 Serrer et vérifier la chaîne de la scie	16
6.4 Lubrification de la chaîne	16
6.5 Montage de la tête de scie sur la poignée télescopique	16
6.6 Affûtage de la chaîne de scie	16
7 Opération	16
7.1 Allumer et éteindre	16
7.2 Vérification du système de lubrification automatique	16
7.3 Réglage de la poignée télescopique	17
7.4 Réglage de la poignée	17
7.5 Réglage de l'angle de coupe	17
7.6 Techniques de sciage	17
8 Accessoires	17
9 Transport et stockage	17
10 Entretien et nettoyage	17
10.1 Entretien	17
10.2 Nettoyage	17
11 Données techniques	18
11.1 Valeur totale des vibrations et valeur d'émission sonore	18
11.2 Pièces de rechange	18
11.3 Informations sur la batterie et le chargeur (non inclus dans le périmètre de la livraison)	18
11.4 Élimination de l'emballage	19
11.5 Mise au rebut de l'appareil usagé	19
11.6 Batteries	19
12 Déclaration CE de conformité	19
13 Garantie	19
13.1 Conditions de garantie	19

1 GÉNÉRAL



Les manuels d'utilisation fournissent des conseils utiles pour utiliser votre nouvel appareil. Ils vous aident à utiliser toutes les fonctions, à éviter les malentendus et à éviter les dommages. Veuillez prendre le temps de lire attentivement ce manuel et de le conserver pour référence.

Veuillez lire toutes les consignes de sécurité !

Ce manuel contient des informations importantes sur l'utilisation et la manipulation de l'appareil. Conservez ces instructions d'utilisation pour référence ultérieure. Veuillez le transmettre avec l'appareil si celui-ci est remis à des tiers. Une copie de ce manuel peut être téléchargée au format PDF sur www.ferrexpowers.com

2 SÉCURITÉ

2.1 EXPLICATION DES MOTS D'AVERTISSEMENT

Les mots d'avertissement suivants sont utilisés dans ce manuel, sur le produit et/ou sur l'emballage.

⚠ DANGER!

» Ce mot d'avertissement indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT!

» Ce mot d'avertissement indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION!

» Ce mot d'avertissement indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.

ATTENTION!

» Ce mot d'avertissement indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages matériels.

ℹ REMARQUE

» Ce mot d'avertissement est un mot d'avertissement privilégié pour les conseils et les pratiques non liés aux blessures corporelles.

2.2 EXPLICATION DES SYMBOLES

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit :



Avertissement ! Afin de réduire les risques de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.



Portez toujours une protection auditive. Le bruit peut entraîner une perte auditive.



Portez des lunettes de sécurité. Lorsque vous utilisez des outils électriques, des étincelles, des éclats, des copeaux et des particules de poussière peuvent être générés et entraîner une perte de vision.



Portez des gants de sécurité.



Portez des chaussures de sécurité.



Portez un casque de sécurité.



Tenez les personnes présentes à l'écart de l'appareil !



N'utilisez pas la tronçonneuse d'une seule main !



Utilisez toujours la tronçonneuse à deux mains !



Attention au recul.



Niveau de puissance acoustique garanti conformément à la directive européenne relative au bruit extérieur.



N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement humide ou mouillé.



Gardez une distance d'au moins 10 m des lignes aériennes et d'au moins 15 m des autres personnes.



DANGER — Gardez une distance suffisante avec les lignes électriques.



Attention ! Risque de chute d'objets. Surtout lors de travaux de coupe au-dessus de la tête.



Attention aux objets lancés !



Attention ! Risque de blessure dû à la course des lames.



Éteignez l'appareil et retirez la batterie avant d'effectuer toute opération de maintenance !



Un réservoir plein permet environ 15 minutes de fonctionnement continu.



Sens de fonctionnement de la chaîne.



Bouchon de remplissage d'huile.

MIN/MAX

Indicateur de niveau minimum/maximum du réservoir d'huile.



Serrer!



Libérer!



La direction de la flèche indique la position sélectionnée.



Appuyez dans le sens de la flèche.



CE est l'abréviation de "Conformité Européenne", ce qui signifie "conforme aux directives de l'Union Européenne". Avec le marquage CE, le fabricant confirme que cette machine est conforme aux directives européennes applicables



Ne jetez pas les équipements électriques avec les ordures ménagères.

2.3 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR APPAREILS ÉLECTRIQUES

⚠ AVERTISSEMENT!

» Une mauvaise manipulation du produit peut entraîner des blessures.

⚠ AVERTISSEMENT!

» **Attention ! Lisez attentivement les instructions.** Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

» **Conservez ces instructions !**

Le terme "appareil électrique" mentionné dans tous les avertissements ci-dessous se rapporte à un appareil électrique qui se branche au réseau électrique (grâce à un câble d'alimentation) ou à un appareil électrique (sans fil) fonctionnant grâce à une batterie.

2.3.1 ESPACE DE TRAVAIL

- Veillez toujours à garder votre espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces mal rangés et sombres peuvent être la cause d'accidents.
- N'utilisez pas les appareils électriques dans des environnements susceptibles d'explosion, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de particules.** Les appareils électriques provoquent des étincelles qui peuvent enflammer les particules des émanations.
- Veillez à garder éloignés les enfants et les personnes se trouvant dans votre voisinage, lors de l'utilisation d'un appareil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

2.3.2 MESURES DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUES

- Évitez le contact direct avec les surfaces mises à la terre ou mises à la masse comme les canalisations, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** En effet, le risque de choc électrique s'accroît si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements pluvieux ou humides.** Si de l'eau s'introduit dans un appareil électrique, le risque de choc électrique augmentera.

2.3.3 SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Restez vigilant, gardez un œil sur ce que vous faites et utilisez votre sens commun lors de l'utilisation d'un appareil électrique. N'utilisez pas un appareil électrique si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou si vous prenez des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation des appareils électriques peut entraîner des blessures graves.
- Utilisez des équipements de protection. Protégez-vous toujours les yeux.** Les équipements de protection, tels qu'un masque à poussière, des lunettes de protection, des chaussures antidérapantes, des protections auditives ou un casque de sécurité, utilisés dans de bonnes conditions, réduiront le risque de blessures.
- Évitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position "arrêt" avant de le connecter à la source d'alimentation et / ou à la batterie, de prendre ou de transporter l'appareil.** En effet, le transport des appareils électriques en gardant vos doigts sur l'interrupteur, ou le branchement de ces appareils en ayant l'interrupteur sur "marche" est source d'accidents.
- Retirez les clés de réglage ou les clés de vis de réglage avant d'allumer l'appareil électrique.** Une clé de vis de réglage ou une clé, laissée sur une pièce en mouvement de l'appareil électrique, peut entraîner des lésions corporelles.
- Ne vous surélevez pas. Gardez toujours vos pieds à plat et gardez votre équilibre.** Ceci permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations imprévues.
- Habillez-vous convenablement. Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces actionnées.** En effet, ces derniers peuvent être pris dans les pièces en action.
- Ne laissez pas la familiarité acquise grâce à l'utilisation fréquente des outils vous permettre de devenir complaisant et d'ignorer les principes de sécurité des outils.** Une action imprudente peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.

2.3.4 UTILISATION ET ENTRETIEN D'UN APPAREIL ÉLECTRIQUE

- Ne forcez pas l'appareil électrique. Utilisez l'appareil électrique adéquat pour votre application.** Un appareil électrique correctement choisi assurera un meilleur travail et un travail sans danger, au rythme auquel il a été conçu.
- N'utilisez pas l'appareil électrique si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.** Un appareil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur de contrôle est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la prise du bloc d'alimentation et / ou retirez la batterie, si elle est détachable, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger des outils électriques.** Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage involontaire de l'appareil électrique.
- Rangez les appareils électriques non utilisés hors de la portée des enfants, soit en hauteur, soit sous clef, et ne laissez aucune personne, non familiarisée avec l'outil ou ces instructions, utiliser l'appareil électrique.** Les appareils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- Entretenez les appareils électriques. Vérifiez les pièces endommagées. Avant de réutiliser l'outil, il est recommandé de vérifier soigneusement un protecteur endommagé, ou une autre partie, pour déterminer si il peut fonctionner correctement et remplir sa fonction. Vérifiez tout défaut d'alignement et le mouvement libre des pièces en mouvement, la rupture de ces dernières, et les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement des appareils électriques. En cas de dommages et sauf indications contraires dans le présent manuel faites réparer l'appareil électrique par un service agréé avant de le réutiliser.** Nombreux sont les accidents provoqués par des appareils électriques mal entretenus. Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un service agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne commande plus ni l'arrêt ni la marche.
- Veillez à garder les outils coupants aiguisés et propres pour une plus sûre et meilleure performance.** Des outils coupants correctement entretenus avec des lames aiguisées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- Utilisez l'appareil électrique, les accessoires et les embouts, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type spécifique de l'appareil électrique, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation de l'appareil électrique dans des applications différentes de celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

- h) Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

2.3.5 UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIE

- Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui convient à un type de batterie peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.
- Utilisez toujours les outils électriques uniquement avec les batteries spécifiées.** L'utilisation d'une autre batterie peut entraîner un risque de blessures et d'incendie.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, veuillez la tenir à l'écart d'objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques susceptibles d'établir une connexion entre les deux bornes.** Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- Dans des conditions anormales d'utilisation, un liquide peut sortir de la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide qui sort de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- N'utilisez pas une batterie ou un outil s'ils sont endommagés ou modifiés.** Une batterie endommagée ou modifiée peut avoir un comportement imprévisible susceptible d'entraîner un incendie, une explosion ou des blessures.
- N'exposez pas la batterie ou l'outil au feu ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température indiquée dans les instructions.** Une charge incorrecte ou à une température en dehors de la plage indiquée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

2.3.6 MAINTENANCE

- Veillez recourir à un technicien qualifié qui utilisera des pièces d'origine pour réparer votre outil électrique.** C'est ainsi que vous vous assurerez d'un bon fonctionnement de votre outil.
- Ne réparez jamais les batteries endommagées.** L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires de services agréés.

2.4 CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX SCIES À PERCHE SANS FIL

⚠ AVERTISSEMENT!

» Ne pas utiliser à proximité des lignes électriques. Cet appareil n'est pas conçu pour protéger contre les chocs électriques en cas de contact avec des lignes électriques aériennes. Consultez la réglementation locale concernant les distances de sécurité à respecter par rapport aux lignes électriques aériennes et assurez-vous que votre position de travail est sûre avant d'utiliser l'élagueuse sur perche à chaîne.

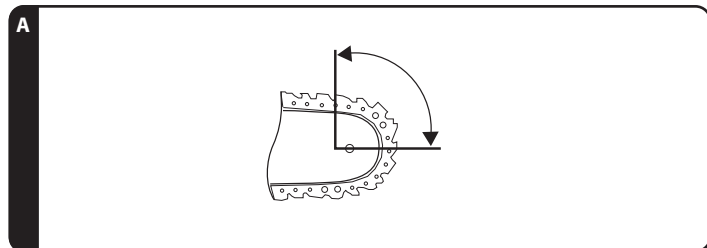
- N'utilisez pas le sécateur à rallonge par mauvais temps, surtout en cas de risque de foudre. Cela réduit le risque d'être foudroyé.
- Portez toujours un casque, une protection auditive et des gants de sécurité. Portez également des lunettes de protection pour éviter les projections d'huile ou de sciure. Portez un masque anti-poussière.
- N'utilisez jamais l'appareil en étant sur une échelle.
- Ne vous penchez pas trop en avant lorsque vous utilisez l'appareil. Assurez-vous d'être bien stable et de garder votre équilibre. Utilisez la bandoulière fournie pour répartir le poids uniformément.
- Portez des bottes robustes et antidérapantes.
- N'utilisez pas l'appareil sous la pluie.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de lignes électriques aériennes. Maintenez une distance minimale de 10 m par rapport aux lignes électriques aériennes.
- Ne vous tenez pas sous les branches que vous souhaitez couper afin d'éviter les blessures dues à la chute de branches. Soyez attentif aux branches qui pourraient se redresser afin d'éviter les blessures. Travaillez avec un angle d'environ 60°.
- Attention au recul possible de l'appareil. Surveillez non seulement les branches à couper, mais aussi les chutes de débris pour éviter de trébucher.
- Après 30 minutes de travail, faites une pause d'au moins une heure.
- Portez toujours des gants de protection.
- Pendant le transport et le stockage, recouvrez le rail de guidage et la chaîne à l'aide de la housse.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif contenant des liquides, des gaz ou des poussières inflammables. Les étincelles produites par la machine pourraient enflammer les vapeurs ou les gaz.
- Retirez la batterie de l'appareil après utilisation ou lors du nettoyage et de l'entretien.
- Évitez tout démarrage accidentel de l'appareil.
- Les appareils dont les interrupteurs sont défectueux doivent être réparés immédiatement afin d'éviter tout dommage ou blessure.
- Rangez l'appareil hors de portée des enfants. Seules les personnes connaissant parfaitement le mode d'emploi et l'appareil lui-même sont autorisées à l'utiliser.
- Entretenez soigneusement vos outils électriques. Vérifiez l'alignement et le bon fonctionnement des pièces mobiles, l'absence de pièces cassées et tout autre problème pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faites réparer l'outil avant utilisation. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- Maintenez les outils de coupe affûtés et propres. Des outils de coupe bien entretenus et dotés de lames affûtées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- Par conséquent, faites vérifier l'appareil par des techniciens qualifiés. Utilisez uniquement les pièces de rechange recommandées par le fabricant.
- Tenez toutes les parties de votre corps éloignées de la chaîne de la scie. Ne retirez pas les branches coupées et ne tenez pas les branches à couper lorsque les lames sont en mouvement. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position « arrêt » lorsque vous dégarez des branches coincées. La chaîne de la scie continue de tourner même après la mise hors tension de l'interrupteur. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du sécateur à rallonge peut entraîner des blessures graves.
- Transportez le sécateur à rallonge par la poignée, chaîne arrêtée. Lors du transport ou du rangement du sécateur à rallonge, installez toujours le protège-chaîne. Une manipulation correcte du sécateur à rallonge réduit les risques de blessures dues à la chaîne.
- Manipulez le sécateur à rallonge uniquement par les poignées isolées, car la chaîne peut entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés. Le contact de la chaîne avec un fil sous tension peut rendre les parties métalliques exposées du sécateur sous tension et provoquer une électrocution.
- N'utilisez pas le sécateur à rallonge par mauvais temps, surtout en cas de risque de foudre. Cela réduit le risque d'être foudroyé.
- Pour réduire les risques d'électrocution, n'utilisez jamais le sécateur à proximité de lignes électriques. Tout contact avec des lignes électriques ou toute utilisation à proximité de celles-ci peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Utilisez toujours vos deux mains lorsque vous manipulez le sécateur à rallonge. Tenez-le fermement à deux mains pour éviter toute perte de contrôle.
- Portez toujours un casque de protection lorsque vous utilisez le sécateur à rallonge en hauteur. La chute de débris peut entraîner des blessures graves. Description et identification des principales parties de l'élagueuse à chaîne sur perche, y compris les dispositifs de sécurité et le harnais, ainsi que l'utilisation du mécanisme de dégagement rapide.
- Instructions pour le réglage de la tension de la chaîne, la lubrification, l'entretien, le transport et le stockage.
- Conseils sur la posture de travail correcte, le maintien d'une bonne stabilité et de l'équilibre pendant l'utilisation, y compris l'utilisation sécuritaire du harnais et du mécanisme de dégagement rapide, ainsi que la nécessité de pauses et de changements de position de travail.
- Conseils sur la nécessité de porter une protection de la tête et des yeux, ainsi que sur les équipements de protection individuelle (EPI) requis, y compris les vêtements appropriés.
- Conseils sur risque pour les personnes présentes, notamment les enfants, et nécessité de les maintenir à une distance de sécurité pendant l'utilisation de l'élagueuse à chaîne sur perche.

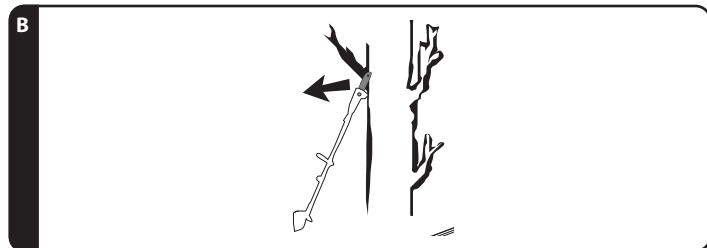
2.4.1 PRÉVENTION DU MOUVEMENT DE REBOND

⚠ AVERTISSEMENT!—REBOND!

- » Soyez conscient du risque de rebond lors de l'utilisation de l'appareil. Il existe un risque de blessure. Vous pouvez éviter les rebonds en faisant preuve de prudence et en utilisant la technique de sciage appropriée.
- Le contact avec l'extrémité du rail peut, dans certains cas, provoquer une réaction en arrière inattendue, la lame 16 étant projetée vers le haut en direction de l'opérateur (voir Fig. A).



- Des rebonds peuvent se produire si la pointe de la lame 16 touche un objet ou si le bois se plie et que la chaîne de scie 17 se coince dans la coupe (voir Fig. B).



- Si la chaîne de la tronçonneuse 17 se bloque contre le bord supérieur de la lame 16, celle-ci peut rebondir violemment vers l'utilisateur.
- Un tel rebond peut entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse et des blessures. Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité intégrés. En tant qu'utilisateur, vous pouvez prendre diverses mesures pour éviter les accidents et les blessures. Un rebond est causé par une utilisation incorrecte ou inappropriée de l'outil. Il peut être évité en prenant les précautions suivantes :
 - **Tenez fermement la tronçonneuse à deux mains, en plaçant votre pouce et votre index autour des poignées.** Adoptez une position qui vous permette de résister au recul. En prenant les précautions nécessaires, vous pouvez contrôler le recul. Ne lâchez jamais la tronçonneuse.

- **Évitez toute posture anormale.** Cela vous évitera tout contact accidentel avec l'extrémité du rail et vous permettra de mieux contrôler la tronçonneuse en cas d'imprévu.
- **Utilisez toujours les rails et chaînes de rechange préconisés par le fabricant.** L'utilisation de rails et de chaînes de rechange non conformes peut entraîner la rupture de la chaîne et/ou un recul.
- **Suivez les instructions du fabricant pour l'affûtage et l'entretien de la chaîne.** Un réglage trop bas de la butée de profondeur peut augmenter le risque de recul.
- **Ne sciez pas avec l'extrémité de la lame.** Cela peut provoquer un recul.
- **Assurez-vous qu'aucun objet au sol ne risque de vous faire trébucher.**

2.4.2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

⚠ ATTENTION !— RISQUE DE BLESSURE !

- » Pour éviter les blessures, ne touchez jamais l'appareil au-dessus de la poignée 3 lorsqu'il est en marche !
- Pendant le fonctionnement, aucune autre personne ni aucun animal ne doit se trouver dans un rayon de 15 mètres. L'utilisateur est responsable des tiers présents dans la zone de travail.
- Maintenez l'appareil, le mécanisme de coupe et le protecteur de lame en bon état afin d'éviter tout accident.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil ne comporte aucune pièce usée, desserrée ou déformée. Ceci garantit la sécurité de l'appareil.
- Surveillez les enfants afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avant de vous être familiarisé avec son fonctionnement.
- N'utilisez pas un appareil endommagé, incomplet ou modifié sans l'accord du fabricant. N'utilisez jamais l'appareil avec un équipement de protection défectueux. N'utilisez pas l'appareil si son interrupteur marche/arrêt est défectueux. Avant utilisation, vérifiez l'état de sécurité de l'appareil, en particulier la lame et la chaîne. Si l'appareil est tombé, vérifiez s'il présente des dommages ou des défauts importants.
- Ne mettez jamais l'appareil en marche avant que la lame, la chaîne et les protecteurs de pignon ne soient correctement installés. Lors de la mise en marche et de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce qu'il n'entre pas en contact avec le sol, des pierres, des fils électriques ou tout autre corps étranger. Éteignez l'appareil avant de le poser.
- Cet appareil est conçu pour une utilisation à deux mains. Ne travaillez jamais d'une seule main.
- Manipulez l'appareil uniquement par les poignées isolées, car la chaîne de la scie pourrait entrer en contact avec des lignes électriques dissimulées. Le contact entre la chaîne et un fil sous tension peut rendre les parties métalliques exposées de l'outil électrique conductrices et provoquer une électrocution.
- Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le déplacer et que vous ne pouvez pas toucher accidentellement l'interrupteur marche/arrêt. Transportez l'appareil avec la chaîne et la lame orientées vers l'arrière. Installez le protecteur de lame pendant le transport.
- Fixez solidement l'arrêt 15 avant chaque coupe et ne commencez pas à scier tant que cette opération n'est pas effectuée.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous sciez de petits arbustes et des branches. Les branches et brindilles fines peuvent se coincer dans la scie et être projetées dans votre direction ou vous déséquilibrer. Ne coupez pas de bois au sol et n'essayez pas de scier des racines qui dépassent de la terre. Évitez à tout prix d'immerger la chaîne de la scie dans le sol, car cela pourrait l'émousser.
- Lorsque vous sciez une branche sous tension, soyez conscient du risque qu'elle revienne brusquement en arrière si la tension est relâchée. Il existe un risque de blessure.
- N'essayez pas de forcer pour dégager l'appareil si les outils de coupe se coincent dans les branches. Éteignez immédiatement l'appareil et ne le rallumez pas tant que le blocage n'est pas éliminé. Il existe un risque de blessure !
- Nous vous recommandons de suivre une formation à l'utilisation et à l'entretien des ébrancheurs sur perche, ainsi qu'une formation aux premiers secours. Après une période prolongée sans utilisation, et pour vous entraîner, effectuez toujours des coupes simples sur du bois solidement fixé avant de commencer à utiliser l'appareil afin de vous familiariser à nouveau avec lui.

⚠ AVERTISSEMENT!

- » Même en cas d'utilisation correcte de cet outil électrique, des risques résiduels subsistent. Les risques suivants peuvent survenir, compte tenu de la conception et de la fabrication de cet outil :
 - a) Coupures
 - b) Dommages auditifs, en l'absence de protection auditive adaptée.
 - c) Risques pour la santé liés aux vibrations main-bras en cas d'utilisation prolongée ou de mauvaise utilisation et entretien.

2.5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS

Veuillez lire le mode d'emploi de la batterie/du chargeur.

2.6 AVANT UTILISATION

- Retirez tous les matériaux d'emballage et les pièces détachées de l'appareil.
- Vérifiez les accessoires avant utilisation. Ils doivent être compatibles avec la machine et l'usage prévu.
- Si la machine est neuve, la batterie doit d'abord être chargée.
- Une baisse importante de l'autonomie par charge indique que la batterie est usée et doit être remplacée.

2.7 PENDANT L'UTILISATION

- Lors de toute opération où l'accessoire de coupe ou la fixation risque d'entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés, tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées (le contact de l'accessoire de coupe ou de la fixation avec un fil sous tension peut rendre les parties métalliques exposées de l'outil électriques sous tension et provoquer une électrocution).
- En cas de dysfonctionnement électrique ou mécanique, mettez immédiatement l'outil hors tension ou débranchez le chargeur.

2.8 AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Retirez tous les matériaux d'emballage et les pièces détachées de l'appareil. Vérifiez les accessoires avant utilisation. Ils doivent être compatibles avec la machine et l'usage prévu. Si la machine est neuve, la batterie doit d'abord être chargée.

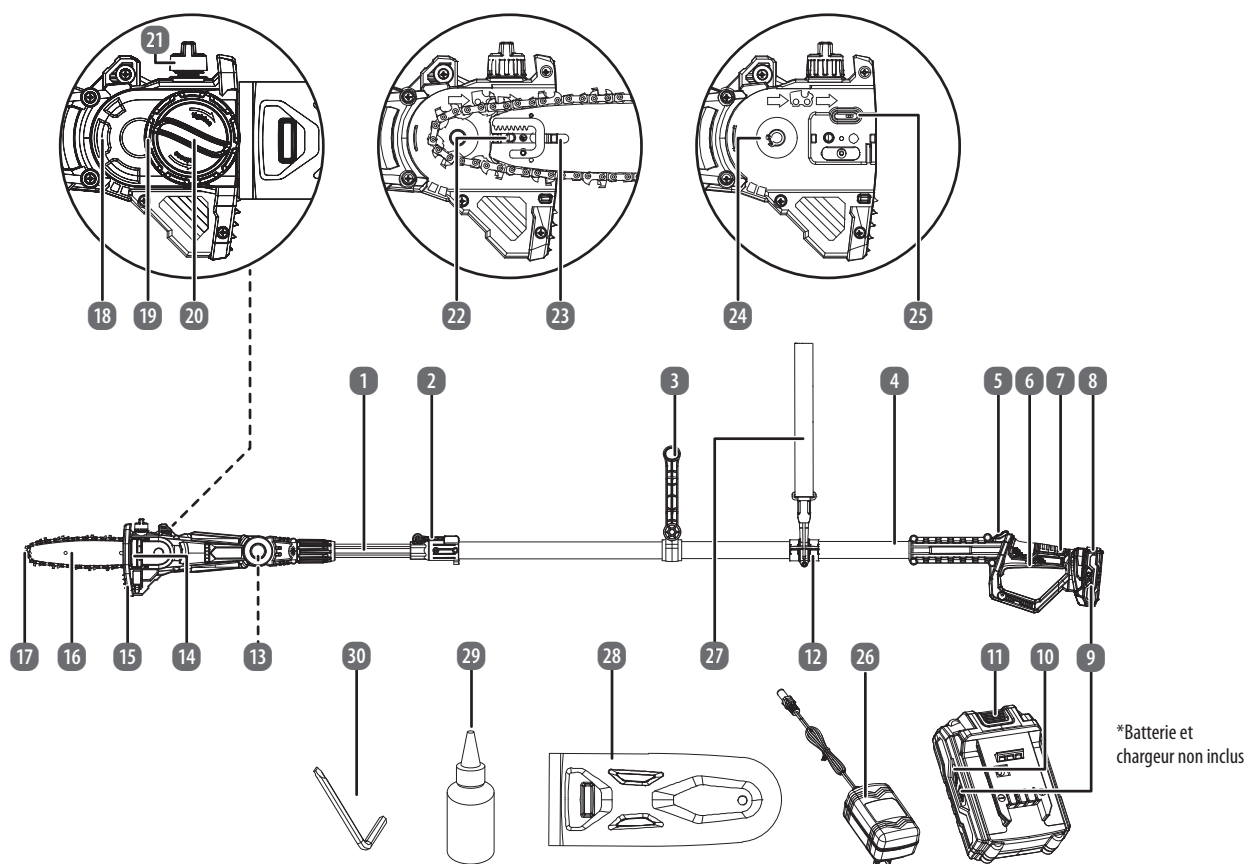
2.9 USAGE PRÉVU

Cet appareil est conçu pour l'élagage des branches d'arbres. Il n'est pas destiné aux travaux de sciage importants, à l'abattage d'arbres ni à la découpe de matériaux tels que la maçonnerie, le plastique ou les aliments. Utilisez ce produit uniquement comme décrit et pour les applications spécifiées. Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial. Il est conçu pour être utilisé par des adultes. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances. L'utilisation de l'appareil sous la pluie ou dans des environnements humides est interdite. Évitez d'utiliser l'élagueuse sur perche à une température ambiante inférieure à 10 °C. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme inappropriée et présente un risque important d'accidents. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages imputables à une mauvaise utilisation.

3 CONTENU DE LIVRAISON

- 1× Scie à perche sans fil
- 1× Tête de scie
- 1× Bandoulière
- 1× Protège-lame
- 1× lame
- 1× Chaîne de scie
- 1× Flacon vide de 100 ml pour fluide de chaîne
- 1× Outil de montage
- 1× Manuel d'utilisation

4 APERÇU



*Batterie et chargeur non inclus

- | | | | | | | | |
|---|---|----|--|----|--------------------------------------|----|------------------|
| 1 | Poignée télescopique | 10 | Témoin LED de niveau de charge de la batterie* | 19 | Plateau | 30 | Outil de montage |
| 2 | Déverrouillage rapide pour poignée télescopique | 11 | Bouton de déverrouillage de la batterie* | 20 | Vis de montage | | |
| 3 | Poignée | 12 | Anneau de transport | 21 | Bouchon de remplissage d'huile | | |
| 4 | Arbre de transmission | 13 | Bouton de déverrouillage de l'angle de coupe | 22 | Guide de lame | | |
| 5 | Verrouillage de sécurité | 14 | Fenêtre de visualisation du niveau d'huile | 23 | Rail de guidage | | |
| 6 | Interrupteur marche/arrêt | 15 | Arrêt | 24 | Pignon de chaîne | | |
| 7 | Poignée arrière | 16 | Lame | 25 | Distributeur d'huile | | |
| 8 | Batterie* | 17 | Chaîne de scie | 26 | Chargeur de batterie* | | |
| 9 | Test de niveau de charge de la batterie* | 18 | Couvercle de pignon | 27 | Bandoulière | | |
| | | | | 28 | Protection de lame | | |
| | | | | 29 | Flacon pour fluide de chaîne de scie | | |

5 POUR TOUS LES APPAREILS

⚠ AVERTISSEMENT!

» Lors de l'utilisation d'appareils de jardinage électriques, il convient de toujours respecter les précautions de sécurité de base afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures, notamment les suivantes :

i REMARQUE

» LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS.

- Évitez les environnements dangereux – N'utilisez pas l'appareil dans des endroits humides ou mouillés.
- Ne pas utiliser sous la pluie.
- Tenez les enfants à l'écart – Tous les visiteurs doivent se tenir à distance de la zone de travail.
- Portez une tenue appropriée – Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Ils pourraient se coincer dans les pièces mobiles. Le port de gants en caoutchouc et de chaussures robustes est recommandé pour les travaux en extérieur. Portez une protection pour les cheveux longs.
- Portez des lunettes de sécurité – Portez toujours un masque anti-poussière si l'utilisation génère de la poussière.
- Utilisez l'appareil approprié – N'utilisez pas l'appareil pour une tâche autre que celle pour laquelle il a été conçu.
- Évitez les démarrages accidentels – Ne transportez pas l'appareil branché avec le doigt sur l'interrupteur. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position « arrêt » avant de brancher l'appareil.
- Ne saisissez pas les lames de coupe exposées lorsque vous soulevez ou tenez l'appareil (uniquement pour les cisailles à gazon et appareils similaires).
- N'utilisez pas l'appareil de force – Il fonctionnera mieux et avec moins de risques de blessure à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- Ne vous penchez pas trop – Gardez toujours une bonne stabilité et un bon équilibre. Restez vigilant – Faites attention à ce que vous faites. Faites preuve de bon sens. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué.
- Rangez les appareils inutilisés à l'intérieur – Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les appareils doivent être rangés à l'intérieur, dans un endroit sec, en hauteur ou sous clé, hors de portée des enfants.
- Entretenez l'appareil avec soin – Veillez à ce que le tranchant soit toujours propre et affûté pour une performance optimale et pour réduire les risques de blessure. Suivez les instructions pour la lubrification et le changement des accessoires. Inspectez régulièrement le cordon d'alimentation et, s'il est endommagé, faites-le réparer par un centre de service agréé. Inspectez régulièrement les rallonges et remplacez-les si elles sont endommagées. Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
- Vérifiez les pièces endommagées – Avant toute nouvelle utilisation de l'appareil, vérifiez soigneusement toute protection ou autre pièce endommagée afin de vous assurer de son bon fonctionnement et de sa conformité à la fonction prévue. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, l'absence de blocage ou de casse, la solidité de la fixation et tout autre élément pouvant affecter son fonctionnement. Toute protection ou autre pièce endommagée doit être réparée ou remplacée par un centre de service agréé, sauf indication contraire dans ce manuel.

i REMARQUE

» CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.


6 INSTALLATION

6.1 FIXATION/ATTACHE DE LA BANDOULIÈRE

- Fixez la bandoulière 27 à l'anneau de transport 12.
- Ajustez la longueur de la bandoulière 27 à votre taille afin que l'anneau de transport 12 arrive à hauteur de hanche une fois fixé.
- Vous pouvez également ajuster la hauteur de l'anneau de transport 12 sur la tige 4 en desserrant la vis.

6.2 MONTAGE DE LA CHAÎNE ET DE LA LAME DE LA SCIE

⚠ AVERTISSEMENT!

» Portez des gants de protection ! Les dents tranchantes présentent un risque de blessure !
» Le couvercle du pignon 18, la bague de tension de la chaîne 19 et la vis de fixation 20 ne sont pas pré-assemblés sur l'appareil à la livraison.
» La rotation de la lame 16 n'est pas prévue par le fabricant.
» Le sens de déplacement de la chaîne  sur la lame 16 doit être collé à chaque assemblage.

- Placez la chaîne de scie 17 sur la lame 16. Assurez-vous que la chaîne 17 tourne dans le bon sens.
- Fixez la lame 16 avec le marquage vers le haut et guidez la chaîne 17 autour du pignon 24. Le rail de guidage 23 doit se trouver au-dessus du guide-lame 22.
- Remettez le couvercle du pignon 18.
- Serrez légèrement la vis de fixation 20.
- Tendez ensuite la chaîne 17 (voir la section « Tendance et vérification de la chaîne de scie »).
- Serrez complètement la vis de fixation 20.

6.3 SERRER ET VÉRIFIER LA CHAÎNE DE LA SCIE

⚠ AVERTISSEMENT!

» Portez des gants de protection ! Les dents acérées peuvent vous blesser !

- Dévissez la vis de fixation 20.
- Tournez la bague de tension de la chaîne 19 dans le sens horaire pour augmenter la tension.
- La chaîne de scie 17 doit reposer contre le dessous de la lame. Vérifiez que la chaîne de scie 17 peut être passée sur la lame 16 à la main.
- Serrez ensuite complètement la vis de fixation 20.

i REMARQUE

» Une chaîne de tronçonneuse neuve s'allonge et doit être retendue plus régulièrement.

6.4 LUBRIFICATION DE LA CHAÎNE

- Retirez le bouchon de remplissage d'huile 21.
- Remplissez le réservoir d'huile jusqu'au repère maximum avec de l'huile pour chaîne de tronçonneuse.

⚠ AVERTISSEMENT!

» Ne travaillez jamais sans lubrification de la chaîne ! Si la chaîne de la scie 17 fonctionne à sec, l'outil de coupe risque d'être irrémédiablement endommagé en peu de temps. Vérifiez toujours la lubrification de la chaîne et le niveau d'huile 14 dans le réservoir avant de commencer à travailler.

i REMARQUE

» Utilisez uniquement de l'huile pour chaîne de tronçonneuse. De préférence biodégradable. N'utilisez pas d'huile usagée, d'huile moteur, etc.
» Pendant l'utilisation, vérifiez le bon fonctionnement du système de lubrification automatique de la chaîne. Contrôlez le graisseur de chaîne avant et pendant l'utilisation.

6.5 MONTAGE DE LA TÊTE DE SCIE SUR LA POIGNÉE TÉLESCOPIQUE

- Placez l'extrémité inférieure de la tête de scie sur l'extrémité supérieure de la poignée télescopique 1 de manière à ce que la tête de scie puisse être enfoncée jusqu'à la bague en plastique noir. Assurez-vous que la rainure et l'encoche s'emboîtent correctement.
- Serrez la pièce de liaison rouge en la tournant vers le symbole de verrouillage sur la tête de scie.

6.6 AFFÛTAGE DE LA CHAÎNE DE SCIE

i REMARQUE

» Vous trouverez des informations détaillées sur l'affûtage dans le kit d'affûtage.
» Vous pouvez également utiliser un affûteur électrique pour chaîne de scie et suivre les instructions du fabricant.
» En cas de doute, remplacez la chaîne de scie 17.

7 OPÉRATION

i REMARQUE

» Respectez la réglementation relative à la protection contre le bruit et les règles locales. L'utilisation de l'appareil peut être restreinte ou interdite certains jours (par exemple, les dimanches et jours fériés), à certaines heures (en milieu de journée, la nuit) ou dans certains lieux (par exemple, les centres de bien-être, les cliniques, etc.).

7.1 ALLUMER ET ÉTEINDRE

7.1.1 MISE EN MARCHÉ

- Appuyez sur le verrou de sécurité 5 et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt 6.
- Une fois le démarrage terminé, vous pouvez relâcher le verrou de sécurité 5.

7.1.2 ÉTEINDRE

- Relâchez l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT 6.

7.2 VÉRIFICATION DU SYSTÈME DE LUBRIFICATION AUTOMATIQUE

Avant de commencer le travail, vérifiez le niveau d'huile 14 et le système de lubrification automatique.

- Mettez l'appareil en marche et maintenez-le au-dessus d'un sol clair. L'appareil ne doit pas toucher le sol.
- Si une trace d'huile apparaît, l'appareil fonctionne correctement.
- Si aucune trace d'huile n'apparaît, nettoyez le distributeur d'huile 25 ou faites réparer l'appareil par notre service client.
- Pour le nettoyer, essuyez les résidus du distributeur d'huile 25 à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon.

7.3 RÉGLAGE DE LA POIGNÉE TÉLESCOPIQUE

La poignée télescopique 1 peut être ajustée en continu au moyen du système de dégagement rapide 2.

- Actionnez le système de dégagement rapide **2** et ajustez la longueur en poussant ou en tirant selon les besoins.
- Resserrez le système de dégagement rapide **2** pour fixer la longueur de travail souhaitée de la poignée télescopique.
- Si la vis du système de dégagement rapide **2** s'est desserrée, resserrez-la à l'aide d'une clé allen.

7.4 RÉGLAGE DE LA POIGNÉE

- Dévissez la vis de la poignée **3** jusqu'à ce que celle-ci puisse être déplacée.
- Placez la poignée **3** dans la position souhaitée.
- Resserrez la vis de la poignée **3**.

7.5 RÉGLAGE DE L'ANGLE DE COUPE

i REMARQUE

- » L'angle de coupe peut être réglé en 3 étapes.
- Retirez le bloc-piles **8** de l'appareil.
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage **13**.
- Réglez l'angle du bloc moteur dans la position souhaitée.
- Relâchez le bouton de déverrouillage **13** : le bloc moteur s'enclenche.
- Remettez le bloc-piles **8** en place.

7.6 TECHNIQUES DE SCIAGE

⚠ AVERTISSEMENT!

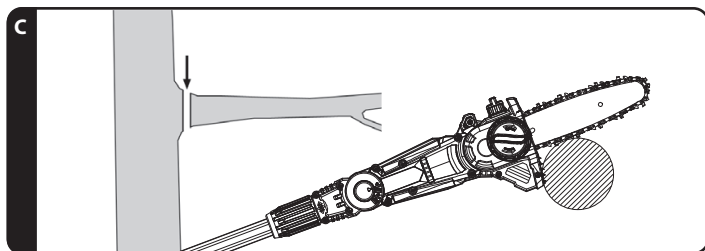
- » Faites attention aux chutes de branches.
- » Soyez vigilant face au danger que représentent les branches projetées par le vent.

i REMARQUE

- » Placez l'arrêt **15** sur la branche. Cela vous permettra de travailler plus sûrement et plus silencieusement.
- » Vous pouvez maintenant commencer à scier.

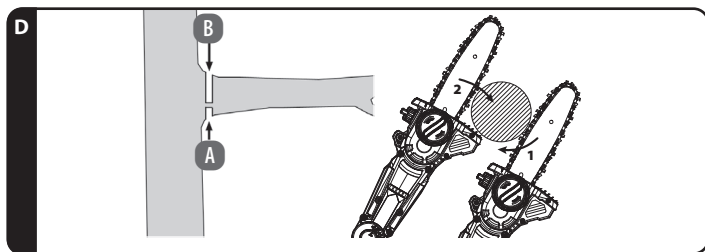
7.6.1 SCIER LES PETITES BRANCHES

- Sciez de petites branches (Ø 0–8 cm) de haut en bas (voir figure).



7.6.2 SCIER LES PLUS GROSSES BRANCHES

- Lors du sciage de branches plus grosses (Ø 8–20 cm), effectuez d'abord une coupe de dégagement **A** (voir figure).

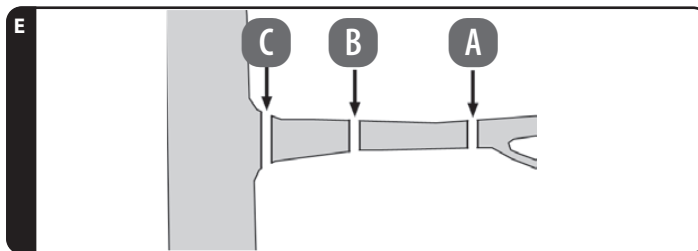


i REMARQUE

- » Il est interdit d'effectuer une coupe de dégagement avec une tête de scie à angle réglable. Il existe un risque de rebond et l'appareil devient incontrôlable.
- Une entaille de dégagement empêche également le décollement de l'écorce sur le tronc principal.
- Sciez de haut **B** en bas **A**.

7.6.3 SCIAGE PAR SECTIONS

Les branches longues ou épaisses doivent être raccourcies avant la coupe finale (voir figure).



7.6.4 TRAVAILLER EN TOUTE SÉCURITÉ

- Maintenez l'appareil, le mécanisme de coupe et le protection de lame **28** en bon état afin d'éviter les blessures.
- Si l'appareil est tombé, vérifiez qu'il ne présente pas de dommages ou de défauts importants.
- Conservez l'angle spécifié de $67,5^\circ \pm 10^\circ$ pour une utilisation en toute sécurité (voir figure).
- N'utilisez pas l'appareil en vous tenant sur une échelle ou sur une surface instable.
- Ne soyez pas tenté d'effectuer une coupe imprudente. Vous pourriez vous mettre en danger, ainsi que d'autres personnes.
- Surveillez les enfants afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Changez régulièrement de position de travail. Une utilisation prolongée de l'appareil peut entraîner des troubles circulatoires liés aux vibrations au niveau des mains. Vous pouvez prolonger la durée d'utilisation en portant des gants appropriés ou en faisant des pauses régulières. Notez que toute prédisposition personnelle à une mauvaise circulation sanguine, aux basses températures extérieures ou à des forces de préhension importantes peut réduire la durée d'utilisation.

8 ACCESSOIRES

Utilisez uniquement des accessoires dont la vitesse admissible correspond au moins à la vitesse maximale à vide de l'outil.

9 TRANSPORT ET STOCKAGE

- Pour le transport, laissez le moteur refroidir et immobilisez la machine avant de la charger dans un véhicule. Ceci permet d'éviter tout dommage ou blessure. L'élagueuse sur perche doit toujours être transportée avec le dispositif de protection de transport en place.
- Utilisez le protège-lame **28** pour transporter l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil ne puisse pas s'allumer pendant le transport (voir figure).
- Nettoyez toujours soigneusement l'appareil avant de le ranger.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Rangez l'appareil à l'horizontale ou fixez-le pour éviter toute chute.
- Videz le réservoir d'huile.
- Pour une meilleure fixation de l'outil de montage **30**, vous pouvez l'utiliser dans le support de montage..

10 ENTRETIEN ET NETTOYAGE

⚠ AVERTISSEMENT!

- » Débranchez toujours le chargeur de l'alimentation secteur avant toute opération d'entretien ou de nettoyage. Retirez la batterie avant toute opération d'entretien ou de nettoyage de l'outil.

10.1 ENTRETIEN

L'outil ne comporte aucune pièce interne nécessitant un entretien.

- L'élagueuse sur perche doit être nettoyée régulièrement de la sciure. Pour ce faire, utilisez par exemple une soufflette à air comprimé.
- Une chaîne de tronçonneuse neuve **17** s'allonge et doit être retendue plus fréquemment.

10.2 NETTOYAGE

- Veillez à ce que les dispositifs de sécurité, les ouvertures de ventilation et le carter du moteur soient aussi propres que possible. Essuyez l'outil électrique avec un chiffon propre ou dépoussiérez-le avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer votre outil électrique immédiatement après chaque utilisation.
- Nettoyez-le régulièrement avec un chiffon humide et un savon doux.

N'utilisez aucun produit nettoyant ni solvant ; ils pourraient endommager les composants en plastique de l'appareil. Assurez-vous qu'aucune eau ne puisse pénétrer à l'intérieur de l'outil électrique.

11 DONNÉES TECHNIQUES

Numéro de modèle :	FBT-CHT004A
Numéro d'article :	858125
Tension nominale :	20 VDC
Vitesse à vide :	2600 min ⁻¹
Longueur du guide-chaîne :	242 mm
Longueur de coupe :	200 mm
Vitesse de la chaîne à vide :	5,0 m/s
Pas de la chaîne :	9,525mm
Type de chaîne :	3/8,050 33E, inclinaison 3/8", liaison d'entraînement 33
Poids :	3,45 kg

Informations sonores :

Niveau de pression sonore L _{pa} :	76,6 dB(A)
Incertitude K _{pa} :	3 dB(A)
Niveau de puissance sonore L _{wa} :	89,85 dB(A)
Incertitude K _{wa} :	3 dB(A)

Informations sur les vibrations :

Poignée avant :	0,76 m/s ²
Poignée arrière :	0,66 m/s ²
Incertitude:	1,5 m/s ²

11.1 VALEUR TOTALE DES VIBRATIONS ET VALEUR D'ÉMISSION SONORE

Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une méthode d'essai normalisée (EN 62841-1/EN ISO 11680-1:2021) et peuvent servir à comparer différents outils électriques. Elles peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la charge.

⚠ AVERTISSEMENT! RISQUE DE BLESSURE !

- » Les vibrations et les émissions sonores peuvent différer des valeurs spécifiées lors de l'utilisation réelle de l'outil, en fonction de son utilisation et notamment du type de pièce usinée.
- » Il est nécessaire de mettre en place des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur, en se basant sur une évaluation de l'exposition aux vibrations en conditions réelles d'utilisation (prenant en compte toutes les phases du cycle de fonctionnement, y compris les périodes d'arrêt et de fonctionnement à vide).
- » L'objectif est de minimiser l'exposition aux vibrations et au bruit. Parmi les mesures permettant de réduire l'exposition aux vibrations, on peut citer le port de gants lors de l'utilisation de l'outil, la limitation du temps de travail et l'utilisation d'accessoires en bon état.

11.2 PIÈCES DE RECHANGE

Accessoires de coupe recommandés et dispositifs de protection adaptés.

⚠ AVERTISSEMENT! RISQUE DE BLESSURE !

- » L'utilisation de pièces de rechange autres que celles recommandées ci-dessous peut endommager l'appareil ou entraîner des blessures.

Chaîne de scie	DW200-33-507P - 242mm
Guide de lame de scie	3/8LP 050 33DL - 1,27mm, 3/8 inch

11.3 INFORMATIONS SUR LA BATTERIE ET LE CHARGEUR (NON INCLUS DANS LE PÉRIMÈTRE DE LA LIVRAISON)

Utilisez ce produit uniquement avec les batteries et chargeurs Ferrex 20 V U-LED® et Activ Energy® qui répondent aux spécifications techniques suivantes :

FERREX 20 V U-LED

Type de batterie:	20 VDC / 40 Wh / 2,0 Ah / Li-ion
Modèle:	FBT-CLB017
Temps de charge:	60 min. (2,4 A chargeur) 45 min. (4,0 A chargeur)
Type de batterie:	20 VDC / 80 Wh / 4,0 Ah / Li-ion
Modèle:	FBT-CLB018
Temps de charge:	120 min. (2,4 A chargeur) 75 min. (4,0 A chargeur)
Type de chargeur:	21 VDC / 2,4 A
Modèle:	FBT-CLC017
Entrée:	220-240 VAC / 50 Hz / 65 W
Type de chargeur:	21 VDC / 4,0 A
Modèle:	FBT-CLC018
Entrée:	220-240 VAC / 50 Hz / 96 W

Activ Energy®

Type de batterie:	20 VDC / 37 Wh / Li-ion
Modèle:	AEB 20-2.0/2
Temps de charge:	20 VDC / 37 Wh = ca. 45 min.
Type de batterie:	20/40 VDC / 92,5 Wh / Li-ion
Modèle:	AEB 2040-2.5/2
Temps de charge:	20 VDC (x2) / 92,5 Wh = ca. 95 min.
Type de chargeur:	21 VDC / 4,0 A
Modèle:	AEC 20-4.0/2a

Veillez prendre note des spécifications techniques de la batterie et du chargeur.

11.4 ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

11.5 MISE AU REBUT DE L'APPAREIL USAGÉ



N'éliminez pas les appareils électriques via les ordures ménagères.

L'appareil électrique se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil électrique et ses accessoires sont composés de plusieurs matériaux, par exemple des métaux et des matières plastiques. Éliminez les composants défectueux via les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un magasin spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune! Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

11.6 BATTERIES



Ne jetez jamais les piles usagées avec les ordures ménagères. Lors de l'élimination des batteries, pensez à la protection de l'environnement. Pour une élimination écologique, adressez-vous aux autorités locales.

12 DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Tronconneuse sur perche, modèle FBTCHT004A** satisfait aux principales exigences de protection définies dans les directives européennes compatibilité électromagnétique (CEM) **2014/30/EU, 2006/42/CE** (machines), **2011/65/EU** (RoHS) ainsi que les modifications y apportées. Pour évaluer la conformité nous avons eu recours aux normes harmonisées ci-dessous:

EN 62841-1:2015+A11:2022+A1:2025

EN 62841-4-1:2020

EN ISO 12100:2010

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Staphorst, 8 Octobre 2025

Jin Min, Responsable de qualité et administrateur des documents techniques,
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Netherlands

Adresse et numéro d'identification de l'organisme notifié : TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2
D-90431 Nuremberg, Allemagne. 0197 Numéro de certificat d'examen CE : BM 50708352 0001

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

13 GARANTIE

Veillez rapporter le produit et le ticket de caisse respectif dans votre filiale **ALDI SUISSE**.

13.1 CONDITIONS DE GARANTIE

Cher client,

La **garantie de d'ALDI SUISSE** vous offre grand nombre d'avantages par rapport aux obligations de garantie légales:

Période de garantie: 3 ans à partir de la réception de la marchandise

Garantie: Réparation, échange ou remboursement gratuits
Pas de coûts de transport

Veillez noter que le type de garantie est déterminé au cas par cas par **ALDI SUISSE**.

Afin de bénéficier de la présente garantie:

- Rapportez le produit et le ticket de caisse respectif dans votre filiale **ALDI SUISSE**.

La garantie ne s'applique pas:

- aux dommages causés par un phénomène naturel (p. ex. foudre, inondation, incendie, gel, etc.), par un accident, par le transport, par les piles qui ont fui ou par une utilisation non conforme
- aux dommages causés ou aux modifications effectuées par le client/par des tiers
- dans le cas d'un non-respect des recommandations de sécurité et d'entretien ou d'une erreur de manipulation
- à l'entartement, à la perte de données, aux programmes malveillants et aux brûlures d'écran
- aux pièces d'usure dans le cadre d'une utilisation normale (p. ex. capacité de charge de la batterie)

À expiration de la période de garantie vous avez toujours la possibilité de faire réaliser vos réparations auprès du **SERVICE APRÈS-VENTE** en payant. Si la réparation ou le devis ne sont pas gratuits dans votre cas, vous en serez alors informé.

L'obligation de garantie légale du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie.

La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par une disposition légale. Dans les pays où la législation en vigueur prévoit une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.



SOMMARIO

1 Generale	21
2 Sicurezza	21
2.1 Spiegazione delle parole segnaletiche.....	21
2.2 Spiegazione dei simboli.....	21
2.3 Istruzioni generali di sicurezza per gli utensili elettrici.....	21
2.4 Istruzioni di sicurezza specifiche per le motoseghe a pertica.....	22
2.5 Ulteriori istruzioni di sicurezza per batterie e caricabatterie.....	23
2.6 Prima dell'uso.....	23
2.7 Durante l'uso.....	23
2.8 Prima del primo utilizzo.....	23
2.9 Uso previsto.....	24
3 Contenuto della confezione	24
4 Panoramica	24
5 Per tutti i dispositivi	24
6 Installazione	25
6.1 Attacco/fissaggio della tracolla.....	25
6.2 Montaggio della catena e della lama della sega.....	25
6.3 Tendere e controllare la catena della sega.....	25
6.4 Lubrificazione della catena.....	25
6.5 Montaggio della testa della sega sul manico telescopico.....	25
6.6 Affilatura della catena della sega.....	25
7 Operazione	25
7.1 Accendere e spegnere.....	25
7.2 Controllo automatico del sistema di lubrificazione.....	25
7.3 Regolazione della maniglia telescopica.....	25
7.4 Regolazione della maniglia.....	25
7.5 Regolazione dell'angolo di taglio.....	25
7.6 Tecniche di segatura.....	25
8 Accessori	26
9 Trasporto e stoccaggio	26
10 Manutenzione e pulizia	26
10.1 Manutenzione.....	26
10.2 Pulizia.....	26
11 Dati tecnici	26
11.1 Valore totale delle vibrazioni e valore delle emissioni sonore.....	26
11.2 Pezzi di ricambio.....	27
11.3 Informazioni sulla batteria e sul caricabatterie (non inclusi).....	27
12 Smaltimento e Riciclaggio	27
12.1 Smaltimento dell'imballaggio/della confezione.....	27
12.2 Smaltimento del prodotto.....	27
12.3 Smaltimento delle batterie.....	27
13 Dichiarazione di conformità CE	27
14 Garanzia	27
14.1 Condizioni di garanzia convenzionale.....	27



1 GENERALE



I manuali utente forniscono consigli utili per l'utilizzo del nuovo elettrodomestico. Vi aiutano a utilizzare tutte le funzioni, a evitare malintesi e a prevenire danni. Leggete attentamente questo manuale e conservatelo per riferimento futuro.

Leggete attentamente tutte le istruzioni di sicurezza!

Questo manuale contiene informazioni importanti sull'uso e la gestione dell'elettrodomestico. Conservate queste istruzioni per riferimento futuro. Si prega di consegnare questo manuale insieme all'elettrodomestico in caso di cessione a terzi. Una copia di questo manuale può essere scaricata in formato PDF dal sito www.ferrexpower.com

2 SICUREZZA

2.1 SPIEGAZIONE DELLE PAROLE SEGNALETICHE

Le seguenti parole chiave sono utilizzate nel presente manuale, sul prodotto e/o sulla confezione.

! PERICOLO!

» Questa parola chiave indica una situazione pericolosa che, se non evitata, provocherà morte o lesioni gravi.

! AVVERTIMENTO!

» Questo simbolo/parola indica un pericolo con un livello di rischio medio che potrebbe causare morte o lesioni gravi se non viene evitato.

! ATTENZIONE!

» Questo simbolo/questa parola indica un pericolo con un livello di rischio basso che potrebbe causare lesioni lievi o moderate se non viene evitato.

ATTENZIONE!

» Questa parola chiave indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare danni materiali.

i NOTA

» Questo segnale segnala un potenziale danno al materiale.

2.2 SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nel manuale utente o apposti sul prodotto:



ATTENZIONE: per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.



Indossare sempre protezioni acustiche. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.



Indossare occhiali di sicurezza. Le scintille prodotte durante il lavoro, oppure schegge, trucioli e polvere provenienti da apparecchiature elettriche possono causare la perdita della vista.



Indossare guanti di sicurezza.



Indossare scarpe antinfortunistiche.



Indossare un casco di sicurezza.



Tenere le persone lontane dal dispositivo!



Non utilizzare la motosega con una sola mano!



Utilizzare sempre la motosega con entrambe le mani!



Fate attenzione al rinculo.



Non esporre il dispositivo alla pioggia né utilizzare in ambienti umidi o bagnati.



Livello di potenza sonora garantito in conformità alla direttiva europea sul rumore esterno.



Mantenere una distanza di almeno 10 m dalle linee elettriche aeree e di almeno 15 m dalle altre persone.



PERICOLO — Mantenere una distanza di sicurezza dalle linee elettriche.



Attenzione! Rischio di caduta di oggetti. Soprattutto quando si taglia in alto.



Attenzione agli oggetti lanciati!



Attenzione! Rischio di lesioni dovuto al movimento delle lame.



Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione, spegnere il dispositivo e rimuovere la batteria!



Un serbatoio pieno consente circa 15 minuti di funzionamento continuo.



Direzione di funzionamento della catena.



Tappo di riempimento dell'olio.

MIN/MAX

Indicatore di livello minimo/massimo del serbatoio dell'olio.



Stringere!



Rilascio!



La direzione della freccia indica la posizione selezionata.



Premere nella direzione della freccia.



CE è l'abbreviazione di "Conformité Européenne", che significa "conforme alle direttive dell'Unione Europea". Con la marcatura CE, il produttore conferma che questa macchina è conforme alle direttive europee applicabili.



Non smaltire le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici!

2.3 ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

! AVVERTIMENTO!

» Una manipolazione impropria del prodotto può provocare lesioni.

! AVVERTIMENTO!

» Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettrodomestico.
 » La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni!
 » Conservate queste istruzioni per un futuro riferimento!

Il termine "utensile elettrico" in tutte le avvertenze elencate di seguito si riferisce all'utensile elettrico a rete (a filo) o a batteria (a batteria).

2.3.1 AREA DI LAVORO

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree disordinate e buie favoriscono gli incidenti.

- b) **Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- c) **Tenete lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzate un utensile elettrico.** Le distrazioni possono far perdere il controllo.

2.3.2 SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La spina della macchina deve essere adatta alla presa elettrica. La spina non deve essere modificata in alcun modo.** Non utilizzare adattatori con utensili elettrici dotati di messa a terra. Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra come tubi, radiatori, stufe e frigoriferi.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- c) **Tenere le macchine al riparo da pioggia o umidità.** L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare il cavo di alimentazione in modo improprio per trasportare o appendere la macchina o per collegarla.** Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Quando si utilizza una macchina all'aperto, utilizzare solo prolunghie adatte all'uso esterno.** L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche. Se è inevitabile utilizzare la macchina in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

2.3.3 SICUREZZA PERSONALE

- a) **Quando si utilizza un utensile elettrico, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso.** Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
- b) **Utilizzare l'attrezzatura di sicurezza. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** I dispositivi di sicurezza, come la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, l'elmetto o le protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.
- c) **Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o la batteria, di sollevare o trasportare l'utensile.** Trasportare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o dare energia agli utensili elettrici che hanno l'interruttore acceso invita agli incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettrotensile, rimuovere la chiave di regolazione o la chiave.** Una chiave o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrotensile può provocare lesioni personali.
- e) **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre una posizione corretta e un buon equilibrio.** Ciò consente di controllare meglio l'elettrotensile in situazioni impreviste.
- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Non lasciate che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili vi porti a trascurare le misure di sicurezza. L'eccesso di confidenza può causare disattenzione, comportamenti rischiosi e incidenti gravi.** Un'azione incauta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

2.3.4 USO E CURA DEGLI ELETTROTENSILI

- a) **Non forzare l'elettrotensile. Utilizzate l'elettrotensile corretto per la vostra applicazione.** L'elettrotensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- b) **Non utilizzare l'elettrotensile se l'interruttore non lo accende e non lo spegne.** Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'elettrotensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre l'elettrotensile.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrotensile.
- d) **Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di persone non addestrate.
- e) **Manutenzione degli utensili elettrici. Controllare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrotensile. Se danneggiato, far riparare l'elettrotensile prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione, con bordi taglienti affilati, hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
- g) **Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, le punte ecc. in conformità alle presenti istruzioni e nel modo previsto per il particolare tipo di elettrotensile, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso dell'elettrotensile per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.

2.3.5 USO E CURA DELLA BATTERIA

- a) **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.
- b) **Utilizzare gli utensili elettrici solo con i pacchi batteria specificatamente indicati.** L'uso di altri pacchi batteria può comportare il rischio di lesioni e incendi.
- c) **Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare un collegamento da un terminale all'altro.** Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- d) **In caso di condizioni difficili, dalla batteria può fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico.** Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non utilizzare batterie o strumenti danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono avere un comportamento imprevedibile con conseguente rischio di incendio, esplosione o lesioni.
- f) **Non esporre il pacco batteria o lo strumento al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- g) **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare il pacco batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Una carica impropria o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

2.3.6 SERVIZIO

- a) **Affidare la manutenzione dell'elettrotensile a un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente parti di ricambio identiche.** In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotensile.
- b) **Non effettuare mai la manutenzione di pacchi batteria danneggiati.** La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.

2.4 ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER LE MOTOSEGHE A PERTICA

⚠ AVVERTIMENTO!

» Non utilizzare in prossimità di linee elettriche. Questo utensile non è progettato per proteggere da scosse elettriche in caso di contatto con linee elettriche aeree. Consultare le normative locali relative alle distanze di sicurezza dalle linee elettriche aeree e assicurarsi che la propria posizione di lavoro sia sicura prima di utilizzare il potatore a palo.

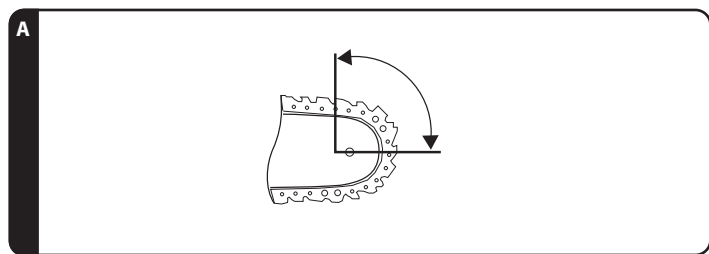
- Non utilizzare il potatore telescopico in caso di maltempo, soprattutto in caso di rischio di fulmini. Questo riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- Indossare sempre casco, protezioni acustiche e guanti di sicurezza. Indossare anche occhiali di sicurezza per proteggersi da schizzi di olio o segatura. Indossare una maschera antipolvere.
- Non utilizzare mai l'utensile su una scala.
- Non sporgersi troppo in avanti durante l'utilizzo dell'utensile. Assicurarsi di essere stabili e mantenere l'equilibrio. Utilizzare la tracolla in dotazione per distribuire il peso in modo uniforme.
- Indossare stivali robusti e antiscivolo.
- Non utilizzare l'utensile sotto la pioggia.
- Non utilizzare l'utensile vicino a linee elettriche aeree. Mantenere una distanza minima di 10 metri dalle linee elettriche aeree.
- Non sostare sotto i rami che si desidera tagliare per evitare lesioni causate dalla caduta. Fare attenzione ai rami che potrebbero rimbalzare indietro per evitare lesioni. Lavorare con un'angolazione di circa 60°.
- Fare attenzione al potenziale contraccolpo dell'utensile. Fare attenzione non solo ai rami che si stanno tagliando, ma anche ai detriti che cadono per evitare di inciampare.
- Dopo 30 minuti di lavoro, fare una pausa di almeno un'ora.
- Indossare sempre guanti protettivi.
- Durante il trasporto e lo stoccaggio, coprire la guida e la catena con l'apposita copertura protettiva.
- Non utilizzare l'utensile in un ambiente potenzialmente esplosivo contenente liquidi, gas o polveri infiammabili. Le scintille prodotte dalla macchina potrebbero incendiare vapori o gas.
- Rimuovere la batteria dall'apparecchio dopo l'uso o prima di effettuare operazioni di pulizia e manutenzione.
- Evitare l'avvio accidentale dell'apparecchio.
- Gli apparecchi con interruttori difettosi devono essere riparati immediatamente per evitare danni o lesioni.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Solo le persone che hanno familiarità con le istruzioni per l'uso e con l'apparecchio stesso sono autorizzate a utilizzarlo.
- Mantenere con cura gli elettrotensili. Controllare l'allineamento e il corretto funzionamento delle parti mobili, la presenza di parti rotte e qualsiasi altro problema che potrebbe influire sul funzionamento dell'utensile. In caso di danni, far riparare l'utensile prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da elettrotensili non mantenuti correttamente.
- Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio ben mantenuti con lame affilate hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare.
- Pertanto, far controllare l'elettrotensile da tecnici qualificati. Utilizzare solo ricambi raccomandati dal produttore.

- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena della sega. Non rimuovere rami tagliati o trattenere rami da tagliare mentre le lame sono in movimento. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "off" quando si eliminano rami incastrati. La catena della sega continua a ruotare anche dopo aver spento l'interruttore. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo del potatore estensibile può causare gravi lesioni. Trasportare il potatore estensibile tenendolo per l'impugnatura con la catena ferma. Installare sempre la protezione della catena durante il trasporto o lo stoccaggio del potatore estensibile. Una corretta manipolazione del potatore estensibile riduce il rischio di lesioni alla catena.
- Maneggiare il potatore a prolunga solo tramite le impugnature isolate, poiché la catena potrebbe entrare in contatto con cavi elettrici nascosti. Il contatto tra la catena e un filo sotto tensione può mettere sotto tensione le parti metalliche esposte del potatore e provocare scosse elettriche.
- Non utilizzare il potatore telescopico in caso di maltempo, soprattutto in caso di rischio di fulmini. Questo riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non utilizzare mai il potatore telescopico in prossimità di linee elettriche. Qualsiasi contatto o utilizzo in prossimità di linee elettriche può causare lesioni gravi o mortali.
- Utilizzare sempre entrambe le mani quando si utilizza il potatore telescopico. Impugnarlo saldamente con entrambe le mani per evitare di perdere il controllo.
- Indossare sempre un casco protettivo quando si utilizza il potatore telescopico in quota. La caduta di detriti può causare lesioni gravi. Descrizione e identificazione delle parti principali del potatore telescopico, inclusi i dispositivi di sicurezza e l'imbracatura, nonché l'uso del meccanismo di sgancio rapido.
- Istruzioni per la regolazione della tensione della catena, la lubrificazione, la manutenzione, il trasporto e lo stoccaggio.
- Consigli sulla corretta postura di lavoro, sul mantenimento di una buona stabilità ed equilibrio durante l'uso, incluso l'uso sicuro dell'imbracatura e del meccanismo di sgancio rapido, e sulla necessità di pause e cambi di posizione di lavoro. Consigli sulla necessità di indossare protezioni per la testa e gli occhi, nonché i dispositivi di protezione individuale (DPI) richiesti, inclusi indumenti adeguati.
- Consigli sui rischi per gli astanti, in particolare i bambini, e sulla necessità di tenerli a distanza di sicurezza durante l'utilizzo del potatore a palo.

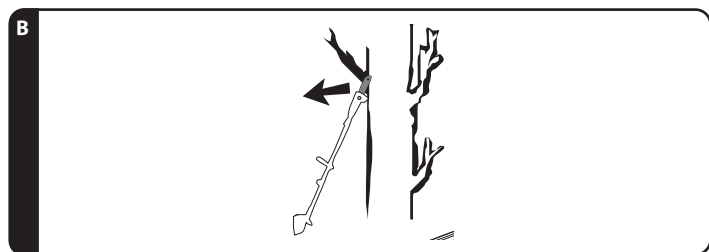
2.4.1 PREVENZIONE DEL MOVIMENTO DI RIMBALZO

⚠ AVVERTIMENTO!—MOVIMENTO DI RIMBALZO!

- » Prestare attenzione al rischio di contraccolpo durante l'utilizzo dell'utensile. Esiste il rischio di lesioni. Il contraccolpo può essere evitato esercitando cautela e utilizzando la tecnica di taglio corretta.
- Il contatto con l'estremità della guida può, in alcuni casi, causare una reazione all'indietro inaspettata, con la lama 16 proiettata verso l'alto verso l'operatore (vedere Fig. A).



- Il contraccolpo può verificarsi se la punta della lama 16 tocca un oggetto o se il legno si piega e la catena della sega 17 si incastra nel taglio (vedere Fig. B).



- Se la catena della motosega 17 si incastra contro il bordo superiore della lama 16, la lama può contraccarsi violentemente verso l'utente.
- Un contraccolpo di questo tipo può causare la perdita di controllo della motosega e lesioni. Non fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza integrati. L'utente può adottare diverse misure per prevenire incidenti e lesioni. Il contraccolpo è causato da un uso improprio o scorretto dell'utensile. Può essere evitato adottando le seguenti precauzioni:
 - **Tenere saldamente la motosega con entrambe le mani, posizionando il pollice e l'indice intorno alle impugnature.** Adottare una posizione che consenta di resistere al contraccolpo. Prendendo le precauzioni necessarie, è possibile controllare il contraccolpo. Non lasciare mai la motosega.
 - **Evitare qualsiasi postura anomala.** Questo eviterà il contatto accidentale con l'estremità della barra di guida e consentirà di controllare meglio la motosega in caso di imprevisti.
 - **Utilizzare sempre barre e catene di ricambio raccomandate dal produttore.** L'utilizzo di barre e catene di ricambio non conformi può causare la rottura della catena e/o il contraccolpo.

- **Seguire le istruzioni del produttore per l'affilatura e la manutenzione della catena.** Impostare il fermo di profondità troppo in basso può aumentare il rischio di contraccolpo.
- **Non segare con la punta della lama.** Questo può causare contraccolpo.
- **Assicurarsi che non ci siano oggetti a terra che potrebbero farvi inciampare.**

2.4.2 ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

⚠ AVVERTIMENTO!—PERICOLO DI LESIONI!

- » Per evitare lesioni, non toccare mai l'apparecchio sopra l'impugnatura 3 quando è in funzione!
- Durante il funzionamento, nessuna persona o animale deve trovarsi entro un raggio di 15 metri. L'utente è responsabile di eventuali terze parti presenti nell'area di lavoro.
- Mantenere l'apparecchio, il meccanismo di taglio e la protezione della lama in buone condizioni per prevenire incidenti.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che l'apparecchio non presenti parti usurate, allentate o deformate. Ciò garantisce la sicurezza dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio finché non si è acquisita familiarità con il suo funzionamento.
- Non utilizzare un apparecchio danneggiato, incompleto o modificato senza il consenso del produttore. Non utilizzare mai l'apparecchio con dispositivi di protezione difettosi. Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore di accensione/spegnimento è difettoso. Prima dell'uso, verificare le condizioni di sicurezza dell'apparecchio, in particolare la lama e la catena. Se l'apparecchio è caduto, verificare la presenza di danni o difetti significativi.
- Non avviare mai l'utensile prima che le protezioni della lama, della catena e del pignone siano state installate correttamente. Durante l'avvio e l'utilizzo dell'utensile, assicurarsi che non entri in contatto con il terreno, pietre, cavi elettrici o altri corpi estranei. Spegnerlo prima di riporlo.
- Questo utensile è progettato per l'utilizzo con due mani. Non utilizzarlo mai con una sola mano.
- Maneggiare l'utensile solo tramite le impugnature isolate, poiché la catena della sega potrebbe entrare in contatto con linee elettriche nascoste. Il contatto tra la catena e un filo sotto tensione può rendere conduttive le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e causare scosse elettriche.
- Assicurarsi che l'utensile sia spento prima di spostarlo e che non si possa toccare accidentalmente l'interruttore di accensione/spegnimento. Trasportare l'utensile con la catena e la lama rivolte all'indietro. Installare la protezione della lama durante il trasporto.
- Fissare saldamente il fermo 15 prima di ogni taglio e non iniziare a segare prima di averlo fatto.
- Prestare la massima attenzione quando si tagliano piccoli arbusti e rami. Rami e ramoscelli sottili possono rimanere impigliati nella sega ed essere scagliati verso di voi o farvi perdere l'equilibrio. Non tagliare la legna a terra né tentare di segare radici che sporgono dal terreno. Evitare a tutti i costi di immergere la catena nel terreno, poiché ciò potrebbe smussarla.
- Quando si sega un ramo sotto tensione, prestare attenzione al rischio che la catena si ritragga improvvisamente se la tensione viene rilasciata. C'è il rischio di lesioni.
- Non tentare di liberare l'utensile se gli utensili da taglio rimangono incastrati nei rami. Spegnerlo immediatamente l'utensile e non riaccenderlo finché l'ostacolo non è stato rimosso. C'è il rischio di lesioni!
- Si consiglia di seguire un corso sull'uso e la manutenzione dei potatori ad asta, nonché un corso di primo soccorso. Dopo un lungo periodo di inutilizzo, per esercitarsi, eseguire sempre tagli semplici su legno ben fissato prima di utilizzare nuovamente l'utensile, in modo da familiarizzare con esso.

⚠ AVVERTIMENTO!

- » Anche se questo elettrotensile viene utilizzato correttamente, permangono alcuni rischi residui. Data la progettazione e la fabbricazione di questo utensile, potrebbero verificarsi i seguenti rischi:
 - a) Tagli
 - b) Danni all'udito, se non si indossano protezioni acustiche adeguate.
 - c) Rischi per la salute correlati alle vibrazioni mano-braccio in caso di utilizzo prolungato o di uso e manutenzione impropri.

2.5 ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER BATTERIE E CARICABATTERIE

Leggere attentamente il manuale di istruzioni della batteria/caricabatterie.

2.6 PRIMA DELL'USO

- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e i pezzi di ricambio dall'apparecchio.
- Controllare gli accessori prima dell'uso. Devono essere compatibili con l'apparecchio e con l'uso previsto.
- Se l'apparecchio è nuovo, la batteria deve essere prima caricata.
- Una significativa riduzione della durata della batteria per carica indica che la batteria è usurata e deve essere sostituita.

2.7 DURANTE L'USO

- Durante qualsiasi operazione in cui l'accessorio o l'accessorio di taglio possa entrare in contatto con fili elettrici nascosti, tenere l'elettrotensile dalle superfici di presa isolate (il contatto tra l'accessorio o l'accessorio di taglio e un filo sotto tensione può mettere sotto tensione le parti metalliche esposte dell'elettrotensile e provocare scosse elettriche).
- In caso di malfunzionamento elettrico o meccanico, spegnere immediatamente l'alimentazione o scollegare la caricabatterie.

2.8 PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e i pezzi di ricambio dall'apparecchio. Controllare gli accessori prima dell'uso. Devono essere compatibili con l'apparecchio e con l'uso previsto. Se l'apparecchio è nuovo, la batteria deve essere prima caricata.

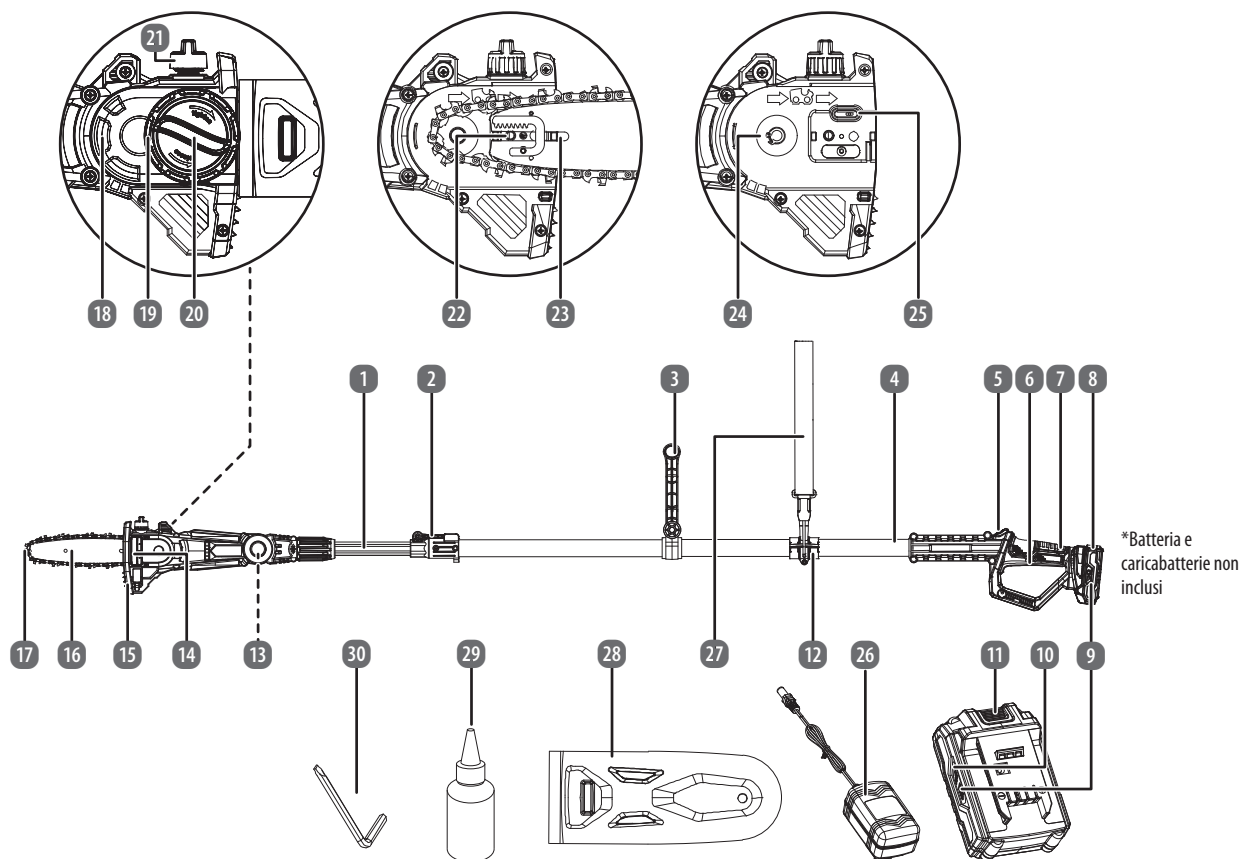
2.9 USO PREVISTO

Questo utensile è progettato per la potatura di rami di alberi. Non è destinato a lavori di taglio pesanti, all'abbattimento di alberi o al taglio di materiali come muratura, plastica o alimenti. Utilizzare questo prodotto solo come descritto e per le applicazioni specificate. Questo utensile non è destinato all'uso commerciale. È progettato per l'uso da parte di adulti. Questo utensile non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e/o conoscenza. È vietato l'uso dell'utensile sotto la pioggia o in ambienti umidi. Evitare di utilizzare il potatore a palo a temperature ambiente inferiori a 10 °C. Qualsiasi altro uso o modifica dell'utensile è considerato improprio e presenta un rischio significativo di incidenti. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio.

3 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- 1× Motosega a pertica
- 1× Testa della sega
- 1× Tracolla
- 1× Protezione lama
- 1× Lama
- 1× Catena della sega
- 1× Flacone vuoto da 100 ml di lubrificante per catena
- 1× Attrezzo di montaggio
- 1× Manuale utente

4 PANORAMICA



- 1 Manico telescopico
- 2 Sgancio rapido per il manico telescopico
- 3 Impugnatura
- 4 Albero di trasmissione
- 5 Blocco di sicurezza
- 6 Interruttore on/off
- 7 Impugnatura posteriore
- 8 Batteria*
- 9 Test del livello di carica della batteria*
- 10 Indicatore LED del livello di carica della batteria*
- 11 Pulsante di rilascio della batteria*
- 12 Anello di trasporto
- 13 Pulsante di rilascio dell'angolo di taglio
- 14 Finestra di controllo del livello dell'olio
- 15 Spegnimento
- 16 Lama
- 17 Catena
- 18 Coperchio del pignone
- 19 Piastra di taglio

- 20 Viti di montaggio
- 21 Tappo di riempimento dell'olio
- 22 Guida lama
- 23 Binario di guida
- 24 Rocchetto della catena
- 25 Distributore dell'olio
- 26 Caricabatteria*
- 27 Tracolla
- 28 Protezione della lama
- 29 Tanica per l'olio della catena
- 30 Attrezzo di montaggio

5 PER TUTTI I DISPOSITIVI

⚠ AVVERTIMENTO!

» Quando si utilizzano attrezzature elettriche da giardinaggio, è necessario osservare sempre le precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni, tra cui:

📖 NOTA

» **LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI.**

- a) Evitare ambienti pericolosi: non utilizzare l'apparecchio in luoghi umidi o bagnati.
- b) Non utilizzare sotto la pioggia.
- c) Tenere lontani i bambini: tutti i visitatori devono tenersi lontani dall'area di lavoro.
- d) Indossare indumenti adeguati: non indossare abiti larghi o gioielli. Potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Si consigliano guanti di gomma e scarpe robuste per lavori all'aperto. Indossare una protezione per i capelli lunghi.
- e) Indossare occhiali di sicurezza: indossare sempre una maschera antipolvere se l'operazione genera polvere.
- f) Utilizzare l'apparecchio corretto: non utilizzare l'apparecchio per attività diverse da quelle per cui è stato progettato.
- g) Prevenire avviamenti accidentali: non trasportare l'apparecchio mentre è collegato alla presa di corrente tenendo il dito sull'interruttore. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "off" prima di collegare l'apparecchio.
- h) Non afferrare le lame di taglio esposte quando si solleva o si tiene l'utensile (solo forbici per erba e utensili simili).

- i) Non esercitare una forza eccessiva sull'utensile: funzionerà al meglio e con meno rischi di lesioni alla velocità per cui è stato progettato.
- j) Non chinarsi eccessivamente: mantenere sempre una buona stabilità ed equilibrio. Siate vigili: prestate attenzione a ciò che state facendo. Usate il buon senso. Non utilizzate l'utensile se siete stanchi.
- k) Riponetevi gli utensili non utilizzati al chiuso: quando non vengono utilizzati, gli utensili devono essere riposti al chiuso, in un luogo asciutto, elevato o chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
- l) Mantenete l'utensile con cura: assicuratevi che il filo sia sempre pulito e affilato per prestazioni ottimali e per ridurre il rischio di lesioni. Seguite le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Ispezionate regolarmente il cavo di alimentazione e, se danneggiato, fatelo riparare da un centro di assistenza autorizzato. Ispezionate regolarmente le prolunghie e sostituitele se danneggiate. Mantenete le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
- m) Controllare eventuali parti danneggiate: prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio, controllare attentamente eventuali protezioni o altre parti danneggiate per garantirne il corretto funzionamento e la funzionalità. Controllare l'allineamento delle parti mobili, eventuali ostruzioni o rotture, la sicurezza del fissaggio e qualsiasi altra cosa che possa comprometterne il funzionamento. Eventuali protezioni o altre parti danneggiate devono essere riparate o sostituite da un centro di assistenza autorizzato, salvo diversa indicazione nella presente manuale.

i NOTA

» CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.


6 INSTALLAZIONE

6.1 ATTACCO/FISSAGGIO DELLA TRACOLLA

- Fissare la tracolla **27** all'anello di trasporto **12**.
- Regolare la lunghezza della tracolla **27** in base alla vita in modo che l'anello di trasporto **12** raggiunga l'altezza dei fianchi una volta fissato.
- È anche possibile regolare l'altezza dell'anello di trasporto **12** sull'attacco manubrio **4** allentando la vite.

6.2 MONTAGGIO DELLA CATENA E DELLA LAMA DELLA SEGA

⚠ AVVERTIMENTO!

- » Indossare guanti protettivi! I denti affilati possono comportare il rischio di lesioni!
- » Il coperchio del pignone **18**, l'anello tendicatena **19** e la vite di fissaggio **20** non sono preassemblati sul dispositivo alla consegna. La rotazione della lama **16** non è fornita dal produttore.
- » La direzione del movimento della catena  sulla lama **16** deve essere incollato ad ogni assieme.

- Posizionare la catena della sega **17** sulla lama **16**. Assicurarsi che la catena **17** ruoti nella direzione corretta.
- Montare la lama **16** con la marcatura rivolta verso l'alto e guidare la catena **17** attorno al pignone **24**. La guida **23** deve essere posizionata sopra la guida della lama **22**.
- Riposizionare il coperchio del pignone **18**.
- Stringere leggermente la vite di fissaggio **20**.
- Quindi tendere la catena **17** (vedere la sezione "Tensione e controllo della catena della sega").
- Stringere completamente la vite di fissaggio **20**.

6.3 TENDERE E CONTROLLARE LA CATENA DELLA SEGA

⚠ AVVERTIMENTO!

» Indossare guanti protettivi! I denti affilati della lama possono ferirvi!

- Svitare la vite di fissaggio **20**.
- Ruotare l'anello tendicatena **19** in senso orario per aumentare la tensione.
- La catena della sega **17** deve appoggiare contro la parte inferiore della lama. Verificare che la catena della sega **17** possa essere passata manualmente sopra la lama **16**.
- Quindi serrare completamente la vite di fissaggio **20**.

i NOTA

» Una nuova catena per motosega si allungherà e dovrà essere tesa più regolarmente.

6.4 LUBRIFICAZIONE DELLA CATENA

- Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio **21**.
- Riempire il serbatoio dell'olio fino al segno massimo con olio per catene di motoseghe.

⚠ AVVERTIMENTO!

» Non lavorare mai senza lubrificazione della catena! Se la catena della sega **17** funziona a secco, l'utensile di taglio può danneggiarsi irrimediabilmente in breve tempo. Controllare sempre la lubrificazione della catena e il livello dell'olio **14** nel serbatoio prima di iniziare il lavoro.

i NOTA

- » Utilizzare solo olio per catene di motoseghe. Preferibilmente biodegradabile. Non utilizzare olio esausto, olio motore, ecc.
- » Durante l'uso, verificare il corretto funzionamento del sistema di lubrificazione automatica della catena. Controllare il lubrificatore della catena prima e durante l'uso.

6.5 MONTAGGIO DELLA TESTA DELLA SEGA SUL MANICO TELESCOPICO

- Posizionare l'estremità inferiore della testa della sega sull'estremità superiore del manico telescopico **1** in modo che la testa della sega possa essere spinta fino a raggiungere l'anello di plastica nero. Assicurarsi che la scanalatura e la tacca si innestino correttamente.
- Serrare il raccordo rosso ruotandolo verso il simbolo di bloccaggio sulla testa della sega.

6.6 AFFILATURA DELLA CATENA DELLA SEGA

i NOTA

- » Troverete informazioni dettagliate sull'affilatura nel kit di affilatura.
- » È anche possibile utilizzare un affilatore elettrico per catene e seguire le istruzioni del produttore.
- » In caso di dubbio, sostituire la catena **17**.

7 OPERAZIONE

i NOTA

- » Rispettare le normative sulla protezione dal rumore e le normative locali. L'uso del dispositivo potrebbe essere limitato o vietato in determinati giorni (ad esempio, la domenica e i giorni festivi), in determinati orari (a mezzogiorno, di notte) o in determinati luoghi (ad esempio, centri benessere, cliniche, ecc.).

7.1 ACCENDERE E SPEGNERE

7.1.1 AVVIO

- Premere e tenere premuto il blocco di sicurezza **5**, quindi premere l'interruttore di accensione/spegnimento **6**.
- Una volta avviato il sistema, è possibile rilasciare il blocco di sicurezza **5**.

7.1.2 SPEGNERE

- Rilasciare l'interruttore ON/OFF **6**.

7.2 CONTROLLO AUTOMATICO DEL SISTEMA DI LUBRIFICAZIONE

Prima di iniziare il lavoro, controllare il livello dell'olio **14** e il sistema di lubrificazione automatica.

- Accendere l'apparecchio e tenerlo sopra una superficie chiara. L'apparecchio non deve toccare il pavimento.
- Se fuoriesce olio, l'apparecchio funziona correttamente.
- Se non fuoriesce olio, pulire il dispenser dell'olio **25** o far riparare l'apparecchio dal nostro servizio clienti.
- Per pulirlo, rimuovere eventuali residui dal dispenser dell'olio **25** con una spazzola o un panno.

7.3 REGOLAZIONE DELLA MANIGLIA TELESCOPICA

Il manico telescopico **1** può essere regolato in modo continuo tramite il sistema di sgancio rapido **2**.

- Azionare il sistema di sgancio rapido **2** e regolare la lunghezza spingendo o tirando secondo necessità.
- Stringere il sistema di sgancio rapido **2** per bloccare il manico telescopico alla lunghezza di lavoro desiderata.
- Se la vite del sistema di sgancio rapido **2** si è allentata, serrarla utilizzando una chiave a brugola.

7.4 REGOLAZIONE DELLA MANIGLIA

- Svitare la vite della maniglia **3** finché non è possibile muoverla.
- Posizionare la maniglia **3** nella posizione desiderata.
- Serrare la vite della maniglia **3**.

7.5 REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DI TAGLIO

i NOTA

- » L'angolo di taglio può essere regolato in 3 fasi.
- Rimuovere il pacco batteria **8** dal dispositivo.
- Premere il pulsante di rilascio **13**.
- Regolare l'angolazione dell'unità motore nella posizione desiderata.
- Rilasciare il pulsante di rilascio **13**: l'unità motore si bloccherà in posizione.
- Riposizionare il pacco batteria **8**.

7.6 TECNICHE DI SEGATURA

⚠ AVVERTIMENTO!

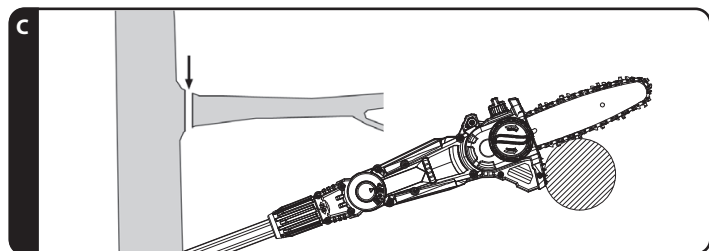
- » Attenzione ai rami che cadono.
- » Prestare attenzione al pericolo rappresentato dai rami trasportati dal vento.

i NOTA

- » Posizionare il fermo 15 sul ramo. Questo consentirà di lavorare in modo più sicuro e silenzioso.
- » Ora è possibile iniziare a segare.

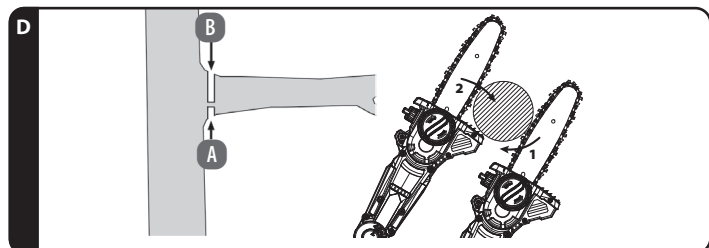
7.6.1 SEGARE I PICCOLI RAMI

- Ho visto piccoli rami (Ø 0–8 cm) dall'alto verso il basso (vedi figura).



7.6.2 SEGARE I RAMI PIÙ GRANDI

- Per segare rami più grandi (Ø 8–20 cm), effettuare prima un taglio di sgombero A (vedere figura).

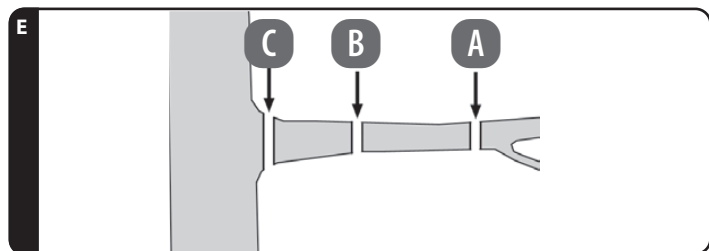


i NOTA

- » È vietato eseguire tagli di sgombero con una testa di taglio ad angolo regolabile. Esiste il rischio di contraccolpo e l'utensile diventa incontrollabile.
- Un taglio di sgombero impedisce anche che la corteccia si stacchi dal tronco principale.
- Segare dall'alto B verso il basso A.

7.6.3 SEGATURA SEZIONALE

I rami lunghi o spessi devono essere accorciati prima del taglio finale (vedere figura).



7.6.4 LAVORARE IN SICUREZZA

- Mantenere l'utensile, il meccanismo di taglio e la protezione della lama 28 in buone condizioni per evitare lesioni.
- Se l'utensile è caduto, verificare la presenza di danni o difetti significativi.
- Mantenere l'angolo specificato di $67,5^\circ \pm 10^\circ$ per un funzionamento sicuro (vedere figura).
- Non utilizzare l'utensile stando in piedi su una scala o su una superficie instabile.
- Resistere alla tentazione di eseguire un taglio disattento. Si potrebbe mettere in pericolo se stessi e gli altri.
- Supervisionare i bambini per impedire loro di giocare con l'utensile.
- Cambiare regolarmente posizione di lavoro. L'uso prolungato dell'utensile può causare problemi circolatori alle mani a causa delle vibrazioni. È possibile prolungare il tempo di funzionamento indossando guanti adatti o effettuando pause regolari. Si noti che qualsiasi predisposizione personale a cattiva circolazione sanguigna, basse temperature ambientali o forti forze di presa può ridurre il tempo di funzionamento.

8 ACCESSORI

Utilizzare solo accessori il cui numero di giri consentito corrisponda almeno al numero di giri massimo a vuoto dell'utensile.

9 TRASPORTO E STOCCAGGIO

- Per il trasporto, lasciare raffreddare il motore e immobilizzare la macchina prima di caricarla su un veicolo. Ciò eviterà danni o lesioni. Il motore deve essere sempre trasportato con il dispositivo di protezione per il trasporto inserito.
- Utilizzare la protezione della lama 28 durante il trasporto dell'utensile.
- Assicurarsi che l'utensile non possa essere acceso durante il trasporto.
- Pulire sempre accuratamente l'utensile prima di riporlo.
- Conservare l'utensile in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare l'utensile in posizione orizzontale o fissarlo per evitare che cada.
- Svuotare il serbatoio dell'olio.
- Per un migliore fissaggio dell'utensile di montaggio 30, è possibile utilizzarlo nella staffa di montaggio.

10 MANUTENZIONE E PULIZIA

⚠ AVVERTIMENTO!

- » Scollegare sempre il caricabatterie dalla rete elettrica prima di qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia. Rimuovere la batteria prima di qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia dell'utensile.

10.1 MANUTENZIONE

- L'utensile non ha parti interne che richiedono manutenzione.
- Il motore deve essere pulito regolarmente dalla segatura. A questo scopo, utilizzare, ad esempio, un soffiatore ad aria compressa.
- Una catena per motosega nuova 17 si allunga e deve essere tesa più frequentemente.

10.2 PULIZIA

- Assicurarsi che i dispositivi di sicurezza, le aperture di ventilazione e l'alloggiamento del motore siano il più puliti possibile. Pulire l'elettrotensile con un panno pulito o spolverarlo con aria compressa a bassa pressione.
- Si consiglia di pulire l'elettrotensile immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Pulirlo regolarmente con un panno umido e un sapone delicato.

Non utilizzare detersivi o solventi, poiché potrebbero danneggiare i componenti in plastica dell'apparecchio. Assicurarsi che non penetri acqua all'interno dell'elettrotensile.

11 DATI TECNICI

Numero modello:	FBT-CHT004A
Numero articolo:	858125
Tensione nominale:	20 VDC
Velocità a vuoto:	2600 min ⁻¹
Lunghezza barra guida:	242 mm
Lunghezza di taglio:	200 mm
Velocità catena a vuoto:	5,0 m/s
Passo catena:	9,525mm
Tipo di catena:	3/8,050 33E, inclinazione 3/8", collegamento di trasmissione 33
Peso:	3,45 kg

Informazioni sul suono:

Livello di pressione sonora L _{PA} :	76,6 dB(A)
Incertezza K _{PA} :	3 dB(A)
Livello di potenza sonora L _{WA} :	89,85 dB(A)
Incertezza K _{WA} :	3 dB(A)

Informazioni sulle vibrazioni:

Impugnatura anteriore:	0,76 m/s ²
Impugnatura posteriore:	0,66 m/s ²
Incertezza:	1,5 m/s ²

11.1 VALORE TOTALE DELLE VIBRAZIONI E VALORE DELLE EMISSIONI SONORE

I valori totali di vibrazioni e rumore specificati sono stati misurati secondo un metodo di prova standardizzato (EN 62841-1/EN ISO 11680-1:2021)) e possono essere utilizzati per confrontare diversi elettrotensili. Possono anche essere utilizzati per una valutazione preliminare del carico.

⚠ AVVERTIMENTO! RISCHIO DI LESIONI!

- » Le emissioni di vibrazioni e rumore possono differire dai valori specificati durante l'effettivo utilizzo dell'utensile, a seconda dell'applicazione e, in particolare, del tipo di pezzo in lavorazione.
- » È necessario implementare misure di sicurezza per proteggere l'operatore, basate su una valutazione dell'esposizione alle vibrazioni in condizioni operative reali (tenendo conto di tutte le fasi del ciclo operativo, inclusi i periodi di fermo macchina e di funzionamento a vuoto).
- » L'obiettivo è ridurre al minimo l'esposizione a vibrazioni e rumore. Le misure per ridurre l'esposizione alle vibrazioni includono l'uso di guanti durante l'utilizzo dell'utensile, la limitazione del tempo di lavoro e l'utilizzo di accessori in buone condizioni.

11.2 PEZZI DI RICAMBIO

Accessori di taglio consigliati e dispositivi di protezione adattati.

⚠ AVVERTIMENTO! RISCHIO DI LESIONI!

- » L'utilizzo di pezzi di ricambio diversi da quelli consigliati di seguito potrebbe danneggiare il dispositivo o causare lesioni.

Catena della sega	DW200-33-507P - 242mm
Guida della lama della sega	3/8LP 050 33DL - 1,27mm, 3/8 inch

11.3 INFORMAZIONI SULLA BATTERIA E SUL CARICABATTERIE (NON INCLUSI)

Utilizzare il prodotto solo in combinazione con batterie e caricabatterie Ferrex 20 V U-LED® e Activ Energy® secondo le seguenti specifiche tecniche:

FERREX 20 V U-LED	
Batterie di tipo:	20VDC / 40 Wh / 2,0 Ah / Li-ion
Modello:	FBT-CLB017
Tempo di caricamento:	60 min. (2,4 A caricabatterie) 45 min. (4,0 A caricabatterie)
Batterie di tipo:	20VDC / 80 Wh / 4,0 Ah / Li-ion
Modello:	FBT-CLB018
Tempo di caricamento:	120 min. (2,4 A caricabatterie) 75 min. (4,0 A caricabatterie)
Caricabatterie di tipo:	21VDC / 2,4 A
Modello:	FBT-CLC017
Ingresso:	220-240 VAC / 50 Hz / 65 W
Caricabatterie di tipo:	21VDC / 4,0 A
Modello:	FBT-CLC018
Ingresso:	220-240 VAC / 50 Hz / 96 W
Activ Energy®	
Batterie di tipo:	20VDC / 37 Wh / Li-ion
Modelli:	AEB 20-2.0/2
Tempo di caricamento:	20VDC / 37 Wh = ca. 45 min.
Batterie di tipo:	20/40 VDC / 92,5 Wh / Li-ion
Modelli:	AEB 2040-2.5/2
Tempo di caricamento:	20VDC (x2) / 92,5 Wh = ca. 95 min.
Caricabatterie di tipo:	21VDC / 4,0 A
Ingresso:	AEC 20-4.0/2a

Si prega di notare le specifiche tecniche della batteria e del caricabatterie.

12 SMALTIMENTO E RICICLAGGIO

12.1 SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO/DELLA CONFEZIONE



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

12.2 SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Non smaltire i vecchi dispositivi insieme ai normali rifiuti domestici!

Se l'apparecchio non può più essere utilizzato, ogni utente è legalmente obbligato a separare i vecchi dispositivi dai rifiuti domestici, ad es. presso un punto di raccolta del proprio comune/quartiere. Ciò garantisce che i vecchi dispositivi vengano adeguatamente riciclati evitando effetti negativi sull'ambiente, nonché sulla salute umana. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo qui indicato.

12.3 SMALTIMENTO DELLE BATTERIE



Le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici!

In qualità di consumatori, siete obbligati per legge a consegnare tutte le batterie, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive*, a un punto di raccolta del vostro comune/quartiere oppure a un punto vendita, affinché possano essere smaltite nel rispetto dell'ambiente.

* etichettato con: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo, Li = litio.

13 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Noi, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Paesi Bassi**, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il dispositivo **Motosega a pertica, tipo FBT-CHT004A**, soddisfa i requisiti essenziali di protezione stabiliti dalle direttive europee 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica (EMC), 2006/42/CE (macchine), 2011/65/UE (RoHS) e relativi emendamenti. Per la valutazione della conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

EN 62841-1:2015+A11:2022+A1:2025

EN 62841-4-1:2020

EN ISO 12100:2010

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Staphorst, 8 ottobre 2025

Jin Min, Responsabile della qualità e amministratore di documenti tecnici,
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Paesi Bassi

Indirizzo e numero di identificazione dell'organismo notificato: TÜV Rheinland LGA Products GmbH,
Tillystraße 2, D-90431 Norimberga, Germania. Numero del certificato di esame CE: BM 50708352 0001

Il prodotto e il manuale utente sono soggetti a modifiche. Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.

14 GARANZIA

Contattare la nostra ASSISTENZA POST-VENDITA telefonicamente.

14.1 CONDIZIONI DI GARANZIA CONVENZIONALE

Gentile cliente,

La **garanzia convenzionale ALDI S.r.l.** (di seguito: garanzia) si aggiunge alla garanzia legale di due anni prevista dal Codice del Consumo, consentendole di richiedere, alle condizioni che seguono, le seguenti prestazioni:

Durata della garanzia:	3 anni dalla data di acquisto o di consegna della merce
Prestazioni:	Sostituzione o rimborso gratuiti
Hotline: 00800 664774 00	(A pagamento secondo tariffa rete fissa della propria compagnia telefonica)

ALDI si riserva di valutare caso per caso quale delle sopra indicate modalità di prestazione della garanzia applicare.

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- Recarsi nel punto vendita in cui il prodotto è stato acquistato e tenere a portata di mano la scheda di garanzia compilata e la ricevuta o lo scontrino originale

La garanzia non si estende a danni causati da:

- eventi naturali (p.es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido oppure utilizzo improprio
- danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi
- inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso
- calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo
- Sono esclusi dalla presente garanzia i componenti prevedibilmente soggetti ad usura (ad es. lampade, batterie, pneumatici ecc.)

La presente garanzia si aggiunge alla garanzia legale ed i conseguenti diritti previsti dalla legge a favore dei consumatori, che acquistano i prodotti nei punti vendita di **ALDI S.r.l.**, non sono in alcun modo pregiudicati e/o limitati dalla presente garanzia ai sensi degli articoli da 128 a 135 del Codice del Consumo ove tali prodotti presentino un difetto di conformità nei 24 mesi successivi alla data di acquisto o consegna. Il difetto deve essere denunciato entro 2 mesi dalla scoperta.

Per maggiori dettagli rinviamo al seguente link www.aldi-service.it sul nostro sito web.

Per quanto riguarda l'informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. 196/2003) si rinvia al sito: <https://www.aldi.it/informativa-sulla-privacy/>.



VERTRIEBEN DURCH

COMMERCIALISÉ PAR
COMMERCIALIZZATO DA

BATAVIA B.V.

WETH. WASSEBALIESTR. 6D,
7951 SN STAPHORST,

DIE NIEDERLANDE/PAYS-BAS/PAISI BASSI

WWW.BATAVIAPOWER.COM

HERGESTELLT IN CHINA • FABRIQUÉ EN CHINE • FABBRICATO IN CINA

V01/1225



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

AKKUS MAGASSÁGI ÁGVÁGÓR 20V



FERREX®

JAVÍTÓSZOLGÁLATI HOTLINE

858125

KÉRJÜK FORDULJON A MAGYARORSZÁGI **ALDI** ÁRUHÁZAKHOZ.

A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA:
FBT-CHT004A

04/2026

3
ÉV JÓTÁLLÁS

ÉREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1	Általános	3
2	Biztonság	3
2.1	A jelzőszavak magyarázata	3
2.2	A szimbólumok magyarázata	3
2.3	Általános biztonsági utasítások az elektromos szerszámokhoz	3
2.4	Készülék-specifikus biztonsági utasítások akkus metszőollókhöz	4
2.5	További biztonsági utasítások akkumulátorokhoz és töltőkhöz	5
2.6	Használat előtt	5
2.7	Használat közben	5
2.8	Első használat előtt	5
2.9	Rendeltetésszerű használat	6
3	Terméktétekintés/csomag tartalma	6
4	Áttekintés	6
5	Minden készülékhez	6
6	Beállítás	7
6.1	A vállpánt felcsatolása	7
6.2	A fűrészlánc és a fűrészlap felszerelése	7
6.3	A fűrészlánc megfeszítése és ellenőrzése	7
6.4	A lánc kenése	7
6.5	A fűrészfej felszerelése a teleszkópos nyélre	7
6.6	A fűrészlánc élezése	7
7	Művelet	7
7.1	Be- és kikapcsolás	7
7.2	Az automata olajrendszer ellenőrzése	7
7.3	A teleszkópos nyél beállítása	7
7.4	A fogantyú beállítása	7
7.5	A vágási szög beállítása	7
7.6	Fűrészelési technikák	7
8	Kiegészítők	8
9	Szállítás és tárolás	8
10	Karbantartás és tisztítás	8
10.1	Karbantartás	8
10.2	Tisztítás	8
11	Műszaki adatok	8
11.1	Teljes rezgésérték és zajkibocsátási érték	8
11.2	Alkatrészek	8
11.3	Akkumulátor- és töltőinformációk (nem része a szállítási terjedelemnek)	9
12	Eltávolítás	9
12.1	A csomagolás ártalmatlanítása	9
12.2	A régi elektromos készülék ártalmatlanítása	9
12.3	Az elemek ártalmatlanítása	9
13	EK megfelelési nyilatkozat	9
14	Jótállási	9
14.1	Jótállási tájékoztató	9

1 ÁLTALÁNOS



Ez a kezelési útmutató (a továbbiakban: „kézikönyv”) a termék része, és fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezéssel és a használattal kapcsolatban. A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat, különösen a biztonsági fejezetet. Ezen utasítások be nem tartása súlyos sérülést és/vagy a termék károsodását okozhatja.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi használatra és hivatkozásra. Ha a terméket harmadik félnek adja tovább, feltétlenül mellékelje ezeket az utasításokat is. A kézikönyv digitális másolata PDF formátumban letölthető a www.ferrexpower.com weboldaltól.

2 BIZTONSÁG

2.1 A JELZŐSZAVAK MAGYARÁZATA

A következő szimbólumokat és kódokat használjuk ebben a felhasználói kézikönyvben vagy a csomagoláson.

! VESZÉLY!

» Ez a jelzőszó veszélyes helyzetet jelöl, amely – ha nem kerülik el – halált vagy súlyos sérülést okoz.

! FIGYELEM!

» Ez a jelzőszó veszélyes helyzetet jelöl, amely – ha nem kerülik el – halált vagy súlyos sérülést okozhat.

! VIGYÁZAT!

» Ez a jelzőszó veszélyes helyzetet jelöl, amely – ha nem kerülik el – kisebb vagy közepes sérülést okozhat.

VIGYÁZAT!

» Ez a jelzőszó veszélyes helyzetet jelöl, amely – ha nem kerülik el – anyagi kárt okozhat.

i MEGJEGYZÉS

» Ez a jelzőszó olyan tippek és gyakorlatok előnyben részesített jelzőszava, amelyek nem kapcsolódnak személyi sérüléshez.

2.2 A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

A következő szimbólumokat használjuk ebben a kézikönyvben, a terméken vagy a csomagoláson.



Olvassa el és értse meg a felhasználói kézikönyvet.



Mindig viseljen hallásvédelmet.



Viseljen védőszemüveget.



Viseljen védőkesztyűt.



Viseljen szilárd cipőt.



Viseljen védő fejfedőt.



Tartsa távol a készüléktől a járókelőket!



Ne használja a láncfűrész egy kézzel!



A láncfűrész mindig két kézzel használja!



Óvakodjon a visszautalástól.



Óvja a készüléket az esőtől vagy nedvességtől!



Garantált hangteljesítményszint az EU külső zajszintre vonatkozó irányelvnek megfelelően.



Tartson legalább 10 m távolságot a felsővezetékektől és legalább 15 m távolságot más személyektől.



VESZÉLY – Tartson elegendő távolságot az elektromos vezetékektől.



Vigyázat! Leeső tárgyak. Különösen fejmagasság feletti vágás esetén.



Vigyázz a kidobott tárgyakkal!



Vigyázat! Sérülésveszély a forgó kések miatt.



Karbantartási munkálatok megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort!



Egy teli tartály körülbelül 15 perc folyamatos működésre elegendő.



A lánc futási iránya.



Olajbetöltő sapka.

MIN/MAX

Az olajtartály minimum/maximum szintjelzője.



Húzza meg.



Kiadás.



A nyíl iránya a kiválasztott pozíciót jelöli.



Nyomja a nyíl irányába.



A CE a „Conformité Européenne” rövidítése, ami annyit jelent, hogy „Az uniós előírásoknak megfelelően”. A CE-jelöléssel a gyártó megerősíti, hogy ez az elektromos szerszám megfelel a vonatkozó európai irányelveknek.



Az elektromos szerszámot ne dobja el a háztartási hulladékkal együtt!

2.3 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOKHOZ

! FIGYELEM!

» A termék nem megfelelő kezelése sérülést okozhat.

! FIGYELEM!

» **Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámmal együtt mellékeltek.** Az alábbiakban felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat!
» **Mentse el ezeket az utasításokat a jövőbeni használatra!**

Az alábbiakban felsorolt figyelmeztetésekből az „elektromos szerszám” kifejezés a hálózati (vezetékes) vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

2.3.1 MUNKATERÜLET

a) **Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlen és sötét területek balesetveszélyesek.

- b) **Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a gőzök porát.
- c) **Tartsa távol a gyermekeket és a közelben tartózkodókat az elektromos szerszámok működtetése közben.** A figyelemelterelés miatt elveszítheti az irányítást.

2.3.2 ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos szerszám dugójának illeszkednie kell a konnektorba.** A dugót semmilyen módon nem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugót földelt elektromos szerszámokkal. A módosított dugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Megnövekedett áramütés kockázata áll fenn, ha teste földelt.
- c) **Tartsa távol az elektromos szerszámokat az esőtől és a nedvességtől.** Az elektromos szerszámba jutó víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) **Ne használja a tápkábelt helytelenül az elektromos szerszám hordozására vagy felakasztására, illetve a csatlakozó kihúzására.** Tartsa távol a tápkábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegubancolódott tápkábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) **Ha elektromos szerszámot használ a szabadban, csak kültéri használatra alkalmas hosszabbítót használjon.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha az elektromos szerszám nedves környezetben történő használata elkerülhetetlen, használjon maradékáram-védőkapcsolót (RCD).** Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

2.3.3 SZEMÉLYES BIZTONSÁG

- a) **Maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan esztét, amikor elektromos szerszámot használ. Ne használjon elektromos szerszámot fáradtan, illetve kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszámok működtetése közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- b) **Használjon biztonsági felszerelést. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt biztonsági felszerelések, mint például a porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, keménykalap vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.
- c) **Akadályozza meg a véletlen indítást. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van, mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjja a kapcsolón van, vagy a kapcsolóval bekapcsolt elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a kulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített kulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne essen túlzásokba. Mindig tartsa meg a megfelelő lábtartást és egyensúlyt.** Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- f) **Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről.** A laza ruhák, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából eredő ismeretség miatt önelégülté váljon, és figyelmen kívül hagyja a szerszámok biztonsági elveit.** Egy óvatlan mozdulat a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.

2.3.4 ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS GONDÓZÁSA

- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az alkalmazásnak megfelelő elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fogja elvégezni a munkát abban a sebességben, amelyre tervezték.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be és ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- c) **Húzza ki a dugót az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort (ha levehető) az elektromos szerszámából, mielőtt bármilyen beállítást elvégezne, tartozékokat cserélne vagy tárolná az elektromos szerszámot.** Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlenszerű beindításának kockázatát.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek számára elérhetetlen helyen tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást nem ismerő személyek kezeljék.** Az elektromos szerszámok képtelen felhasználók kezében veszélyesek.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy károsodását, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszámok működését. Sérülés esetén használat előtt javíttassa meg az elektromos szerszámot.** Sok balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
- f) **Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben irányíthatók.
- g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszámhegyeket stb. a jelen használati utasításnak megfelelően és az adott típusú elektromos szerszámhoz előírt módon, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

2.3.5 AKKUMULÁTOROS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS ÁPOLÁSA

- a) **Csak a gyártó által megadott töltővel tölts fel a készüléket.** Az egyik típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja.
- b) **Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja.** Bármilyen más akkumulátorcsomag használata sérülési- és tűzveszélyt okozhat.
- c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremthetnek az egyik csatlakozóról a másikra.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) **Visszaélősszerű körülmények között az akkumulátorból folyadék kerülhet ki; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezés történik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, emellett forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kilövellő folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy eszközt.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitétel robbanást okozhat.
- g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsse az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.

2.3.6 SZERVIZ

- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.
- b) **Soha ne szervelizze a sérült akkumulátorokat.** Az akkumulátorcsomagok szervizelését csak a gyártó vagy az erre felhatalmazott szervizek végezhetik.

2.4 KÉSZÜLÉKSPECIFIKUS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AKKUS METSZŐLLŐKHOZ

⚠ FIGYELEM!

» Ne használja elektromos vezetékek közelében. A készüléket nem úgy tervezték, hogy védelmet nyújtson az áramütés ellen légvezetékekkel való érintkezés esetén. A fűrészlancos ágvágó használata előtt tájékozódjon a helyi előírásokról a légvezetésektől való biztonságos távolság tekintetében, és győződjön meg arról, hogy a kezelési pozíció biztonságos és stabil.

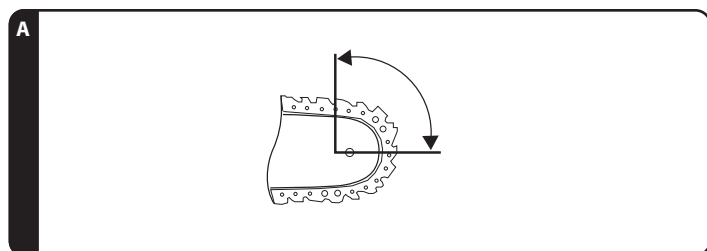
- Ne használja a hosszabbított nyelű ágvágót rossz időjárási körülmények között, különösen villámcsapás veszélye esetén. Ez csökkenti a villámcsapás kockázatát.
- Viseljen mindig védősisakot, hallásvédőt és védőkesztyűt. Viseljen szemvédőt is, hogy megakadályozza az olajfröccsenés vagy a fűrészpör szembe jutását. Viseljen porvédő maszkot a por elleni védelem érdekében.
- Soha ne használja a készüléket létrán állva.
- A készülék használata közben ne hajoljon túl előre. Ügyeljen arra, hogy mindig stabilan álljon, és tartsa meg az egyensúlyát. Használja a mellékelt hordozószíjat a testsúly egyenletes elosztásához.
- Viseljen stabil, csúszásmentes bakancsot.
- Ne használja a készüléket esőben.
- Ne használja a készüléket légvezetékek közelében. Tartson legalább 10 méter távolságot a légvezetésektől.
- Ne álljon a levágni kívánt ágak alá, hogy elkerülje a leeső ágak okozta sérüléseket. Ügyeljen a visszapattanó ágakra a sérülések elkerülése érdekében. Körülbelül 60°-os szögben dolgozzon.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék visszarúghat.
- Ne csak a vágandó ágakat figyelje, hanem a leeső anyagokat is, hogy elkerülje a botlást.
- 30 perc munka után tartson legalább egy órás szünetet.
- Mindig viseljen védőkesztyűt.
- Szállítás és tárolás közben takarja le a vezetősínt és a láncot a fedéllel.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak. A gép által keltett szikrák begyújthatják a gőzöket vagy gázokat.
- A munka befejezése után, illetve tisztítás és karbantartás közben vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Kerülje a készülék véletlen elindítását.
- A hibás kapcsolókkal rendelkező készülékeket azonnal meg kell javítani a sérülések vagy sérülések elkerülése érdekében.
- A készüléket gyermekek elől elzárva tárolja. Csak azok kezelhetik a készüléket, akik teljes mértékben ismerik ezt a használati utasítást és magát a készüléket.
- Gondosan tartsa karban az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek hibás beállítását vagy beszorulását, az alkatrészek törését és minden olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Sérülés esetén használat előtt javíttassa meg az elektromos szerszámot. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóélelű vágószerszámok kisebb valószínűséggel szorulnak be, és könnyebben irányíthatók. Ezért a készüléket szakképzett szakemberrel ellenőriztesse. Kizárólag a gyártó által ajánlott alkatrészeket használja.

- Tartsa távol teste minden részét a fűrészlánctól. Ne távolítsa el a vágott anyagot, és ne fogja meg a vágandó anyagot, amikor a pengék mozognak. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van, amikor az elakadt anyagot eltávolítja. A fűrészlánc a kapcsoló kikapcsolása után tovább mozog. A hosszabbított nyelű ágvágó használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérülést okozhat.
- A hosszabbított nyelű ágvágót a fogantyúnál fogva, álló fűrészlánc mellett hordozza. A hosszabbított nyelű ágvágó szállítása vagy tárolása során mindig helyezze fel a fűrészlánc-védőburkolatot. A hosszabbított nyelű ágvágó megfelelő kezelése csökkenti a fűrészlánc okozta személyi sérülések lehetőségét.
- A hosszabbított nyelű ágvágót csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg, mert a fűrészlánc rejtett vezetékéhez érhet. Ha a fűrészlánc egy „élő” vezetékkel érintkezik, a hosszabbított nyelű ágvágó szabadon lévő fém alkatrészei „élővé” válhatnak, és áramütést okozhatnak a kezelőnek.
- Ne használja a hosszabbított nyelű ágvágót rossz időjárási körülmények között, különösen villámcsapás veszélye esetén. Ez csökkenti a villámcsapás kockázatát.
- Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében soha ne használja elektromos vezetékek közelében. Az elektromos vezetékekkel való érintkezés vagy azok közelében való használat súlyos sérülést vagy halálos áramütést okozhat.
- A hosszabbított nyelű ágvágó kezelésekor mindig két kézzel kell dolgozni. A hosszabbított nyelű ágvágót mindkét kezével kell tartani, hogy elkerülje az irányítás elvesztését.
- A hosszabbított nyelű ágvágó fej feletti kezelésekor mindig viseljen fejdőt. A leeső törmelék súlyos személyi sérülést okozhat.
- A fűrészláncos ágvágó főbb részeinek leírása és azonosítása, beleértve a biztonsági berendezéseket és a hevedert, valamint a gyors kioldó mechanizmus használatát.
- Utasítások a fűrészlánc megfelelő fesszégének beállításához, kenéséhez, karbantartásához, szállításához és tárolásához.
- Tanácsok a helyes munkahelyzetről, a szilárd lábtartásról és az egyensúly fenntartásáról működés közben, beleértve a heveder biztonságos használatát, a gyors kioldó mechanizmust, valamint a pihenőidőket és a munkahelyzet megváltoztatásának szükségességét.
- Tanácsok a fej- és szemvédelem szükségességéről, valamint a szükséges személyi védőfelszerelésekről (PPE), beleértve a megfelelő ruházatot.
- Tanácsok a közelben tartózkodók, különösen a gyermekek számára jelentett kockázatokról, és arról, hogy a fűrészláncos ágvágó használata közben biztonságos távolságban kell tartani őket.

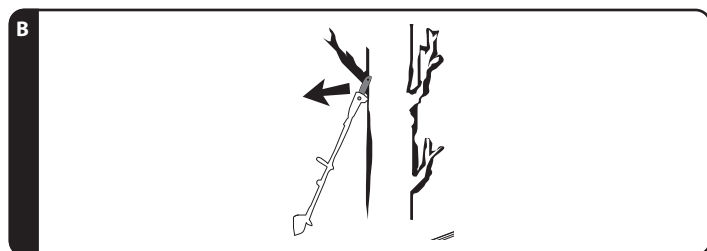
2.4.1 VISSZARÚGÁS ELLENI ÖVINTÉZKEDÉSEK

⚠ VIGYÁZAT!—VISSZARÚGÁS!

- » A készülék használata során ügyeljen a visszarúgás veszélyére. Személyi sérülés veszélye áll fenn. A visszarúgásokat óvatossággal és a helyes fűrészelési technika alkalmazásával elkerülheti.
- A sín hegyével való érintkezés bizonyos esetekben váratlan hátrafelé irányuló reakciót válthat ki, aminek következtében a penge **16** felfelé repülhet a kezelő felé (lásd A ábra).



- Visszarúgás akkor fordulhat elő, ha a fűrészlap **16** hegye hozzáér egy tárgyhöz, vagy ha a fa meghajlik, és a fűrészlánc **17** beakad a vágásba (lásd a B ábrát).



- Ha a fűrészlánc **17** beszorul a penge **16** felső szélébe, a penge hevesen visszarúghat a kezelő felé.
- Bármely ilyen reakció a fűrész feletti uralom elvesztéséhez és akár sérüléshez is vezethet. Ne hagyatkozzon kizárólag a láncfűrész beépített biztonsági berendezéseire. Láncfűrész felhasználójaként számos intézkedést tehet a balesetek és sérülések elkerülése érdekében. A visszarúgást az elektromos szerszám helytelen vagy nem rendeltetésszerű használata okozza. Elkerülhető az alábbi megfelelő óvintézkedések megtételével:
- **Fogja meg erősen a fűrész mindkét kezével, hüvelykujjával és ujjával a láncfűrész fogantyúja körül.** Tartsa testét és karjait olyan helyzetben, amelyben ellenáll a visszarúgás erejének. Megfelelő intézkedések megtételével a kezelő kontrollálni tudja a visszarúgás erejét. Soha ne engedje el a láncfűrész.
- **Kerülje a rendellenes testtartást.** Ez megakadályozza a sín hegyével való véletlen érintkezést, és lehetővé teszi a láncfűrész jobb irányítását váratlan helyzetekben.

- **Mindig a gyártó által előírt pótsíneket és fűrészláncokat használja.** A nem megfelelő pótsínek és fűrészláncok a fűrészlánc elszakadásához és/vagy visszarúgáshoz vezethetnek.
- **A fűrészlánc élezésére és karbantartására vonatkozóan kövesse a gyártó utasításait.** A mélységűtőző túl alacsonyra állítása növelheti a visszarúgás kockázatát.
- **Ne fűrészljen a penge hegyével.** Ez visszarúgáshoz vezethet.
- **Győződjön meg arról, hogy nincsenek olyan tárgyak a földön, amelyekben megbotolhat.**

2.4.2 TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ VIGYÁZAT!—SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- » A sérülések elkerülése érdekében soha ne érintse meg a készüléket működés közben a fogantyú **3** felett!
- Működés közben más személy vagy állat nem tartózkodhat 15 méteres körzetben. A kezelő felelős a munkaterületen belüli tartózkodó harmadik személyekért.
- A sérülések elkerülése érdekében tartsa a készüléket, a vágószerszemet és a pengevédőt jó állapotban.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket kopott, laza vagy deformált alkatrészek szempontjából. Ez biztosítja a készülék biztonságát.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Ne használja a készüléket, amíg meg nem ismerkedett a használatával.
- Ne dolgozzon sérült vagy hiányos készülékkel, illetve olyan készülékkel, amelyet a gyártó engedélye nélkül módosítottak. Soha ne használja a készüléket hibás védőfelszereléssel. Ne használja a készüléket, ha hibás a be-/kikapcsolója. Használat előtt ellenőrizze a készülék biztonsági állapotát, különösen a pengét és a fűrészláncot. Ha a készülék leesett, ellenőrizze, hogy nincs-e rajta jelentős sérülés vagy hiba.
- Soha ne indítsa el a készüléket, mielőtt a fűrészlap, a fűrészlánc és a lánckerék burkolata megfelelően fel van szerelve.
- A készülék beindítása és használata során ügyeljen arra, hogy az ne érintkezzen a talajjal, kövekkel, dróttal vagy más idegen anyaggal. Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leteszi.
- A készülék kétkézes használatra készült. Soha ne dolgozzon egy kézzel.
- A készüléket csak a szigetelt fogantyúknál fogja meg, mivel a fűrészlánc rejtett elektromos vezetékekkel érintkezhet. A fűrészlánc és az élő vezeték érintkezése áram alá helyezheti az elektromos szerszám szabadon lévő fém részeit, és áramütést okozhat a kezelőnek.
- A készülék áthelyezésekor győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, és hogy véletlenül ne érjen hozzá a be-/ki kapcsolóhoz. A készüléket úgy szállítsa, hogy a fűrészlánc és a penge hátrafelé nézzen. Szállítás közben szerelje fel a pengevédőt.
- Minden vágás előtt rögzítse szorosan a rögzítő tüskét **15**, és ne indítsa el a gépet, amíg ez meg nem történt.
- Legyen rendkívül óvatos kis bokrok és ágak fűrészlésekor. A vékony ágak és gallyak beakadhatnak a fűrészbe, és az Ön irányába repülhetnek, vagy kibillenthetik Önt az egyensúlyából.
- Ne vágjon a földön fekvő fát, és ne próbáljon meg olyan gyökereket fűrészelni, amelyek kiállnak a talajból. Mindenképpen kerülje a fűrészlánc talajba merítését, mert ez eltopphatja a fűrészláncot.
- Feszült ág fűrészlésekor ügyeljen arra, hogy az ág visszarepülhet, ha a feszültség hirtelen megszűnik. Személyi sérülés veszélye áll fenn.
- Ne erőltesse a készüléket, ha a vágószerszámok beakadnak az ágakba. Azonnal kapcsolja ki a készüléket, és ne kapcsolja be, amíg az elakadást meg nem szüntették. Személyi sérülés veszélye áll fenn!
- Javasoljuk, hogy vegyen részt egy ágvágók használatáról és karbantartásáról szóló tanfolyamon, valamint egy elsősegélynyújtó tanfolyamon. Hosszabb szünet után, gyakorlásképpen, mindig végezzen egyszerű vágásokat biztonságosan alátámasztott fában, mielőtt elkezdene a munkát, hogy újra megismerkedjen a készülékkel.

⚠ FIGYELEM!

- » Még ha megfelelően is használja ezt az elektromos szerszámot, akkor is fennállnak maradék kockázatok. A következő kockázatok merülhetnek fel az elektromos szerszám tervezésével és kivitelezésével összefüggésben:
- a) Vágási sérülések
- b) Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- c) Kéz-kar rezgések okozta egészségkárosodás, ha a készüléket hosszabb ideig használják, vagy nem megfelelően használják és tartják karban.

2.5 TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AKKUMULÁTOROKHOZ ÉS TÖLTŐKÖHÖZ

Kérjük, olvassa el az akkumulátor/töltő használati utasítását.

2.6 HASZNÁLAT ELŐTT

- Távolítsa el minden csomagolóanyagot és laza alkatrészt a készülékről.
- Használat előtt ellenőrizze a tartozékokat. Azoknak illeszkedniük kell a géphez és a célhoz.
- Ha a gép új, először fel kell tölteni az akkumulátort.
- A töltésenkénti üzemidő jelentős csökkenése azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni.

2.7 HASZNÁLAT KÖZBEN

- Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt fogantyúfelületeknél fogva, amikor olyan műveletet végez, ahol a vágószerszám vagy a rögzítőelem rejtett vezetékéhez érhet (a „élő” vezetékkel érintkező vágószerszám és rögzítőelemek az elektromos szerszám szabadon lévő fém részeit „élővé” tehetik, és áramütést okozhatnak a kezelőnek).
- Elektromos vagy mechanikai meghibásodás esetén azonnal kapcsolja ki a szerszámot, vagy húzza ki a töltőt a konnektorból.

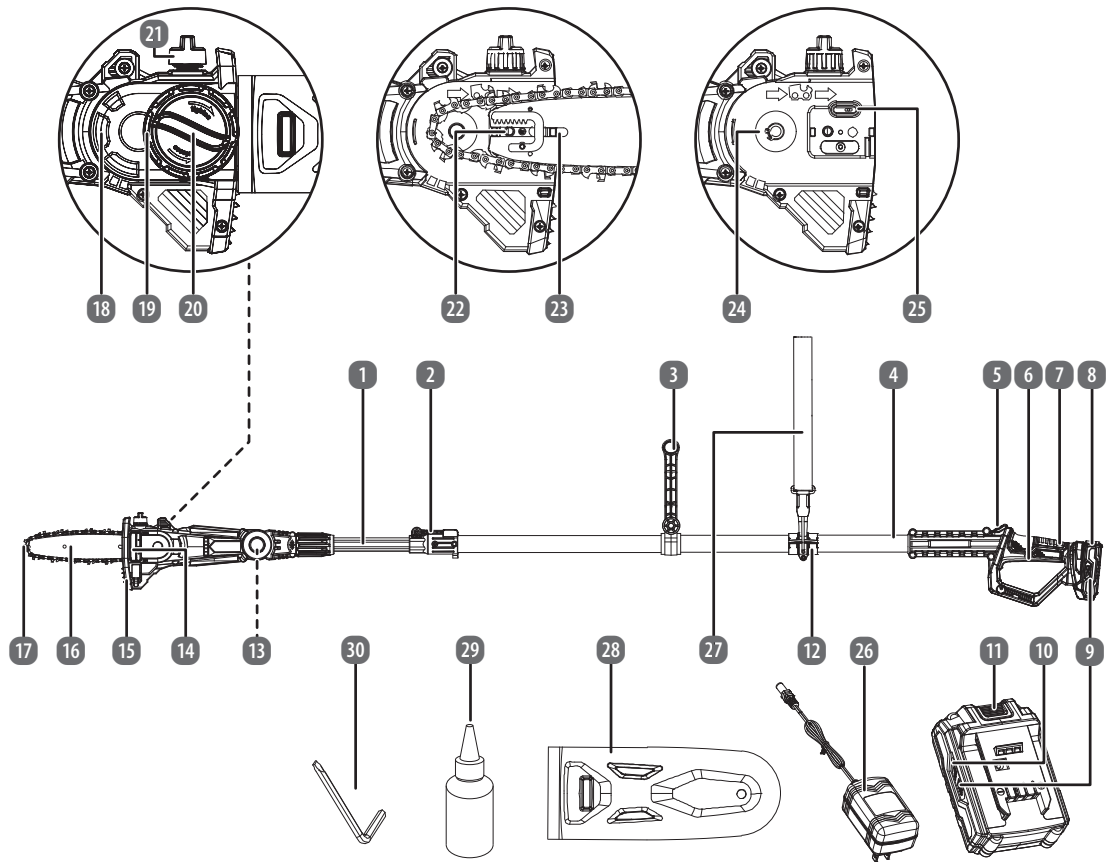
2.8 ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Távolítson el minden csomagolóanyagot és laza alkatrészt a készülékről. Használat előtt ellenőrizze a tartozékokat. Ezeknek illeszkedniük kell a géphez és a célhoz. Ha a gép új, először fel kell tölteni az akkumulátort.

2.9 RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a készülék fák ágainak metszésére szolgál. Nem alkalmas kiterjedt fűrészelési munkákra, fák kivágására vagy olyan anyagok vágására, mint a falazat, műanyagok vagy elemiszerek. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott felhasználási területeken használja. A készülék nem kereskedelmi célú használatra készült. A készüléket felnőttek általi használatra tervezték. A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve tapasztalat és/vagy tudás hiányában. A készülék használata esőben vagy páras környezetben tilos. Kerülje a rúdívágó használatát 10 °C/50 °F alatti környezeti hőmérsékleten. A készülék bármilyen más használata vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül, és jelentős balesetveszélyt hordoz magában. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból eredő károkért.

4 ÁTTEKINTÉS



*Az akkumulátor és a töltő nem tartozék

- | | |
|--|------------------------------|
| 1 Teleszkópos nyél | 19 Lánctányér |
| 2 Gyors kioldás a teleszkópos nyélhez | 20 Rögzítőcsavar |
| 3 Fogantyú | 21 Olajbetöltő sapka |
| 4 Készülékengely | 22 Fűrészlap-vezető |
| 5 Biztonsági retesz | 23 Vezetősín |
| 6 BE/KI kapcsoló | 24 Lánckerék |
| 7 Hátsó fogantyú | 25 Olajadagoló |
| 8 Akkumulátor* | 26 Akkumulátortöltő* |
| 9 Akkumulátor töltöttségi szintjét jelző gomb* | 27 Vállszij |
| 10 Akkumulátorkijelző LED* | 28 Fűrészlapvédő |
| 11 Akkumulátor kioldógombja* | 29 Fűrészlanc-folyadékartály |
| 12 Hordozófül | 30 Összeszerelő szerszám |
| 13 Vágási szög kioldógombja | |
| 14 Olajsint-ellenőrző ablak | |
| 15 Ütköző | |
| 16 Fűrészlap | |
| 17 Fűrészlanc | |
| 18 Lánckerék-burkolat | |

3 TERMÉKÁTTEKINTÉS/CSOMAG TARTALMA

- 1× Akkus ágívágó
- 1× Fűrészfej
- 1× Vállpánt
- 1× Fűrészlapvédő
- 1× Penge
- 1× Fűrészlanc
- 1× 100 ml-es (3,3 folyadékuncia) üres fűrészlanc-folyadék tartály
- 1× Összeszerelő szerszám
- 1× Használati útmutató

5 MINDEN KÉSZÜLÉKHEZ

⚠ FIGYELEM!

» Elektromos kerti gépek használatakor mindig be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket a tűz, az áramütés és a személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében, beleértve a következőket:

ℹ MEGJEGYZÉS

» **OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASÍTÁST.**

- a) Kerülje a veszélyes környezetet – Ne használja a készüléket nedves vagy vizes helyeken.
- b) Ne használja esőben.
- c) Tartsa távol a gyermekeket – Minden látogatót tartsa távol a munkaterülettől.
- d) Öltözzön fel megfelelően – Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. Kültéri munkavégzés során gumikesztyű és erős lábbeli viselése ajánlott. Viseljen védő hajvédőt a hosszú haj eltakarására.
- e) Használjon védőszemüveget – Mindig viseljen arc- vagy pormaszkot, ha a munka poros.
- f) Használja a készüléket megfelelően – Ne használja a készüléket más munkára, mint amire szánták.
- g) Kerülje a véletlen beindítást – Ne hordozza a csatlakoztatott készüléket úgy, hogy az uja a kapcsolón van. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva, amikor csatlakoztatja a készüléket.
- h) Ne fogja meg a szabadon lévő vágópengéket vagy vágóéleket, amikor felemeli vagy tartja a készüléket. (Csak fűnyíró ollók és hasonló készülékek esetén.)

- i) Ne erőltesse a készüléket – A tervezett sebességnél jobban elvégzi a munkát, és kisebb a sérülésveszély.
- j) Ne nyúljon túl – Mindig ügyeljen a megfelelő lábtartásra és egyensúlyra.
- k) Maradjon éber – Figyeljen oda, mit csinál. Használja a józan esztét. Ne használja a készüléket, ha fáradt.
- l) Tárolja a használaton kívüli készülékeket beltéren – Használaton kívül a készülékeket beltéren, száraz, magas vagy elzárt helyen kell tárolni – gyermekek elől elzárva.
- m) Karbantartsa gondosan a készüléket – A legjobb teljesítmény és a sérülésveszély csökkentése érdekében tartsa élesen és tisztán a vágóéleket. Kövesse a tartozékok kenésére és cseréjére vonatkozó utasításokat. Rendszeresen ellenőrizze a készülék kábelét, és ha sérült, javíttassa meg egy hivatalos szervizben. Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító kábeleket, és cserélje ki, ha sérült. Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán, olaj- és zsímentesen.
- n) Sérült alkatrészek ellenőrzése – A készülék további használata előtt gondosan ellenőrizze a sérült védőburkolatot vagy más alkatrészt, hogy megállapítsa, megfelelően működik-e és ellátja-e a rendeltetését. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását, a mozgó alkatrészek beragadását, az alkatrészek törését, a rögzítést és minden egyéb olyan állapotot, amely befolyásolhatja a működését. A sérült védőburkolatot vagy más alkatrészt megfelelően meg kell javíttatni vagy ki kell cserélni egy hivatalos szervizközpontban, kivéve, ha a kézikönyv máshol szerepel.

i MEGJEGYZÉS

» **ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.**


6 BEÁLLÍTÁS

6.1 A VÁLLPÁNT FELCSATOLÁSA

- Akassza a vállpántot **27** a hordozófülbe **12**.
- Állítsa be a vállpánt **27** hosszát a méretének megfelelően úgy, hogy a hordozófül **12** beakasztáskor csipőmagasságban legyen.
- Ezenkívül a hordozófül **12** magasságát a készülék tengelyén **4** a csavar megállításával állíthatja be.

6.2 A FÜRÉSZLÁNC ÉS A FÜRÉSZLAP FELSZERELÉSE

! FIGYELEM!

- » Viseljen védőkesztyűt! Sérülésveszély az éles vágófogak miatt!
- » A lánckerék-burkolat **18** a lánccszító gyűrűvel **19** és a rögzítőcsavarral **20** együtt szállításkor nincsenek előre összeszerelve a készülékre.
- » A penge **16** elfordulását a gyártó nem szánta.
- » A pengén **16** található lánchaladási irányát  minden összeszereléskor be kell tartani.
- Helyezze a fűrészlécet **17** a fűrészlapra **16**. Győződjön meg arról, hogy a fűrészléc **17** a megfelelő irányba forog.
- Rögzítse a fűrészlapot **16** a felirattal felfelé, és vezesse a fűrészlécet **17** a lánckerék **24** körül. A vezetősínnek **23** a fűrészlapvezető **22** felett kell lennie.
- Helyezze fel a lánckerék fedelét **18**.
- Húzza meg kissé a rögzítőcsavart **20**.
- Most húzza meg a fűrészlécet **17** (lásd a Fűrészléc megfeszítése és ellenőrzése című részt).
- Húzza meg teljesen a rögzítőcsavart **20**.

6.3 A FÜRÉSZLÁNC MEGFESZÍTÉSE ÉS ELLENŐRZÉSE

! FIGYELEM!

- » Viseljen védőkesztyűt! Sérülésveszély az éles vágófogak miatt!
- Lazítsa meg a rögzítőcsavart **20**.
- A feszesség növeléséhez forgassa el a lánccszító gyűrűt **19** az óramutató járásával megegyező irányba. A fűrészláncnak **17** a fűrészlap alsó oldalán kell felfeküdnie. Ellenőrizze, hogy a fűrészléc **17** kézzel áthúzható-e a fűrészlapon **16**.
- Most húzza meg teljesen a rögzítőcsavart **20**.

i MEGJEGYZÉS

» Az új fűrészléc megnyúlik, ezért gyakrabban kell meghúzni.

6.4 A LÁNC KENÉSE

- Távolítsa el az olajbetöltő sapkát **21**.
- Töltse fel az olajtartályt a max. jelzésig fűrészléc-folyadékkel.

! FIGYELEM!

» Soha ne dolgozzon lánckenés nélkül! Ha a fűrészléc **17** szárazon fut, a vágóberendezés rövid időn belül helyrehozhatatlanul károsodhat. A munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze a lánckenést és az olajszintet **14** a tartályban.

i MEGJEGYZÉS

» Kizárólag fűrészléc-olajat használjon. Lehetőleg biológiailag lebomló. Ne használjon fáradt olajat, motorolajat stb.

» Munka közben ellenőrizze, hogy az automatikus lánckenés megfelelően működik-e. Munka előtt és alatt ellenőrizze a lánckenőt.

6.5 A FÜRÉSZFEJ FELSZERELÉSE A TELESZKÓPOS NYÉLRE

- Helyezze a fűrészfej alsó végét a teleszkópos nyél **1** felső végére úgy, hogy a fűrészfejet egészen a fekete műanyag gyűrűig át lehessen tolni. Győződjön meg arról, hogy a horony és a mélyedés egymásba illeszkedik.
- Húzza meg a piros összekötő darabot a fűrészfejen található zár szimbólum felé forgatva.

6.6 A FÜRÉSZLÁNC ÉLÉZÉSE-

i MEGJEGYZÉS

- » Az élézással kapcsolatos részletes információkat az élézőkészletben találja.
- » Alternatív megoldásként használhat elektromos fűrészléc-élező készüléket, és kövesse a gyártó utasításait.
- » Ha kétségei vannak a munka elvégzésével kapcsolatban, a fűrészlécet **17** ki kell cserélni.

7 MŰVELET

i MEGJEGYZÉS

- » Tartsa be a zajvédelemre vonatkozó előírásokat és a helyi szabályokat. A készülék használata bizonyos napokon (pl. vásárnap és ünnepnapokon), bizonyos időpontokban (délben, éjszaka) vagy bizonyos helyeken (pl. üdülőhelyeken, klinikákon stb.) korlátozott vagy tilos lehet.

7.1 BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

7.1.1 BEKAPCSOLÁS

- Nyomja meg a biztonsági zárat **5**, tartsa lenyomva, majd nyomja meg a be/ki kapcsolót **6**.
- Az indítási folyamat után a biztonsági zár **5** kioldható.

7.1.2 KIKAPCSOLÁS

- Engedje el a BE/KI kapcsolót **6**.

7.2 AZ AUTOMATA OLAJRENDSZER ELLENŐRZÉSE

A munka megkezdése előtt ellenőrizze az olajszint-ellenőrző ablakot **14** és az automatikus olajrendszert.

- Kapcsolja be a készüléket, és tartsa egy világos színű padlófelület fölé. A készülék nem érhet a talajhoz.
- Ha olajnyom látható, a készülék megfelelően működik.
- Ha nincsenek olajnyomok, tisztítsa meg az olajadagolót **25**, vagy javíttassa meg a készüléket az ügyfélszolgálatunkkal.
- A tisztításhoz törölje le a maradványokat az olajadagolóról **25** egy kefével vagy ruhával.

7.3 A TELESZKÓPOS NYÉL BEÁLLÍTÁSA

A teleszkópos nyél **1** fokozatmentesen állítható a gyorszár **2** segítségével.

- Aktiválja a gyorszárat **2**, és szükség szerint állítsa be a hosszát nyomással vagy húzással.
- Zárja vissza a gyorszárat **2**, ezzel rögzítve a teleszkópos nyél kívánt munkahosszát.
- Ha a gyorszár **2** csavarja meglazult, húzza meg újra imbuszkulccsal.

7.4 A FOGANTYÚ BEÁLLÍTÁSA

- Lazítsa meg a fogantyún **3** lévő csavart, amíg a fogantyú **3** el nem mozdítható.
- Állítsa a fogantyút **3** a kívánt helyzetbe.
- Húzza meg újra a fogantyún **3** lévő csavart.

7.5 A VÁGÁSI SZÖG BEÁLLÍTÁSA

i MEGJEGYZÉS

- » A vágási szög 3 fokozatban állítható.
- Vegye ki az akkumulátorcsomagot **8** a készülékből.
- Nyomja meg a kioldógombot **13**.
- Állítsa be a motoregység szögét a kívánt helyzetbe.
- Engedje el a kioldógombot **13**, és a motoregység a helyére kattan.
- Helyezze vissza az akkumulátorcsomagot **8** a készülékbe.

7.6 FÜRÉSZELÉSI TECHNIKÁK

! FIGYELEM!

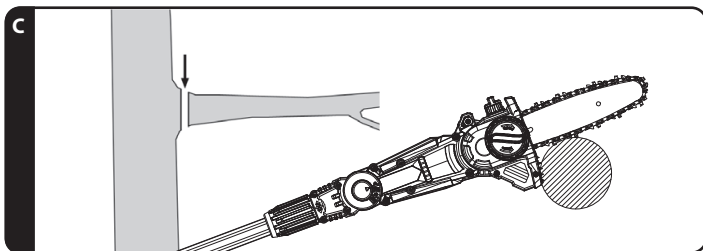
- » Figyeljen a lehulló nyesedékre.
- » Legyen tisztában a visszarepülő ágak veszélyével.

i MEGJEGYZÉS

- » Helyezze az ütközőt **15** az ágra. Ez segít biztonságosabban és csendesebben dolgozni.
- » Most elkezdheti a fűrészelést.

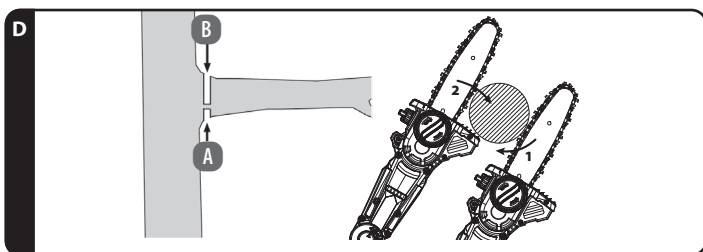
7.6.1 KIS ÁGAK LEFÜRÉSZELÉSE

- Fűrészelve fel a kis ágakat (Ø 0–8 cm) felülről lefelé (lásd az ábrát).



7.6.2 NAGYOBB ÁGAK LEFÜRÉSZELÉSE

- Nagyobb ágak (Ø 8–20 cm) fűrészeléskor először készítsen egy hátvágást **A** (lásd az ábrát).



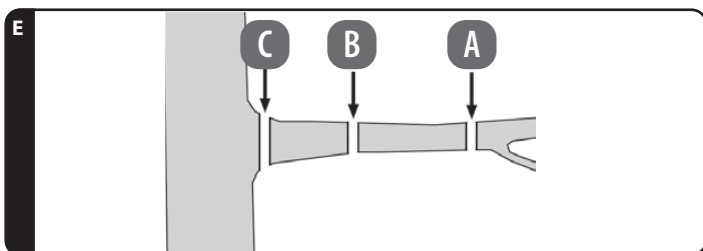
i MEGJEGYZÉS

» Szögben állítható fűrészfejjel tilos hátvágást végezni. Visszarúgás veszélye áll fenn, és a készülék irányíthatatlanná válik.

- A hátvágás megakadályozza a kéreg lehámlását a fő törzsön.
- Fűrészljen felülről **B** lefelé **A**.

7.6.3 SZÉKCIÓKBAN FÜRÉSZELT

A hosszú vagy vastag ágakat a végső vágás előtt le kell rövidíteni (lásd az ábrát).



7.6.4 BIZTONSÁGOS MUNKAVÉGZÉS

- A sérülések elkerülése érdekében tartsa jó állapotban a készüléket, a vágómechanizmust és a pengevédőt **28**.
- Ha a készülék leesett, ellenőrizze, hogy nincs-e rajta jelentős sérülés vagy hiba.
- A biztonságos munkavégzés érdekében tartsa be a megadott $67,5^\circ \pm 10^\circ$ -os szöveget (lásd az ábrát).
- Ne használja a készüléket létrán állva vagy bizonytalan lábon.
- Ne hagyja magát meggondolatlan vágásra csábítani. Ezzel veszélyeztetheti magát és másokat.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel. Rendszeresen változtassa a munkahelyzetét. A készülék hosszú ideig tartó használata rezgés okozta keringési zavarokhoz vezethet a kezekben. A használat időtartamát megfelelő kesztyűvel vagy rendszeres szünetekkel meghosszabbíthatja. Vegye figyelembe, hogy a rossz vérkeringésre, az alacsony külső hőmérsékletre vagy a nagy fogóerőkre való személyes hajlam csökkentheti a használati időt.

8 KIEGÉSZÍTŐK

Csak olyan tartozékokat használjon, amelyek megengedett fordulatszáma legalább megegyezik a szerszám legnagyobb üresjáratú fordulatszámával.

9 SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Szállítás előtt hagyja lehűlni a motort, és rögzítse a gépet elcsúszás ellen, mielőtt járművel szállítaná. Ez biztosítja a sérülések és sérülések elkerülését. A rúdvágót mindig felszerelt szállítási védőberendezéssel kell szállítani.
- A készülék szállításához használja a pengevédőt **28**.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék szállítás közben nem kapcsolható be (lásd az ábrát).
- Tárolás előtt mindig alaposan tisztítsa meg a készüléket.
- A készüléket száraz helyen, gyermekek elől elzárva tárolja.
- A készüléket vízszintesen vagy leesés ellen rögzítve tárolja.
- Üritse ki az olajtartályt.
- A rögzítőszerszám **30** jobb rögzítése érdekében azt a rögzítőkonzolban használhatja.

10 KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

⚠ FIGYELEM!

» A töltő karbantartása/tisztítása előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót. A szerszám karbantartása/tisztítása előtt vegye ki az akkumulátort.

10.1 KARBANTARTÁS

A szerszámnak nincsenek karbantartást igénylő belső alkatrészei.

- A rúdvágót rendszeres időközönként meg kell tisztítani a fűrészportól. Ehhez használjon például sűrített levegős fúvópisztolyt.
- Az új fűrészlánc **17** megnyúlik, ezért gyakrabban kell meghúzni.

10.2 TISZTÍTÁS

- Tartsa a biztonsági berendezéseket, a szellőzőnyílásokat és a motorházat a lehető legmentesebben a szennyeződésektől és portól. Dörzsölje át az elektromos szerszámot tiszta ruhával, vagy fújjon át alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Javasoljuk, hogy minden használat után azonnal tisztítsa meg az elektromos szerszámot.
- Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszámot nedves ruhával és némi puha szappannal.

Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz az elektromos szerszám belsejébe.

11 MŰSZAKI ADATOK

Modellszám:	FBT-CHT004A
Cikkszám:	858125
Névleges feszültség:	20 VDC
Üresjáratú fordulatszám:	2600 min ⁻¹
Vezetőlemez hossza:	242 mm
Vágási hossz:	200 mm
Üresjáratú láncsebesség:	5,0 m/s
Láncosztás:	9,525mm
Lánc típus:	3/8.050 33E, dőlésszög 3/8", hajtólánc 33
Súly:	3,45 kg

Zajinformációk:

Hangnyomásszint L_{pA} :	76,6 dB(A)
Bizonytalanság K_{pA} :	3 dB(A)
Hangteljesítményszint L_{WA} :	89,85 dB(A)
Bizonytalanság K_{WA} :	3 dB(A)

Rezgési információk:

Első fogantyú:	0,76 m/s ²
Hátsó Fogantyú:	0,66 m/s ²
Bizonytalanság:	1,5 m/s ²

11.1 TELJES REZGÉSÉRTÉK ÉS ZAJKIBOCSÁTÁSI ÉRTÉK

A megadott teljes rezgési értéket és zajkibocsátási értékeket szabványosított vizsgálati módszerrel (EN 62841-1/EN ISO 11680-1:2021) mérték, és felhasználhatók két elektromos szerszám összehasonlítására. Emellett a terhelés előzetes mérésére is használhatók.

⚠ FIGYELEM! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- A rezgés- és zajkibocsátás a szerszám tényleges használata során eltérhet a megadott értékektől, a szerszám használati módjától, különösen a megmunkált munkadarab típusától függően.
- A kezelő védelmére biztonsági intézkedéseket kell hozni, a tényleges üzemi körülmények közötti rezgés-expozíció felmérése alapján (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például azokat az időszakokat, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és azokat az időszakokat, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).
- Törekedjen a rezgés- és zajexpozíció minimalizálására. A rezgés-expozíció csökkentésére irányuló intézkedések például a kesztyű viselése a szerszám használata közben, a munkaidő korlátozása és a jó állapotú tartozékok használata.

11.2 ALKATRÉSZEK

Ajánlott vágófelszerelések és megfelelő védőeszközök.

⚠ FIGYELEM! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

» Az alább ajánlottaktól eltérő alkatrészek használata a készülék károsodásához vagy személyi sérüléshez vezethet.

Fűrészlánc	DW200-33-507P - 242mm
Fűrészlap-vezető	3/8LP 050 33DL - 1,27mm, 3/8 inch

11.3 AKKUMULÁTOR- ÉS TÖLTŐINFORMÁCIÓK (NEM RÉSE A SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEMNEK)

A terméket csak olyan Ferrex 20 V U-LED® és Activ Energy® akkumulátorokkal és töltőkkel használja, amelyek megfelelnek a következő műszaki előírásoknak:

FERREX 20 V U-LED	
Akkumulátor típusa:	20VDC / 40 Wh / 2,0 Ah / Li-ion
Modell:	FBT-CLB017
Töltési idő:	60 min. (töltő 2,4 A) 45 min. (töltő 4,0 A)
Akkumulátor típusa:	
Akkumulátor típusa:	20VDC / 80 Wh / 4,0 Ah / Li-ion
Modell:	FBT-CLB018
Töltési idő:	120 min. (töltő 2,4 A) 75 min. (töltő 4,0 A)
Töltő típusa:	
Töltő típusa:	21VDC / 2,4 A
Modell:	FBT-CLC017
Bemenet:	220–240 VAC / 50 Hz / 65 W
Töltő típusa:	21VDC / 4,0 A
Modell:	FBT-CLC018
Bemenet:	220–240 VAC / 50 Hz / 96 W
Activ Energy®	
Akkumulátor típusa:	20VDC / 37 Wh / Li-ion
Modellek:	AEB 20-2.0/2
Töltési idő:	20VDC / 37 Wh = +/- 45 min.
Akkumulátor típusa:	
Akkumulátor típusa:	20/40 VDC / 92,5 Wh / Li-ion
Modellek:	AEB 2040-2.5/2
Töltési idő:	20VDC (x2) / 92,5 Wh = +/- 95 min.
Töltő típusa:	
Töltő típusa:	21VDC / 4,0 A
Modellek:	AEC 20-4.0/2a


Tekintse meg az akkumulátor és a töltő műszaki adatait.

12 ELTÁVOLÍTÁS


12.1 A CSOMAGOLÁS ÁRTALMATLANÍTÁSA

A csomagolóanyagokat válogatva, egytípusú anyagokra szelektálva ártalmatlanítsa. A papírkarton és a karton hulladéppapírral, a műanyagokat pedig újrahasznosítható hulladékkal ártalmatlanítsa.

12.2 A RÉGI ELEKTROMOS KÉSZÜLEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

 **A régi elektromos készülékeket nem szabad háztartási hulladékként kidobni!** Ha a készüléket már nem lehet használni, minden fogyasztónak **törvényi kötelessége, hogy a háztartási hulladéktól elkülönítve**, pl. egy önkormányzati/városi kerületi gyűjtőhelyen **ártalmatlanítsa a régi készülékeket**. Ezzel biztosítható a régi készülékek szakszerű újrahasznosítása és a környezetre gyakorolt negatív hatások elkerülése. Ezért az elektromos készülékek a fenti szimbólummal vannak jelölve.

12.3 AZ ELEMEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

 A használt elemeket soha ne dobja a háztartási hulladékba. Vigye el a használt elemeket a településén található gyűjtőhelyre. Fogyasztóként Ön jogszabályi kötelezettséget vállal arra, hogy minden akkumulátort - függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagokat* vagy sem - a településén/körzetében található gyűjtőhelyen vagy kiskereskedelmi üzletben ártalmatlanít, hogy azok környezetbarát módon ártalmatlaníthatók legyenek.

* jelölve: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom, Li = lítium.

13 EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, a **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a **20V akkumulátoros teleszkópos sövényvágó FBT-THT001** termék megfelel a **2014/30/EU** európai irányelvekben az elektromágneses kompatibilitásról (EMC), a **2006/42/EK** (gépek) és a **2011/65/EU** (RoHS) szülő irányelvekben, valamint azok módosításaiban meghatározott alapvető védelmi követelményeknek. A megfelelőségértékeléshez a következő harmonizált szabványokat alkalmazták:

EN 62841-1:2015+A11:2022+A1:2025

EN 62841-4-1:2020

EN ISO 12100:2010

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Staphorst, 2025. október 8.



Jin Min, Minőségügyi vezető és műszaki dokumentáció adminisztrátora

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Hollandia

A bejelentett szervezet címe és azonosító száma: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Németország. EK-típusjóváhagyási tanúsítvány száma: BM 50708352 0001

A termék és a felhasználói kézikönyv változhat. A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.

14 JÓTÁLLÁSI

Kérjük jótállási igényérvényesítés esetén forduljon a termékkel és az annak vételáráról kiállított számlával / nyugtával a magyarországi **ALDI áruházakhoz**.

14.1 JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A fogyasztóval szerződést kötő (a jótállásra kötelezett) vállalkozás cégneve és címe:
ALDI Magyarország Élelmiszer Bt. (Mészárosok útja 2., 2051 Biatorbágy, HUNGARY).

14.1.1 A JÓTÁLLÁSSAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS SZABÁLYOK

A fogyasztó és vállalkozásunk közötti szerződés keretében eladott, jogszabály alapján kötelező jótállás alá tartozó új tartós fogyasztási cikkekre (a vonatkozó jogszabály mellékletében meghatározott, jellemzően 10.000,- Ft eladási ár feletti termékek) előírt kötelező jótállási idő

- 10 000** forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén **1 év**,
- 100 000** forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén **2 év**,
- 250 000** forint eladási ár felett **3 év**.

Vállalkozásunk ugyanakkor a jelen jótállási jegyen feltüntetett, Magyarország területén fogyasztónak minősülő személyek által vásárolt, ekként megjelölt, új tartós fogyasztási cikk esetén az erre vonatkozó alábbi feltételek mellett 3 évre vállal jótállást, függetlenül attól, hogy a fogyasztási cikk jogszabály előírása alapján egyébként kötelező jótállás alá tartozik-e.

A jótállás nem vonatkozik a fogyó-kopó alkatrészek (pl. világítótestek, akkumulátor kapacitás, gumibroncsok, védő-, takaróanyagok) rendes elhasználódására, mindez azonban nem érinti a fogyó-kopó alkatrészeknek a polgári jog fogalomhasználat szerinti „hibás” volta esetén fennálló jótállási kötelezettségét.

A jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. A határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. Ha vállalkozásunk a jótállási kötelezettségének a fogyasztó felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított **3 hónapon** belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A fogyasztó általi használat során keletkező sérülésekre (pl. karcolások, horpadások, törések) a jótállás nem vonatkozik.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása napjával, vagy ha az üzembe helyezést vállalkozásunk vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napján kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezeti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja. A fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállási időtartama meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta. A fogyasztási cikkek a kicseréléssel vagy a kijavítással érintett részére a jótállási határidő újból kezdődik. Ezt a szabályt kell alkalmazni arra az esetre is, ha a kijavítás következményeként új hiba keletkezik. Az önként vállalt jótállási időtartama alatt a jótállási idő nem indul újra, kivéve, amennyiben a kicserélésre vagy kijavításra a jogszabályban előírt jótállási idő alatt kerül sor. Ebben az esetben a jogszabály szerinti jótállási időtartam indul újra.

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa, ill. a fogyasztási cikk tulajdonjogának átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősülnek.



A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegyen nem rögzített szabályok vonatkozásában a mindenkor hatályos vonatkozó magyar jogszabályi előírások irányadók. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok a számlával, ill. nyugtával érvényesíthetőek.

A fogyasztó mindennemű jótállási igényét érvényesítheti a magyarországi ALDI áruházakban, míg a kijavítás, ill. bizonyos esetekben a kicserélés (szükség szerint a teljes fogyasztási cikknek vagy csak egyes alkatrészeinek a kicserélése) iránti igény a fogyasztó választása szerint a vállalkozásunk székelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a jelen jótállási tájékoztatóban feltüntetett **JAVÍTÓSZOLGÁLTATNÁL** közvetlenül is érvényesíthető. Utóbbi esetben a fogyasztó a kijavítás, ill. kicserélés lebonyolításának részleteit a **JAVÍTÓSZOLGÁLTATLAL** közvetlenül egyeztetni.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek vállalkozásunkat terhelik. Ha a fogyasztási cikk meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a fogyasztási cikk karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha vállalkozásunk e tekintetben tájékoztatási kötelezettségének eleget tett. Kicserélés vagy előállítás esetén a fogyasztó nem köteles a fogyasztási cikknek azt az értékesítését megteríteni, amely a rendeltetészerű használat következménye.

A jogszabály alapján kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek esetén, ha az adott fogyasztási cikk rögzített bekötésű, ill. 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható, a fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról vállalkozásunk, vagy - a **JAVÍTÓSZOLGÁLTATNÁL** közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a **JAVÍTÓSZOLGÁLTAT** gondoskodik.

A fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni, ha

- (i) a jogszabály szerinti jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozásunk részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható; vagy
- (ii) a jogszabály szerinti jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, valamint, ha a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény („Ptk.”) 6:159. § (2) bekezdés b) pontja alapján a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és a fogyasztó nem kívánja a fogyasztási cikket a vállalkozásunk költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni; vagy
- (iii) a fogyasztási cikk kijavításra a kijavítási igény vállalkozásunk részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor.

Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozásunk köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló nyugtán számlán feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

A nyolc napon belüli kicserélésre vagy vételár visszatérítésre vonatkozó ezen előírások a kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek közül az elektromos kerékpárra, elektromos rollerre, quadra, motorkerékpárra, segédmotoros kerékpárra, személygépkocsira, lakóautóra, lakókocsira, utánfutós lakókocsira, utánfutóra, valamint a motoros vízi járműre nem vonatkoznak.

Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított 3 munkanapon belül érvényesít csereigényt, vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.

A kijavítás során a fogyasztási cikkbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Vállalkozásunk, ill. a **JAVÍTÓSZOLGÁLTAT** a kijavítás, ill. kicserélés során nem felel a fogyasztási cikket a fogyasztó, ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

Vállalkozásunknak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor vállalkozásunk a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

14.1.2 A JÓTÁLLÁSI IGÉNY BEJELENTÉSE

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozásunkkal közölni. A hiba felfedezésétől számított 2 hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igényt a fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesíthetőnek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte. Ha a fogyasztó a jótállási igényét a fogyasztási cikknek - a megjelölt hiba szempontjából - elkülöníthető része tekintetében érvényesíti, a jótállási igény a fogyasztási cikk egyéb részeire nem minősül érvényesíthetőnek.

14.1.3 MENTESÜLÉS A JÓTÁLLÁSI FELELŐSSÉG ALÓL

Vállalkozásunk mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a vásárlás időpontja után keletkezett (pl. rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár, a használati-kezelési útmutató szerinti karbantartás elmulasztása).

A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a fogyasztási cikkekhez magyar nyelvű használati és kezelési útmutatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be.

14.1.4 A FOGYASZTÓT A JÓTÁLLÁS ALAPJÁN MEGILLETŐ JOGOK

A fogyasztó a Ptk. 6:159. §-ában rögzített szabályok szerint

- kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettségek - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a fogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérülést;
- vagy a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha vállalkozásunk a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, ill. ha ezen kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt.

Jogszabály alapján kötelező jótállás alá nem tartozó új tartozó fogyasztási cikkek esetében (a vonatkozó jogszabály mellékletében meg nem határozott, jellemzően 10.000,- Ft eladási ár alatti termékek) a fogyasztó a vállalkozásunk által **önként** vállalt jótállási kötelezettség alapján, a fentiekől eltérően

- kicserélést igényelhet, vagy
- a szerződéstől elállhat és a vételár visszatérítését igényelheti.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A kijavítást vagy kicserélést - a fogyasztási cikk tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve kell elvégezni. A fogyasztó a választott jótállási jogáról másira térhet át, az áttéréssel okozott költséget köteles azonban vállalkozásunknak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre vállalkozásunk adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. A jótállási igény érvényesítésére egyebekben a kellékszavatossági jogok gyakorlására vonatkozó jogszabályi előírásokat kell megfelelően alkalmazni.







ÉRTÉKESÍTŐ

BATAVIA B.V.

WETH. WASSEBALIESTR. 6D,

7951 SN STAPHORST,

HOLLANDIA

WWW.BATAVIAPOWER.COM

KÍNAI GYÁRTMÁNY

V01/1225



ISTRUZIONI PER L'USO

MOTOSEGA A PERTICA 20V



FERREX®

ASSISTENZA POST-VENDITA

858125

LO PREGHIAMO DI RECARSI NEL SUO PUNTO VENDITA **ALDI**

MODELLO: FBT-CHT004A

04/2026

3

ANNI DI GARANZIA

ISTRUZIONI ORIGINALI

SOMMARIO

1 Generale	3
2 Sicurezza	3
2.1 Spiegazione delle parole segnaletiche	3
2.2 Spiegazione dei simboli	3
2.3 Istruzioni generali di sicurezza per gli utensili elettrici	3
2.4 Istruzioni di sicurezza specifiche per le motoseghe a pertica	4
2.5 Ulteriori istruzioni di sicurezza per batterie e caricabatterie	5
2.6 Prima dell'uso	5
2.7 Durante l'uso	5
2.8 Prima del primo utilizzo	5
2.9 Uso previsto	6
3 Contenuto della confezione	6
4 Panoramica	6
5 Per tutti i dispositivi	6
6 Installazione	7
6.1 Attacco/fissaggio della tracolla	7
6.2 Montaggio della catena e della lama della sega	7
6.3 Tendere e controllare la catena della sega	7
6.4 Lubrificazione della catena	7
6.5 Montaggio della testa della sega sul manico telescopico	7
6.6 Affilatura della catena della sega	7
7 Operazione	7
7.1 Accendere e spegnere	7
7.2 Controllo automatico del sistema di lubrificazione	7
7.3 Regolazione della maniglia telescopica	7
7.4 Regolazione della maniglia	7
7.5 Regolazione dell'angolo di taglio	7
7.6 Tecniche di segatura	7
8 Accessori	8
9 Trasporto e stoccaggio	8
10 Manutenzione e pulizia	8
10.1 Manutenzione	8
10.2 Pulizia	8
11 Dati tecnici	8
11.1 Valore totale delle vibrazioni e valore delle emissioni sonore	8
11.2 Pezzi di ricambio	8
11.3 Informazioni sulla batteria e sul caricabatterie (non inclusi)	9
12 Smaltimento e Riciclaggio	9
12.1 Smaltimento dell'imballaggio/della confezione	9
12.2 Smaltimento del prodotto	9
12.3 Smaltimento delle batterie	9
13 Dichiarazione di conformità CE	9
14 Garanzia	9
14.1 Condizioni di garanzia convenzionale	9

1 GENERALE



I manuali utente forniscono consigli utili per l'utilizzo del nuovo elettrodomestico. Vi aiutano a utilizzare tutte le funzioni, a evitare malintesi e a prevenire danni. Leggete attentamente questo manuale e conservatelo per riferimento futuro.

Leggete attentamente tutte le istruzioni di sicurezza!

Questo manuale contiene informazioni importanti sull'uso e la gestione dell'elettrodomestico. Conservate queste istruzioni per riferimento futuro. Si prega di consegnare questo manuale insieme all'elettrodomestico in caso di cessione a terzi. Una copia di questo manuale può essere scaricata in formato PDF dal sito www.ferrexpower.com

2 SICUREZZA

2.1 SPIEGAZIONE DELLE PAROLE SEGNALETICHE

Le seguenti parole chiave sono utilizzate nel presente manuale, sul prodotto e/o sulla confezione.

! PERICOLO!

» Questa parola chiave indica una situazione pericolosa che, se non evitata, provocherà morte o lesioni gravi.

! AVVERTIMENTO!

» Questo simbolo/parola indica un pericolo con un livello di rischio medio che potrebbe causare morte o lesioni gravi se non viene evitato.

! ATTENZIONE!

» Questo simbolo/parola indica un pericolo con un livello di rischio basso che potrebbe causare lesioni lievi o moderate se non viene evitato.

ATTENZIONE!

» Questa parola chiave indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare danni materiali.

i NOTA

» Questo segnale segnala un potenziale danno al materiale.

2.2 SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nel manuale utente o apposti sul prodotto:



ATTENZIONE: per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.



Indossare sempre protezioni acustiche. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.



Indossare occhiali di sicurezza. Le scintille prodotte durante il lavoro, oppure schegge, trucioli e polvere provenienti da apparecchiature elettriche possono causare la perdita della vista.



Indossare guanti di sicurezza.



Indossare scarpe antinfortunistiche.



Indossare un casco di sicurezza.



Tenere le persone lontane dal dispositivo!



Non utilizzare la motosega con una sola mano!



Utilizzare sempre la motosega con entrambe le mani!



Fate attenzione al rinculo.



Non esporre il dispositivo alla pioggia né utilizzare in ambienti umidi o bagnati.



Livello di potenza sonora garantito in conformità alla direttiva UE sul rumore esterno.



Mantenere una distanza di almeno 10 m dalle linee elettriche aeree e di almeno 15 m dalle altre persone.



PERICOLO — Mantenere una distanza di sicurezza dalle linee elettriche.



Attenzione! Rischio di caduta di oggetti. Soprattutto quando si taglia in alto.



Attenzione agli oggetti lanciati!



Attenzione! Rischio di lesioni dovuto al movimento delle lame.



Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione, spegnere il dispositivo e rimuovere la batteria!



Un serbatoio pieno consente circa 15 minuti di funzionamento continuo.



Direzione di funzionamento della catena.



Tappo di riempimento dell'olio.

MIN/MAX

Indicatore di livello minimo/massimo del serbatoio dell'olio.



Stringere!



Rilascio!



La direzione della freccia indica la posizione selezionata.



Premere nella direzione della freccia.



CE è l'abbreviazione di "Conformité Européenne", che significa "conforme alle direttive dell'Unione Europea". Con la marcatura CE, il produttore conferma che questa macchina è conforme alle direttive europee applicabili.



Non smaltire le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici!

2.3 ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

! AVVERTIMENTO!

» Una manipolazione impropria del prodotto può provocare lesioni.

! AVVERTIMENTO!

» Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettrodomestico.
» La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni!
» Conservate queste istruzioni per un futuro riferimento!

Il termine "utensile elettrico" in tutte le avvertenze elencate di seguito si riferisce all'utensile elettrico a rete (a filo) o a batteria (a batteria).

2.3.1 AREA DI LAVORO

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree disordinate e buie favoriscono gli incidenti.

- b) **Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- c) **Tenete lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzate un utensile elettrico.** Le distrazioni possono far perdere il controllo.

2.3.2 SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La spina della macchina deve essere adatta alla presa elettrica. La spina non deve essere modificata in alcun modo.** Non utilizzare adattatori con utensili elettrici dotati di messa a terra. Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra come tubi, radiatori, stufe e frigoriferi.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- c) **Tenere le macchine al riparo da pioggia o umidità.** L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare il cavo di alimentazione in modo improprio per trasportare o appendere la macchina o per collegarla.** Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Quando si utilizza una macchina all'aperto, utilizzare solo prolunghie adatte all'uso esterno.** L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche. Se è inevitabile utilizzare la macchina in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

2.3.3 SICUREZZA PERSONALE

- a) **Quando si utilizza un utensile elettrico, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso.** Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
- b) **Utilizzare l'attrezzatura di sicurezza. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** I dispositivi di sicurezza, come la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, l'elmetto o le protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.
- c) **Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o la batteria, di sollevare o trasportare l'utensile.** Trasportare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o dare energia agli utensili elettrici che hanno l'interruttore acceso invita agli incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettrostrumento, rimuovere la chiave di regolazione o la chiave.** Una chiave o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrostrumento può provocare lesioni personali.
- e) **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre una posizione corretta e un buon equilibrio.** Ciò consente di controllare meglio l'elettrostrumento in situazioni impreviste.
- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Non lasciate che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili vi porti a trascurare le misure di sicurezza. L'eccesso di confidenza può causare disattenzione, comportamenti rischiosi e incidenti gravi.** Un'azione incauta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

2.3.4 USO E CURA DEGLI ELETTROSTRUMENTI

- a) **Non forzare l'elettrostrumento. Utilizzate l'elettrostrumento corretto per la vostra applicazione.** L'elettrostrumento corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- b) **Non utilizzare l'elettrostrumento se l'interruttore non lo accende e non lo spegne.** Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'elettrostrumento prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre l'elettrostrumento.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrostrumento.
- d) **Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di persone non addestrate.
- e) **Manutenzione degli utensili elettrici. Controllare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrostrumento. Se danneggiato, far riparare l'elettrostrumento prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione, con bordi taglienti affilati, hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
- g) **Utilizzare l'elettrostrumento, gli accessori, le punte ecc. in conformità alle presenti istruzioni e nel modo previsto per il particolare tipo di elettrostrumento, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso dell'elettrostrumento per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.

2.3.5 USO E CURA DELLA BATTERIA

- a) **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.
- b) **Utilizzare gli utensili elettrici solo con i pacchi batteria specificatamente indicati.** L'uso di altri pacchi batteria può comportare il rischio di lesioni e incendi.
- c) **Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare un collegamento da un terminale all'altro.** Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- d) **In caso di condizioni difficili, dalla batteria può fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico.** Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non utilizzare batterie o strumenti danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono avere un comportamento imprevedibile con conseguente rischio di incendio, esplosione o lesioni.
- f) **Non esporre il pacco batteria o lo strumento al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- g) **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare il pacco batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Una carica impropria o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

2.3.6 SERVIZIO

- a) **Affidare la manutenzione dell'elettrostrumento a un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente parti di ricambio identiche.** In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrostrumento.
- b) **Non effettuare mai la manutenzione di pacchi batteria danneggiati.** La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.

2.4 ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER LE MOTOSEGHE A PERTICA

⚠ AVVERTIMENTO!

» Non utilizzare in prossimità di linee elettriche. Questo utensile non è progettato per proteggere da scosse elettriche in caso di contatto con linee elettriche aeree. Consultare le normative locali relative alle distanze di sicurezza dalle linee elettriche aeree e assicurarsi che la propria posizione di lavoro sia sicura prima di utilizzare il potatore a palo.

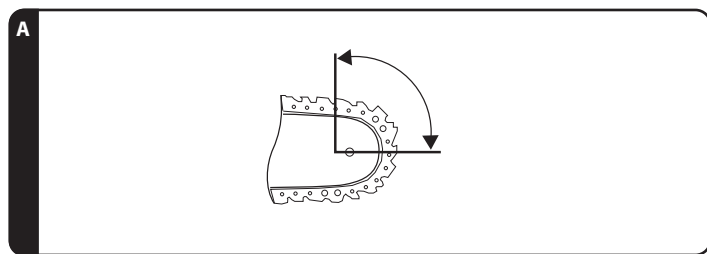
- Non utilizzare il potatore telescopico in caso di maltempo, soprattutto in caso di rischio di fulmini. Questo riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- Indossare sempre casco, protezioni acustiche e guanti di sicurezza. Indossare anche occhiali di sicurezza per proteggersi da schizzi di olio o segatura. Indossare una maschera antipolvere.
- Non utilizzare mai l'utensile su una scala.
- Non sporgersi troppo in avanti durante l'utilizzo dell'utensile. Assicurarsi di essere stabili e mantenere l'equilibrio. Utilizzare la tracolla in dotazione per distribuire il peso in modo uniforme.
- Indossare stivali robusti e antiscivolo.
- Non utilizzare l'utensile sotto la pioggia.
- Non utilizzare l'utensile vicino a linee elettriche aeree. Mantenere una distanza minima di 10 metri dalle linee elettriche aeree.
- Non sostare sotto i rami che si desidera tagliare per evitare lesioni causate dalla caduta. Fare attenzione ai rami che potrebbero rimbalzare indietro per evitare lesioni. Lavorare con un'angolazione di circa 60°.
- Fare attenzione al potenziale contraccolpo dell'utensile. Fare attenzione non solo ai rami che si stanno tagliando, ma anche ai detriti che cadono per evitare di inciampare.
- Dopo 30 minuti di lavoro, fare una pausa di almeno un'ora.
- Indossare sempre guanti protettivi.
- Durante il trasporto e lo stoccaggio, coprire la guida e la catena con l'apposita copertura protettiva.
- Non utilizzare l'utensile in un ambiente potenzialmente esplosivo contenente liquidi, gas o polveri infiammabili. Le scintille prodotte dalla macchina potrebbero incendiare vapori o gas.
- Rimuovere la batteria dall'apparecchio dopo l'uso o prima di effettuare operazioni di pulizia e manutenzione.
- Evitare l'avvio accidentale dell'apparecchio.
- Gli apparecchi con interruttori difettosi devono essere riparati immediatamente per evitare danni o lesioni.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Solo le persone che hanno familiarità con le istruzioni per l'uso e con l'apparecchio stesso sono autorizzate a utilizzarlo.
- Mantenere con cura gli elettrostrumenti. Controllare l'allineamento e il corretto funzionamento delle parti mobili, la presenza di parti rotte e qualsiasi altro problema che potrebbe influire sul funzionamento dell'utensile. In caso di danni, far riparare l'utensile prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da elettrostrumenti non mantenuti correttamente.
- Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio ben mantenuti con lame affilate hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare.
- Pertanto, far controllare l'elettrostrumento da tecnici qualificati. Utilizzare solo ricambi raccomandati dal produttore.

- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena della sega. Non rimuovere rami tagliati o trattenere rami da tagliare mentre le lame sono in movimento. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "off" quando si eliminano rami incastrati. La catena della sega continua a ruotare anche dopo aver spento l'interruttore. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo del potatore estensibile può causare gravi lesioni. Trasportare il potatore estensibile tenendolo per l'impugnatura con la catena ferma. Installare sempre la protezione della catena durante il trasporto o lo stoccaggio del potatore estensibile. Una corretta manipolazione del potatore estensibile riduce il rischio di lesioni alla catena.
- Maneggiare il potatore a prolunga solo tramite le impugnature isolate, poiché la catena potrebbe entrare in contatto con cavi elettrici nascosti. Il contatto tra la catena e un filo sotto tensione può mettere sotto tensione le parti metalliche esposte del potatore e provocare scosse elettriche.
- Non utilizzare il potatore telescopico in caso di maltempo, soprattutto in caso di rischio di fulmini. Questo riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non utilizzare mai il potatore telescopico in prossimità di linee elettriche. Qualsiasi contatto o utilizzo in prossimità di linee elettriche può causare lesioni gravi o mortali.
- Utilizzare sempre entrambe le mani quando si utilizza il potatore telescopico. Impugnarlo saldamente con entrambe le mani per evitare di perdere il controllo.
- Indossare sempre un casco protettivo quando si utilizza il potatore telescopico in quota. La caduta di detriti può causare lesioni gravi. Descrizione e identificazione delle parti principali del potatore telescopico, inclusi i dispositivi di sicurezza e l'imbracatura, nonché l'uso del meccanismo di sgancio rapido.
- Istruzioni per la regolazione della tensione della catena, la lubrificazione, la manutenzione, il trasporto e lo stoccaggio.
- Consigli sulla corretta postura di lavoro, sul mantenimento di una buona stabilità ed equilibrio durante l'uso, incluso l'uso sicuro dell'imbracatura e del meccanismo di sgancio rapido, e sulla necessità di pause e cambi di posizione di lavoro. Consigli sulla necessità di indossare protezioni per la testa e gli occhi, nonché i dispositivi di protezione individuale (DPI) richiesti, inclusi indumenti adeguati.
- Consigli sui rischi per gli astanti, in particolare i bambini, e sulla necessità di tenerli a distanza di sicurezza durante l'utilizzo del potatore a palo.

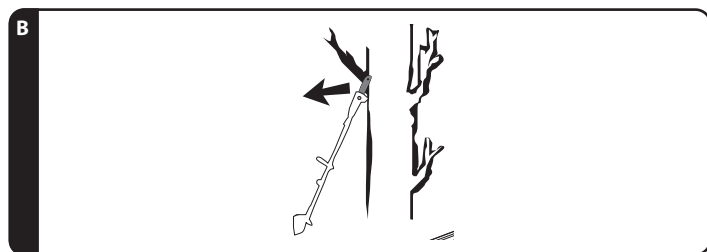
2.4.1 PREVENZIONE DEL MOVIMENTO DI RIMBALZO

⚠ AVVERTIMENTO!—MOVIMENTO DI RIMBALZO!

- » Prestare attenzione al rischio di contraccolpo durante l'utilizzo dell'utensile. Esiste il rischio di lesioni. Il contraccolpo può essere evitato esercitando cautela e utilizzando la tecnica di taglio corretta.
- Il contatto con l'estremità della guida può, in alcuni casi, causare una reazione all'indietro inaspettata, con la lama 16 proiettata verso l'alto verso l'operatore (vedere Fig. A).



- Il contraccolpo può verificarsi se la punta della lama 16 tocca un oggetto o se il legno si piega e la catena della sega 17 si incastra nel taglio (vedere Fig. B).



- Se la catena della motosega 17 si incastra contro il bordo superiore della lama 16, la lama può contraccarsi violentemente verso l'utente.
- Un contraccolpo di questo tipo può causare la perdita di controllo della motosega e lesioni. Non fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza integrati. L'utente può adottare diverse misure per prevenire incidenti e lesioni. Il contraccolpo è causato da un uso improprio o scorretto dell'utensile. Può essere evitato adottando le seguenti precauzioni:
 - **Tenere saldamente la motosega con entrambe le mani, posizionando il pollice e l'indice intorno alle impugnature.** Adottare una posizione che consenta di resistere al contraccolpo. Prendendo le precauzioni necessarie, è possibile controllare il contraccolpo. Non lasciare mai la motosega.
 - **Evitare qualsiasi postura anomala.** Questo eviterà il contatto accidentale con l'estremità della barra di guida e consentirà di controllare meglio la motosega in caso di imprevisti.
 - **Utilizzare sempre barre e catene di ricambio raccomandate dal produttore.** L'utilizzo di barre e catene di ricambio non conformi può causare la rottura della catena e/o il contraccolpo.

- **Seguire le istruzioni del produttore per l'affilatura e la manutenzione della catena.** Impostare il fermo di profondità troppo in basso può aumentare il rischio di contraccolpo.
- **Non segare con la punta della lama.** Questo può causare contraccolpo.
- **Assicurarsi che non ci siano oggetti a terra che potrebbero farvi inciampare.**

2.4.2 ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

⚠ AVVERTIMENTO!—PERICOLO DI LESIONI!

- » Per evitare lesioni, non toccare mai l'apparecchio sopra l'impugnatura 3 quando è in funzione!
- Durante il funzionamento, nessuna persona o animale deve trovarsi entro un raggio di 15 metri. L'utente è responsabile di eventuali terze parti presenti nell'area di lavoro.
- Mantenere l'apparecchio, il meccanismo di taglio e la protezione della lama in buone condizioni per prevenire incidenti.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che l'apparecchio non presenti parti usurate, allentate o deformate. Ciò garantisce la sicurezza dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio finché non si è acquisita familiarità con il suo funzionamento.
- Non utilizzare un apparecchio danneggiato, incompleto o modificato senza il consenso del produttore. Non utilizzare mai l'apparecchio con dispositivi di protezione difettosi. Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore di accensione/spegnimento è difettoso. Prima dell'uso, verificare le condizioni di sicurezza dell'apparecchio, in particolare la lama e la catena. Se l'apparecchio è caduto, verificare la presenza di danni o difetti significativi.
- Non avviare mai l'utensile prima che le protezioni della lama, della catena e del pignone siano state installate correttamente. Durante l'avvio e l'utilizzo dell'utensile, assicurarsi che non entri in contatto con il terreno, pietre, cavi elettrici o altri corpi estranei. Spegnerlo prima di riporlo.
- Questo utensile è progettato per l'utilizzo con due mani. Non utilizzarlo mai con una sola mano.
- Maneggiare l'utensile solo tramite le impugnature isolate, poiché la catena della sega potrebbe entrare in contatto con linee elettriche nascoste. Il contatto tra la catena e un filo sotto tensione può rendere conduttive le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e causare scosse elettriche.
- Assicurarsi che l'utensile sia spento prima di spostarlo e che non si possa toccare accidentalmente l'interruttore di accensione/spegnimento. Trasportare l'utensile con la catena e la lama rivolte all'indietro. Installare la protezione della lama durante il trasporto.
- Fissare saldamente il fermo 15 prima di ogni taglio e non iniziare a segare prima di averlo fatto.
- Prestare la massima attenzione quando si tagliano piccoli arbusti e rami. Rami e ramoscelli sottili possono rimanere impigliati nella sega ed essere scagliati verso di voi o farvi perdere l'equilibrio. Non tagliare la legna a terra né tentare di segare radici che sporgono dal terreno. Evitare a tutti i costi di immergere la catena nel terreno, poiché ciò potrebbe smussarla.
- Quando si sega un ramo sotto tensione, prestare attenzione al rischio che la catena si ritragga improvvisamente se la tensione viene rilasciata. C'è il rischio di lesioni.
- Non tentare di liberare l'utensile se gli utensili da taglio rimangono incastrati nei rami. Spegnerlo immediatamente l'utensile e non riaccenderlo finché l'ostacolo non è stato rimosso. C'è il rischio di lesioni!
- Si consiglia di seguire un corso sull'uso e la manutenzione dei potatori ad asta, nonché un corso di primo soccorso. Dopo un lungo periodo di inutilizzo, per esercitarsi, eseguire sempre tagli semplici su legno ben fissato prima di utilizzare nuovamente l'utensile, in modo da familiarizzare con esso.

⚠ AVVERTIMENTO!

- » Anche se questo elettrotensile viene utilizzato correttamente, permangono alcuni rischi residui. Data la progettazione e la fabbricazione di questo utensile, potrebbero verificarsi i seguenti rischi:
 - a) Tagli
 - b) Danni all'udito, se non si indossano protezioni acustiche adeguate.
 - c) Rischi per la salute correlati alle vibrazioni mano-braccio in caso di utilizzo prolungato o di uso e manutenzione impropri.

2.5 ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER BATTERIE E CARICABATTERIE

Leggere attentamente il manuale di istruzioni della batteria/caricabatterie.

2.6 PRIMA DELL'USO

- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e i pezzi di ricambio dall'apparecchio.
- Controllare gli accessori prima dell'uso. Devono essere compatibili con l'apparecchio e con l'uso previsto.
- Se l'apparecchio è nuovo, la batteria deve essere prima caricata.
- Una significativa riduzione della durata della batteria per carica indica che la batteria è usurata e deve essere sostituita.

2.7 DURANTE L'USO

- Durante qualsiasi operazione in cui l'accessorio o l'accessorio di taglio possa entrare in contatto con fili elettrici nascosti, tenere l'elettrotensile dalle superfici di presa isolate (il contatto tra l'accessorio o l'accessorio di taglio e un filo sotto tensione può mettere sotto tensione le parti metalliche esposte dell'elettrotensile e provocare scosse elettriche).
- In caso di malfunzionamento elettrico o meccanico, spegnere immediatamente l'alimentazione o scollegare la caricabatterie.

2.8 PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e i pezzi di ricambio dall'apparecchio. Controllare gli accessori prima dell'uso. Devono essere compatibili con l'apparecchio e con l'uso previsto. Se l'apparecchio è nuovo, la batteria deve essere prima caricata.

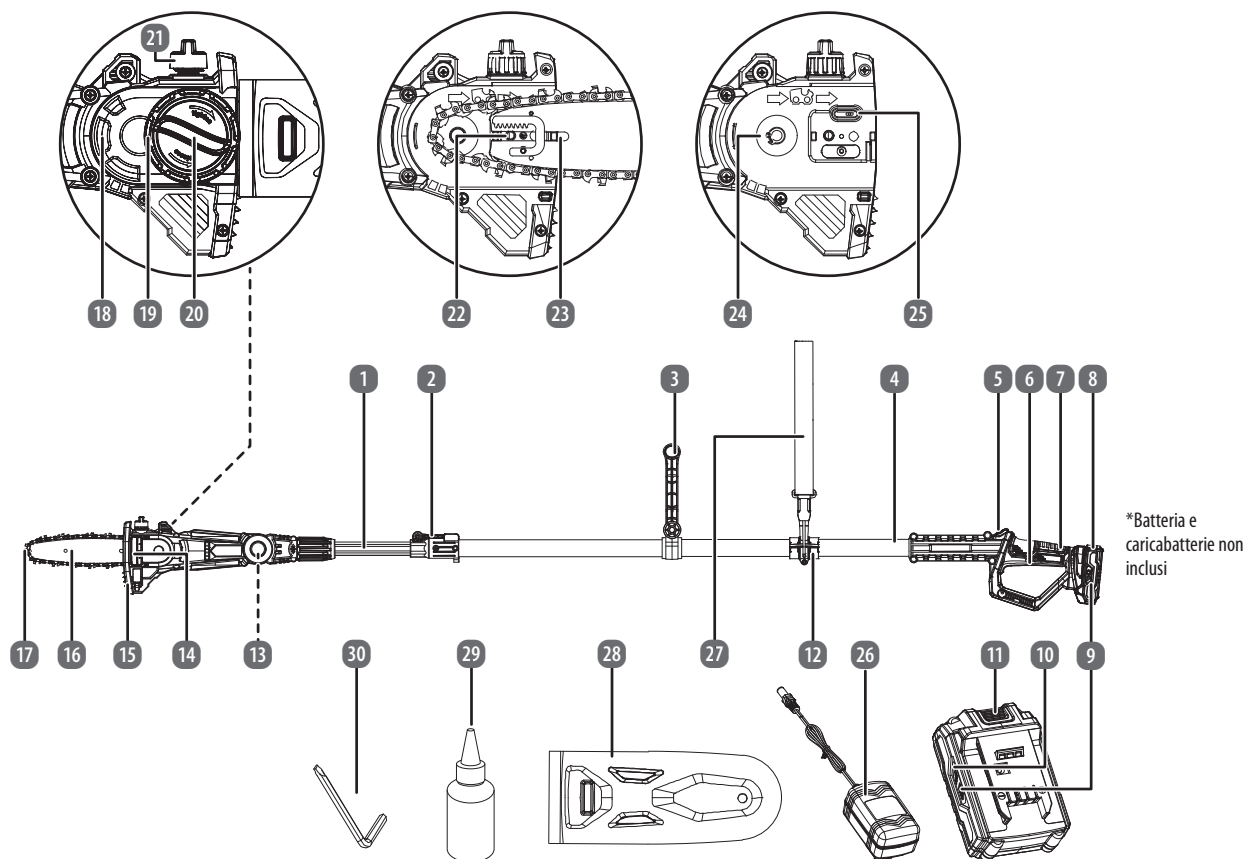
2.9 USO PREVISTO

Questo utensile è progettato per la potatura di rami di alberi. Non è destinato a lavori di taglio pesanti, all'abbattimento di alberi o al taglio di materiali come muratura, plastica o alimenti. Utilizzare questo prodotto solo come descritto e per le applicazioni specificate. Questo utensile non è destinato all'uso commerciale. È progettato per l'uso da parte di adulti. Questo utensile non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e/o conoscenza. È vietato l'uso dell'utensile sotto la pioggia o in ambienti umidi. Evitare di utilizzare il potatore a palo a temperature ambiente inferiori a 10 °C. Qualsiasi altro uso o modifica dell'utensile è considerato improprio e presenta un rischio significativo di incidenti. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio.

3 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- 1× Motosega a pertica
- 1× Testa della sega
- 1× Tracolla
- 1× Protezione lama
- 1× Lama
- 1× Catena della sega
- 1× Flacone vuoto da 100 ml di lubrificante per catena
- 1× Attrezzo di montaggio
- 1× Manuale utente

4 PANORAMICA



*Batteria e caricabatterie non inclusi

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1 Manico telescopico | 20 Viti di montaggio |
| 2 Sgancio rapido per il manico telescopico | 21 Tappo di riempimento dell'olio |
| 3 Impugnatura | 22 Guidalama |
| 4 Albero di trasmissione | 23 Binario di guida |
| 5 Blocco di sicurezza | 24 Rocchetto della catena |
| 6 Interruttore on/off | 25 Distributore dell'olio |
| 7 Impugnatura posteriore | 26 Caricabatteria* |
| 8 Batteria* | 27 Tracolla |
| 9 Test del livello di carica della batteria* | 28 Protezione lama |
| 10 Indicatore LED del livello di carica della batteria* | 29 Tanica per l'olio della catena |
| 11 Pulsante di rilascio della batteria* | 30 Attrezzo di montaggio |
| 12 Anello di trasporto | |
| 13 Pulsante di rilascio dell'angolo di taglio | |
| 14 Finestra di controllo del livello dell'olio | |
| 15 Spegnimento | |
| 16 Lama | |
| 17 Catena | |
| 18 Coperchio del pignone | |
| 19 Piastra di taglio | |

5 PER TUTTI I DISPOSITIVI

⚠ AVVERTIMENTO!

» Quando si utilizzano attrezzature elettriche da giardinaggio, è necessario osservare sempre le precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni, tra cui:

ℹ NOTA

» **LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI.**

- a) Evitare ambienti pericolosi: non utilizzare l'apparecchio in luoghi umidi o bagnati.
- b) Non utilizzare sotto la pioggia.
- c) Tenere lontani i bambini: tutti i visitatori devono tenersi lontani dall'area di lavoro.
- d) Indossare indumenti adeguati: non indossare abiti larghi o gioielli. Potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Si consigliano guanti di gomma e scarpe robuste per lavori all'aperto. Indossare una protezione per i capelli lunghi.
- e) Indossare occhiali di sicurezza: indossare sempre una maschera antipolvere se l'operazione genera polvere.
- f) Utilizzare l'apparecchio corretto: non utilizzare l'apparecchio per attività diverse da quelle per cui è stato progettato.
- g) Prevenire avviamenti accidentali: non trasportare l'apparecchio mentre è collegato alla presa di corrente tenendo il dito sull'interruttore. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "off" prima di collegare l'apparecchio.
- h) Non afferrare le lame di taglio esposte quando si solleva o si tiene l'utensile (solo forbici per erba e utensili simili).

- i) Non esercitare una forza eccessiva sull'utensile: funzionerà al meglio e con meno rischi di lesioni alla velocità per cui è stato progettato.
- j) Non chinarsi eccessivamente: mantenere sempre una buona stabilità ed equilibrio. Siate vigili: prestate attenzione a ciò che state facendo. Usate il buon senso. Non utilizzate l'utensile se siete stanchi.
- k) Riponetevi gli utensili non utilizzati al chiuso: quando non vengono utilizzati, gli utensili devono essere riposti al chiuso, in un luogo asciutto, elevato o chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
- l) Mantenete l'utensile con cura: assicuratevi che il filo sia sempre pulito e affilato per prestazioni ottimali e per ridurre il rischio di lesioni. Seguite le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Ispezionate regolarmente il cavo di alimentazione e, se danneggiato, fatelo riparare da un centro di assistenza autorizzato. Ispezionate regolarmente le prolunghie e sostituitele se danneggiate. Mantenete le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
- m) Controllate eventuali parti danneggiate: prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio, controllate attentamente eventuali protezioni o altre parti danneggiate per garantirne il corretto funzionamento e la funzionalità. Controllate l'allineamento delle parti mobili, eventuali ostruzioni o rotture, la sicurezza del fissaggio e qualsiasi altra cosa che possa comprometterne il funzionamento. Eventuali protezioni o altre parti danneggiate devono essere riparate o sostituite da un centro di assistenza autorizzato, salvo diversa indicazione nella presente manuale.

i NOTA

» CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.


6 INSTALLAZIONE

6.1 ATTACCO/FISSAGGIO DELLA TRACOLLA

- Fissare la tracolla **27** all'anello di trasporto **12**.
- Regolare la lunghezza della tracolla **27** in base alla vita in modo che l'anello di trasporto **12** raggiunga l'altezza dei fianchi una volta fissato.
- È anche possibile regolare l'altezza dell'anello di trasporto **12** sull'attacco manubrio **4** allentando la vite.

6.2 MONTAGGIO DELLA CATENA E DELLA LAMA DELLA SEGA

⚠ AVVERTIMENTO!

- » Indossare guanti protettivi! I denti affilati possono comportare il rischio di lesioni!
- » Il coperchio del pignone **18**, l'anello tendicatena **19** e la vite di fissaggio **20** non sono preassemblati sul dispositivo alla consegna. La rotazione della lama **16** non è fornita dal produttore.
- » La direzione del movimento della catena  sulla lama **16** deve essere incollato ad ogni assieme.

- Posizionare la catena della sega **17** sulla lama **16**. Assicurarsi che la catena **17** ruoti nella direzione corretta.
- Montare la lama **16** con la marcatura rivolta verso l'alto e guidare la catena **17** attorno al pignone **24**. La guida **23** deve essere posizionata sopra la guida della lama **22**.
- Riposizionare il coperchio del pignone **18**.
- Stringere leggermente la vite di fissaggio **20**.
- Quindi tendere la catena **17** (vedere la sezione "Tensione e controllo della catena della sega").
- Stringere completamente la vite di fissaggio **20**.

6.3 TENDERE E CONTROLLARE LA CATENA DELLA SEGA

⚠ AVVERTIMENTO!

» Indossate guanti protettivi! I denti affilati della lama possono ferirvi!

- Svitare la vite di fissaggio **20**.
- Ruotare l'anello tendicatena **19** in senso orario per aumentare la tensione.
- La catena della sega **17** deve appoggiare contro la parte inferiore della lama. Verificare che la catena della sega **17** possa essere passata manualmente sopra la lama **16**.
- Quindi serrare completamente la vite di fissaggio **20**.

i NOTA

» Una nuova catena per motosega si allungherà e dovrà essere tesa più regolarmente.

6.4 LUBRIFICAZIONE DELLA CATENA

- Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio **21**.
- Riempire il serbatoio dell'olio fino al segno massimo con olio per catene di motoseghe.

⚠ AVVERTIMENTO!

» Non lavorare mai senza lubrificazione della catena! Se la catena della sega **17** funziona a secco, l'utensile di taglio può danneggiarsi irrimediabilmente in breve tempo. Controllare sempre la lubrificazione della catena e il livello dell'olio **14** nel serbatoio prima di iniziare il lavoro.

i NOTA

- » Utilizzare solo olio per catene di motoseghe. Preferibilmente biodegradabile. Non utilizzare olio esausto, olio motore, ecc.
- » Durante l'uso, verificare il corretto funzionamento del sistema di lubrificazione automatica della catena. Controllare il lubrificatore della catena prima e durante l'uso.

6.5 MONTAGGIO DELLA TESTA DELLA SEGA SUL MANICO TELESCOPICO

- Posizionare l'estremità inferiore della testa della sega sull'estremità superiore del manico telescopico **1** in modo che la testa della sega possa essere spinta fino a raggiungere l'anello di plastica nero. Assicurarsi che la scanalatura e la tacca si innestino correttamente.
- Serrare il raccordo rosso ruotandolo verso il simbolo di bloccaggio sulla testa della sega.

6.6 AFFILATURA DELLA CATENA DELLA SEGA

i NOTA

- » Troverete informazioni dettagliate sull'affilatura nel kit di affilatura.
- » È anche possibile utilizzare un affilatore elettrico per catene e seguire le istruzioni del produttore.
- » In caso di dubbio, sostituire la catena **17**.

7 OPERAZIONE

i NOTA

- » Rispettare le normative sulla protezione dal rumore e le normative locali. L'uso del dispositivo potrebbe essere limitato o vietato in determinati giorni (ad esempio, la domenica e i giorni festivi), in determinati orari (a mezzogiorno, di notte) o in determinati luoghi (ad esempio, centri benessere, cliniche, ecc.).

7.1 ACCENDERE E SPEGNERE

7.1.1 AVVIO

- Premere e tenere premuto il blocco di sicurezza **5**, quindi premere l'interruttore di accensione/spegnimento **6**.
- Una volta avviato il sistema, è possibile rilasciare il blocco di sicurezza **5**.

7.1.2 SPEGNERE

- Rilasciare l'interruttore ON/OFF **6**.

7.2 CONTROLLO AUTOMATICO DEL SISTEMA DI LUBRIFICAZIONE

Prima di iniziare il lavoro, controllare il livello dell'olio **14** e il sistema di lubrificazione automatica.

- Accendere l'apparecchio e tenerlo sopra una superficie chiara. L'apparecchio non deve toccare il pavimento.
- Se fuoriesce olio, l'apparecchio funziona correttamente.
- Se non fuoriesce olio, pulire il dispenser dell'olio **25** o far riparare l'apparecchio dal nostro servizio clienti.
- Per pulirlo, rimuovere eventuali residui dal dispenser dell'olio **25** con una spazzola o un panno.

7.3 REGOLAZIONE DELLA MANIGLIA TELESCOPICA

Il manico telescopico **1** può essere regolato in modo continuo tramite il sistema di sgancio rapido **2**.

- Azionare il sistema di sgancio rapido **2** e regolare la lunghezza spingendo o tirando secondo necessità.
- Stringere il sistema di sgancio rapido **2** per bloccare il manico telescopico alla lunghezza di lavoro desiderata.
- Se la vite del sistema di sgancio rapido **2** si è allentata, serrarla utilizzando una chiave a brugola.

7.4 REGOLAZIONE DELLA MANIGLIA

- Svitare la vite della maniglia **3** finché non è possibile muoverla.
- Posizionare la maniglia **3** nella posizione desiderata.
- Serrare la vite della maniglia **3**.

7.5 REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DI TAGLIO

i NOTA

» L'angolo di taglio può essere regolato in 3 fasi.

- Rimuovere il pacco batteria **8** dal dispositivo.
- Premere il pulsante di rilascio **13**.
- Regolare l'angolazione dell'unità motore nella posizione desiderata.
- Rilasciare il pulsante di rilascio **13**: l'unità motore si bloccherà in posizione.
- Riposizionare il pacco batteria **8**.

7.6 TECNICHE DI SEGATURA

⚠ AVVERTIMENTO!

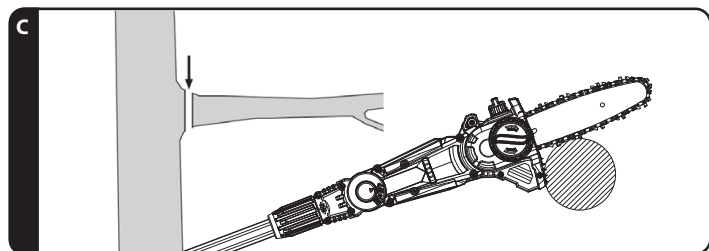
- » Attenzione ai rami che cadono.
- » Prestare attenzione al pericolo rappresentato dai rami trasportati dal vento.

i NOTA

- » Posizionare il fermo 15 sul ramo. Questo consentirà di lavorare in modo più sicuro e silenzioso.
- » Ora è possibile iniziare a segare.

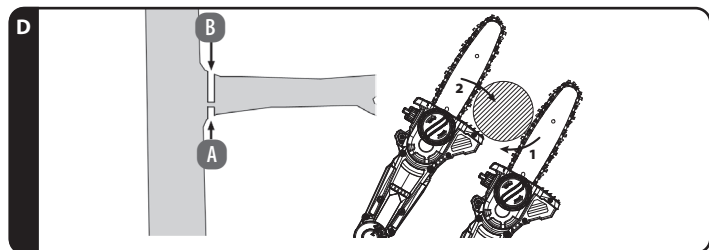
7.6.1 SEGARE I PICCOLI RAMI

- Ho visto piccoli rami (Ø 0–8 cm) dall'alto verso il basso (vedi figura).



7.6.2 SEGARE I RAMI PIÙ GRANDI

- Per segare rami più grandi (Ø 8–20 cm), effettuare prima un taglio di sgombero A (vedere figura).

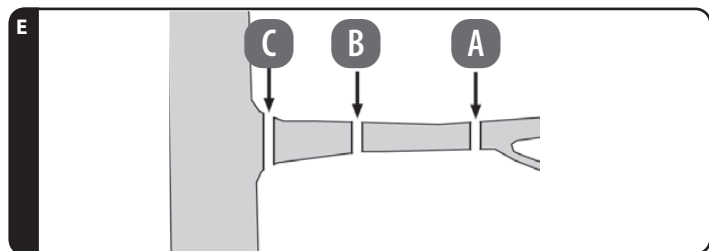


i NOTA

- » È vietato eseguire tagli di sgombero con una testa di taglio ad angolo regolabile. Esiste il rischio di contraccolpo e l'utensile diventa incontrollabile.
- Un taglio di sgombero impedisce anche che la corteccia si stacchi dal tronco principale.
- Segare dall'alto B verso il basso A.

7.6.3 SEGATURA SEZIONALE

I rami lunghi o spessi devono essere accorciati prima del taglio finale (vedere figura).



7.6.4 LAVORARE IN SICUREZZA

- Mantenere l'utensile, il meccanismo di taglio e la protezione della lama 28 in buone condizioni per evitare lesioni.
- Se l'utensile è caduto, verificare la presenza di danni o difetti significativi.
- Mantenere l'angolo specificato di $67,5^\circ \pm 10^\circ$ per un funzionamento sicuro (vedere figura).
- Non utilizzare l'utensile stando in piedi su una scala o su una superficie instabile.
- Resistere alla tentazione di eseguire un taglio disattento. Si potrebbe mettere in pericolo se stessi e gli altri.
- Supervisionare i bambini per impedire loro di giocare con l'utensile.
- Cambiare regolarmente posizione di lavoro. L'uso prolungato dell'utensile può causare problemi circolatori alle mani a causa delle vibrazioni. È possibile prolungare il tempo di funzionamento indossando guanti adatti o effettuando pause regolari. Si noti che qualsiasi predisposizione personale a cattiva circolazione sanguigna, basse temperature ambientali o forti forze di presa può ridurre il tempo di funzionamento.

8 ACCESSORI

Utilizzare solo accessori il cui numero di giri consentito corrisponda almeno al numero di giri massimo a vuoto dell'utensile.

9 TRASPORTO E STOCCAGGIO

- Per il trasporto, lasciare raffreddare il motore e immobilizzare la macchina prima di caricarla su un veicolo. Ciò eviterà danni o lesioni. Il potatore deve essere sempre trasportato con il dispositivo di protezione per il trasporto inserito.
- Utilizzare la protezione della lama 28 durante il trasporto dell'utensile.
- Assicurarsi che l'utensile non possa essere acceso durante il trasporto.
- Pulire sempre accuratamente l'utensile prima di riporlo.
- Conservare l'utensile in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare l'utensile in posizione orizzontale o fissarlo per evitare che cada.
- Svuotare il serbatoio dell'olio.
- Per un migliore fissaggio dell'utensile di montaggio 30, è possibile utilizzarlo nella staffa di montaggio.

10 MANUTENZIONE E PULIZIA

⚠ AVVERTIMENTO!

- » Scollegare sempre il caricabatterie dalla rete elettrica prima di qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia. Rimuovere la batteria prima di qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia dell'utensile.

10.1 MANUTENZIONE

- L'utensile non ha parti interne che richiedono manutenzione.
- Il potatore deve essere pulito regolarmente dalla segatura. A questo scopo, utilizzare, ad esempio, un soffiatore ad aria compressa.
- Una catena per motosega nuova 17 si allunga e deve essere tesa più frequentemente.

10.2 PULIZIA

- Assicurarsi che i dispositivi di sicurezza, le aperture di ventilazione e l'alloggiamento del motore siano il più puliti possibile. Pulire l'elettrotensile con un panno pulito o spolverarlo con aria compressa a bassa pressione.
- Si consiglia di pulire l'elettrotensile immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Pulirlo regolarmente con un panno umido e un sapone delicato.

Non utilizzare detersivi o solventi, poiché potrebbero danneggiare i componenti in plastica dell'apparecchio. Assicurarsi che non penetri acqua all'interno dell'elettrotensile.

11 DATI TECNICI

Numero modello:	FBT-CHT004A
Numero articolo:	858125
Tensione nominale:	20 VDC
Velocità a vuoto:	2600 min ⁻¹
Lunghezza barra guida:	242 mm
Lunghezza di taglio:	200 mm
Velocità catena a vuoto:	5,0 m/s
Passo catena:	9,525 mm
Tipo di catena:	3/8,050 33E, inclinazione 3/8", collegamento di trasmissione 33
Peso:	3,45 kg

Informazioni sul suono:

Livello di pressione sonora L _{pa} :	76,6 dB(A)
Incertezza K _{pa} :	3 dB(A)
Livello di potenza sonora L _{wa} :	89,85 dB(A)
Incertezza K _{wa} :	3 dB(A)

Informazioni sulle vibrazioni:

Impugnatura anteriore:	0,76 m/s ²
Impugnatura posteriore:	0,66 m/s ²
Incertezza:	1,5 m/s ²

11.1 VALORE TOTALE DELLE VIBRAZIONI E VALORE DELLE EMISSIONI SONORE

I valori totali di vibrazioni e rumore specificati sono stati misurati secondo un metodo di prova standardizzato (EN 62841-1/EN ISO 11680-1:2021) e possono essere utilizzati per confrontare diversi elettrotensili. Possono anche essere utilizzati per una valutazione preliminare del carico.

⚠ AVVERTIMENTO! RISCHIO DI LESIONI!

- » Le emissioni di vibrazioni e rumore possono differire dai valori specificati durante l'effettivo utilizzo dell'utensile, a seconda dell'applicazione e, in particolare, del tipo di pezzo in lavorazione.
- » È necessario implementare misure di sicurezza per proteggere l'operatore, basate su una valutazione dell'esposizione alle vibrazioni in condizioni operative reali (tenendo conto di tutte le fasi del ciclo operativo, inclusi i periodi di fermo macchina e di funzionamento a vuoto).
- » L'obiettivo è ridurre al minimo l'esposizione a vibrazioni e rumore. Le misure per ridurre l'esposizione alle vibrazioni includono l'uso di guanti durante l'utilizzo dell'utensile, la limitazione del tempo di lavoro e l'utilizzo di accessori in buone condizioni.

11.2 PEZZI DI RICAMBIO

Accessori di taglio consigliati e dispositivi di protezione adattati.

⚠ AVVERTIMENTO! RISCHIO DI LESIONI!

- » L'utilizzo di pezzi di ricambio diversi da quelli consigliati di seguito potrebbe danneggiare il dispositivo o causare lesioni.

Catena della sega	DW200-33-507P - 242mm
Guida della lama della sega	3/8LP 050 33DL - 1,27mm, 3/8 inch

11.3 INFORMAZIONI SULLA BATTERIA E SUL CARICABATTERIE (NON INCLUSI)

Utilizzare il prodotto solo in combinazione con batterie e caricabatterie Ferrex 20 V U-LED® e Activ Energy® secondo le seguenti specifiche tecniche:

FERREX 20 V U-LED	
Batterie di tipo:	20 VDC / 40 Wh / 2,0 Ah / Li-ion
Modello:	FBT-CLB017
Tempo di caricamento:	60 min. (2,4 A caricabatterie) 45 min. (4,0 A caricabatterie)
Batterie di tipo:	20 VDC / 80 Wh / 4,0 Ah / Li-ion
Modello:	FBT-CLB018
Tempo di caricamento:	120 min. (2,4 A caricabatterie) 75 min. (4,0 A caricabatterie)
Caricabatterie di tipo:	21 VDC / 2,4 A
Modello:	FBT-CLC017
Ingresso:	220-240 VAC / 50 Hz / 65 W
Caricabatterie di tipo:	21 VDC / 4,0 A
Modello:	FBT-CLC018
Ingresso:	220-240 VAC / 50 Hz / 96 W

Activ Energy®	
Batterie di tipo:	20 VDC / 37 Wh / Li-ion
Modelli:	AEB 20-2.0/2
Tempo di caricamento:	20 VDC / 37 Wh = ca. 45 min.
Batterie di tipo:	20/40 VDC / 92,5 Wh / Li-ion
Modelli:	AEB 2040-2.5/2
Tempo di caricamento:	20 VDC (x2) / 92,5 Wh = ca. 95 min.
Caricabatterie di tipo:	21 VDC / 4,0 A
Ingresso:	AEC 20-4.0/2a

Si prega di notare le specifiche tecniche della batteria e del caricabatterie.

12 SMALTIMENTO E RICICLAGGIO

12.1 SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO/DELLA CONFEZIONE



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

12.2 SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Non smaltire i vecchi dispositivi insieme ai normali rifiuti domestici!

Se l'apparecchio non può più essere utilizzato, ogni utente è legalmente obbligato a separare i vecchi dispositivi dai rifiuti domestici, ad es. presso un punto di raccolta del proprio comune/quartiere. Ciò garantisce che i vecchi dispositivi vengano adeguatamente riciclati evitando effetti negativi sull'ambiente, nonché sulla salute umana. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo qui indicato.

12.3 SMALTIMENTO DELLE BATTERIE



Le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici!

In qualità di consumatori, siete obbligati per legge a consegnare tutte le batterie, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive*, a un punto di raccolta del vostro comune/quartiere oppure a un punto vendita, affinché possano essere smaltite nel rispetto dell'ambiente.

* etichettato con: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo, Li = litio.

13 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Noi, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Paesi Bassi**, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il dispositivo **Motosega a pertica**, **tipo FBT-CHT004A**, soddisfa i requisiti essenziali di protezione stabiliti dalle **direttive europee 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica (EMC), 2006/42/CE (macchine), 2011/65/UE (RoHS)** e relativi emendamenti. Per la valutazione della conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

EN 62841-1:2015+A11:2022+A1:2025

EN 62841-4-1:2020

EN ISO 12100:2010

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Staphorst, 8 ottobre 2025

Jin Min, Responsabile della qualità e responsabile dei documenti tecnici

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,

7951 SN Staphorst, Paesi Bassi

Indirizzo e numero di identificazione dell'organismo notificato: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Norimberga, Germania. Numero del certificato di esame CE: BM 50708352 0001

Il prodotto e il manuale utente sono soggetti a modifiche. Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.

14 GARANZIA

Per attivare la garanzia è necessario recarsi nel punto vendita ALDI in cui il prodotto è stato acquistato.

14.1 CONDIZIONI DI GARANZIA CONVENZIONALE

Gentile cliente,

La **garanzia convenzionale ALDI S.r.l.** (di seguito: garanzia) si aggiunge alla garanzia legale di due anni del venditore prevista dal Codice del Consumo, consentendole di richiedere, alle condizioni che seguono, le seguenti prestazioni:

Durata della garanzia:	3 anni dalla data di acquisto o di consegna della merce
Prestazioni:	Riparazione, sostituzione o rimborso gratuiti Nessun costo di trasporto

ALDI si riserva di valutare caso per caso quale delle sopra indicate modalità di prestazione della garanzia applicare.

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- Recarsi nel punto vendita in cui prodotto è stato acquistato e tenere a portata di mano la scheda di garanzia compilata e la ricevuta o lo scontrino originale

La garanzia non si estende a danni causati da:

- eventi naturali (p.es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido oppure utilizzo improprio
- danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi
- inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso
- calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo
- Sono esclusi dalla presente garanzia i componenti prevedibilmente soggetti ad usura (ad es. lampade, batterie, pneumatici ecc.)

La presente garanzia si aggiunge alla garanzia legale ed i conseguenti diritti previsti dalla legge a favore dei consumatori, che acquistano i prodotti nei punti vendita di **ALDI S.r.l.**, non sono in alcun modo pregiudicati e/o limitati dalla presente garanzia ai sensi degli articoli da 128 a 135 del Codice del Consumo ove tali prodotti presentino un difetto di conformità nei 24 mesi successivi alla data di acquisto o consegna. Il difetto deve essere denunciato entro 2 mesi dalla scoperta.

Per maggiori dettagli rinviamo al seguente link www.aldi-service.it sul nostro sito web.

Per quanto riguarda l'informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. 196/2003) si rinvia al sito:

<http://www.aldi.it/informativa-sulla-privacy/>.







PRODUTTORE **BATAVIA B.V.**
WETH. WASSEBALIESTR. 6D,
7951 SN STAPHORST,
PAESI BASSI
WWW.BATAVIAPOWER.COM

FABBRICATO IN CINA

V01/1225



NAVODILA ZA UPORABO

AKUMULATORSKI OBREZOVALNIK 20V



FERREX®

PODPORA KUPCEM

858125

PROSIMO, OGLASITE SE V VAM NAJBЛИŽJI **HOFERJEVI**
POSLOVALNICI.

IZDELEK: FBT-CHT004A

04/2026

3

LETA GARANCIJE

IZVIRNI UPORABNIŠKI PRIROČNIK

VSEBINE

1 Splošne informacije	3
2 Varnost	3
2.1 Razlaga simbolov	3
2.2 Razlaga simbolov	3
2.3 Splošna varnostna navodila za električna orodja	3
2.4 Varnostna navodila za akumulatorske škarje za obrezovanje, specifična za aparate	4
2.5 Dodatna varnostna navodila za baterije in polnilnike	5
2.6 Pred uporabo	5
2.7 Med uporabo	5
2.8 Pred prvo uporabo	5
2.9 Predvidena uporaba	5
3 Pregled izdelka/vsebina paketa	6
4 Pregled	6
5 Za vse aparate	6
6 Nastavitve	7
6.1 Pritrditev/pritrditev naramnega traku	7
6.2 Montaža žagine verige in lista	7
6.3 Zategovanje in preverjanje verige žage	7
6.4 Mazanje verige	7
6.5 Namestitev glave žage na teleskopski ročaj	7
6.6 Brušenje žagine verige	7
7 Operacija	7
7.1 Vklon in izklop	7
7.2 Preverjanje avtomatskega oljnega sistema	7
7.3 Nastavitev teleskopskega ročaja	7
7.4 Nastavitev ročaja	7
7.5 Nastavitev kota rezanja	7
7.6 Tehnike žaganja	7
8 Dodatki	8
9 Prevoz in skladiščenje	8
10 Vzdrževanje in čiščenje	8
10.1 Vzdrževanje	8
10.2 Čiščenje	8
11 Tehnični podatki	8
11.1 Skupna vrednost vibracij in vrednost emisije hrupa	8
11.2 Rezervni deli	8
11.3 Ni vključeno v obseg dobave	9
12 Odstranjevanje	9
12.1 Odstranjevanje embalaže	9
12.2 Odstranjevanje starih električnih naprav	9
12.3 Odstranjevanje baterij	9
13 Izjava ES o skladnosti	9
14 Garancijski list	10
14.1 Garancijski pogoji	10

1 SPLOŠNE INFORMACIJE



Ta navodila za uporabo (v nadaljevanju »priročnik«) so del izdelka in vsebujejo pomembne informacije o zagonu in uporabi.

Pred uporabo izdelka natančno preberite navodila, zlasti poglavje **VARNOST**. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči resne telesne poškodbe in/ali škodo na izdelku.

Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo in referenco. Če izdelek predate tretjim osebam, obvezno priložite ta navodila. Digitalno kopijo tega priročnika lahko prenesete v obliki PDF na spletni strani www.ferrexpowers.com

2 VARNOST

2.1 RAZLAGA SIMBOLOV

V teh navodilih za uporabo, na tehtnici ali na embalaži so uporabljene naslednje opozorilne besede.

NEVARNOST!

» Ta opozorilna beseda označuje nevarno situacijo, ki bo, če se ji ne izognete, povzročila smrt ali resne poškodbe.

OPOZORILO!

» Ta opozorilna beseda označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali resne poškodbe, če se ji ne izognete.

POZOR!

» Ta opozorilna beseda označuje nevarno situacijo, ki bi lahko povzročila manjšo ali srednje težko poškodbo, če se ji ne izognete.

POZOR!

» Ta opozorilna beseda označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če se ji ne izognete.

OBVESTILO

» Ta signalna beseda je prednostna signalna beseda za nasvete in prakse, ki niso povezani s telesnimi poškodbami.

2.2 RAZLAGA SIMBOLOV

V teh navodilih za uporabo, na sistemu tehtnice ali na embalaži so uporabljene naslednji simboli.



Opozorilo! Za zmanjšanje tveganja poškodb mora uporabnik prebrati navodila za uporabo.



Vedno nosite zaščito za sluh. Učinki hrupa lahko povzročijo izgubo sluha.



Nosite zaščitna očala. Pri delu z električnim orodjem lahko nastajajo iskre, drobcji, ostružki in delci prahu, ki lahko povzročijo izgubo vida.



Nosite zaščitne rokavice.



Nosite trpežne čevlje.



Nosite zaščitno pokrivalo.



Mimogrede držite stran od naprave!



Ne uporabljajte motorne žage z eno roko!



Vedno uporabljajte veržno žago z obema rokama!



Pazite se povratnega udarca motorne žage in se izogibajte stiku s konico meča!



Ne izpostavljajte ga dežju ali vodi.



Zagotovljena raven zvočne moči v skladu z direktivo EU o zunanjem hrupu.



Od nadzemnih vodov naj bo razdalja najmanj 10 m, od drugih ljudi pa najmanj 15 m.



NEVARNOST – Ohranjajte zadostno razdaljo od električnih vodov.



Pozor! Padajoči predmeti. Se posebej pri rezanju nad višino glave.



Pazite se vrženih predmetov!



Pozor! Nevarnost poškodb zaradi delujočih rezil.



Pred kakršnim koli vzdrževalnim delom izklopite napravo in odstranite baterijo!



Poln rezervoar zadostuje za približno 15 minut neprekinjenega delovanja.



Smer teka verige.



Pokrovček za dolivanje olja

MIN/MAX

Kazalnik minimalne/maksimalne ravni olja v rezervoarju.



Zategni.



Izpustitev.



Smer puščice označuje izbrani položaj.



Pritisnite v smeri puščice.



CE pomeni »Conformité Européenne«, kar pomeni »V skladu s predpisi EU«. Z oznako CE proizvajalec potrjuje, da je to električno orodje skladno z veljavnimi evropskimi direktivami.



Električnega orodja ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki!

2.3 SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA

OPOZORILO!

» Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko povzroči poškodbe.

OPOZORILO!

» **Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, priložene temu električnemu orodju.** Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe!
» **Ta navodila shranite za poznejšo uporabo!**

Izraz „električno orodje“ v vseh spodaj navedenih opozorilih se nanaša na električno orodje, ki ga napajate iz električnega omrežja (z napeljavo), ali električno orodje, ki ga napajate z akumulatorjem (z napeljavo).

2.3.1 DELOVNO OBMOČJE

- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Zapleteni in temni prostori so nevarni za nesreče.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot so vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.

- c) **Med upravljanjem električnega orodja se izogibajte otrokom in mimoidočim.** Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

2.3.2 ELEKTRIČNA VARNOST

- a) **Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiči ne sme biti na noben način spremenjen.** Ne uporabljajte adapterjev z ozemljenim električnim orodjem. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- c) **Električno orodje hranite stran od dežja ali vlage.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) **Napajalnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje električnega orodja ali za izklop iz vtičnice.** Napajalni kabel hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni napajalni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) **Pri uporabi električnega orodja na prostem uporabljajte samo podaljške, ki so namenjeni za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, primernega za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite zaščitno stikalo na preostali tok (RCD).** Uporaba RCD zmanjša tveganje električnega udara.

2.3.3 OSEBNA VARNOST

- a) **Pri delu z električnim orodjem bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in uporabljajte zdravo pamet.** Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte varnostno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Varnostna oprema, kot so maska proti prahu, nedrseči varnostni čevlji, trda kapa ali zaščita sluha, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala število osebnih poškodb.
- c) **Preprečite nenameren zagon. Pred priključitvijo na vir napajanja in/ali akumulator, dvigovanjem ali prenašanjem orodja se prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju.** Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalo ali vklop električnega orodja, ki ima vklopljeno stikalo, spodbuja nesreče.
- d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitveni ključ ali ključ.** Ključ ali ključ, ki ostane pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne pretiravajte. Vedno imejte pravilno podlago in ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- f) **Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- g) **Ne dovolite, da bi zaradi poznavanja, ki ga pridobite s pogosto uporabo orodja, postali samozadovoljni in zanemarili načela varnosti orodja.** Neprevidno ravnanje lahko v delčku sekunde povzroči hude poškodbe.

2.3.4 UPORABA IN OSKRBA ELEKTRIČNEGA ORODJA

- a) **Električnega orodja ne pritiskajte na silo. Uporabite ustrezno električno orodje za vaša uporabo.** Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga stikalo ne vklaplja in izklaplja.** Električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred kakršnikoli nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja iztaknite vtič iz vira napajanja in/ali iz električnega orodja odstranite akumulator, če je ta snemljiv.** Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.
- d) **Električno orodje v mirovanju shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite, da bi ga uporabljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili.** Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.
- e) **Vzdrževanje električnih orodij. Preverite, ali so gibljivi deli napačno poravnani ali vezani, ali se deli lomijo, in vse druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred uporabo popravite.** Veliko nesreč je posledica slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) **Orodja za rezanje naj bodo ostrina in čista.** Ustrezno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se redkeje zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
- g) **Električno orodje, dodatno opremo, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili in na način, ki je predviden za določeno vrsto električnega orodja, ob upoštevanju delovnih pogojev in dela, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja za drugačna opravila, kot so predvidena, lahko povzroči nevarne razmere.
- h) **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščob.** Spolzki ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varnega rokovanja in nadzora nad orodjem v nepričakovanih situacijah.

2.3.5 UPORABA IN NEGA BATERIJSKEGA ORODJA

- a) **Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilec, ki je primeren za eno vrsto baterijskega sklopa, lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabljate z drugim baterijskim sklopom.
- b) **Električna orodja uporabljajte samo s posebej za to namenjenimi baterijskimi paketi.** Uporaba drugih baterijskih paketov lahko povzroči nevarnost poškodb in požara.

- c) **Ko baterijskega vložka ne uporabljate, ga hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žblji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki bi se lahko povezali z enim priključkom na drugega.** Kratkoročno stikanje baterijskih priključkov lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **V slabih razmerah lahko iz baterije izteče tekočina; izogibajte se stiku z njo. Če do stika slučajno pride, jo sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki se izloča iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega baterijskega vložka ali orodja.** Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.
- f) **Akumulatorja ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali temperaturi nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite baterijskega paketa ali orodja zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

2.3.6 STORITEV

- a) **Električno orodje naj servisira usposobljen serviser, ki uporablja samo enake nadomestne dele.** Tako boste zagotovili varnost električnega orodja.
- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih baterijskih paketov.** Servisiranje baterijskih sklopov lahko opravlja le proizvajalec ali pooblaščen serviserji.

2.4 VARNOSTNA NAVODILA ZA AKUMULATORSKE ŠKARJE ZA OBREZOVANJE, SPECIFIČNA ZA APARATE

⚠ OPOZORILO!

» Ne uporabljajte v bližini električnih vodov. Enota ni zasnovana tako, da bi zagotavljala zaščito pred električnim udarom v primeru stika z nadzemnimi električnimi vodi. Pred uporabo veržne žage za obrezovanje drogov se posvetujte z lokalnimi predpisi glede varne razdalje od nadzemnih električnih vodov in se prepričajte, da je delovni položaj varen in zaščiten.

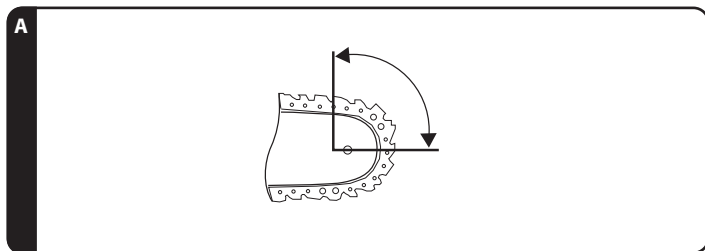
- Ne uporabljajte obrezovalnika s podaljšanim dosegom v slabih vremenskih razmerah, še posebej, če obstaja nevarnost strele. To zmanjša tveganje za udar strele.
- Vedno nosite zaščitno čelado, zaščito za sluh in zaščitne rokavice. Nosite tudi zaščito za oči, da preprečite, da bi vam v oči padle brizge olja ali žagovine. Za zaščito pred prahom nosite protiprašno masko.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, medtem ko stojite na lestvi.
- Med uporabo naprave se ne nagibajte preveč naprej. Poskrbite, da stojite trdno in ves čas ohranjate ravnotežje. Za enakomerno porazdelitev teže po telesu uporabite priloženi nosilni trak.
- Nosite trdne, nedrseče škornje.
- Naprave ne uporabljajte v dežju.
- Naprave ne uporabljajte v bližini nadzemnih daljnovodov. Vzdržujte minimalno razdaljo 10 m od nadzemnih daljnovodov.
- Ne stojte pod vejami, ki jih želite odrezati, da se izognete poškodbam zaradi padajočih vej. Bodite pozorni na veje, ki se lahko odbijejo nazaj, da se izognete poškodbam. Delajte pod kotom približno 60°.
- Upoštevajte, da se naprava lahko odbije nazaj.
- Pazite ne le na veje, ki jih režete, temveč tudi na padajoči material, da se izognete spotikanju.
- Po 30 minutah dela si vzemite odmor vsaj ene ure.
- Vedno nosite zaščitne rokavice.
- Med prevozom in skladiščenjem pokrijte vodilno tirnico in verigo s pokrovom.
- Naprave ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, ki vsebuje vnetljive tekočine, pline ali prah. Iskre, ki jih ustvarja naprava, lahko vžgejo hlape ali pline.
- Po končanem delu ali med čiščenjem in vzdrževanjem odstranite baterijo iz naprave.
- Izogibajte se nenamernemu vklopu naprave.
- Naprave z okvarjenimi stikali je treba takoj popraviti, da preprečite škodo ali poškodbe.
- Napravo shranjujte izven dosega otrok. Napravo lahko upravljajo le osebe, ki so v celoti seznanjene s temi navodili za uporabo in samo napravo.
- Električno orodje vzdržujte skrbno. Preverite, ali so gibljivi deli nepravilno poravnani ali zatikani, ali so deli zlomljeni ali ali obstajajo druge težave, ki bi lahko vplivale na delovanje električnega orodja. Če je orodje poškodovano, ga pred uporabo popravite. Številne nesreče povzročijo slabo vzdrževano električno orodje.
- Rezila naj bodo ostrina in čista. Pravilno vzdrževana rezila z ostrimi robovi se manj verjetno zatikajo in jih je lažje upravljati.
- Zato naj napravo pregledajo usposobljeni strokovnjaki. Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih priporoča proizvajalec.
- Vse dele telesa držite stran od verige žage. Ne odstranjujte odrezanega materiala in ne držite materiala, ki ga želite rezati, ko se rezila vrtijo. Pri odstranjevanju zagodenega materiala se prepričajte, da je stikalo izklopljeno. Veriga žage se po izklopu stikala še naprej premika. Trenutek nepazljivosti med uporabo obrezovalnika s podaljšanim dosegom lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- Obrezovalnik s podaljšanim dosegom nosite za ročaj, ko je veriga žage ustavljena. Med prevozom ali shranjevanjem obrezovalnika s podaljšanim dosegom vedno namestite pokrov naprave za verigo žage. Pravilno ravnanje s obrezovalnikom s podaljšanim dosegom bo zmanjšalo možnost telesnih poškodb zaradi verige žage.
- Obrezovalnik s podaljšanim dosegom držite samo za izolirane oprijemalne površine, saj lahko veriga žage pride v stik s skritim ožičenjem. Če se veriga žage dotakne »žive« žice, lahko izpostavljene kovinske dele obrezovalnika s podaljšanim dosegom spravi v »živo« stanje in povzroči električni udar upravljavca.

- Škarje za obrezovanje s podaljšanim dosegom ne uporabljajte v slabem vremenu, še posebej, če obstaja nevarnost strele. To zmanjša tveganje za udar strele.
- Da bi zmanjšali tveganje električnega udara, nikoli ne uporabljajte v bližini električnih vodov. Stik z daljnovidni ali uporaba v njihovi bližini lahko povzroči resne poškodbe ali električni udar s smrtnim izidom.
- Pri upravljanju obrezovalnika s podaljšanim dosegom vedno uporabljajte obe roki. Obrezovalnik s podaljšanim dosegom držite z obema rokama, da preprečite izgubo nadzora.
- Pri upravljanju obrezovalnika s podaljšanim dosegom nad glavo vedno uporabljajte zaščito za glavo. Padajoči odpadki lahko povzročijo resne telesne poškodbe.
- Opis in identifikacija glavnih delov verižnega obrezovalnika, vključno z varnostnimi napravami in pasom, ter uporaba mehanizma za hitro sprostitvev.
- Navodila za nastavitve pravilne napetosti verige žage, mazanje, vzdrževanje ter za transport in shranjevanje.
- Nasveti o pravilni delovni drži, ohranjanju trdne noge in ravnotežja med delovanjem, vključno z varno uporabo varnostnega pasu, mehanizma za hitro sprostitvev ter potrebo po počitkih in spreminjanju delovnega položaja.
- Nasveti o potrebi po zaščiti glave in oči ter o potrebni osebni zaščitni opremi (OZO), vključno s pravilnimi oblačili.
- Nasveti o tveganju za mimoidoče, zlasti za otroke, in o potrebi, da so med delovanjem žaginega verižnika na drogu na varni razdalji.

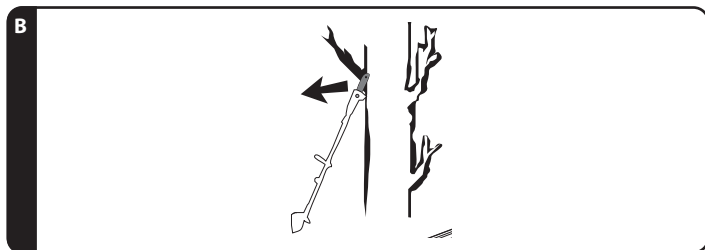
2.4.1 PREVIDNOSTNI UKREPI PROTI POVRATNEMU UDARCU

⚠ POZOR!—POVRATNI UDAREC!

- » Pri delu z napravo bodite pozorni na nevarnost povratnega udarca. Obstaja nevarnost telesnih poškodb. Povratni udarcem se lahko izognete s previdnostjo in uporabo pravilne tehnike žaganja.
- Stik s konico tirnice lahko v nekaterih primerih povzroči nepričakovano povratno reakcijo, zaradi katere rezilo **16** poleti navzgor proti upravljavcu (glej sliko A).



- Do povratnih udarcev lahko pride, če se konica rezila **16** dotakne predmeta ali če se les upogne in se veriga žage **17** zatakne v rez (glejte sliko B).



- Če se veriga žage **17** zatakne v zgornjem robu rezila **16**, lahko rezilo silovito odskoči nazaj proti upravljavcu.
- Vsaka takšna reakcija lahko povzroči izgubo nadzora nad žago in morebitne poškodbe. Ne zanašajte se samo na vgrajene varnostne naprave motorne žage. Kot uporabnik motorne žage lahko sprejmete številne ukrepe, da preprečite nesreče in poškodbe. Povratni udarec povzroči nepravilna uporaba ali zloraba električnega orodja. Izognete se mu lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, kot je navedeno spodaj:
 - **Žago trdno držite z obema rokama, s palcem in prstom okoli ročajev motorne žage. Telo in roke držite v položaju, v katerem lahko prenesete sile povratnega udarca.** Če so sprejeti ustrezni ukrepi, lahko upravljevec nadzoruje sile povratnega udarca. Nikoli ne spustite motorne žage.
 - **Izogibajte se nenormalni drži.** To bo preprečilo nenameren stik s konico tirnice in omogočilo boljši nadzor nad motorno žago v nepričakovanih situacijah.
 - **Vedno uporabljajte nadomestne tirnice in verige žage, ki jih je določil proizvajalec.** Nepravilne nadomestne tirnice in verige žage lahko povzročijo pretirganje verige žage in/ali povratni udarec.
 - **Upoštevajte navodila proizvajalca za brušenje in vzdrževanje verige žage.** Prenizka nastavitve omejevalnika globine lahko poveča tveganje povratnega udarca.
 - **Ne žagajte s konico rezila.** To lahko povzroči povratni udarec.
 - **Prepričajte se, da na tleh ni predmetov, ob katere se lahko spotaknete.**

2.4.2 NADALJNA VARNOSTNA NAVODILA

⚠ POZOR!— NEVARNOST POŠKODB!

- » Da preprečite poškodbe, se med delovanjem naprave nikoli ne dotikajte nad ročajem **3**!

- Med delovanjem se nobena druga oseba ali žival ne sme nahajati v radiju 15 metrov. Upravljevec je odgovoren za tretje osebe v delovnem območju.
- Napravo, rezalni mehanizem in zaščito rezila vzdržujte v dobrem stanju, da preprečite poškodbe.
- Pred vsako uporabo preverite napravo glede obrabljenih, ohlapnih ali deformiranih delov. To zagotavlja varnost naprave.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Naprave ne uporabljajte, dokler se ne seznanite z njeno uporabo.
- Ne delajte s poškodovano ali nepopolno napravo ali napravo, ki je bila spremenjena brez soglasja proizvajalca. Nikoli ne uporabljajte naprave z okvarjeno zaščitno opremo. Ne uporabljajte naprave, če ima okvarjeno stikalo za vklop/izklop. Pred uporabo preverite varnostno stanje naprave, zlasti rezila in verige žage. Če je naprava padla, jo preverite za morebitne večje poškodbe ali napake.
- Nikoli ne zaženite naprave, preden so pokrovi rezila, verige žage in verižnika pravilno nameščeni.
- Pri zagonu in uporabi naprave se prepričajte, da ne pride v stik s tlemi, kamenjem, žico ali drugimi tujki. Preden napravo odložite, jo izklopite.
- Naprava je zasnovana za dvoročno upravljanje. Nikoli ne delajte z eno roko.
- Napravo držite samo za izolirane ročaje, saj lahko veriga žage pride v stik s skritimi električnimi vodi. Stik med verigo žage in napetostno žico lahko povzroči napetost na izpostavljenih kovinskih delih električnega orodja in povzroči električni udar uporabnika.
- Pri premikanju naprave se prepričajte, da je naprava izklopljena in da se ne morete pomotoma dotakniti stikala za vklop/izklop. Napravo prenašajte z verigo in rezilom žage, obrnjenima nazaj. Med transportom namestite zaščito rezila.
- Pred vsakim rezom trdno pritrdite omejevalo **15** in ne zaženite, dokler to ni opravljeno.
- Pri žaganju majhnih grmovnic in vej bodite izjemno previdni. Tanke veje in vejice se lahko zataknejo v žago in poletijo v vašo smer ali vas zrušijo.
- Ne žagajte lesa, ki leži na tleh, in ne poskušajte žagati korenin, ki štrlijo iz zemlje. Za vsako ceno se izogibajte potapljanju verige žage v zemljo, saj bi to lahko verigo žage otopelo.
- Pri žaganju veje pod napetostjo bodite pozorni na možnost, da veja poleti nazaj, ko napetost nenadoma popusti. Obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- Ne uporabljajte sile za sprostitvev naprave, če se rezalno orodje zatakne v vejah. Napravo takoj izklopite in je ne vklaplajte, dokler blokada ni odstranjena. Obstaja nevarnost telesnih poškodb!
- Priporočamo, da se udeležite tečaja o uporabi in vzdrževanju obrezovalnikov ter tečaja prve pomoči. Po daljših obdobjih neuporabe in za vajo vedno naredite preproste reze v trdno podprtem lesu, preden začnete uporabljati napravo, da se ponovno seznanite z njo.

⚠ OPOZORILO!

- » Tudi če to električno orodje uporabljate pravilno, še vedno obstajajo preostala tveganja. Naslednja tveganja se lahko pojavijo v okviru zasnove in konstrukcije tega električnega orodja:

- Ureznine
- Poškodbe sluha, če se ne nosi ustrezna zaščita za sluh.
- Poškodbe zdravia zaradi vibracij v dlaneh in rokah, če se naprava uporablja dalj časa ali se ne uporablja in ne vzdržuje pravilno.

2.5 DODATNA VARNOSTNA NAVODILA ZA BATERIJE IN POLNILNIKE

Prosimo, preberite navodila za uporabo baterije/polnilnika.

2.6 PRED UPORABO

- Odstranite embalažni material in ohlapne dele iz enote.
- Pred uporabo preverite dodatno opremo. Mora biti primerna za napravo in vaš namen.
- Če je naprava nova, je treba najprej napolniti baterijo.
- Bistveno krajši čas delovanja na polnjenje pomeni, da je baterija obrabljena in jo je treba zamenjati.

2.7 MED UPORABO

- Pri delu, pri katerem bi rezalni pribor ali pritrdilni element lahko prišel v stik s skrito napeljavo, držite električno orodje za izolirane prijemalne površine (rezalni pribor in pritrdilni elementi, ki pridejo v stik z žico pod napetostjo, lahko povzročijo, da so izpostavljeni kovinski deli električnega orodja pod napetostjo in lahko povzročijo električni udar uporabnika).
- V primeru električne ali mehanske okvare orodje takoj izklopite ali izključite polnilnik iz vira napajanja.

2.8 PRED PRVO UPORABO

Odstranite embalažni material in ohlapne dele iz enote. Pred uporabo preverite dodatno opremo. Ta mora biti primerna za napravo in vaš namen. Če je naprava nova, je treba baterijo najprej napolniti.

2.9 PREDVIDENA UPORABA

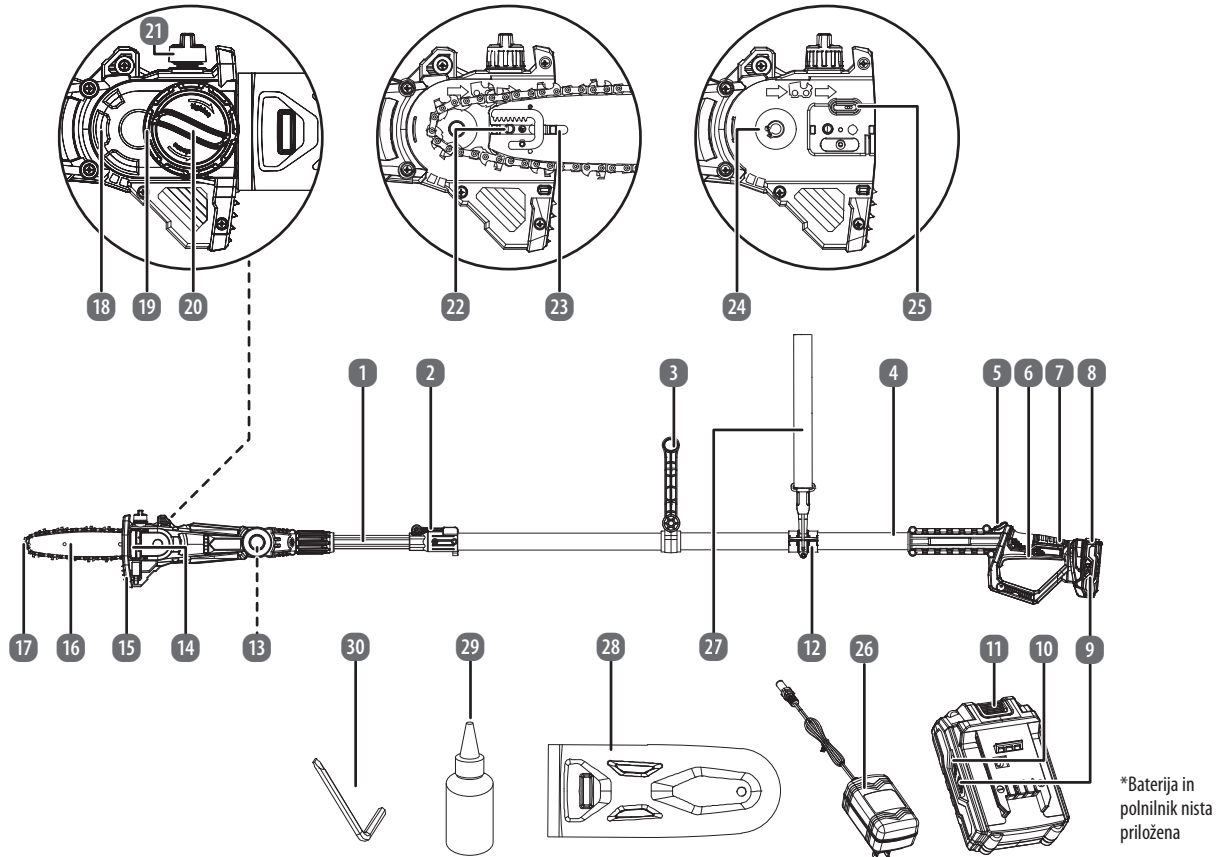
Ta naprava je namenjena obrezovanju vej na drevesih. Ni zasnovana za obsežno žaganje, podiranje dreves ali rezanje materialov, kot so zidovi, plastika ali živila. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. Naprava ni namenjena komercialni uporabi. Naprava je namenjena odraslim. Ta naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebam s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja. Uporaba naprave v dežju ali vlažnem okolju je prepovedana. Izogibajte se uporabi škarij za obrezovanje dreves pri temperaturi okolice nižji od 10 °C/50 °F. Vsaka druga uporaba ali spreminjanje naprave se šteje za nepravilno in predstavlja veliko tveganje za nesreče. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, ki bi nastala zaradi napačne uporabe.

3 PREGLED IZDELKA/VSEBINA PAKETA

1× Akumulatorski obrezovalnik
1× Žagina glava
1× Naramni trak
1× Ščitnik rezila

1× Rezilo
1× Veriga žage
1× 100 ml prazne plastenke za tekočino za verigo žage
1× orodje za montažo
1× uporabniški priročnik

4 PREGLED



- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1 Teleskopski ročaj | 16 Rezilo |
| 2 Hitra sprostitvev za teleskopski ročaj | 17 Veriga žage |
| 3 Ročaj | 18 Pokrov verižnika |
| 4 Gred naprave | 19 Verižni obroč |
| 5 Varnostna blokada | 20 Montažni vijak |
| 6 Stikalo za VKLOP/IZKLOP | 21 Pokrovček za dolivanje olja |
| 7 Zadnji ročaj | 22 Vodilo rezila |
| 8 Baterija* | 23 Vodilna tirnica |
| 9 Gumb za nivo napoljenosti baterije* | 24 Verižni verižnik |
| 10 LED prikaz baterije* | 25 Dozator olja |
| 11 Gumb za sprostitvev baterijskega paketa* | 26 Polnilnik baterije* |
| 12 Nosilni ušes | 27 Naramni trak |
| 13 Gumb za sprostitvev kota rezanja | 28 Ščitnik rezila |
| 14 Okno za nadzor nivoja olja | 29 Posoda za tekočino za verigo žage |
| 15 Stop | 30 Montažno orodje |

- c) Otroke naj ne bodo v bližini – Vsi obiskovalci naj bodo na varni razdalji od delovnega območja.
- d) Primerno se oblecite – Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lahko se zataknejo v gibljive dele. Pri delu na prostem je priporočljiva uporaba gumijastih rokavic in trdne obutve. Nosite zaščitno pokrivalo za lase, da zadržite dolge lase.
- e) Uporabljajte zaščitna očala – Vedno uporabljajte masko za obraz ali protiprašno masko, če je delo prašno.
- f) Uporabljajte pravilno napravo – Naprave ne uporabljajte za nobeno delo, razen za tisto, za katero je namenjena.
- g) Izogibajte se nenamernemu vklopu – Ne prenašajte priključene naprave s prstom na stikalo. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno, ko jo priključujete.
- h) Pri dvigovanju ali držanju naprave ne prijemajte za izpostavljena rezila ali robove. (Samo za škarje za travo in podobne naprave.)
- i) Ne silite naprave – Delo bo opravila bolje in z manjšo verjetnostjo poškodb pri hitrosti, za katero je bila zasnovana.
- j) Ne segajte preveč – Vedno ohranjajte pravilno oporo in ravnotežje.
- k) Bodite pozorni – Pazite, kaj počnete. Uporabljajte zdrav razum. Naprave ne uporabljajte, ko ste utrujeni.
- l) Neuporabljene aparate shranjujte v zaprtih prostorih – Ko aparat ne uporabljate, jih shranjujte v zaprtih prostorih na suhem in visokem ali zaklenjenem mestu – izven dosega otrok.
- m) Aparat vzdržujte skrbno – Za najboljše delovanje in zmanjšanje tveganja poškodb naj bodo rezila ostra in čista. Upoštevajte navodila za mazanje in menjavo dodatkov. Redno pregledujte kabel aparata in ga v primeru poškodb naj popravi pooblaščen servis. Redno pregledujte podaljške in jih zamenjajte, če so poškodovani. Ročaji naj bodo suhi, čisti in brez olja in masti.
- n) Preverjanje poškodovanih delov – Pred nadaljnjo uporabo aparata je treba skrbno preveriti ščitnik ali drug poškodovan del, da se ugotovi, ali bo pravilno deloval in opravljal svojo predvideno funkcijo. Preverite poravnavo gibljivih delov, zatikanje gibljivih delov, zlom delov, pritrditev in vse druge težave, ki lahko vplivajo na njegovo delovanje. Poškodovan ščitnik ali drug poškodovan del mora pravilno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center, razen če je v tem priročniku navedeno drugače..

5 ZA VSE APARATE

⚠ OPOZORILO!

» Pri uporabi električnih vrtnih naprav je treba vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe, da zmanjšate tveganje požara, električnega udara in telesnih poškodb, vključno z naslednjim:

ℹ OBVESTILO

» **PREBERITE VSA NAVODILA.**

- a) Izogibajte se nevarnemu okolju – naprav ne uporabljajte v vlažnih ali mokrih prostorih.
- b) Ne uporabljajte v dežju.

ℹ OBVESTILO

» **SHRANITE TA NAVODILA.**


6 NASTAVITEV

6.1 PRITRDITEV/PRTIRDITEV NARAMNEGA TRAKU

- Naramni trak **27** pritrdite na nosilno uho **12**.
- Dolžino naramnega traku **27** prilagodite svoji velikosti, tako da bo nosilno uho **12**, ko je pritrdjen, v višini bokov.
- Poleg tega lahko višino nosilnega uha **12** na gredi naprave **4** prilagodite tako, da odvijete vijak.

6.2 MONTAŽA ŽAGINE VERIGE IN LISTA

⚠ OPOZORILO!

- » Nosite zaščitne rokavice! Obstaja nevarnost poškodb zaradi ostrih rezalnih zob!
- » Pokrov verižnika **18** skupaj z napenjalnim obročem verige **19** in pritrdilnim vijakom **20** ob dobavi ni predhodno nameščen na napravi.
- » Proizvajalec ne predvideva vrtenja rezila **16**.
- » Smer gibanja verige  na rezilu **16** je treba upoštevati pri vsaki montaži.
- Namestite verigo žage **17** na rezilo **16**. Prepričajte se, da se veriga žage **17** vrti v pravilni smeri.
- Namestite rezilo **16** z oznako navzgor in vodite verigo žage **17** okoli verižnika **24**.
- Vodilna tirnica **23** mora biti nad vodilom rezila **22**.
- Namestite pokrov verižnika **18**.
- Rahlo privijte pritrdilni vijak **20**. Zdaj privijte verigo žage **17** (glejte poglavje Napenjanje in preverjanje verige žage).
- Pritrdilni vijak **20** popolnoma privijte..

6.3 ZATEGOVANJE IN PREVERJANJE VERIGE ŽAGE

⚠ OPOZORILO!

- » Nosite zaščitne rokavice! Obstaja nevarnost poškodb zaradi ostrih zob žage!
- Odvijte pritrdilni vijak **20**.
- Za povečanje napetosti zavrtite napenjalni obroč verige **19** v smeri urinega kazalca.
- Veriga žage **17** mora ležati ob spodnji strani rezila.
- Preverite, ali je mogoče verigo žage **17** ročno namestiti čez rezilo **16**.
- Zdaj popolnoma privijte pritrdilni vijak **20**.

i OBVESTILO

- » Nova veriga žage se raztegne in jo je treba pogosteje napeti.

6.4 MAZANJE VERIGE

- Odstranite pokrovček odprtine za olje **21**.
- Rezervoar za olje napolnite do oznake max. s tekočino za verigo žage.

⚠ OPOZORILO!

- » Nikoli ne delajte brez mazanja verige! Če se veriga žage **17** izsuši, se lahko rezalna oprema v kratkem času nepopravljivo poškoduje. Pred začetkom dela vedno preverite mazanje verige in nivo olja **14** v rezervoarju.

i OBVESTILO

- » Uporabljajte samo olje za verigo žage. Po možnosti biorazgradljivo. Ne uporabljajte odpadnega olja, motornega olja itd.
- » Med delom preverite, ali samodejno mazanje verige deluje pravilno. Pred in med delom preverite mazivo za verigo.

6.5 NAMESTITEV GLAVE ŽAGE NA TELESKOPSKI ROČAJ

- Spodnji konec glave žage namestite na zgornji konec teleskopskega ročaja **1**, tako da lahko glavo žage potisnete skozi do črnega plastičnega obroča. Prepričajte se, da se utor in vdolbina medsebojno zaskočita.
- Rdeči povezovalni del privijte tako, da ga obrnete proti simbolu zaklepanja na glavi žage.

6.6 BRUŠENJE ŽAGINE VERIGE

i OBVESTILO

- » Podrobne informacije o brušenju najdete v kompletu za brušenje.
- » Lahko pa uporabite tudi električno napravo za brušenje verige žage in sledite navodilom proizvajalca.
- » Če imate kakršne koli dvome o izvedbi dela, je treba verigo žage **17** zamenjati.

7 OPERACIJA

i OBVESTILO

- » Upoštevajte predpise glede zaščite pred hrupom in lokalne predpise. Uporaba naprave je lahko omejena ali prepovedana ob določenih dneh (npr. ob nedeljah in praznikih), v določenih urah (opoldne, ponoči) ali na določenih lokacijah (npr. zdravilišča, klinike itd.).

7.1 VKLOP IN IZKLOP

7.1.1 VKLOP

- Pritisnite varnostno zaporo **5** in jo držite pritisnjeno, nato pa pritisnite stikalo za vklop/izklop **6**.
- Po zagonu lahko varnostno zaporo **5** sprostite.

7.1.2 IZKLOP

- Spustite stikalo za VKLOP/IZKLOP **6**.

7.2 PREVERJANJE AVTOMATSKEGA OLJNEGA SISTEMA

Pred začetkom dela preverite okence za nivo olja **14** in samodejni oljni sistem.

- Vključite napravo in jo držite nad svetlo obarvanimi tlemi. Naprava se ne sme dotikati tal.
- Če so vidne sledi olja, naprava deluje pravilno.
- Če ni sledi olja, očistite razpršilnik olja **25** ali pa napravo odnesite v popravilo naši službi za stranke.
- Za čiščenje obrišite ostanke z razpršilnika olja **25** s krtačo ali krpo.

7.3 NASTAVITEV TELESKOPSKEGA ROČAJA

Teleskopski ročaj **1** je mogoče brezstopenjsko nastavljati s pomočjo hitrega odpiralca **2**.

- Aktivirajte hitri odpiralč **2** in prilagodite dolžino s potiskanjem ali vlečenjem po potrebi.
- Ponovno zaprite hitri odpiralč **2**, s čimer fiksirate zeleno delovno dolžino teleskopskega ročaja.
- Če se je vijak hitrega odpiralca **2** zrahljal, ga ponovno privijte s šesterkotnim ključem.

7.4 NASTAVITEV ROČAJA

- Odvijte vijak na ročaju **3**, dokler ročaja **3** ni mogoče premikati.
- Ročaj **3** nastavite v zeleni položaj.
- Ponovno privijte vijak na ročaju **3**.

7.5 NASTAVITEV KOTA REZANJA

i OBVESTILO

- » Kot rezanja je mogoče nastaviti v 3 stopnjah.

- Odstranite baterijski sklop **8** iz naprave.
- Pritisnite gumb za sprostitvev **13**.
- Nastavite kot motorne enote v zeleni položaj.
- Spustite gumb za sprostitvev **13** in motorna enota se bo zaskočila.
- Vstavite baterijski sklop **8** nazaj v napravo.

7.6 TEHNIKE ŽAGANJA

⚠ OPOZORILO!

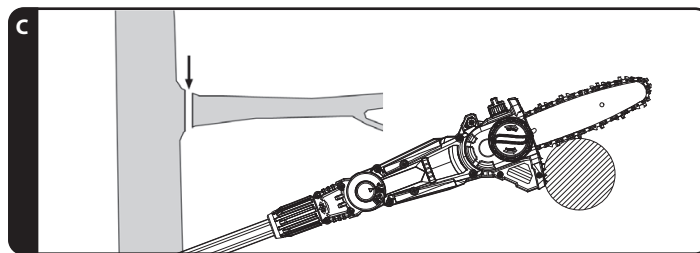
- » Bodite pozorni na padajoče odrezke trave.
- » Zavedajte se nevarnosti, da veje letijo nazaj.

i OBVESTILO

- » Namestite omejevalo **15** na vejo. To vam bo pomagalo delati varneje in tišje.
- » Zdaj lahko začnete z žaganjem.

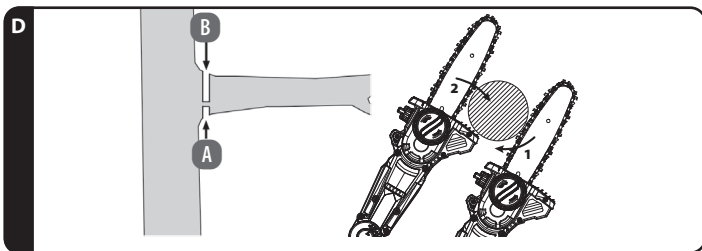
7.6.1 ŽAGANJE MAJHNIH VEJ

- Majhne veje (Ø 0–8 cm) žagajte od zgoraj navzdol (glejte sliko).



7.6.2 ŽAGANJE VEČJH VEJ

- Pri žaganju večjih vej (Ø 8–20 cm) najprej naredite olajšaven rez **A** (glejte sliko).



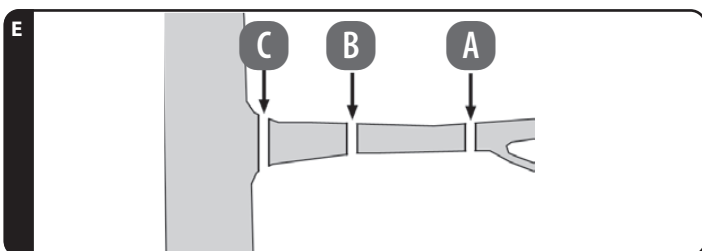
i OBVESTILO

» Reznega reza se ne sme izvajati z žagino glavo z nastavljenim kotom. Obstaja nevarnost povratnega udarca in naprava postane neobvladljiva.

- Rezni rez preprečuje tudi luščenje lubja na glavnem deblu.
- Žagajte od vrha **B** do dna **A**.

7.6.3 ŽAGANJE PO DELIH

Dolge ali debele veje je treba pred končnim rezom skrajšati (glejte sliko).



7.6.4 VARNO DELO

- Napravo, rezalni mehanizem in zaščito rezila **28** vzdržujte v dobrem stanju, da preprečite poškodbe.
- Če je naprava padla, jo preverite za morebitne večje poškodbe ali napake.
- Za varno delo vzdržujte določen kot $67,5^\circ \pm 10^\circ$ (glejte sliko).
- Naprave ne uporabljajte, ko stojite na lestvi ali imate nestabilne noge.
- Ne dovolite, da bi naredili nepremišljen rez. Lahko bi ogrozili sebe in druge.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Redno menjajte delovni položaj. Dolgotrajna uporaba naprave lahko povzroči motnje prekrvavitve rok zaradi vibracij. Čas uporabe lahko podaljšate z ustreznimi rokavicami ali z rednimi odmori. Upoštevajte, da lahko vsaka osebna nagnjenost k slabemu krvnemu obtoku, nizkim zunanjim temperaturam ali velikim silam prijema skrajša čas uporabe.

8 DODATKI

Uporabljajte samo pribor z dovoljeno hitrostjo, ki ustreza vsaj najvišji hitrosti orodja brez obremenitve.

9 PREVOZ IN SKLADIŠČENJE

- Med transportom pustite, da se motor ohladi, in pred prevozom v vozilu zavarujte stroj pred zdrsom. S tem preprečite škodo ali telesne poškodbe. Škarje za obrezovanje dreves je treba vedno prevažati z nameščeno transportno zaščito.
- Za transport naprave uporabite ščitnik rezila **28**. Zagotovite, da se naprava med transportom ne more vklopiti (glejte sliko).
- Pred shranjevanjem napravo vedno temeljito očistite.
- Napravo shranjujte na suhem mestu in izven dosega otrok.
- Napravo shranjujte vodoravno ali zavarovano pred padcem.
- Izpraznite rezervoar za olje.
- Za boljše pritrjevanje orodja za montažo **30** ga lahko uporabite v nosilcu.

10 VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

⚠ OPOZORILO!

» Pred kakršnim koli vzdrževanjem/čiščenjem polnilnika vedno izključite električno napajanje. Pred kakršnim koli vzdrževanjem/čiščenjem orodja odstranite baterijo.

10.1 VZDRŽEVANJE

Orodje nima notranjih delov, ki bi potrebovali vzdrževanje.

- Obrezovalnik je treba redno čistiti žagovine. V ta namen uporabite na primer pištolo za pihanje s stisnjenim zrakom.
- Nova veriga žage **17** se raztegne in jo je treba pogosteje napeti.

10.2 ČIŠČENJE

- Varnostne naprave, prežračevalne odprtine in ohišje motorja naj bodo čim bolj brez umazanije in prahu. Električno orodje obrišite s čisto krpo ali ga spihajte z nizkotlačnim stisnjenim zrakom.
- Priporočamo, da električno orodje očistite takoj po vsaki uporabi.
- Električno orodje redno čistite z vlažno krpo in nekoliko mehkim milom.

Ne uporabljajte čistil ali topil; ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite, da v električno orodje ne pride voda.

11 TEHNIČNI PODATKI

Številka modela:	FBT-CHT004A
Številka artikla:	858125
Nazivna napetost:	20 VDC
Hitrost brez obremenitve:	2600 min ⁻¹
Dolžina meča:	242 mm
Dolžina reza:	200 mm
Hitrost verige brez obremenitve:	5,0 m/s
Korak verige:	9,525mm
Vrsta verige:	3/8.050 33E, korak 3/8", pogonska veriga 33
Teža:	3,45 kg

Informacije o hrupu:

Raven zvočnega tlaka L_{pA} :	76,6 dB(A)
Negotovost K_{pA} :	3 dB(A)
Raven zvočne moči L_{WA} :	89,85 dB(A)
Negotovost K_{WA} :	3 dB(A)

Informacije o vibracijah:

Sprednji ročaj:	0,76 m/s ²
Zadnji Ročaj:	0,66 m/s ²
Negotovost:	1,5 m/s ²

11.1 SKUPNA VREDNOST VIBRACIJ IN VREDNOST EMISIJE HRUPA

Navedene skupne vrednosti vibracij in emisij hrupa so bile izmerjene v skladu s standardizirano preskusno metodo (EN 62841-1/EN ISO 11680-1:2021) in se lahko uporabijo za primerjavo enega električnega orodja z drugim. Uporabijo se lahko tudi za predhodno oceno obremenitve.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODB!

- » Emisije vibracij in hrupa se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikujejo od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja, zlasti od vrste obdelovanca, ki se obdeluje.
- » Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito upravljalca, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti vibracijam med dejanskimi delovnimi pogoji (ob upoštevanju vseh delov delovnega cikla, kot so obdobja, ko je električno orodje izklopljeno, in obdobja, ko je vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).
- » Prizadevajte si za zmanjšanje izpostavljenosti vibracijam in hrupu. Primeri ukrepov za zmanjšanje izpostavljenosti vibracijam vključujejo nošenje rokavic pri uporabi orodja, omejitev delovnega časa in uporabo dodatne opreme v dobrem stanju.

11.2 REZERVNI DELI

Priporočeni rezalni nastavki in ustrezna zaščitna oprema.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODB!

- » Uporaba rezervnih delov, ki niso priporočeni spodaj, lahko povzroči poškodbo naprave ali telesne poškodbe.

Veriga žage	DW200-33-507P - 242mm
Vodilo žaginega lista	3/8LP 050 33DL - 1,27mm, 3/8 inch

11.3 NI VKLJUČENO V OBSEG DOBAVE

Izdelek uporabljajte samo z baterijami in polnilniki Ferrex 20 V U-LED® in Activ Energy®, ki ustrezajo naslednjim tehničnim specifikacijam:

FERREX 20 V U-LED	
Vrsta baterije:	20VDC / 40 Wh / 2,0 Ah / Li-ion
Model:	FBT-CLB017
Čas polnjenja:	60 min. (polnilnik 2,4 A) 45 min. (polnilnik 4,0 A)
Vrsta baterije:	20VDC / 80 Wh / 4,0 Ah / Li-ion
Model:	FBT-CLB018
Čas polnjenja:	120 min. (polnilnik 2,4 A) 75 min. (polnilnik 4,0 A)
Vrsta polnilnika:	21VDC / 2,4 A
Model:	FBT-CLC017
Vhod:	220–240VAC / 50 Hz / 65 W
Vrsta polnilnika:	21VDC / 4,0 A
Model:	FBT-CLC018
Vhod:	220–240VAC / 50 Hz / 96 W

Activ Energy®	
Vrsta baterije:	20VDC / 37 Wh / Li-ion
Modeli:	AEB 20-2.0/2
Čas polnjenja:	20VDC / 37 Wh = +/- 45 min.
Vrsta baterije:	20/40VDC / 92,5 Wh / Li-ion
Modeli:	AEB 2040-2.5/2
Čas polnjenja:	20VDC (x2) / 92,5 Wh = +/- 95 min.
Vrsta polnilnika:	21VDC / 4,0 A
Modeli:	AEC 20-4.0/2a

Glejte tehnične specifikacije baterije in polnilnika.

12 ODSTRANJEVANJE

12.1 ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE

Embalažo odstranite tako, da jo razvrstite v posamezne vrste materialov.

Papir in karton odstranite z odpadnim papirjem, plastiko pa z odpadki, ki jih je mogoče reciklirati.

12.2 ODSTRANJEVANJE STARIH ELEKTRIČNIH NAPRAV



Starih električnih naprav ne smete odlagati kot gospodinjske odpadke! Če naprave ne morete več uporabljati, je vsak potrošnik po zakonu dolžan stare naprave oddati ločeno od gospodinjskih odpadkov, npr. na zbirnem mestu občine/mestne četrti. S tem je zagotovljeno, da se stare naprave strokovno reciklirajo in preprečijo negativni vplivi na okolje. Zato so električne naprave označene z zgornjim simbolom.

12.3 ODSTRANJEVANJE BATERIJ



Baterije in akumulatorske baterije se ne smejo odlagati v gospodinjske odpadke!

Kot potrošnik ste po zakonu dolžni vse baterije, ne glede na to, ali vsebujejo škodljive snovi* ali ne, odložiti na zbirnem mestu v vaši občini/okrožju ali na prodajnem mestu, tako da jih je mogoče odstraniti na okolju prijazen način.

* označeno z: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec, Li = litij.

13 IZJAVA ES O SKLADNOSTI

Mi, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, na lastno odgovornost izjavljamo, da naprava **20V Akumulatorski obrezovalnik, FBT-CHT004A**, izpolnjuje bistvene zaščitne zahteve iz evropskih direktiv **2014/30/EU** o elektromagnetni združljivosti (EMC), **2006/42/EG** (stroji), **2011/65/EU** (RoHS), in njihovih sprememb. Za ugotavljanje skladnosti so bili uporabljeni naslednji harmonizirani standardi:

EN 62841-1:2015+A11:2022+A1:2025

EN 62841-4-1:2020

EN ISO 12100:2010

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Staphorst, 8 October 2025

Jin Min, Vodja kakovosti in skrbnik tehnične dokumentacije

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,

7951 SN Staphorst, Nizozemska

Naslov in identifikacijska številka priglašene organa: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Nemčija. Številka certifikata ES o tipski odobritvi: BM 50708352 0001

Izdelek in uporabniški priročnik se lahko spremenita. Tehnične specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

14 GARANCIJSKI LIST

Prosimo, da se za uveljavljanje garancijskega postopka z izdelkom in računom oglasite v vam najbližji trgovini **HOFER**.

14.1 GARANCIJSKI POGOJI

Spoštovani,

za izdelek vam zagotavljamo najboljšo garancijo kakovosti. Ker smo prepričani v kakovost naših izdelkov, vam zagotavljamo še širši nabor ugodnosti, kot je to določeno z zakonskimi določili:

Trajanje garancijskega roka:	3 leta od dobave izdelka
Nudimo vam:	brezplačno popravilo, zamenjavo izdelka (če je izdelek še na voljo), sorazmerno znižanje kupnine oz. vračilo kupnine.

Garancija se lahko uveljavlja samo skupaj z računom oz. potrdilom o dobavi, kjer je razviden datum dobave izdelka.

Postopek uveljavljanja garancije:

- Izdelek skupaj z vsemi pripadajočimi deli, računom in garancijskim listom vrnite v vam najbližjo trgovino **HOFER**.

Garancija ne velja v naslednjih primerih:

- za škodo, ki je nastala kot posledica vremenskih vplivov (npr. udara strele, vode, ognja, zmrzali ipd.), nesreče, prevoza, pri izpraznjenih baterijah ali nepravilni uporabi
- za poškodbe ali spremembe, ki jih povzroči kupec/tretja oseba
- zaradi nespoštovanja varnostnih opozoril, navodil za vzdrževanje in zaradi napak pri uporabi
- zaradi vodnega kamna in škode, ki jo je le-ta povzročil, izgube podatkov,
- škodljive programske opreme in poškodbe zaradi vročine za normalno obrabo obrabljivih delov (npr. zmogljivost akumulatorja)

Garancija velja za proizvode dobavljene na območju Republike Slovenije in se lahko uveljavlja na območju Republike Slovenije. Garant jamči za lastnosti izdelka oziroma za njegovo brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dobavo izdelka. Če napak na izdelku ni mogoče odpraviti v roku 30 dni od dneva, ko je kupec sprožil garancijski zahtevek, oziroma v dodatnem roku največ 15 dni, če je bil rok za odpravo napak na izdelku podaljšan, se izdelek brezplačno zamenja z enakim, novim in brezhibnim izdelkom. Če izdelek v tem roku ni popravljen ali ni zamenjan z novim, lahko kupec zahteva vračilo celotne kupnine ali sorazmerno znižanje kupnine. Če se neskladnost izdelka pojavi v manj kot 30 dneh od dobave izdelka, lahko kupec namesto odprave napak takoj zahteva vračilo kupnine. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Za zamenjan izdelek ali zamenjan bistveni del izdelka z novim se izda nov garancijski list in garancijski rok za zamenjan izdelek ali zamenjan bistveni del izdelka teče znova od zamenjave izdelka oziroma vrnitve popravljenega izdelka. Garant je po izteku garancijskega roka dolžan zagotavljati vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate za obdobje 3 let po izteku garancijskega roka.

Ta garancija ne izključuje pravic kupca, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga. V primeru neskladnosti blaga ima kupec zakonsko pravico, da zoper prodajalca brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve.

Veljavnost garancije se lahko podaljša le, če to predvideva zakon. V državah, v katerih so (obvezna) garancija in/ali skladiščenje rezervnih delov in/ali odškodnina za škodo določeni z zakonom, veljajo zakonsko predpisane minimalne zahteve. Servisna služba in garant pri sprejemu izdelka v popravilo ne prevzemata odgovornosti za izgubo kakršnihkoli podatkov ali nastavitev, ki jih je kupec shranil na izdelku.

Oznaka garanta:

Batavia B.V.
Weth. Wassebaliestr. 6D,
7951 SN Staphorst,
Nizozemska

Datum dobave izdelka: 04/2026

Servis

Protel Dienstleistungs- und Handels
GmbH
Denisstraße 28 a
67663 Kaiserslautern
www.protel-service.com

☎ 01 8888 329
service-slo@protel-service.com





DISTRIBUTER

BATAVIA B.V.

WETH. WASSEBALIESTR. 6D,
7951 SN STAPHORST,
NIZOZEMSKA

IZDELANO NA KITAJSKEM

V01/1225